

# 2009 Manuel du propriétaire

*Pour votre sécurité et confort, lisez-le avec soin et gardez-le dans le véhicule.*

YARiS HATCHBACK

TOYOTA

## Votre concessionnaire Toyota

Chez votre concessionnaire Toyota, vous bénéficierez de prestations d'entretien et d'assistance de qualité.
Si aucun concessionnaire Toyota n'est établi près de chez, appelez le numéro suivant:

**■ PROPRIÉTAIRES RÉSIDANT AUX ÉTATS-UNIS**

- Aux États-Unis (territoire continental) ou au Canada:
  Toyota Customer Experience Center
  **1-800-331-4331** (appel gratuit)
- A Hawaï:
  Servco Automotive Customer Services
  **1-888-272-5515** (appel gratuit)

**■PROPRIÉTAIRES RÉSIDANT AU CANADA**

- Au Canada ou aux États-Unis (territoire continental):
  Centre d'interaction avec la clientèle Toyota
  **1-888-TOYOTA-8 ou 1-888-869-6828** (appel gratuit)

Pour de plus amples informations, consultez nos sites Internet.

- États-Unis (territoire continental): **www.toyota.com**
- Hawaï: **www.toyotahawaii.com**
- Canada: **www.toyota.ca**

©2008 TOYOTA MOTOR CORPORATION
Tous droits réservés. La présente publication ne peut être ni reproduite ni copiée, intégralement ou partiellement, sans le consentement écrit de Toyota Motor Corporation.

# TABLE DES MATIÈRES


| | | |
|---|---|---|
| 1 | **Avant de conduire** | Réglage et utilisation des accessoires tels le dispositif de verrouillage des portières, les rétroviseurs et la colonne de direction. |
| 2 | **Pendant la conduite** | Renseignements sur la conduite et l'arrêt du véhicule, ainsi que sur la conduite préventive. |
| 3 | **Caractéristiques de l'habitacle** | Climatiseur, système audio et autres caractéristiques intérieures visant au confort pendant la conduite. |
| 4 | **Entretien et soins** | Nettoyage et protection de votre véhicule, opérations d'entretien à réaliser soi-même et informations sur l'entretien. |
| 5 | **En cas de problème** | Mesures à prendre en cas de remorquage du véhicule, de crevaison ou d'accident. |
| 6 | **Caractéristiques du véhicule** | Informations détaillées sur le véhicule. |
| | **Index** | Liste alphabétique des informations contenues dans ce manuel. |

## 1 Avant de conduire

**1-1. Informations sur les clés**
Clés ..... 26

**1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portières**
Télécommande ..... 28
Portières latérales ..... 31
Hayon ..... 36

**1-3. Composants réglables (sièges, rétroviseurs, volant)**
Sièges avant ..... 38
Sièges arrière ..... 41
Appuis-tête ..... 48
Ceintures de sécurité ..... 52
Volant ..... 64
Rétroviseur intérieur antireflet ..... 65
Rétroviseurs extérieurs ..... 66

**1-4. Ouverture et fermeture des glaces**
Glaces assistées ..... 69

**1-5. Remplissage du réservoir**
Ouverture du bouchon du réservoir de carburant ..... 72

**1-6. Système de dissuasion de vol**
Système immobilisateur du moteur ..... 76
Alarme (Puerto Rico) ..... 78
Étiquettes antivol (sauf au Canada) ..... 80

**1-7. Informations sur la sécurité**
Posture adaptée à la conduite ..... 81
Coussins gonflables SRS ..... 83
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant ..... 96
Dispositifs de retenue pour enfants ..... 101
Installation du dispositif de retenue pour enfants ..... 105

## 2 Pendant la conduite

**2-1. Procédures liées à la conduite**
Conduite du véhicule ..... 120
Contacteur du moteur (allumage) ..... 132
Transmission automatique ..... 135
Boîte de vitesses manuelle ..... 137
Levier de commande des clignotants ..... 138
Frein de stationnement ..... 139
Avertisseur ..... 141

**2-2. Bloc d'instrumentation**
Jauges et compteurs ..... 142
Voyants et lampes témoin ..... 148

**2-3. Fonctionnement des phares et des essuie-glaces**

Contacteur des phares..... 152
Contacteur des phares antibrouillards ..... 154
Essuie-glace et lave-glace ..... 155
Essuie-glace et lave-glace arrière ..... 158

**2-4. Utilisation des autres systèmes de conduite**

Régulateur de vitesse ..... 159
Systèmes d'assistance à la conduite ..... 163

**2-5. Informations sur la conduite**

Charge et bagages ..... 166
Limites de charge du véhicule..... 170
Conseils pour la conduite en hiver..... 172
Traction d'une remorque (sauf au Canada)..... 176
Traction d'une remorque (Canada)..... 177
Remorquage avec les 4 roues au sol (véhicules dotés d'une transmission automatique)..... 186
Remorquage avec les 4 roues au sol (véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle)..... 187

## 3 Caractéristiques de l'habitacle

**3-1. Utilisation du climatiseur et du désembueur**

Système de climatisation.... 190
Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs ..... 197

**3-2. Utilisation du système audio**

Type de système audio ..... 199
Fonctionnement de la radio ..... 201
Fonctionnement du lecteur de CD ..... 208
Lecture de disques MP3 et WMA ..... 214
Utilisation optimale du système audio ..... 222
Utilisation de l'adaptateur AUX..... 224

**3-3. Utilisation de l'éclairage intérieur**

Liste des éclairages intérieurs ..... 225
• Éclairage intérieur ..... 226
• Éclairage de lecture ..... 226

**3-4. Utilisation des rangements**

Liste des rangements..... 227
• Boîtes à gants ..... 227
• Porte-gobelets..... 229
• Porte-bouteilles ..... 230
• Boîte auxiliaires..... 232

**3-5. Autres caractéristiques intérieures**
Pare-soleils ..... 234
Miroirs de pare-soleil ..... 235
Montre de bord ..... 236
Prise de courant ..... 238
Tapis protecteur ..... 239
Caractéristiques du compartiment à bagages ..... 240

## 4 Entretien et soins

**4-1. Entretien et soins**
Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule ..... 244
Nettoyage et protection de l'habitacle ..... 247

**4-2. Entretien**
Procédures d'entretien ..... 250
Entretien général ..... 252
Programmes de vérification et d'entretien du système antipollution ..... 255

**4-3. Opérations d'entretien à réaliser soi-même**
Précautions à prendre lorsque vous réalisez l'entretien vous-même ..... 256
Capot ..... 260
Mise en place du cric rouleur ..... 262
Compartiment moteur ..... 264
Pneus ..... 278
Pression de gonflage des pneus ..... 285
Roues ..... 289
Filtre du climatiseur ..... 291
Pile de la clé ..... 294
Vérification et remplacement des fusibles ..... 296
Ampoules ..... 309

## 5 En cas de problème

**5-1. Informations essentielles**
Feux de détresse ..... 320
Si votre véhicule doit être remorqué ..... 321
Si vous croyez qu'il y a un problème ..... 328
Système de coupure de la pompe à carburant ..... 329
Enregistreur de données d'événement ..... 330

**5-2. Procédures en cas d'urgence**
Si une lampe témoin s'allume ou un avertisseur sonore retentit... ..... 332
En cas de crevaison ..... 343
Si le moteur ne démarre pas ..... 356
S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P ... 358
Si vous perdez vos clés ..... 359
Si la batterie de votre véhicule est déchargée ..... 360
Si votre véhicule surchauffe ..... 365

Si le véhicule est bloqué ..... 368

## 6 Caractéristiques du véhicule

**6-1. Caractéristiques**

Données sur l'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.)..... 372

Informations sur le carburant..... 382

Informations sur les pneus..... 385

**6-2. Personnalisation**

Fonctions personnalisables..... 399

Éléments à initialiser..... 401

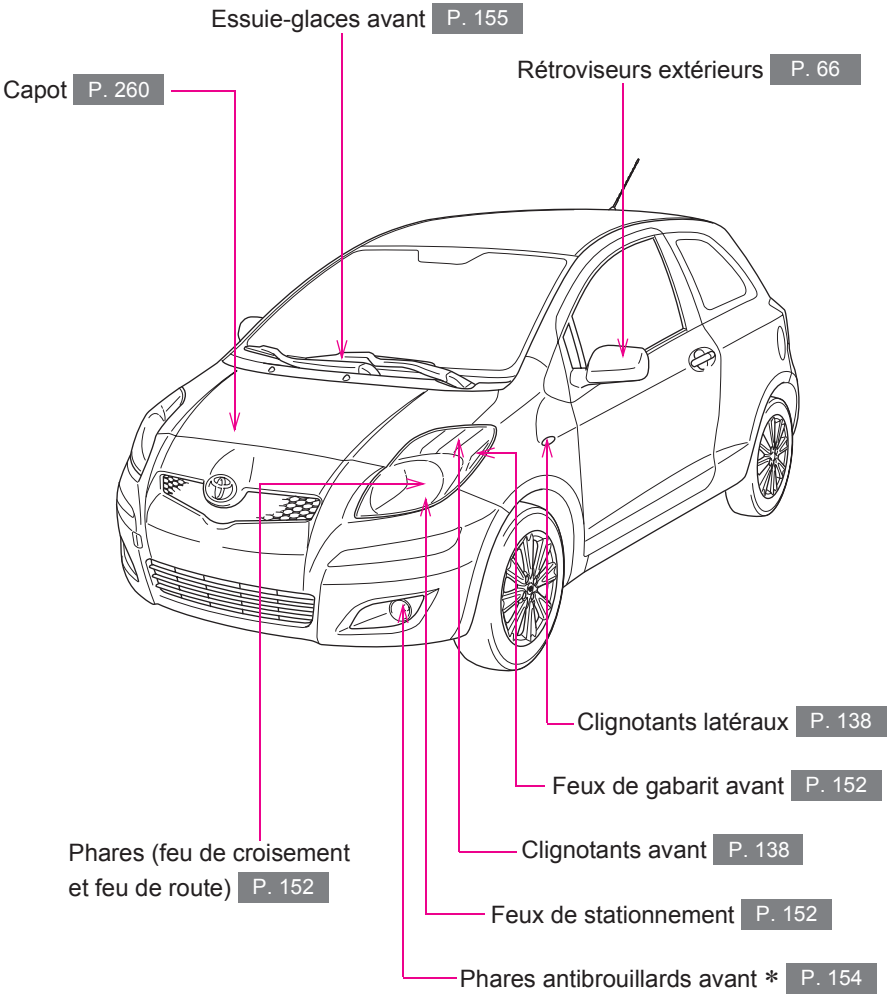
## Index

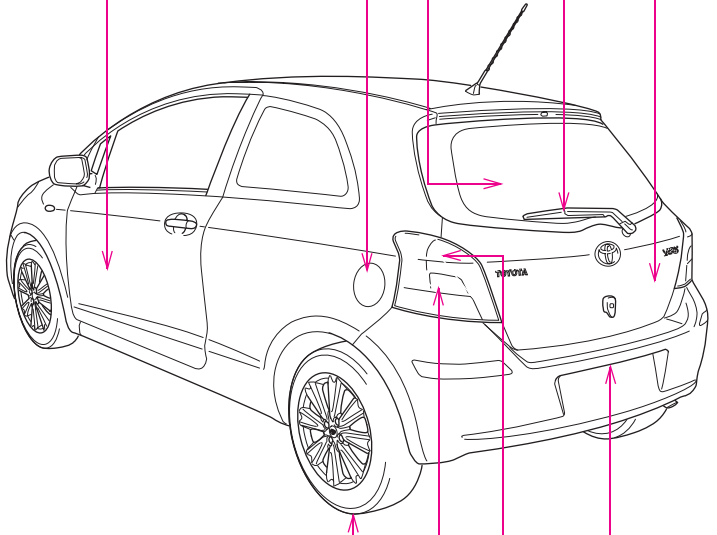
**Liste d'abréviations ..... 404**

**Index alphabétique ..... 406**

**Que faire si... ..... 415**

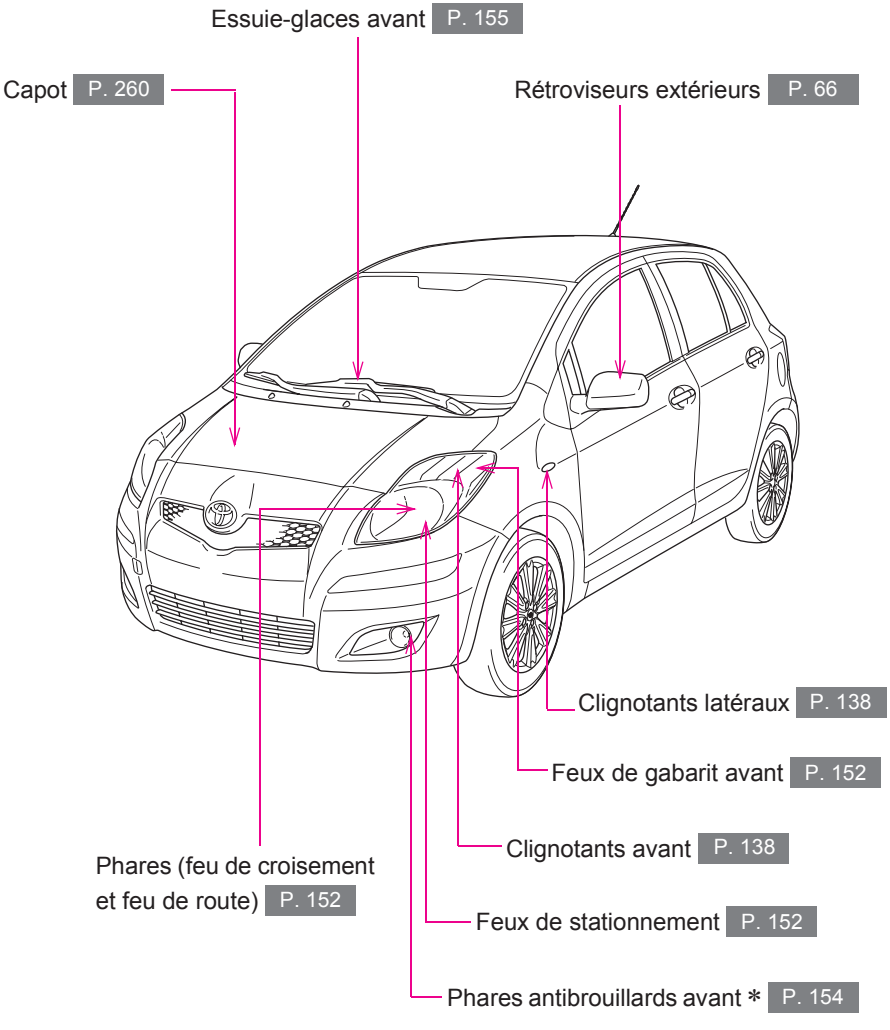
## ▶ Modèles à 3 portes

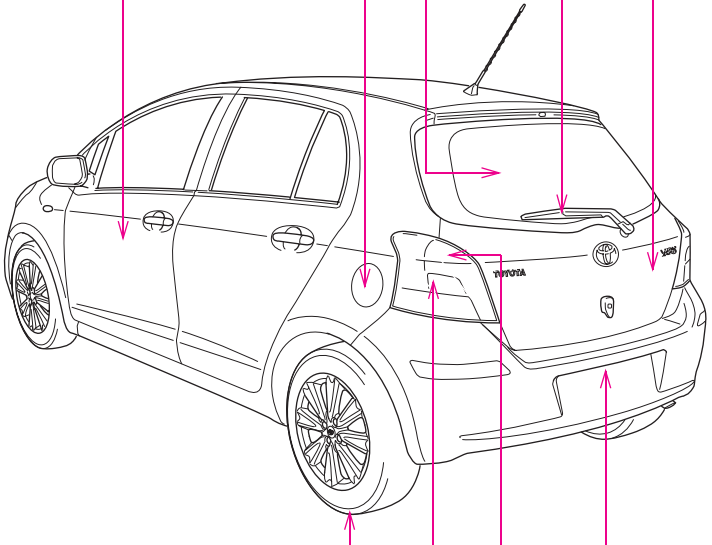





*: Si le véhicule en est doté

## ► Modèles à 5 portes






Désembueur de lunette arrière* P. 197

Panneau de réservoir P. 72

Essuie-glace arrière* P. 158

Portières latérales P. 31

Hayon P. 36

Pneus

- Permutation P. 278
- Remplacement P. 343
- Pression de gonflage P. 285
- Informations P. 385

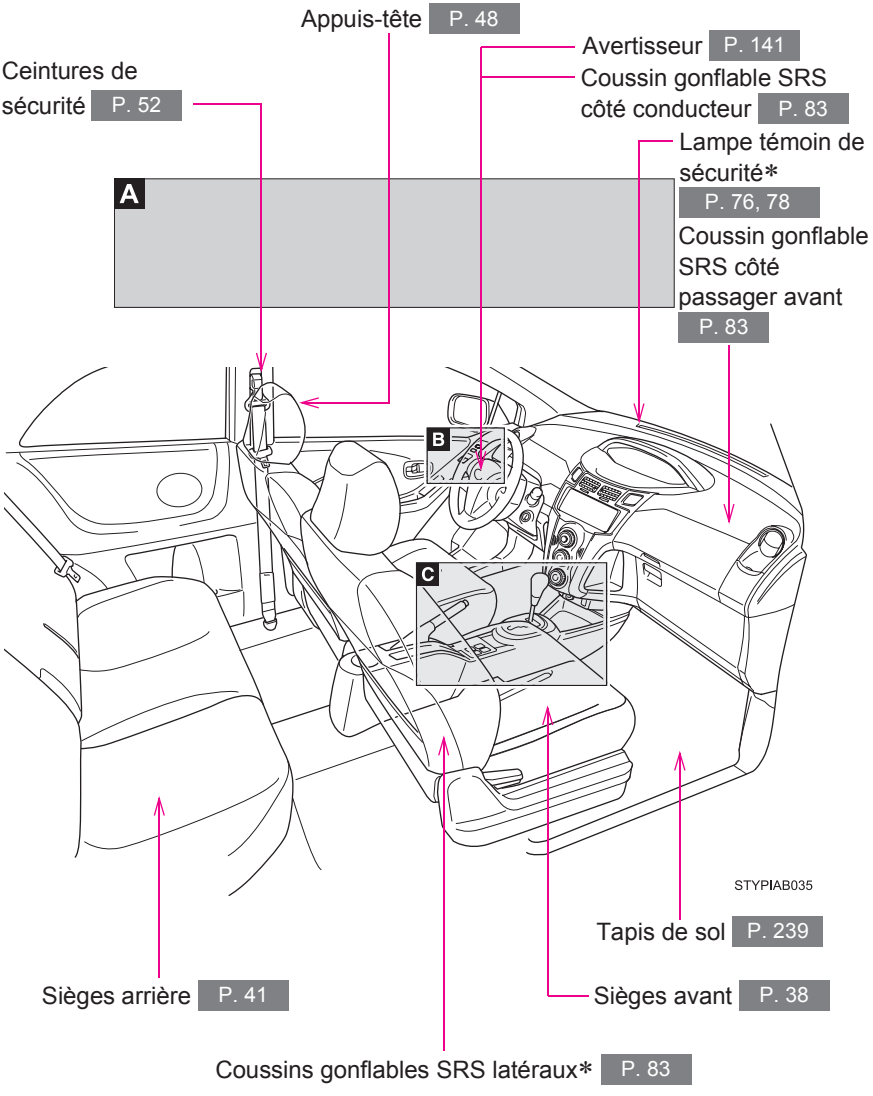
Eclairage de plaque d'immatriculation P. 152

Feux stop/arrière et feux latéraux arrière P. 152

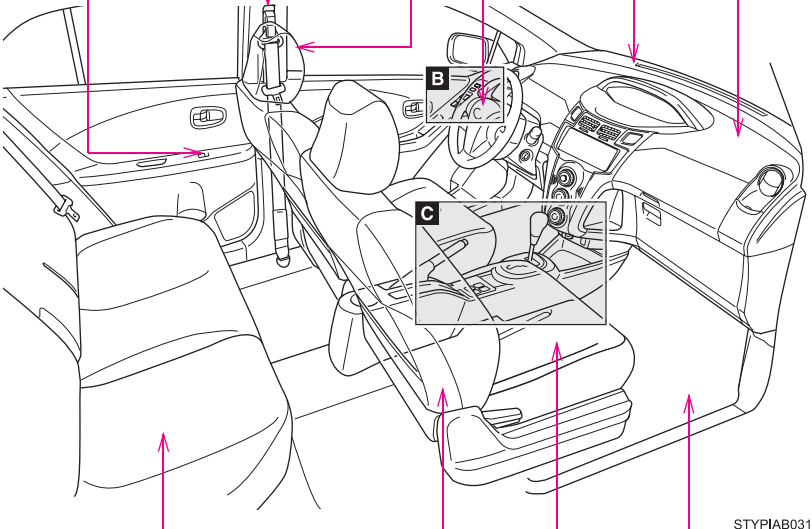
Clignotants arrière P. 138

*: Si le véhicule en est doté

## ▶ Modèles à 3 portes



## ▶ Modèles à 5 portes




Ceintures de sécurité P. 52

Contacteurs de vitre électrique* P. 69

Appuis-tête P. 48

Avertisseur P. 141

Coussin gonflable SRS côté conducteur P. 83

Lampe témoin de sécurité* P. 76, 78

Coussin gonflable SRS côté passager avant P. 83

Tapis de sol P. 239

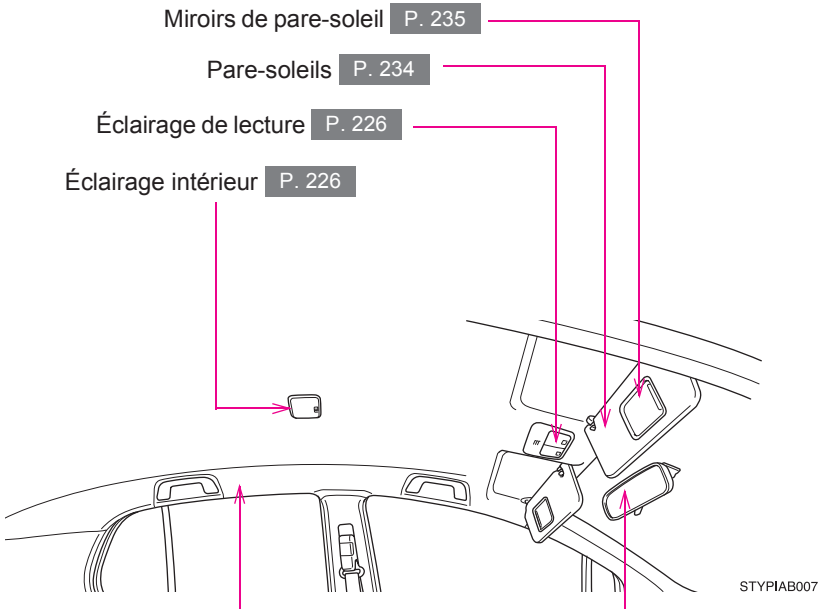
Sièges arrière P. 41

Sièges avant P. 38

Coussins gonflables SRS latéraux* P. 83

*: Si le véhicule en est doté

## A

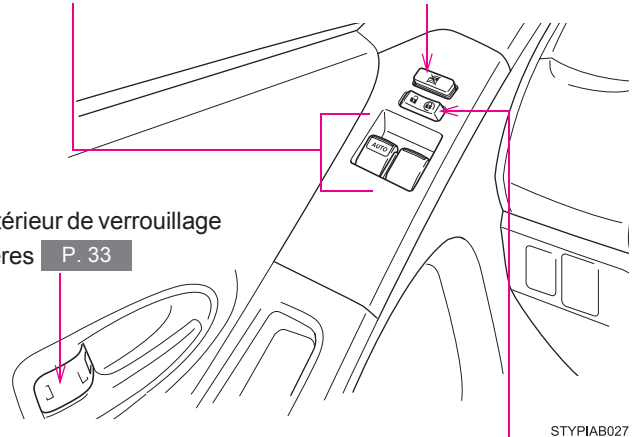

Miroirs de pare-soleil P. 235
Pare-soleils P. 234
Éclairage de lecture P. 226
Éclairage intérieur P. 226
STYPIAB007
Coussins gonflables rideaux SRS* P. 83
Rétroviseur intérieur antireflet P. 65

**B**

▶ **Modèles à 3 portes**

Contacteurs de vitre électrique* P. 69

Contacteur de verrouillage de lève-vitre* P. 70



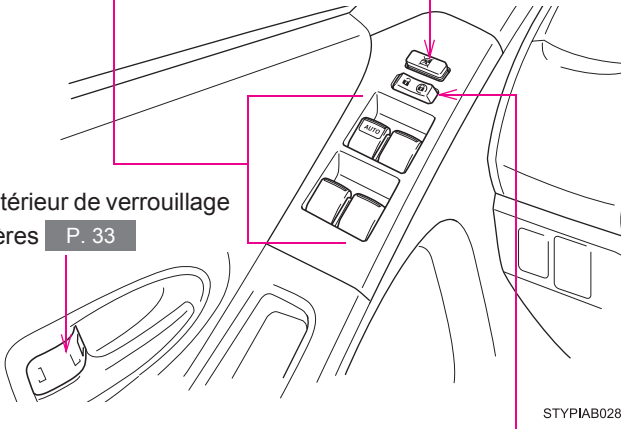

Bouton intérieur de verrouillage des portières P. 33

Contacteur de verrouillage de porte* P. 32

▶ **Modèles à 5 portes**

Contacteurs de vitre électrique* P. 69

Contacteur de verrouillage de lève-vitre* P. 70

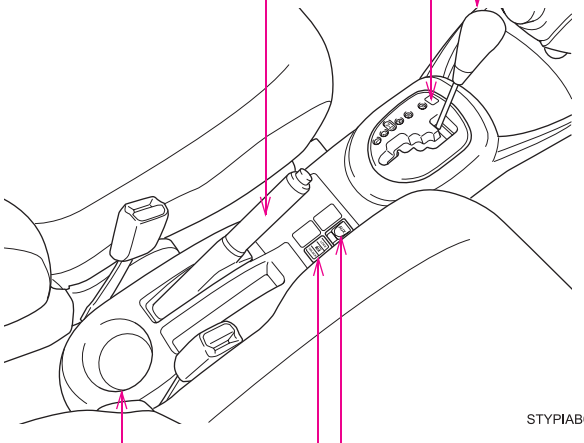



Bouton intérieur de verrouillage des portières P. 33

Contacteur de verrouillage de porte* P. 32

*: Si le véhicule en est doté

C




Bouton de déverrouillage du sélecteur de vitesses* P. 358

Levier de frein de stationnement P. 139

Levier de changement de vitesse P. 135,137

Porte-gobelets P. 229

Adaptateur AUX* P. 224

Contacteur de verrouillage de porte* P. 32

# Tableau de bord

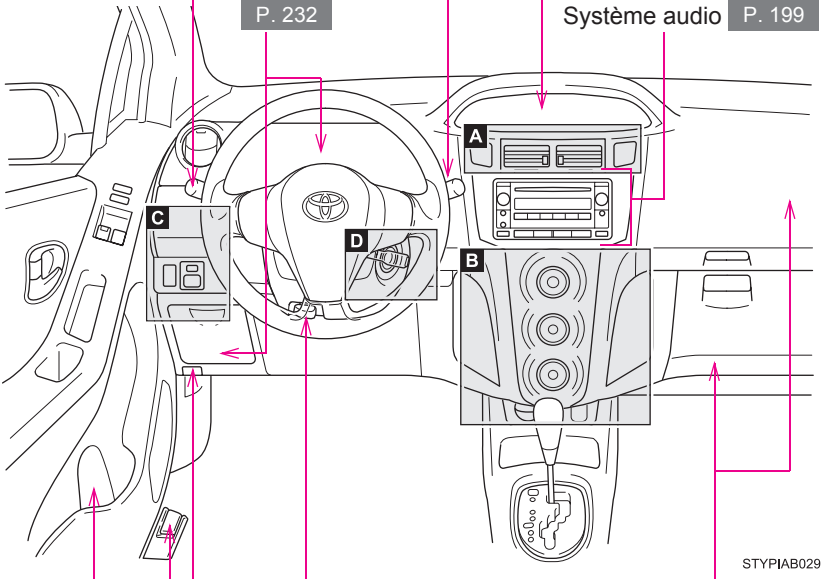
Contacteur des phares P. 152
Levier de commande des clignotants P. 138
Contacteur des phares antibrouillards* P. 154

Contacteur d'essuie-glace et de lave-glace P. 155
Contacteur de lave-glace et d'essuie-glace de lunette arrière* P. 158

Jauges et compteurs P. 142

Boîte auxiliaires P. 232

Système audio P. 199




Porte-bouteilles P. 230

Dispositif d'ouverture du panneau de réservoir P. 72

Levier de libération du volant inclinable P. 64

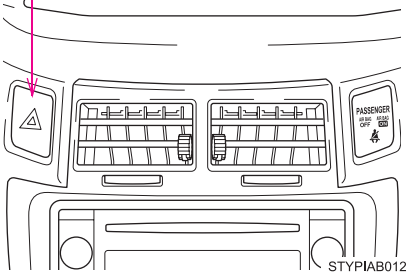
Levier de dèverrouillage du capot P. 260

Boîtes à gants P. 227

*: Si le véhicule en est doté

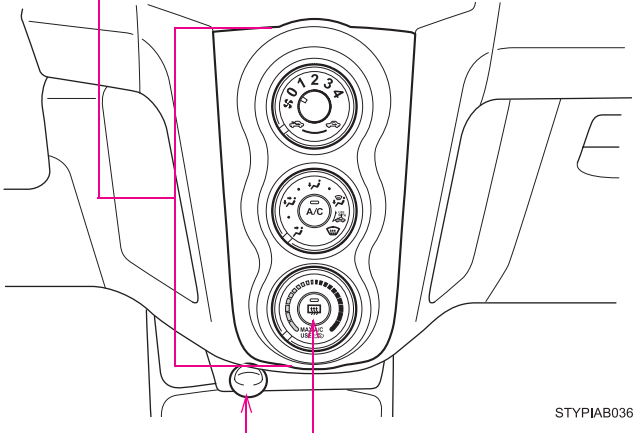
A

Contacteur des feux de détresse P. 320



**B**

Système de climatisation P. 190




Contacteur de désembuage de lunette arrière*/
Contacteur de désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs* P. 197

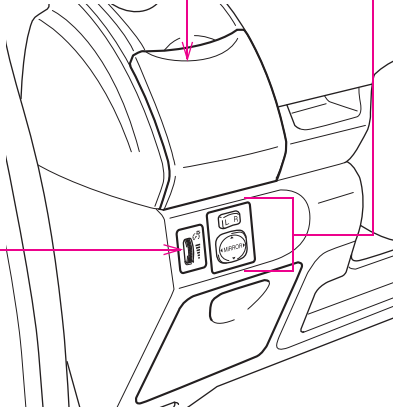
Prise de courant P. 238

*: Si le véhicule en est doté

## C

Porte-gobelets P. 229

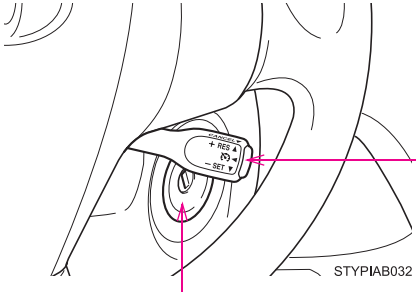
Les contacteurs de rétroviseur extérieur * P. 66




Sélecteur de commande d'éclairage du tableau de bord P. 146

## D

Contacteur du régulateur de vitesse* P. 159




Contacteur du moteur (allumage) P. 132

*: Si le véhicule en est doté

## Pour en savoir davantage

### Manuel principal du propriétaire

Veuillez noter que ce manuel s'applique à tous les modèles et couvre tous les équipements, y compris les options. C'est pourquoi l'usager pourra parfois trouver des explications se rapportant à des équipements qui ne sont pas installés sur son véhicule.

Toutes les caractéristiques contenues dans ce manuel sont à jour au moment de sa publication. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota l'oblige à se réserver le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications.

Selon les caractéristiques, le véhicule illustré peut être différent du vôtre en ce qui concerne l'équipement.

### Accessoires, pièces détachées et modifications de votre Toyota

Il existe actuellement sur le marché une gamme importante de pièces détachées et d'accessoires destinés aux véhicules Toyota mais qui ne sont pas d'origine. La garantie Toyota ne couvre pas ces produits ni leurs performances, leur réparation ou leur remplacement, de plus, Toyota décline toute responsabilité quant aux dégâts ou aux disfunctionnements qu'ils pourraient occasionner à votre Toyota.

Ce véhicule ne doit subir aucune modification impliquant des éléments d'une origine autre que Toyota. Toute modification apportée avec des produits d'origine autre que Toyota risque d'affecter les performances, la sécurité ou la longévité du véhicule et de contrevenir à la réglementation en vigueur. En outre, les dégâts ou les problèmes de fonctionnement résultant de ces modifications sont susceptibles de ne pas être couverts par la garantie.

### Installation d'un émetteur-récepteur radio

Étant donné que l'installation d'un émetteur-récepteur radio dans votre véhicule est susceptible de perturber le fonctionnement de systèmes électroniques tels que l'injection de carburant multipoint, l'injection de carburant multipoint séquentielle, les freins antiblocage, les coussins gonflables SRS et le dispositif de tension des ceintures, informez-vous auprès de votre concessionnaire Toyota sur les précautions à prendre et les instructions spéciales à suivre pour ce type d'installation.

## Mise à la casse de votre Toyota

Les dispositifs des coussins gonflables SRS et de tension des ceintures qui équipent votre Toyota contiennent des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec ces dispositifs encore opérationnels, ils risquent de provoquer un accident comme, par exemple, un incendie. Veillez à ce que les coussins gonflables SRS et le dispositif de tension des ceintures soient retirés et mis au rebut dans un atelier de réparation agréé ou chez votre concessionnaire Toyota avant de mettre le véhicule à la casse.

## Produits composés de perchlorate

Ils peuvent devoir être manipulés délicatement,
voir www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Votre véhicule contient des composants pouvant contenir du perchlorate. Les coussins gonflables, les dispositifs de tension des ceintures de sécurité et les piles de la télécommande peuvent appartenir à cette catégorie de composants.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions générales pendant la conduite

Conduite sous influence d'alcool ou de drogues: Ne conduisez jamais votre véhicule si vos facultés sont affaiblies par la consommation d'alcool ou de drogues. L'alcool et certaines drogues ralentissent vos réflexes, altèrent votre jugement et diminuent la coordination; ceci pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Conduite préventive: Conduisez toujours de manière préventive. Anticipez les erreurs des autres conducteurs ou des piétons et soyez prêt à éviter les accidents.

Distraction du conducteur: Portez toujours toute votre attention sur la conduite. Tout ce qui pourrait distraire le conducteur, par exemple le réglage des commandes, l'utilisation d'un téléphone cellulaire ou la lecture pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles, à vous-même, à vos passagers ou à d'autres personnes.

### ■ Précautions générales relatives à la sécurité des enfants

Ne laissez jamais d'enfants seuls à l'intérieur du véhicule; ne laissez jamais la clé du véhicule aux mains d'enfants et ne leur permettez jamais de l'utiliser.

Les enfants pourraient faire démarrer le véhicule ou faire passer la transmission au point mort. Les enfants pourraient aussi se blesser avec l'allume-cigarettes, les glaces ou les autres accessoires du véhicule. De plus, l'exposition à des températures très chaudes ou extrêmement froides à l'intérieur du véhicule pourrait être fatale aux enfants.

# Symboles utilisés dans ce manuel

## Mises en garde et remarques

**⚠ ATTENTION**

Il s'agit d'un avertissement contre un risque de blessure corporelle si l'avertissement est ignoré. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire pour limiter les risques pour vous-même ou pour les autres.

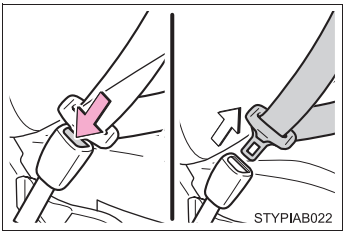
**⚠ NOTE**

Il s'agit d'un avertissement contre un risque possible de dégâts au véhicule ou à son équipement si l'avertissement est ignoré. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire pour éviter ou réduire les risques d'endommager votre Toyota et son équipement.

## Symboles utilisés dans les illustrations

**Symbole de sécurité**

Le symbole du cercle traversé d'une barre oblique signifie "Ne pas", "Ne pas faire" ou "À éviter".




**Flèches indiquant le fonctionnement**

➡ Indique l'action à effectuer (pousser, tourner, etc.) pour faire fonctionner les contacteurs et autres dispositifs.

⇨ Indique le résultat d'une opération (par ex., un couvercle s'ouvre).

# Avant de conduire 1


**1-1. Informations sur les clés**
Clés ..... 26

**1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portières**
Télécommande ..... 28
Portières latérales ..... 31
Hayon ..... 36

**1-3. Composants réglables (sièges, rétroviseurs, volant)**
Sièges avant ..... 38
Sièges arrière ..... 41
Appuis-tête ..... 48
Ceintures de sécurité ..... 52
Volant ..... 64
Rétroviseur intérieur antireflet ..... 65
Rétroviseurs extérieurs ..... 66

**1-4. Ouverture et fermeture des glaces**
Glaces assistées ..... 69

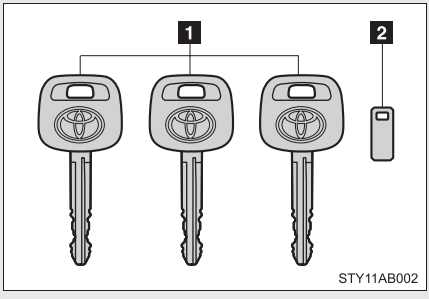
**1-5. Remplissage du réservoir**
Ouverture du bouchon du réservoir de carburant ..... 72

**1-6. Système de dissuasion de vol**
Système immobilisateur du moteur ..... 76
Alarme (Puerto Rico) ..... 78
Étiquettes antivol (sauf au Canada) ..... 80

**1-7. Informations sur la sécurité**
Posture adaptée à la conduite ..... 81
Coussins gonflables SRS ..... 83
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant ..... 96
Dispositifs de retenue pour enfants ..... 101
Installation du dispositif de retenue pour enfants ..... 105

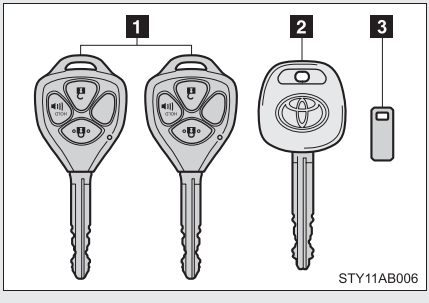
**Les clés suivantes sont fournies avec le véhicule.**

►Véhicules non dotés du système immobilisateur du moteur




1 Clés principales
2 Plaquette portant le numéro de clé

►Véhicules dotés du système immobilisateur du moteur (type A)

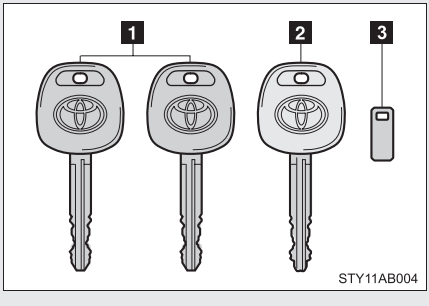



1 Clés principales (avec télécommande)

Utilisation de la télécommande (→P. 28)

2 Clé de service voiturier
3 Plaquette portant le numéro de clé

►Véhicules dotés du système immobilisateur du moteur (type B)




1 Clés principales
2 Clé de service voiturier
3 Plaquette portant le numéro de clé

■ **Plaquette portant le numéro de clé**

Conservez cette plaquette en lieu sûr, par exemple dans votre portefeuille; ne la laissez pas à bord du véhicule. Si vous perdez une clé, votre concessionnaire Toyota pourra vous en fabriquer une autre grâce au numéro inscrit sur la plaquette. (→P. 359)

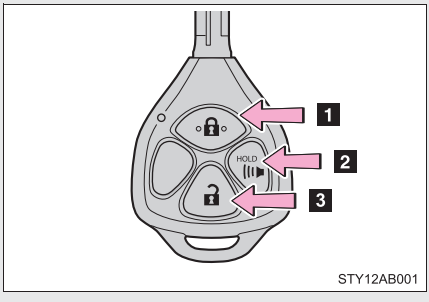
⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager la clé (avec système immobilisateur du moteur)**

- N'exposez pas les clés à des chocs violents ou à des températures trop élevées et ne les mouillez pas.
- N'exposez pas les clés à des matériaux électromagnétiques et n'y fixez aucune matière bloquant les ondes électromagnétiques.

# Télécommande (si le véhicule en est doté)

**On peut utiliser la télécommande pour verrouiller et déverrouiller le véhicule de l'extérieur.**




**1** Verrouille toutes les portières

**2** Fait retentir l'alarme (maintenir enfoncé)

**3** Déverrouille toutes les portières

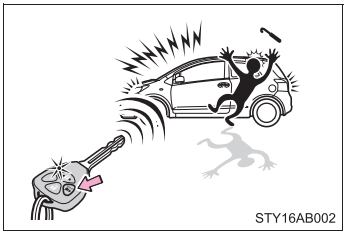
Appuyez sur ce touche pour déverrouiller la portière du conducteur. Si vous appuyez à nouveau sur la touche dans les 3 secondes suivantes, les autres portières se déverrouillent.

---

### ■ Signaux de fonctionnement

Les feux de détresse clignotent pour indiquer que les portières ont été verrouillées/déverrouillées. (Verrouillées: Une fois; Déverrouillées: Deux fois)

### ■ Mode panique




Si l'on appuie sur HOLD pendant un peu plus d'une seconde, une alarme retentira pendant environ 60 secondes et les feux du véhicule clignoteront pour dissuader quiconque de tenter d'y pénétrer ou de l'endommager.

Pour arrêter l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande.

### Affaiblissement de la pile de la clé

La durée de vie normale de la pile est de 1 à 2 ans. (La pile se décharge même si l'on n'utilise pas la clé.) Si la télécommande ne fonctionne pas, il se peut que la pile soit déchargée. Remplacez la pile au besoin. (→P. 294)

### Caractéristique de sécurité

Si une portière n'est pas ouverte dans les 30 secondes qui suivent le déverrouillage du véhicule, la caractéristique de sécurité verrouillera à nouveau le véhicule automatiquement.

### Conditions pouvant nuire au fonctionnement

Il se peut que la télécommande ne fonctionne pas normalement dans les cas suivants.

- À proximité des stations émettrices de télévision et de radio, des centrales électriques, des aéroports, des stations-service et d'autres installations générant de puissantes ondes radio
- Si l'on transporte une radio portative, un cellulaire ou d'autres dispositifs à communication sans fil
- Lorsque plusieurs télécommandes se trouvent à proximité
- Si la télécommande est entrée en contact avec un objet métallique ou est sous un tel objet
- Lorsqu'on utilise une télécommande (émettrice d'ondes radio) à proximité
- Si la télécommande a été laissée à proximité d'un appareil électrique, par exemple d'un ordinateur personnel

### À bord d'un avion

Si vous montez dans un avion avec une télécommande sur vous, assurez-vous de ne pas appuyer sur les touches de la télécommande lorsque vous êtes à bord. Si vous transportez une télécommande dans votre sac, etc., assurez-vous qu'il est peu probable que les touches soient enfoncées accidentellement. Si une touche est actionnée, la télécommande émettra des ondes radio qui pourraient nuire au fonctionnement de l'avion.

### Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota

On peut modifier les réglages (par ex. ceux de la télécommande). (Fonctions personnalisables →P. 399)

### Certification de la télécommande

▶For vehicles sold in Canada

NOTE:
This device complies with RSS-210 of Industry Canada.
Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

▶Véhicules commercialisés au Canada

REMARQUE:
Cet équipement est conforme à la norme RSS-210 d'Industrie Canada.
Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable de l'équipement.

# Portières latérales



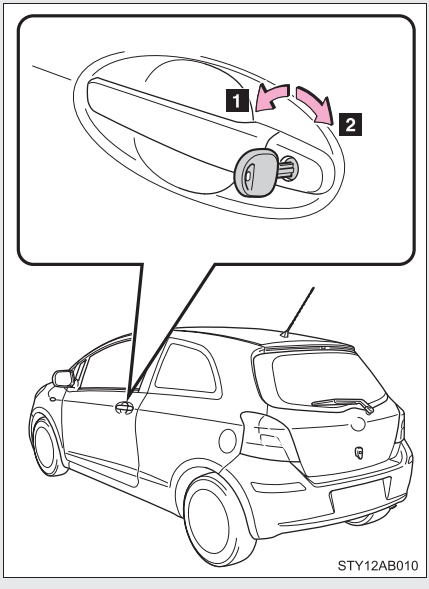
**On peut verrouiller et déverrouiller ce véhicule à l'aide de la télécommande, de la clé ou du contacteur de déverrouillage.**

## ■ Télécommande (si le véhicule en est doté)

→P. 28

## ■ Clé

►Véhicules dotés de verrous de portières assistés

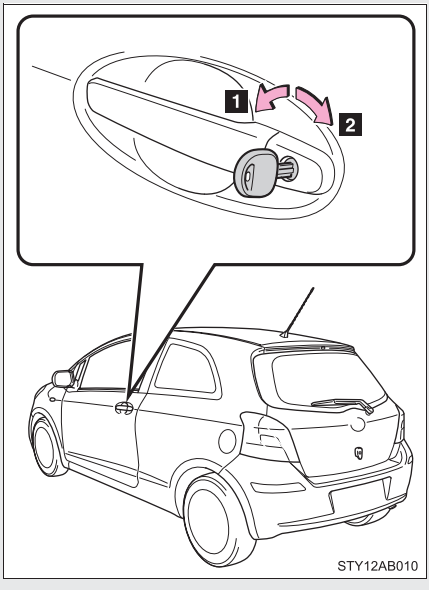



**1** Verrouille toutes les portières

**2** Déverrouille toutes les portières

Tournez une fois la clé dans le verrou de la portière du conducteur pour déverrouiller cette portière uniquement, et tournez-la une seconde fois pour déverrouiller les autres portières.

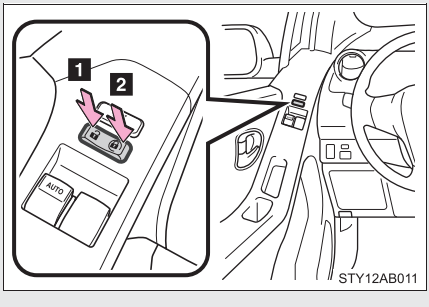
►Véhicules non dotés de verrous de portières assistés




1 Verrouille la portière
2 Déverrouille la portière

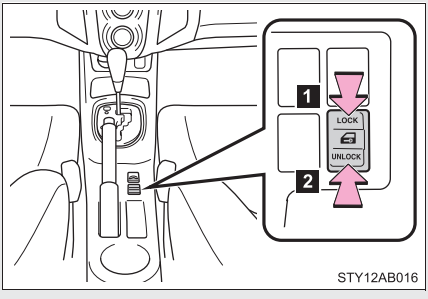
## ■ Contacteur de verrouillage des portières (si le véhicule en est doté)

►À l'intention du conducteur




1 Déverrouille toutes les portières
2 Verrouille toutes les portières

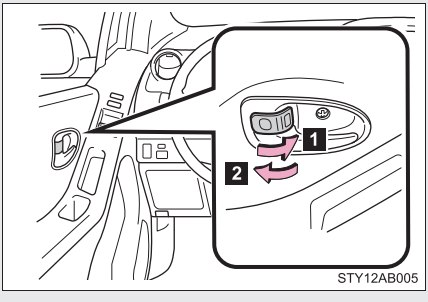
►À l'intention du passager avant




**1** Verrouille toutes les portières

**2** Déverrouille toutes les portières

### ■ Bouton intérieur de verrouillage des portières




**1** Verrouille la portière

**2** Déverrouille la portière

Si l'on tire sur la poignée intérieure, il se peut que la portière avant s'ouvre même si le bouton de verrouillage est en position de verrouillage.

## Verrouillage extérieur sans clé des portières avant

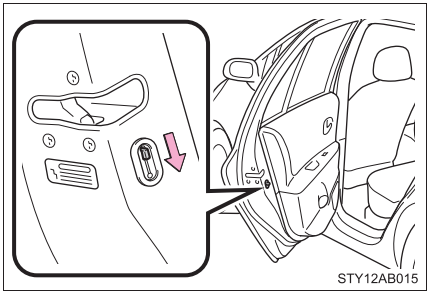
ÉTAPE 1 Placez le bouton de verrouillage intérieur en position de verrouillage.

ÉTAPE 2 Fermez la portière.

►Véhicules dotés de verrous de portières assistés

On ne peut pas verrouiller la portière du conducteur si celle-ci est ouverte et que la clé est dans le contacteur du moteur.

## Verrou de protection pour enfants aux portières arrière (modèles à 5 portes)




Il est impossible d'ouvrir les portières de l'intérieur du véhicule si les verrous sont enclenchés.

On peut enclencher ces verrous afin d'empêcher les enfants d'ouvrir les portières arrière. Poussez les contacteurs de chacune des portières arrière vers le bas pour verrouiller ces portières.

---

### ■ Avertisseur sonore du système de rappel de clé

Un avertisseur sonore retentit si la portière du conducteur est ouverte alors que le contacteur du moteur est en position ACC ou LOCK pour vous rappeler de retirer la clé.

### ■ Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota

On peut modifier les réglages (par ex. la fonction de déverrouillage à l'aide d'une clé). (Fonctions personnalisables →P. 399)

## ⚠ ATTENTION

### ■ Pour éviter un accident

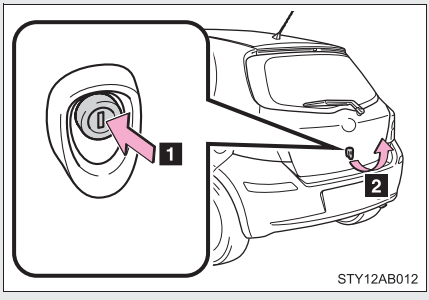
Observez les précautions suivantes quand vous conduisez le véhicule.
Si vous ne le faites pas, il se peut qu'une portière s'ouvre et que l'occupant tombe à l'extérieur, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez toujours une ceinture de sécurité.
- Verrouillez toujours toutes les portières.
- Assurez-vous que toutes les portières sont bien fermées.
- Ne tirez pas sur la poignée intérieure des portières pendant la conduite.
  Les portières risquent de s'ouvrir et les passagers pourraient être projetés hors du véhicule, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.
- Soyez particulièrement prudent avec les portières avant, les portières risquent de s'ouvrir même si les touches de verrouillage intérieurs sont en position de verrouillage.
- Si des enfants sont assis à l'arrière, enclenchez les verrous de protection pour enfants.

# Hayon

**On peut ouvrir le hayon à l'aide de sa poignée. On peut verrouiller et déverrouiller le hayon à l'aide d'une clé, de la télécommande ou du contacteur de déverrouillage.**

## ■ Poignée du hayon

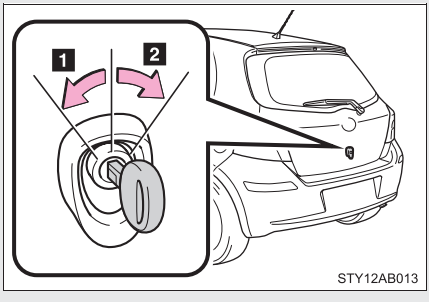



1 Appuyez
2 Soulevez

## ■ Télécommande (si le véhicule en est doté)

→P. 28

## ■ Clé

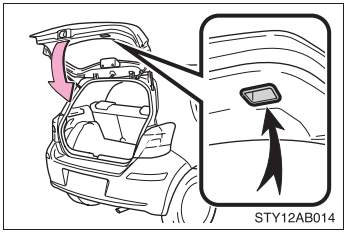



1 Déverrouille la portière arrière
2 Verrouille la portière arrière

## ■ Contacteurs de verrouillage des portières (si le véhicule en est doté)

→P. 32

### Lorsque vous fermez le hayon




Abaissez le hayon à l'aide de la poignée puis, de l'extérieur, assurez-vous de pousser sur le hayon vers le bas pour le fermer.

## ⚠ ATTENTION

### Précautions à prendre pendant la conduite

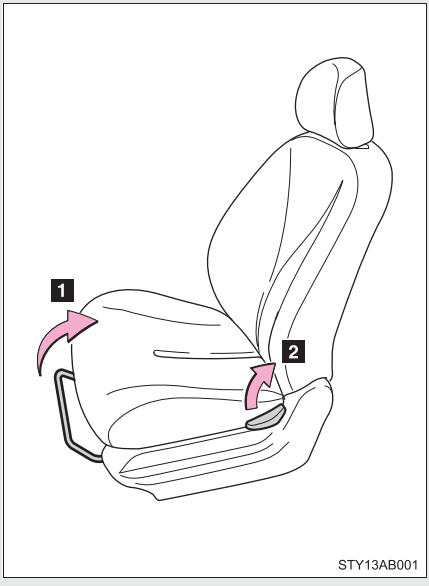
Gardez le hayon fermé.
Ceci évite la projection des effets personnels hors du véhicule et la pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle.

### Pour éviter des accidents ou des blessures

Poussez sur le hayon pour le fermer de l'extérieur. N'utilisez pas seulement la poignée du hayon pour fermer celui-ci.

# Sièges avant

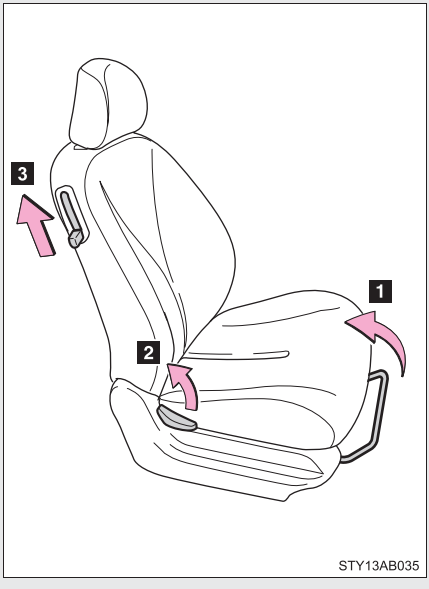
▶ Siège du conducteur




1 Levier de réglage de position des sièges

2 Levier de réglage d'inclinaison du dossier

▶Siège du passager avant




**1** Levier de réglage de position des sièges

**2** Levier de réglage d'inclinaison du dossier

**3** Levier de déverrouillage du dossier
(modèles à 3 portes uniquement)

■ **Déplacement du siège du passager avant (modèles à 3 portes uniquement)**

Pour accéder facilement au siège arrière.

ÉTAPE 1 Soulevez le levier de déverrouillage du dossier.

Le siège coulissera vers l'avant.

ÉTAPE 2 Avancez le siège au maximum.

Une fois les passagers arrière à l'intérieur du véhicule, soulevez le dossier et relevez le siège jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

## ⚠ ATTENTION

**■ Réglage des sièges**

- N’inclinez pas trop le siège lorsque le véhicule est en mouvement; vous réduirez ainsi les risques de glisser sous la ceinture abdominale.
  Si le siège est trop incliné lors d’un accident, la ceinture abdominale pourrait glisser sur les hanches et appliquer une force exagérée directement sur l’abdomen, ou votre cou pourrait toucher la ceinture épaulière, augmentant ainsi le risque de blessures graves, voire mortelles.
- Après le réglage du siège, assurez-vous qu’il est bien fixé en place.

**■ Après avoir replacé le dossier**

Remuez énergiquement le dossier pour vous assurer qu’il est bien verrouillé.

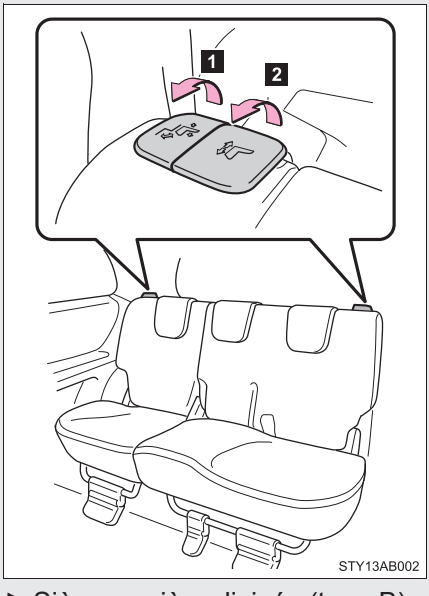
**■ Précautions à prendre pendant la conduite**

Ne touchez jamais au levier de déverrouillage du dossier.

# Sièges arrière



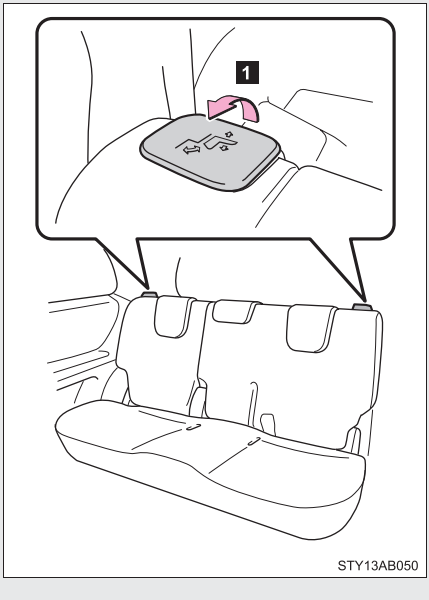
►Sièges arrière divisés (type A)




**1** Levier de réglage d'inclinaison du dossier

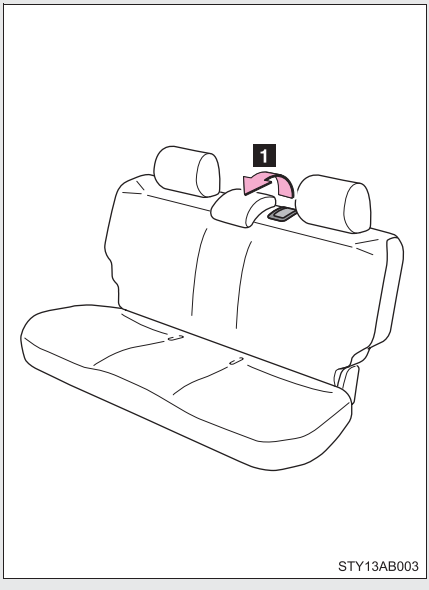
**2** Levier de réglage de position des sièges

►Sièges arrière divisés (type B)




**1** Levier de réglage d'inclinaison du dossier

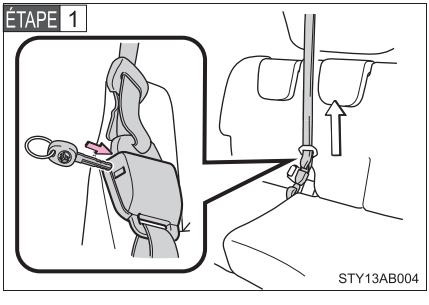
►Sièges arrière non divisés



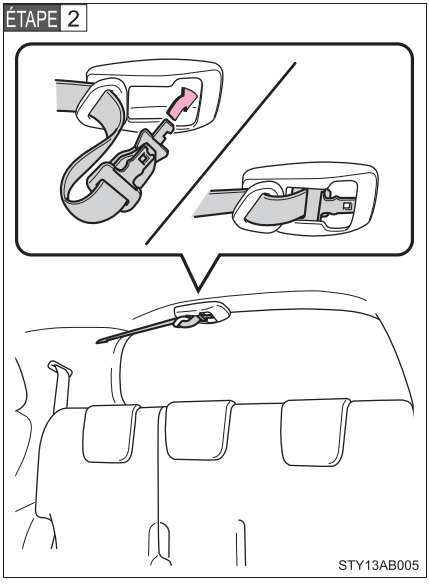

**1** Levier de réglage d'inclinaison du dossier

## Rabattement des dossiers arrière

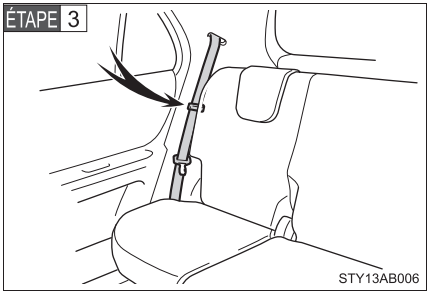
### ■ Avant de rabattre les dossiers arrière




Insérez la clé dans l'orifice de la boucle de la ceinture de sécurité centrale pour libérer la languette (avec l'extrémité en crochet), puis laissez la ceinture se rétracter.

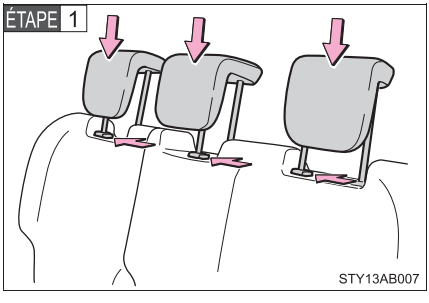



Tel qu'illustré, insérez les languettes de la ceinture de sécurité à l'intérieur de l'emplacement prévu à cet effet dans le toit.

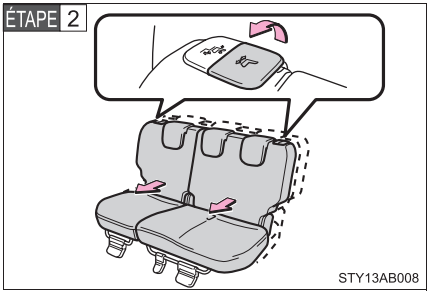



Utilisez les boucles pour empêcher les ceintures de sécurité de se vriller.

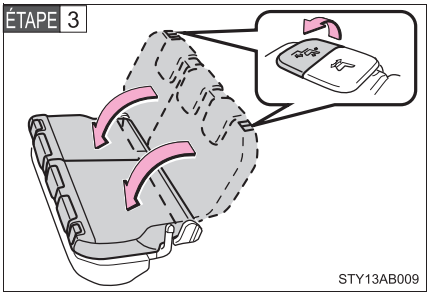
### ■ Rabattement des dossiers arrière (sièges arrière divisés: type A)




Abaissez l'appui-tête au maximum.

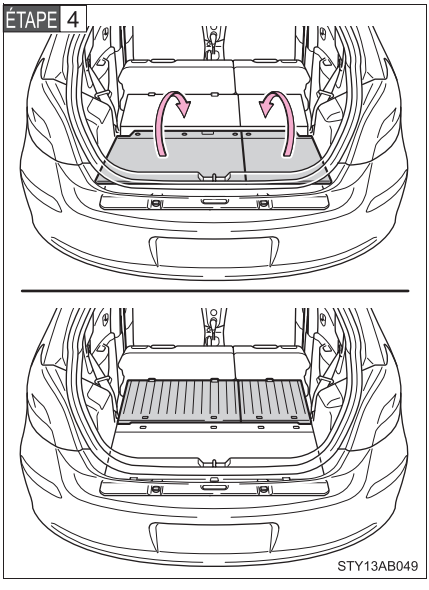



Tirez le levier de réglage de position des sièges vers le haut. Faites ensuite coulisser le siège arrière entièrement vers l'avant.



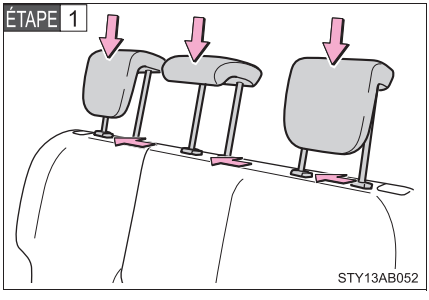

Tirez sur le levier d'inclinaison des dossiers vers le haut et rabattez le dossier.

On peut rabattre chaque dossier individuellement.

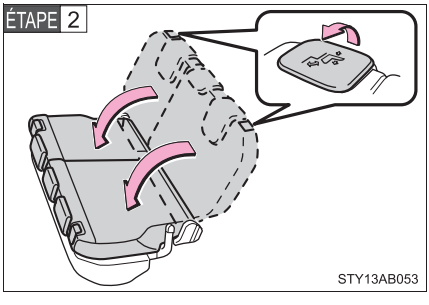



Faites basculer la plaque de coffre.

## ■ Rabattement des dossiers arrière (sièges arrière divisés: type B)

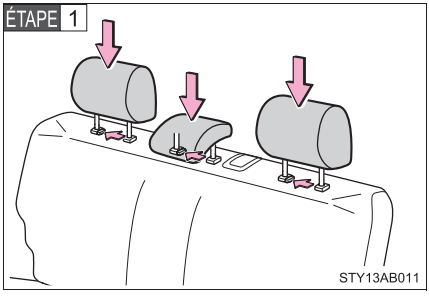



Abaissez l'appui-tête au maximum.

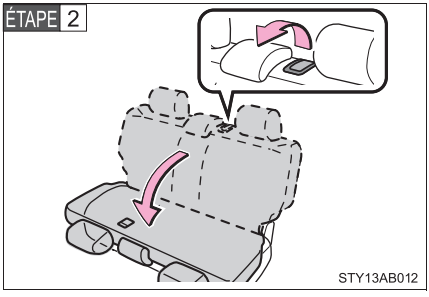



Tirez sur le levier d'inclinaison des dossiers vers le haut et rabattez le dossier.

## ■ Rabattement des dossiers arrière (sièges arrière non divisés)




Abaissez l'appui-tête au maximum.




Tirez sur le levier d'inclinaison des dossiers vers le haut et rabattez le dossier.

## ⚠ ATTENTION

**■ Réglage des sièges**

- N'inclinez pas trop le siège lorsque le véhicule est en mouvement; vous réduirez ainsi les risques de glisser sous la ceinture abdominale. Si le siège est trop incliné lors d'un accident, la ceinture abdominale pourrait glisser sur les hanches et appliquer une force exagérée directement sur l'abdomen, ou votre cou pourrait toucher la ceinture épaulière, augmentant ainsi le risque de blessures graves, voire mortelles.
- Après le réglage du siège, assurez-vous qu'il est bien fixé en place.

**■ Après le relèvement des dossiers à leur position droite**

Veuillez observer les précautions suivantes. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous que le dossier est bien fixé en place en le balançant légèrement d'avant en arrière.
- Assurez-vous que les ceintures de sécurité et les boucles ne sont pas vrillées ou coincées sous le siège.
- Placez les ceintures de sécurité dans une position où elles seront prêtes à l'emploi.

⚠ NOTE

■ **Rangement des ceintures de sécurité**

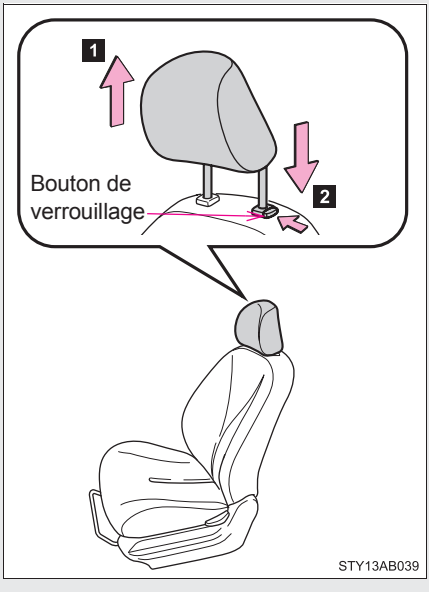
Avant de replier les dossiers des sièges arrière, les ceintures de sécurité et les boucles doivent être rangées.

■ **Lors du relèvement des dossiers à leur position droite**

Ne tirez pas sur la pochette servant à ranger le guide de la ceinture.

# Appuis-tête

## ▶Sièges avant




Réglage vertical

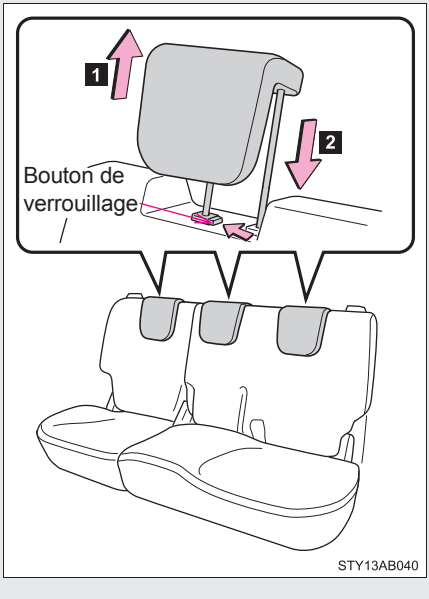
**1** Haut

Tirez les appuie-têtes vers le haut.

**2** Bas

Enfoncez l'appui-tête tout en appuyant sur la touche de déverrouillage.

## ▶Sièges arrière (sièges arrière divisés: type A)




Réglage vertical

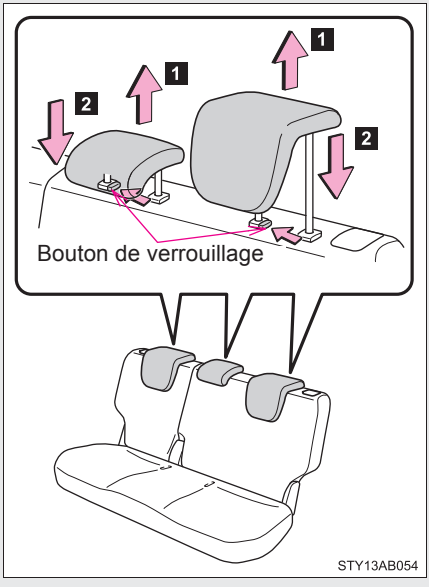
**1** Haut

Tirez les appuie-têtes vers le haut.

**2** Bas

Enfoncez l'appui-tête tout en appuyant sur la touche de déverrouillage.

►Sièges arrière (sièges arrière divisès: type B)




Réglage vertical

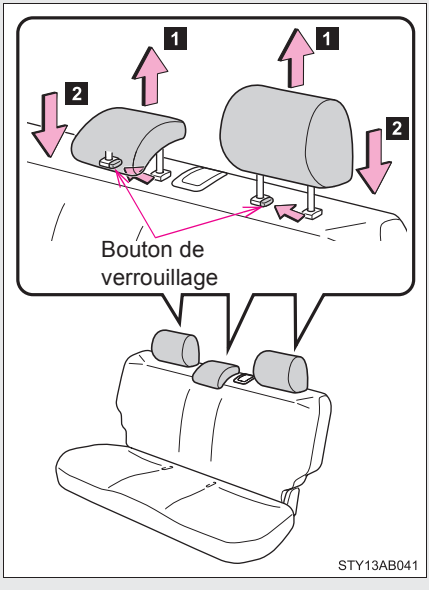
**1** Haut

Tirez les appuie-têtes vers le haut.

**2** Bas

Enfoncez l'appui-tête tout en appuyant sur la touche de déverrouillage.

►Sièges arrière (sièges arrière non divisés)




Réglage vertical

**1** Haut

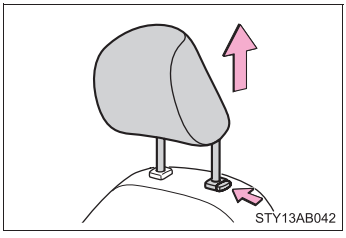
Tirez les appuie-têtes vers le haut.

**2** Bas

Enfoncez l'appui-tête tout en appuyant sur la touche de déverrouillage.

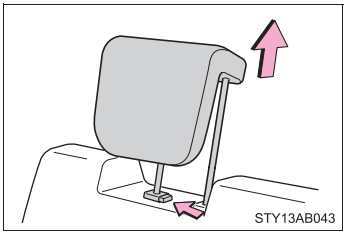
## ■ Retrait des appuis-tête

▶ Sièges avant



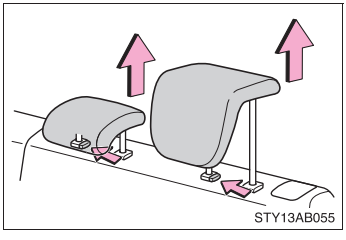

Soulevez l'appui-tête tout en appuyant sur la touche de relâchement.

▶ Sièges arrière (sièges arrière divisès: type A)



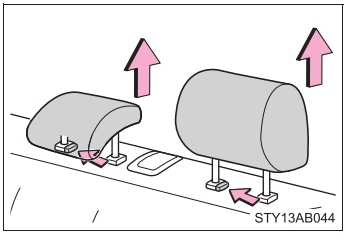

Soulevez l'appui-tête tout en appuyant sur la touche de relâchement.

▶ Sièges arrière (sièges arrière divisès: type B)



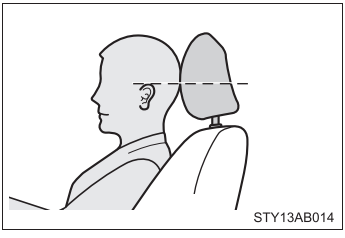

Soulevez l'appui-tête tout en appuyant sur la touche de relâchement.

▶ Sièges arrière (sièges arrière non divisés)




Soulevez l'appui-tête tout en appuyant sur la touche de relâchement.

### Réglage de la hauteur des appuis-tête




Assurez-vous de régler les appuis-tête afin que leur centre soit le plus près possible du haut de vos oreilles.

### Réglage des appuis-tête arrière

Lorsque vous utilisez l'appui-tête, soulevez-le toujours d'une position au-dessus de sa position de repos.

**⚠ ATTENTION**

### Précautions relatives aux appuis-tête

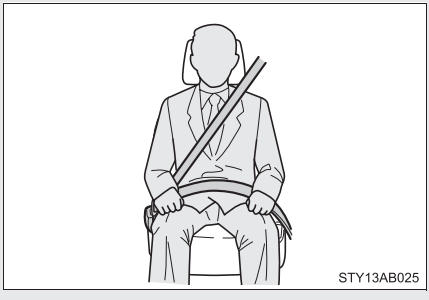
Observez les précautions suivantes en ce qui concerne les appuis-tête. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez les appuis-tête conçus pour chaque siège.
- Réglez toujours les appuis-tête à la position adéquate.
- Ne conduisez pas sans appui-tête.

# Ceintures de sécurité

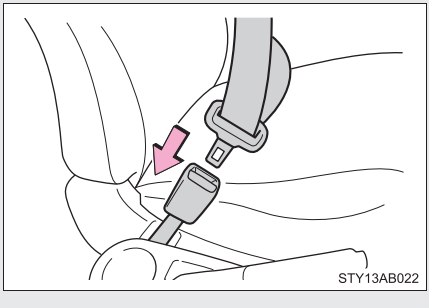
**Avant de conduire le véhicule, assurez-vous que tous les passagers ont bouclé leur ceinture de sécurité.**

## ■ Utilisation adéquate des ceintures de sécurité



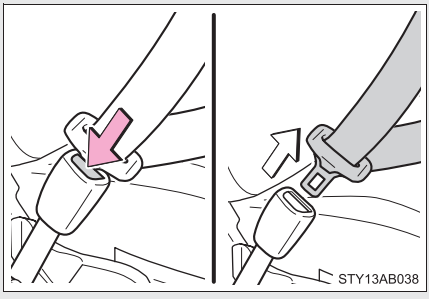

- Tirez sur la ceinture épaulière jusqu'à ce qu'elle recouvre entièrement l'épaule; elle ne doit cependant pas toucher le cou ni glisser de l'épaule.
- Placez la sangle abdominale de la ceinture de sécurité le plus bas possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier du siège. Tenez-vous assis dans le fond du siège, le dos droit.
- Ne tournez pas la ceinture de sécurité.

## ■ Bouclage et débouclage de la ceinture de sécurité




Bouclage de la ceinture

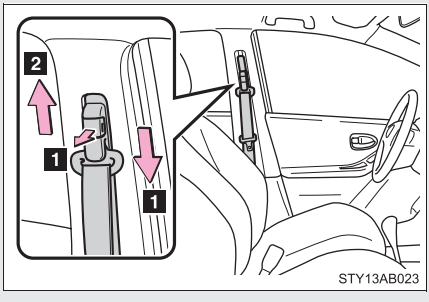
Poussez la languette dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.




### Débouclage de la ceinture

Appuyez sur le bouton de relâchement.

## ■ Réglage de la hauteur de la ceinture du siège avant (modèles à 5 portes uniquement)




**1** Bas

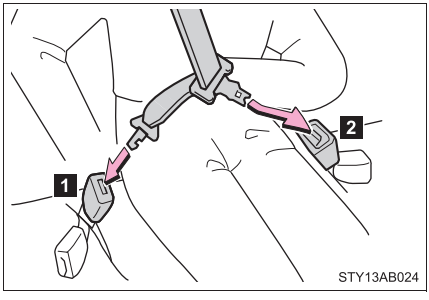
Tirez sur le bouton de déverrouillage, puis faites glisser le dispositif de réglage de la hauteur vers le bas.

**2** Haut

Déplacez le dispositif de réglage de la hauteur vers le haut, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

## Ceinture de sécurité du siège central arrière

La ceinture de sécurité centrale arrière comporte un dispositif de retenue en 3 points et 2 boucles. Les 2 boucles doivent être bien placées et fixées pour assurer un fonctionnement adéquat.



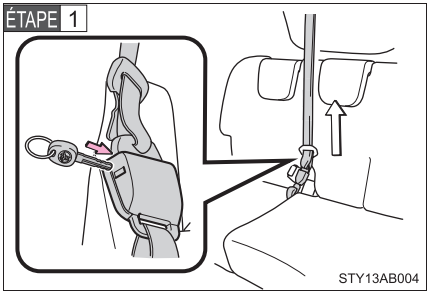

Pour que la ceinture de sécurité centrale soit prête à l'emploi, assurez-vous que la boucle **1** est bien fixée.

**1** Sert à aligner la languette avec l'extrémité en crochet

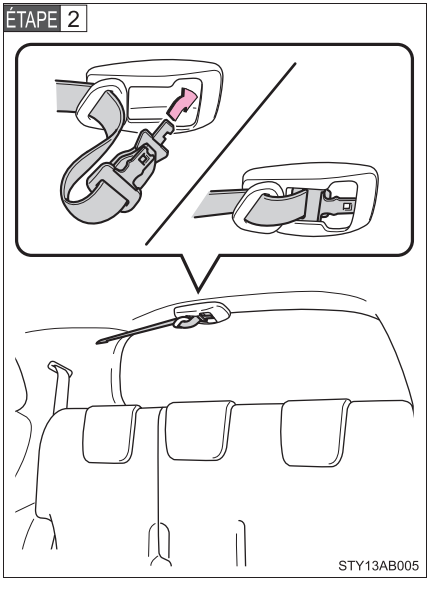
**2** Sert à aligner la languette avec l'extrémité concave

### Méthode de libération

On peut libérer complètement la ceinture si l'on n'en a pas besoin, par exemple lorsqu'on rabat le siège arrière.

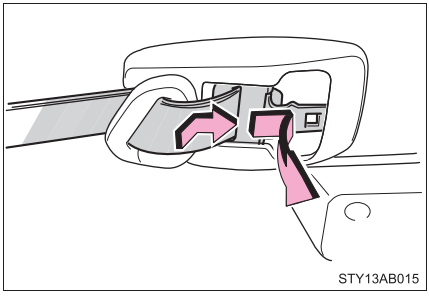



Pour libérer la languette à extrémité en crochet, insérez la clé du véhicule dans l'orifice de la boucle.




Tel qu'illustré, insérez les languettes de la ceinture de sécurité à l'intérieur de l'emplacement prévu à cet effet dans le toit.

### ■ Extraction de la ceinture

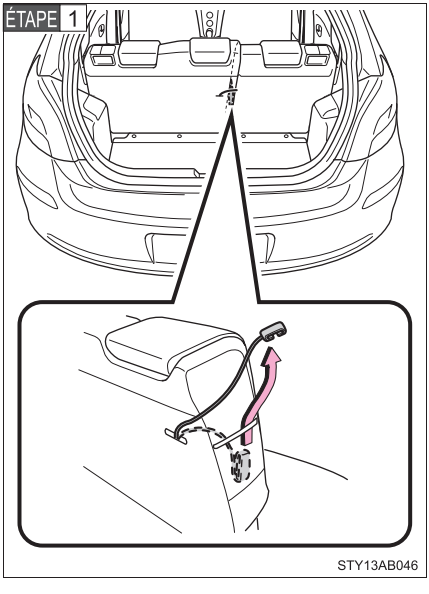



Poussez sur la languette, puis sortez les languettes de leur emplacement.

## Guide des ceintures de sécurité (siège arrière central)

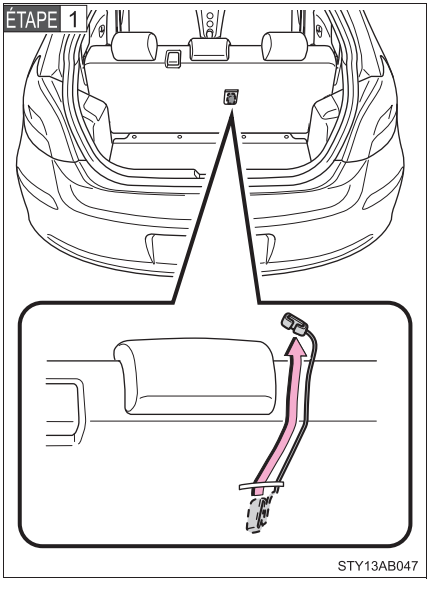
Si la ceinture épaulière est trop près du cou d'une personne, utilisez le guide de la ceinture de sécurité.

►Sièges arrière divisés

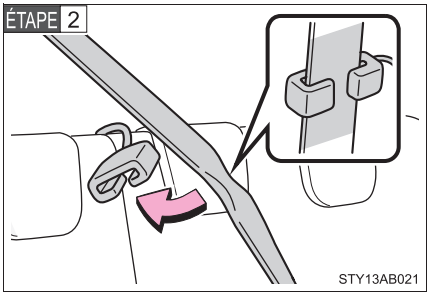



Tirez sur le guide de la ceinture.

## ►Sièges arrière non divisés

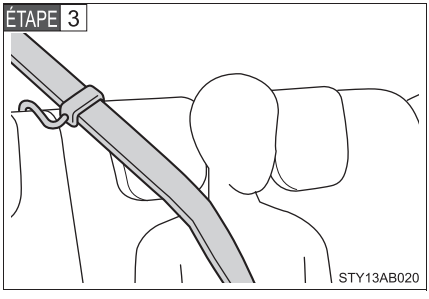



Tirez sur le guide de la ceinture.



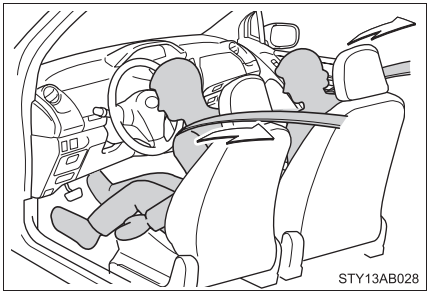

Faites glisser la ceinture au-delà de la fente du guide.

L'élastique doit être placé derrière la ceinture de sécurité.




L'élastique doit être placé derrière la ceinture de sécurité.

## Dispositifs de tension des ceintures (sièges avant)




Le dispositif de tension des ceintures sert à rétracter la ceinture de sécurité afin d'immobiliser rapidement l'occupant du véhicule en cas de collisions frontales importantes.

Il se peut que ce dispositif ne s'active pas en cas de collision frontale mineure, de collision latérale ou de collision arrière.

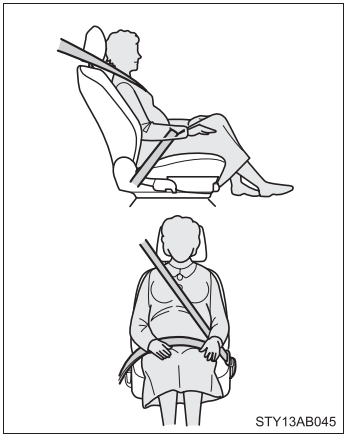
### ■ Rétracteur à blocage d'urgence (ELR)

L'enrouleur bloque la ceinture en cas de freinage brusque ou d'impact. Il peut également bloquer la ceinture si vous vous penchez trop rapidement vers l'avant. Effectuez des mouvements lents et réguliers pour permettre le déroulement de la ceinture et pour pouvoir bouger librement.

### ■ Rétracteur à blocage automatique (ALR)

Quand la ceinture épaulière d'un passager est déroulée complètement, puis légèrement rétractée, elle reste verrouillée dans cette position et ne peut plus être déroulée. Cette fonction permet de fixer solidement le dispositif de retenue pour enfants (CRS). Pour libérer la ceinture de sécurité, enroulez-la complètement, puis déroulez-la de la façon habituelle.
(→P. 105)

### Femme enceinte




Demandez l'avis de votre médecin et portez la ceinture de sécurité de la manière appropriée. (→P. 52)

Les femmes enceintes devraient placer la sangle abdominale de la ceinture de sécurité le plus bas possible sur les hanches, tout comme les autres occupants du véhicule. Étirez la ceinture épaulière au maximum par-dessus l'épaule et placez la ceinture en diagonale sur la poitrine. Évitez de placer la ceinture sur la partie renflée de l'abdomen.

Si la ceinture de sécurité n'est pas correctement placée en cas de freinage brusque ou de collision, la mère et le fœtus pourraient subir des blessures graves, voire mortelles.

### Personnes malades

Demandez l'avis de votre médecin et portez la ceinture de sécurité de la manière appropriée.

### Utilisation de ceintures de sécurité pour enfants

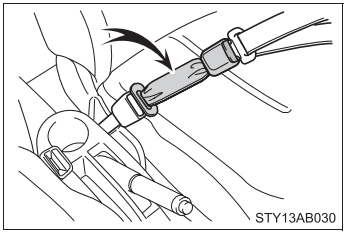
Les ceintures de sécurité de votre véhicule ont été principalement conçues en fonction de personnes de taille adulte.

- Utilisez un siège de sécurité adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 101)
- Lorsque l'enfant est assez grand pour porter la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les directives de la page 52 relatives à l'utilisation des ceintures de sécurité.

### Remplacement de la ceinture après l'activation du dispositif de tension des ceintures

Si le véhicule est impliqué dans plusieurs collisions, le dispositif de tension s'activera lors de la première collision, mais non lors des collisions subséquentes.

### Rallonge de ceinture de sécurité




Si vous ne parvenez pas à boucler votre ceinture de sécurité parce qu'elle est trop courte, vous pouvez vous procurer gratuitement une rallonge personnalisée chez votre concessionnaire Toyota.

### ⚠ ATTENTION

Observez les précautions suivantes pour réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident.
Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

**Port de la ceinture de sécurité**

- Assurez-vous que tous les passagers bouclent leur ceinture de sécurité.
- Bouclez toujours correctement votre ceinture de sécurité.
- Chaque ceinture de sécurité ne doit servir qu'à une seule personne. N'utilisez pas une ceinture de sécurité pour plus d'une personne à la fois, y compris des enfants.
- Toyota recommande que les enfants s'assoient à l'arrière et utilisent toujours une ceinture de sécurité ou un dispositif de retenue pour enfants.
- N'inclinez pas les sièges au-delà de ce qui est nécessaire pour assurer une position assise adéquate. L'efficacité de la ceinture de sécurité est optimale lorsque les personnes sont bien assises dans le fond du siège, le dos droit.
- Ne passez jamais la ceinture épaulière sous votre bras.
- Portez toujours la ceinture de sécurité ajustée serrée sur vos hanches.

**Ancrage supérieur réglable**

Assurez-vous que la sangle supérieure de la ceinture passe au centre de votre épaule. Elle ne doit pas être placée sur le cou ni tomber de l'épaule. Si l'enfant ne porte pas correctement la ceinture, il est moins bien protégé et risque des blessures graves, voire mortelles, en cas de collision. (→P. 53)

## ⚠ ATTENTION

**■ Dispositifs de tension des ceintures**

- Ne placez aucun objet, par exemple un coussin, sur le siège du passager avant.
  Un tel objet fausserait les données sur le poids du passager enregistrées par le capteur. Cela pourrait empêcher l'activation du dispositif de tension de la ceinture de sécurité du passager avant en cas de collision.
- Si le dispositif de tension s'est activé, la ceinture de sécurité se verrouille: on ne peut plus la dérouler, et elle ne reviendra pas à la position de repos. On ne peut plus l'utiliser et elle doit être remplacée par votre concessionnaire Toyota.

**■ Dommages et usure de la ceinture de sécurité**

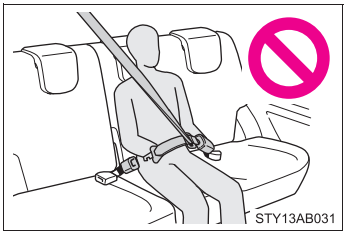
- Ne laissez pas la ceinture de sécurité, sa languette ou sa boucle se coincer dans la portière car cela pourrait l'endommager.
- Vérifiez périodiquement le système de ceintures de sécurité. Assurez-vous qu'il n'y a pas de coupures, d'effilochures ni de pièces desserrées. N'utilisez pas une ceinture de sécurité endommagée avant qu'elle soit remplacée. Une ceinture de sécurité endommagée ne peut pas protéger les occupants contre les blessures.
- Assurez-vous que la ceinture et la languette sont verrouillées et que la ceinture n'est pas tournée.
  Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota.
- Si votre véhicule a été impliqué dans un accident grave, remplacez le module du siège, y compris les ceintures de sécurité, même s'il n'y a pas de dommages apparents.
- Ne tentez pas d'installer, d'enlever, de modifier, de désassembler ou de mettre au rebut une ceinture de sécurité. Demandez à votre concessionnaire Toyota d'effectuer toutes les réparations nécessaires. Une manipulation impropre du dispositif de tension pourrait entraîner un défaut de fonctionnement, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

## ⚠ ATTENTION

**■ Ceinture avec fonction de verrouillage du dispositif de retenue pour enfants**

Ne laissez pas les enfants jouer avec la ceinture avec fonction de verrouillage du dispositif de retenue pour enfants.

**■ Lorsque vous utilisez la ceinture de sécurité centrale du siège arrière**




N'utilisez pas la ceinture de sécurité centrale arrière si l'une des boucles est retirée. Fixer une seule boucle pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage brusque ou de collision.

**■ Utilisation du guide des ceintures de sécurité**

- Assurez-vous que la ceinture n'est pas tournée et qu'elle est bien à plat. L'élastique doit être placé derrière la ceinture, et le guide devant.
- Pour réduire les risques de blessures en cas d'accident ou de freinage brusque, retirez le guide et laissez-le dans sa pochette lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Assurez-vous que la ceinture épaulière passe bien au centre de l'épaule. Elle ne doit pas glisser sur le cou ni tomber de l'épaule.
  Sinon la ceinture de sécurité risque de perdre son efficacité en cas d'accident, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles.

**■ Utilisation d'une rallonge de ceinture de sécurité**

- N'utilisez pas la rallonge de la ceinture de sécurité si vous pouvez boucler la ceinture sans celle-ci.
- Lorsque vous installez un dispositif de retenue pour enfants, n'utilisez pas la rallonge de la ceinture de sécurité car cette dernière ne garantirait pas la sécurité du système, ce qui pourrait augmenter le risque de blessures graves, voire mortelles en cas de collision.
- La rallonge personnalisée pourrait ne pas être sécuritaire si elle est utilisée sur un véhicule, par une personne ou sur un siège autres que ceux pour lesquels elle a été prévue.

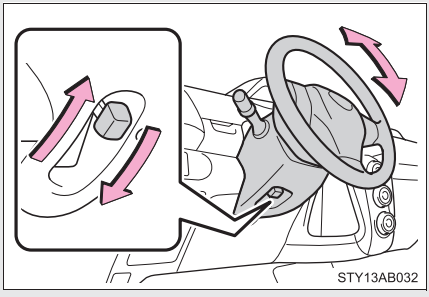
⚠ NOTE

**■ Lorsqu'on utilise une rallonge de ceinture de sécurité**

Pour détacher la ceinture, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la rallonge et non sur celui de la ceinture de sécurité.
Vous éviterez ainsi d'occasionner des dégâts à l'intérieur du véhicule et à la rallonge.

# Volant

**On peut régler le volant à une position confortable.**




ÉTAPE 1 Tenez le volant et poussez le levier vers le bas.

ÉTAPE 2 Réglez le volant à la position idéale en le déplaçant verticalement.

ÉTAPE 3 Tirez le levier vers le haut.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions à prendre pendant la conduite**

Ne réglez pas le volant pendant que vous conduisez.
Vous pourriez exécuter une mauvaise manœuvre et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

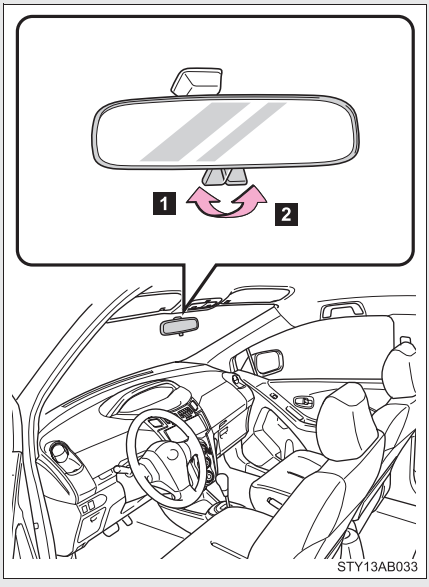
**■ Après le réglage du volant**

Assurez-vous que le volant est bien fixé en place.
S'il ne l'est pas, il pourrait se déplacer brusquement, ce qui pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

# Rétroviseur intérieur antireflet



**Les fonctions suivantes peuvent aider à réduire le reflet des phares des véhicules qui vous suivent.**




1 Position normale
2 Position antireflet

## ⚠ ATTENTION

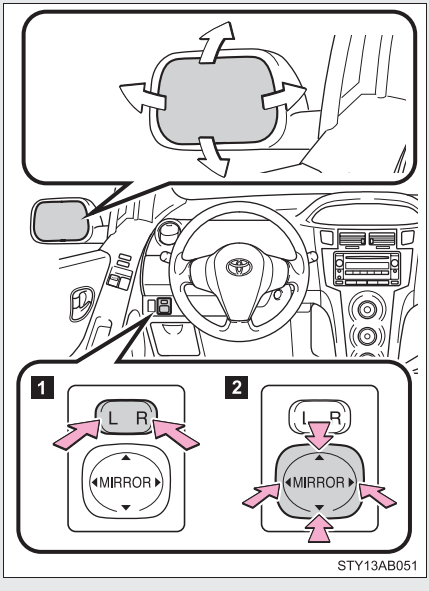
**■ Précautions à prendre pendant la conduite**

Ne réglez pas la position des rétroviseurs pendant que vous conduisez. Vous pourriez alors exécuter une mauvaise manœuvre et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

# Rétroviseurs extérieurs

**On peut ajuster l'angle du rétroviseur.**

►Type à réglage électrique

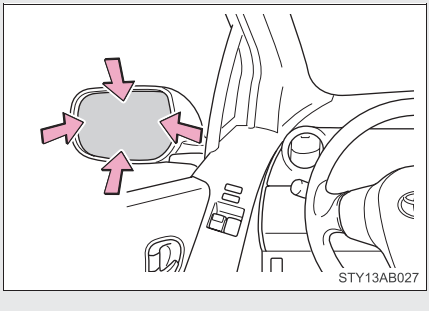



**1** Sélectionnez le rétroviseur dont vous voulez régler la position.

(L: gauche ou R: droit)

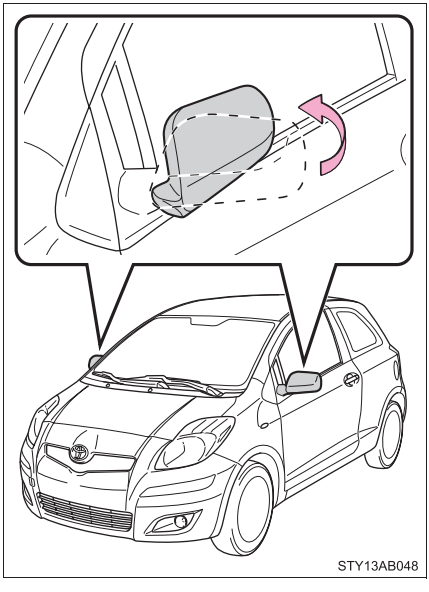
**2** À l'aide du contacteur, ajustez le rétroviseur vers le haut, le bas, l'intérieur ou l'extérieur.

►Type à réglage manuel




Réglez le rétroviseur vers le haut, le bas, l'intérieur ou l'extérieur, en appuyant sur sa surface.

## Rabattement des rétroviseurs




Poussez vers l'arrière pour rabattre les rétroviseurs.

### ■ Conditions de fonctionnement des rétroviseurs (type de réglage électrique uniquement)

Le contacteur du moteur est en position ACC ou ON.

## ⚠ ATTENTION

**■ Pendant la conduite du véhicule**

Veuillez observer les précautions suivantes lorsque vous conduisez.
Le fait de les négliger pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule et un accident, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne réglez pas la position des rétroviseurs pendant que vous conduisez.
- Ne conduisez pas avec les rétroviseurs repliés.
- Les rétroviseurs extérieurs du conducteur et du passager doivent tous deux être déployés et correctement réglés avant que le conducteur prenne la route.

## ⚠ NOTE

**■ Si les rétroviseurs sont pris dans la glace**

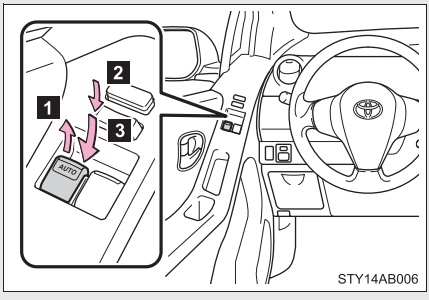
Ne faites pas fonctionner le système et ne grattez pas la surface des rétroviseurs. Utilisez plutôt un produit antigel en aérosol.

# Glaces assistées (si le véhicule en est doté)



**On peut ouvrir et fermer les glaces assistées à l'aide des contacteurs suivants.**

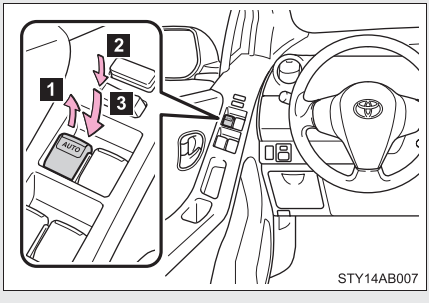
►Contacteur de glace assistée du conducteur (modèles à 3 portes)




1 Fermeture
2 Ouverture
3 Ouverture à bouton-poussoir (glace côté conducteur uniquement)*

*: Si l'on appuie sur le contacteur-poussoir dans la direction opposée, la glace s'arrêtera à mi-course.

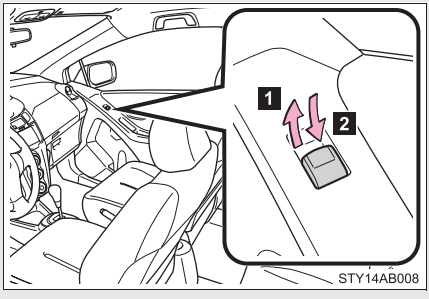
►Contacteur de glace assistée du conducteur (modèles à 5 portes)




1 Fermeture
2 Ouverture
3 Ouverture à bouton-poussoir (glace côté conducteur uniquement)*

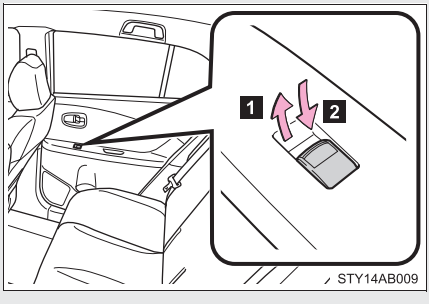
*: Si l'on appuie sur le contacteur-poussoir dans la direction opposée, la glace s'arrêtera à mi-course.

▶Contacteur de glace assistée du passager avant



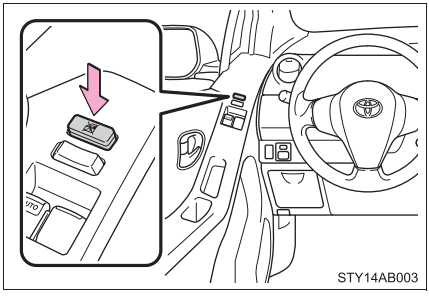

1 Fermeture
2 Ouverture

▶Contacteur de glace assistée du passager arrière (modèles à 5 portes)




1 Fermeture
2 Ouverture

## Contacteur de verrouillage




Appuyez sur le contacteur pour verrouiller les contacteurs des glaces des passagers.

Ce contacteur sert à empêcher les enfants d'ouvrir ou de fermer accidentellement une glace de passager.

**On peut utiliser les glaces assistées lorsque**

Le contacteur du moteur est en position ON.

**Fonctionnement des glaces assistées après avoir placé le contacteur du moteur en coupant le contact (glace du conducteur uniquement)**

Même si le contacteur de moteur est coupé, vous pouvez actionner les glaces assistées pendant environ 45 secondes. Cependant, si l'une des deux portières avant est ouverte, elles ne fonctionneront pas.

## ⚠ ATTENTION

**Fermeture des glaces**

Veuillez observer les précautions suivantes.
Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous qu'aucun passager n'est dans une position où une partie de son corps pourrait se trouver coincée par la glace.
- Ne laissez pas les enfants faire fonctionner les glaces assistées.
  Le fait de fermer une glace assistée sur une personne est susceptible d'occasionner des blessures sérieuses et, dans certains cas, même mortelles.

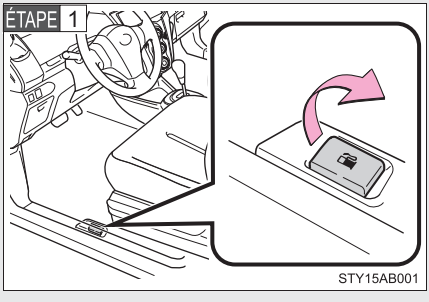
# Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

**Veuillez procéder comme suit pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant.**

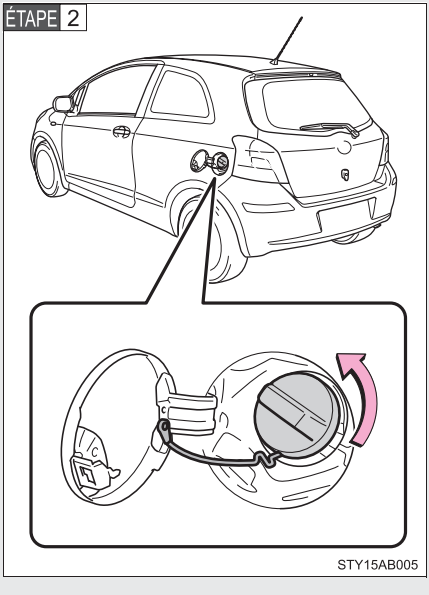
## ■ Avant de faire le plein

Faites passer le contacteur du moteur en coupant le contact et assurez-vous que toutes les portières et les glaces sont fermées.

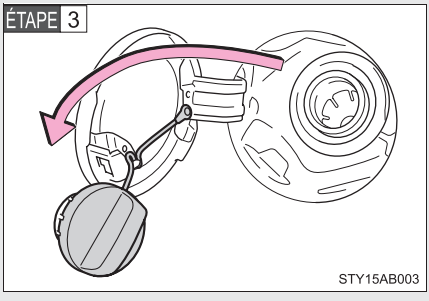
## ■ Ouverture du bouchon du réservoir de carburant




Ouvrez le panneau de réservoir.

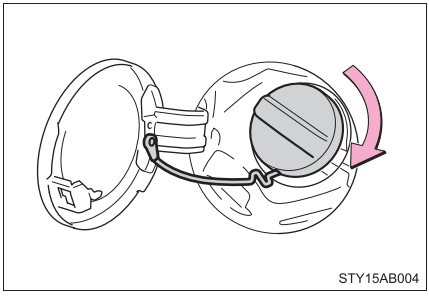



Pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant, tournez-le lentement.




Accrochez la courroie comme indiqué sur le schéma.

## Fermeture du bouchon du réservoir de carburant




Pour replacer le bouchon, tournez-le jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

Après avoir dégagé votre main, le bouchon tournera lentement dans la direction opposée.

### Types de carburant

Essence sans plomb. (Indice d'octane 87 [indice d'octane recherche 91] ou supérieur)

### Capacité du réservoir de carburant

Environ 11,1 gal. (42,0 L, 9,2 Imp. gal.)

## ⚠ ATTENTION

### ■ Remplissage du réservoir du véhicule

Observez les précautions suivantes quand vous faites le plein du véhicule. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Pour éliminer toute trace d'électricité statique, touchez au véhicule ou à une autre surface métallique.
  Des étincelles provoquées par une décharge d'électricité statique pourraient enflammer les vapeurs de carburant.
- Maintenez toujours une prise sur le bouchon du réservoir de carburant et tournez-le lentement pour le retirer.
  Au moment du desserrement du bouchon du réservoir de carburant, vous entendrez peut-être un son d'échappement d'air. Attendez que ce son s'arrête avant d'enlever complètement le bouchon.
  Lors de fortes chaleurs, de l'essence sous pression pourrait jaillir du goulot du réservoir et causer une blessure.
- Ne permettez pas à quelqu'un n'ayant pas éliminé l'électricité statique de sa personne de s'approcher d'un réservoir de carburant ouvert.
- N'inhalez pas les vapeurs de carburant.
  L'essence contient des substances qui, si inhalées, peuvent être nocives.
- Ne fumez pas pendant que vous faites le plein du véhicule.
  Le carburant pourrait s'enflammer et causer un incendie.
- Ne retournez pas dans le véhicule et ne touchez personne ni aucun objet chargés d'électricité statique.
  L'électricité statique pourrait alors s'accumuler ce qui entraînerait un risque d'incendie.

### ■ Lors du remplacement du bouchon du réservoir de carburant

Utilisez uniquement les bouchons de réservoir de marque Toyota conçus pour votre véhicule. L'utilisation d'autres bouchons pourrait causer un incendie ou d'autres incidents pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

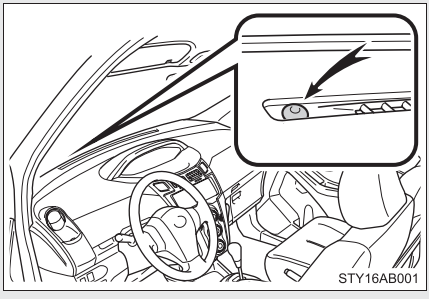
**■ Remplissage du réservoir**

Ne répandez pas de carburant pendant le remplissage.
Si vous le faites, cela pourrait endommager le véhicule, notamment entraîner un fonctionnement anormal du système d'échappement, nuire aux composants du système de carburation ou détériorer la peinture du véhicule.

# Système immobilisateur du moteur (si le véhicule en est doté)

**Les clés du véhicule sont dotées de puces de transpondeur intégrées qui empêchent le moteur de démarrer si les clés n'ont pas été mémorisées dans l'ordinateur de bord du véhicule.**

**Ne laissez jamais les clés à l'intérieur du véhicule lorsque vous le quittez.**




Si la clé de contact est retirée du contacteur du moteur, le témoin clignote pour indiquer que le système est en fonction.

---

■ **Entretien du système**

Le véhicule est doté d'un système immobilisateur du moteur sans entretien.

■ **Conditions pouvant entraîner un mauvais fonctionnement du système**

- Si la clé entre en contact avec un objet métallique
- Si la clé est très près d'une clé d'un système de sécurité (clé dotée d'une puce de transpondeur) d'un autre véhicule ou en contact avec celle-ci

### Certifications du système immobilisateur du moteur

▶For vehicles sold in Canada

This device complies with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

▶Véhicules commercialisés au Canada

Cet équipement est conforme à la norme RSS-210 d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable de l'équipement.

⚠ NOTE

### Pour éviter d'endommager la clé

Ne jamais essayer de modifier, d'enlever ou de désactiver le système immobilisateur du moteur. En cas de modification non autorisée, le bon fonctionnement du système ne serait plus assuré.

# Alarme (Puerto Rico)

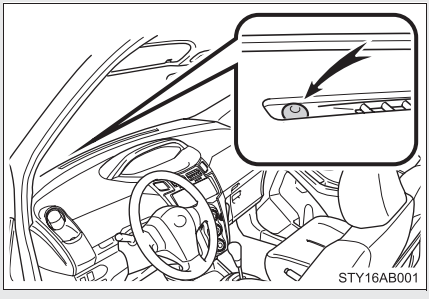
**Si l'on tente d'entrer de force dans le véhicule, le système déclenche l'alarme et fait clignoter les lumières du véhicule.**

## ■ Déclenchement de l'alarme

L'alarme se déclenche dans les situations suivantes.

- Une portière verrouillée est déverrouillée ou ouverte par un moyen autre que la clé.
- Le capot est ouvert alors que le véhicule est verrouillé.

## ■ Activation de d'alarme




ÉTAPE 1 Fermez les portières et le capot, puis verrouillez toutes les portières à l'aide de la clé.

Utilisez la clé pour verrouiller la dernière portière. Si le hayon est la dernière portière, tournez la clé en position de déverrouillage, puis tournez-la en position de verrouillage de la portière.

ÉTAPE 2 L'alarme s'activera automatiquement au bout de 30 secondes.

La lampe témoin commence à clignoter, au lieu de rester fixe, pour signaler que le système est activé.

■ **Désactivation ou interruption de l'alarme**

- Déverrouillez n'importe quelle portière à l'aide de la clé.
- Placez le contacteur du moteur en position ON. (L'alarme sera désactivée ou s'arrêtera après quelques secondes.)

---

■ **Éléments à vérifier avant le verrouillage du véhicule**

Pour éviter le déclenchement accidentel de l'alarme et prévenir le vol, assurez-vous que.

- Personne n'est resté à l'intérieur du véhicule.
- Toutes les glaces sont fermées avant d'activer l'alarme.
- Aucun objet de valeur et aucun effet personnel n'ont été laissés à l'intérieur du véhicule.

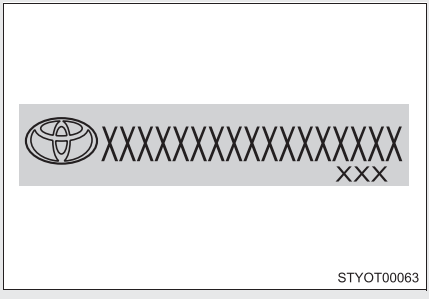
■ **Déclenchement de l'alarme**

L'alarme pourrait se déclencher dans les situations suivantes.
(En arrêtant l'alarme, le système d'alarme est désactivé.)

- Une personne à l'intérieur du véhicule ouvre une portière ou le capot.

# Étiquettes antivol (sauf au Canada)

**Pour avoir une bonne posture pendant la conduite:**

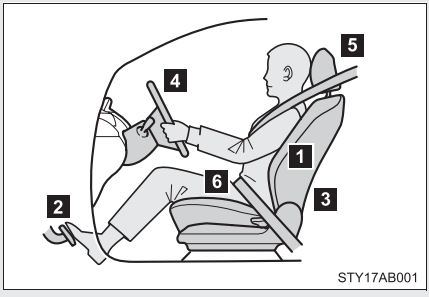



Ces étiquettes sont adjointes au véhicule pour minimiser les vols de véhicules en simplifiant la traçabilité et la récupération des pièces de véhicules volés. Ne les retirez pas sous peine de poursuites.

# Posture adaptée à la conduite



**Pour avoir une bonne posture pendant la conduite:**




**1** Tenez-vous assis dans le fond du siège, le dos droit. (→P. 38)

**2** Réglez la position du siège vers l'avant ou l'arrière, de sorte à pouvoir facilement atteindre les pédales et appuyer sur celles-ci avec la pression requise. (→P. 38)

**3** Réglez la position du dossier de sorte à pouvoir accéder facilement aux commandes.

**4** Réglez la position du volant inclinable vers le bas, de sorte que le coussin gonflable soit face à votre poitrine. (→P. 64)

**5** Verrouillez l'appui-tête afin que son centre soit le plus près possible du haut de vos oreilles. (→P. 48)

**6** Portez la ceinture de sécurité de manière adéquate. (→P. 52)

## ⚠ ATTENTION

**■ Pendant la conduite**

- Ne réglez pas la position du siège du conducteur pendant que vous conduisez.
  Cette action pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule.
- Ne placez pas de coussin entre le conducteur ou le passager et le dossier du siège.
  Un coussin pourrait nuire au maintien de la posture adéquate et réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité et de l'appui-tête, ce qui pourrait accroître le risque de blessures graves, voire mortelles, au conducteur ou au passager.
- Ne placez aucun objet sous les sièges avant.
  Ces objets pourraient se coincer dans les rainures du siège et l'empêcher de se verrouiller. Cela pourrait augmenter ainsi le risque d'accident. Le dispositif de réglage pourrait aussi être endommagé.

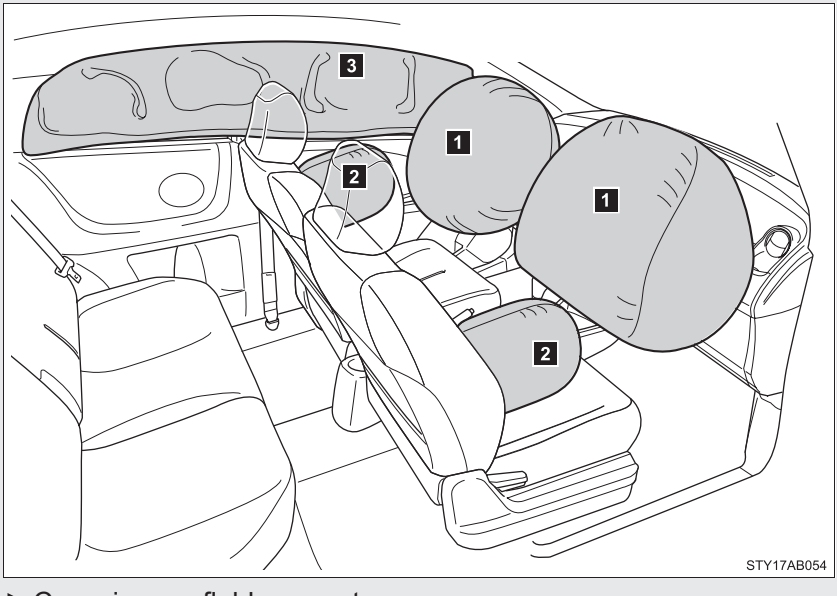
**■ Réglage de la position du siège**

- Lorsque vous réglez la position du siège, veillez à ce que le mouvement du siège ne blesse pas les autres passagers.
- Ne placez pas vos mains sous le siège ou près de pièces mobiles afin d'éviter les blessures.
  Les doigts et les mains peuvent se coincer dans le mécanisme du siège.

# Coussins gonflables SRS



**Les coussins gonflables SRS se déploient lorsque le véhicule subit certains types d'impacts violents pouvant blesser gravement les passagers. Ils fonctionnent en conjonction avec les ceintures de sécurité afin de réduire les risques de blessures graves, voire mortelles.**




►Coussins gonflables avant

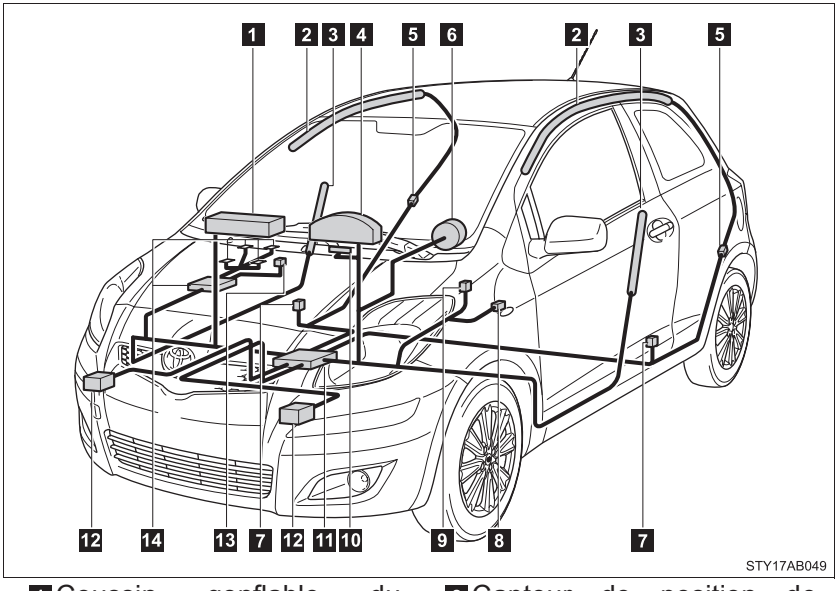
**1** Coussin gonflable du conducteur/du passager avant
Peut protéger la tête et la poitrine du conducteur et du passager avant contre les impacts avec des composants intérieurs.

►Coussins gonflables latéraux et coussins gonflables en rideau

**2** Coussins gonflables latéraux (si le véhicule en est doté)
Peuvent protéger le torse des occupants des sièges avant.

**3** Coussins gonflables en rideau (si le véhicule en est doté)
Peuvent surtout protéger la tête des occupants des places extérieures.

## Composants du système de coussins gonflables




1 Coussin gonflable du passager avant

2 Coussins gonflables en rideau (si le véhicule en est doté)

3 Coussins gonflables latéraux (si le véhicule en est doté)

4 Lampe témoin SRS

5 Capteurs de coussin gonflable en rideau (si le véhicule en est doté)

6 Coussin gonflable du conducteur

7 Capteurs de coussin gonflable en rideau et latéraux (si le véhicule en est doté)

8 Capteur de position de siège du conducteur

9 Contacteur de boucle de ceinture de sécurité du conducteur

10 Lampes témoins AIR BAG ON et AIR BAG OFF

11 Module de capteur de coussin gonflable

12 Capteurs de coussin gonflable avant

13 Contacteur de boucle de ceinture de sécurité du passager avant

14 Système de détection d'occupation du siège (ECU et capteurs)

Votre véhicule est équipé de ADVANCED AIRBAGS (COUSSINS GONFLABLES ÉVOLUÉS) dont la conception s'appuie sur les normes de sécurité des véhicules à moteur américains (FMVSS208). Le système de coussins gonflables contrôle la puissance de déploiement des coussins du conducteur et du passager avant. Le système du conducteur est constitué du capteur de position du siège du conducteur, etc. Le système du passager avant est constitué du capteur de classification de l'occupant du siège du passager avant, etc.

Les composants principaux du système de coussins gonflables SRS sont illustrés ci-dessus. Il est contrôlé par le module de capteur de coussin gonflable SRS. Le module de capteur de coussin gonflable est constitué d'un capteur de sûreté et d'un capteur de coussin gonflable.

Lors de certains types de collision frontale ou latérale violente, le système de coussins gonflables SRS déclenche les dispositifs de gonflage des coussins. Une réaction chimique se produit dans ces dispositifs et les coussins gonflables se remplissent rapidement d'un gaz non toxique pour empêcher tout mouvement des occupants.

---

**■ Lampe témoin SRS**

Le système du témoin contrôle le module de capteur de coussin gonflable, les capteurs de coussin gonflable avant, les capteurs de coussin gonflable latéral et en rideau, les capteurs de coussin gonflable en rideau, le capteur de position du siège du conducteur, le contacteur de boucle de ceinture de sécurité du conducteur, le système de classification de l'occupant du siège du passager avant, la lampe témoin AIR BAG ON, la lampe témoin AIR BAG OFF, le contacteur de boucle de ceinture de sécurité du passager avant, les modules des dispositifs de tension des ceintures de sécurité, les gonfleurs, le câblage d'interconnexion et l'alimentation électrique. (→P. 334)

■ **Si les coussins gonflables SRS se déploient (se gonflent)**

- Le contact avec un coussin gonflable SRS qui se déploie (se gonfle) peut causer des ecchymoses ou de légères brûlures.
- Un bruit fort se fera entendre et une poudre blanche jaillira.
- Véhicules dotés de coussins gonflables latéraux et en rideau: Des parties du module des coussins gonflables (le moyeu du volant, le couvercle de coussin gonflable et le gonfleur), les sièges avant, des parties des montants avant et des montants arrière, ainsi que le longeron du toit pourraient devenir chauds pendant plusieurs minutes. Les coussins gonflables le seront eux-mêmes.
- Véhicules non dotés de coussins gonflables latéraux et en rideau: Des parties du module des coussins gonflables (le moyeu du volant, le couvercle de coussin gonflable et le gonfleur) et les sièges avant pourraient devenir chauds pendant plusieurs minutes. Les coussins gonflables le seront eux-mêmes.

■ **Si les coussins gonflables SRS se déploient (se gonflent)**

- Le pare-brise pourrait se fissurer.

■ **Conditions de fonctionnement (coussins gonflables avant)**

- Les coussins gonflables SRS avant se déploient quand la force d'impact dépasse le seuil prédéfini, à savoir après un choc équivalent à une collision frontale à 15 mph (25 km/h) directement contre une barrière fixe et indéformable.

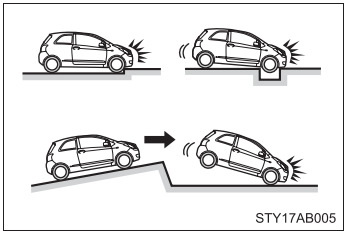
  Toutefois, ce seuil de vitesse s'élève considérablement quand le véhicule heurte un obstacle tel qu'un véhicule à l'arrêt ou un poteau, qui peuvent se déplacer ou se déformer sous l'effet de l'impact, ou lors d'une collision où l'avant du véhicule "passe" sous un obstacle (par exemple, sous le plateau d'un camion).
- Il se peut que, dans certaines collisions où la décélération avant du véhicule est très proche du seuil prédéfini, les coussins gonflables SRS et les dispositifs de tension des ceintures de sécurité ne s'activent pas ensemble.
- Le coussin gonflable SRS du passager avant ne se déploie pas si le siège du passager avant n'est pas occupé. Cependant, même si aucun passager n'occupe ce siège, le coussin gonflable pourrait quand même se déployer si l'on y dépose des bagages. (→P. 96)

■ **Conditions de fonctionnement (coussins gonflables latéraux et en rideau [si le véhicule en est doté])**

- Les coussins gonflables SRS latéraux et en rideau sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral important contre l'habitacle des passagers.
- Le coussin gonflable SRS latéral côté passager ne se déploie pas si le siège de passager avant n'est pas occupé. Cependant, même si aucun passager n'occupe ce siège, le coussin gonflable pourrait quand même se déployer si l'on y dépose des bagages. (→P. 96)

■ **Conditions de déploiement (de gonflage) des coussins gonflables SRS (autres qu'une collision)**

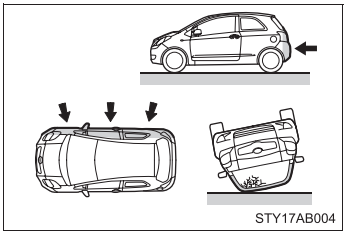
Les coussins gonflables SRS avant peuvent aussi se déployer en cas de choc violent sur le soubassement du véhicule. Le schéma illustre quelques exemples d'obstacles.




- Heurter une bordure, un trottoir ou une surface solide
- Passer au-dessus d'un trou profond ou y tomber
- Réception brutale ou chute du véhicule

### ■ Types de collision qui n’entraîneront pas le déploiement du coussin gonflable SRS (coussins gonflables avant)

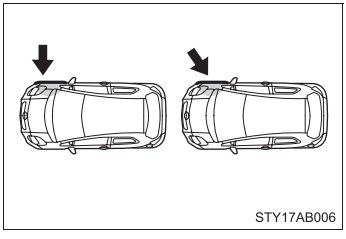
Les coussins gonflables SRS avant ne sont généralement pas conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit une collision latérale ou arrière, lorsqu’il fait des tonneaux ou en cas de collision frontale à faible vitesse. Toutefois, lorsqu’une collision, quelle qu’elle soit, provoque une décélération avant suffisante du véhicule, les coussins gonflables SRS avant peuvent se déployer.




- Collision latérale
- Collision arrière
- Tonneaux

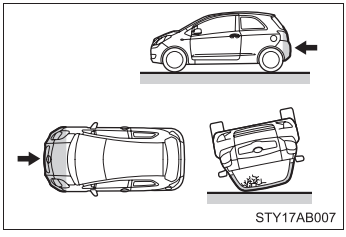
### ■ Types de collision qui n’entraîneront pas le déploiement du coussin gonflable SRS (coussins gonflables latéraux et coussins gonflables en rideau [si le véhicule en est doté])

Il est possible que le système des coussins gonflables SRS latéraux et en rideau ne s’active pas en cas de collision latérale sous certains angles ou si cette collision latérale ne se produit pas à hauteur de l’habitacle.




- Collision latérale extérieure à l’habitacle
- Collision latérale en oblique

Les coussins gonflables SRS latéraux et en rideau ne se déploient généralement pas si le véhicule subit un choc frontal ou arrière, un impact latéral à faible vitesse, ou s'il fait des tonneaux.

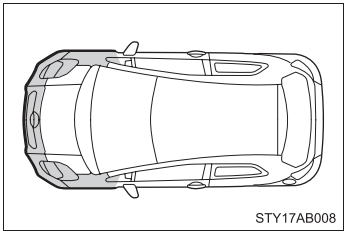

STY17AB007

- Collision frontale
- Collision arrière
- Tonneaux

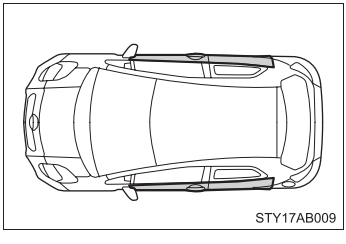
### ■ À quel moment vous adresser à votre concessionnaire Toyota

Dans les cas suivants, adressez-vous au plus vite à votre concessionnaire Toyota. Ne débranchez pas les câbles de la batterie avant de faire appel à votre concessionnaire Toyota.

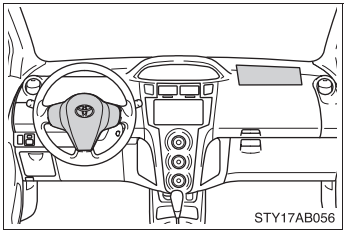
- L'un des coussins gonflables SRS s'est déployé.

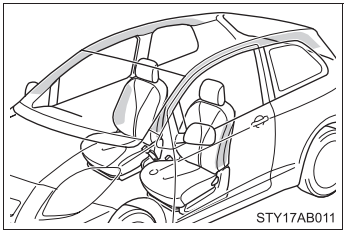

STY17AB008

- L'avant du véhicule est endommagé ou déformé, ou a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des coussins gonflables SRS.


STY17AB009

- Véhicules dotés de coussins gonflables latéraux et en rideau: Une portière est endommagée ou déformée en partie, ou le véhicule a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des coussins gonflables SRS latéraux et en rideau.




- Le rembourrage du volant ou le tableau de bord près du coussin gonflable du passager avant est éraflé, fissuré ou endommagé d'une quelconque manière.
- Véhicules dotés de coussins gonflables latéraux et en rideau: La surface du siège où se trouve le coussin gonflable latéral est éraflée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.
- Véhicules dotés de coussins gonflables latéraux et en rideau: La partie des garnitures (rembourrage) des montants avant, des montants arrière ou du longeron du toit où se trouvent les coussins gonflables en rideau est éraflée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS

Observez les précautions suivantes en ce qui concerne les coussins gonflables.
Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Le conducteur et tous les passagers du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité de la manière appropriée.
  Les coussins gonflables SRS sont des dispositifs supplémentaires qui doivent être utilisés de concert avec les ceintures de sécurité.
- Le coussin gonflable SRS du conducteur se déploie avec une force considérable et peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, notamment lorsque le conducteur se trouve très près du coussin gonflable. La National Highway Traffic Safety Administration (“NHTSA”), aux États-Unis, donne les recommandations suivantes:

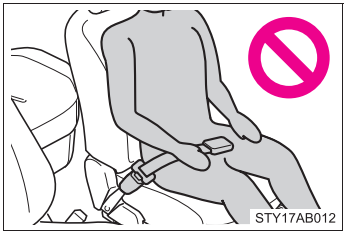
Comme la zone à risque d’un coussin gonflable côté conducteur couvre 2 - 3 in. (50 - 75 mm) de la zone de déploiement du coussin gonflable, restez à 10 in. (250 mm) du coussin gonflable pour assurer une marge de sécurité suffisante. Cette distance est mesurée depuis le centre du volant jusqu’à votre sternum. Si vous vous tenez à moins de 10 in. (250 mm), vous pouvez changer votre position de conduite de plusieurs manières:

- Reculez votre siège à la position maximale vous permettant d’atteindre encore aisément les pédales.
- Inclinez légèrement le dossier du siège.
  Même si les véhicules sont conçus différemment, la plupart des conducteurs peuvent maintenir une distance de 10 in. (250 mm), même si le siège se trouve complètement vers l’avant, simplement en inclinant un peu le dossier du siège vers l’arrière. Si la visibilité avant est moindre après avoir incliné le dossier du siège, utilisez un coussin ferme et non glissant pour être assis plus haut ou relevez l’assise du siège si cette option est disponible sur votre véhicule.
- Si votre volant est réglable en hauteur, inclinez-le vers le bas. Cela vous permet d’orienter le coussin gonflable vers votre buste plutôt que vers la tête et le cou.

Le siège doit être réglé de la manière recommandée ci-dessus par la NHTSA, tout en gardant le contrôle des pédales, du volant et la vue des commandes et des instruments.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS



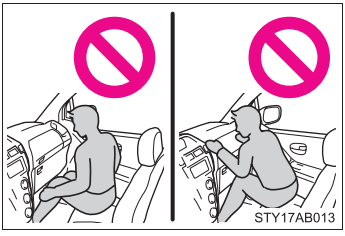

- Si la rallonge est reliée à la boucle de ceinture de sécurité du conducteur sans avoir été attachée à la plaque de blocage de la ceinture de sécurité du conducteur, le coussin gonflable SRS du conducteur considère que le conducteur porte tout de même sa ceinture même si elle n'est pas attachée. Le coussin gonflable du conducteur peut alors ne pas s'activer correctement lors d'une collision, ce qui représente un risque de blessures graves, voire mortelles. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la rallonge.

- Le coussin gonflable SRS du passager avant se déploie également avec une force considérable et peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, notamment lorsque le passager avant se trouve très près du coussin gonflable. Le siège du passager avant doit se trouver le plus loin possible du coussin gonflable et le dossier doit être réglé de manière à ce que le passager avant soit assis bien droit.

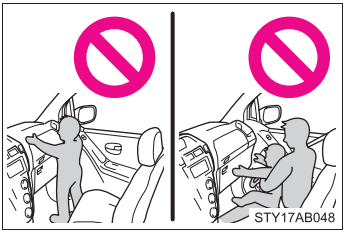
- Le déploiement d'un coussin gonflable risque d'infliger des blessures graves, voire mortelles, aux bébés et aux enfants mal assis et/ou mal attachés. Un bébé ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement retenu à l'aide d'un dispositif de retenue pour enfants. Toyota recommande vivement de placer et d'attacher correctement tous les bébés et enfants sur les sièges arrière du véhicule à l'aide de systèmes de retenue adaptés. Les sièges arrière constituent en effet l'endroit le plus sûr pour eux. (→P. 101)

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS



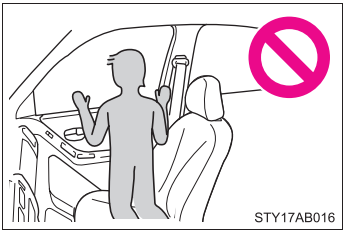

- Ne vous asseyez pas sur le bord du siège et ne vous appuyez pas sur le tableau de bord.




- No permita que un niño permanezca frente a la unidad de bolsa de aire SRS del pasajero delantero o que se siente sobre las rodillas del pasajero delantero.
- Ne conduisez pas le véhicule si vous ou le passager avez quelque chose sur les genoux.



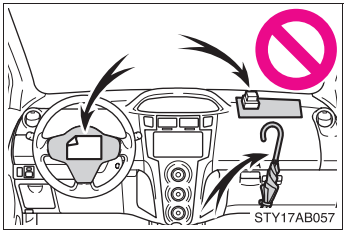

- Véhicules dotés de coussins gonflables latéraux et en rideau: Ne vous appuyez pas sur la portière ou sur le longeron du toit, ni sur les montants avant, latéraux ou arrière.

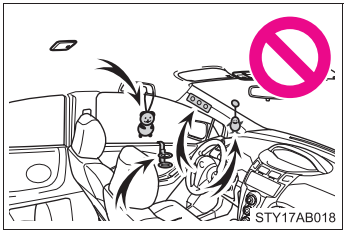



- Véhicules dotés de coussins gonflables latéraux et en rideau: Ne laissez personne s'agenouiller face à la portière sur le siège du passager ou sortir la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS




- Ne fixez et ne déposez rien sur des endroits tels que le tableau de bord ou le tampon de volant.
  Ces objets peuvent se transformer en projectiles lorsque les coussins gonflables SRS du conducteur ou du passager avant se déploient.
- Véhicules dotés de coussins gonflables latéraux et en rideau: Ne fixez rien sur les portières, le pare-brise, les glaces latérales, les montants avant et arrière, le longeron du toit ou la poignée de maintien.
- Véhicules avec coussins gonflables latéraux: N'utilisez pas d'accessoires recouvrant les parties du siège où les coussins gonflables SRS latéraux se déploient, car ceux-ci pourraient nuire au déploiement de ces coussins.
- Ne frappez pas et n'appliquez pas une pression importante à l'emplacement des composants de coussins gonflables SRS affichés à la page 84.
  Ces actions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement des coussins gonflables SRS.
- Ne touchez à aucun composant des coussins gonflables SRS immédiatement après leur déploiement (gonflage), car ils pourraient être chauds.
- Si vous avez de la difficulté à respirer après le déploiement d'un coussin gonflable SRS, ouvrez une portière ou une glace pour laisser entrer l'air, ou quittez le véhicule si vous pouvez le faire en toute sécurité. Dès que possible, nettoyez tous les résidus afin d'éviter les irritations cutanées.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS**

- Véhicules dotés de coussins gonflables en rideau: Si les emplacements de stockage des coussins gonflables SRS, notamment le tampon de volant et les garnitures des montants avant et arrière, sont endommagés ou fissurés, faites-les remplacer par votre concessionnaire Toyota.
- Véhicules non dotés de coussins gonflables en rideau: Si les emplacements de stockage des coussins gonflables SRS, notamment le tampon de volant, sont endommagés ou fissurés, faites-les remplacer par votre concessionnaire Toyota.

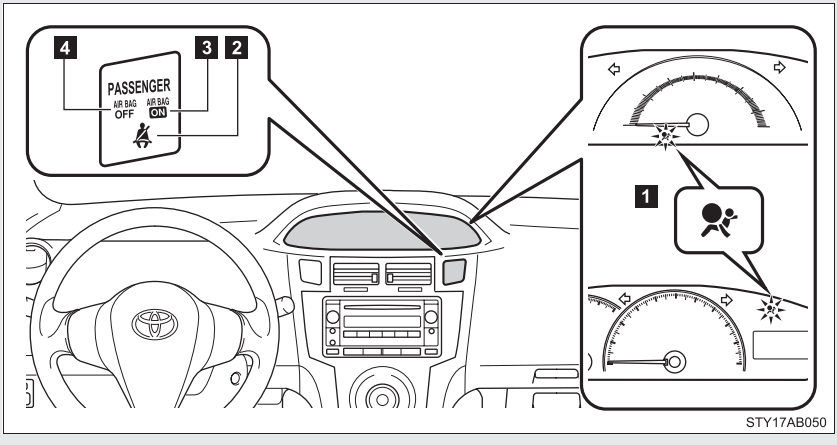
**■ Modification et mise au rebut des composants du système de coussins gonflables SRS**

Ne mettez pas le véhicule au rebut et n'effectuez aucune des modifications suivantes sans d'abord consulter votre concessionnaire Toyota.
Les coussins gonflables SRS pourraient fonctionner de manière incorrecte ou se déployer (gonfler) accidentellement, ce qui serait susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Installation, retrait, démontage et réparation des coussins gonflables SRS.
- Réparations, modifications, retrait ou remplacement du volant, du bloc d'instrumentation, du tableau de bord, des sièges ou du capitonnage des sièges, des montants avant, latéraux ou arrière et du longeron du toit.
- Réparations ou modifications de l'aile ou du pare-choc avant, ou du côté de l'habitacle.
- Installation de lames de déneigement, de treuils, etc. sur la calandre avant (barre safari, barre kangourou, etc.).
- Modifications au système de suspension du véhicule.
- Installation d'appareils électroniques tels qu'un émetteur-récepteur radio ou un lecteur de CD.
- Modifications à votre véhicule pour une personne aux capacités physiques réduites.

## Système de classification de l'occupant du siège du passager avant

**Votre véhicule est équipé d'un système de classification de l'occupant du siège du passager avant. Ce système détecte les conditions du siège du passager avant et active ou désactive les dispositifs destinés au passager avant.**




1 Lampe témoin SRS

2 Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant

3 Lampe témoin AIR BAG ON

4 Lampe témoin AIR BAG OFF

## Condition et fonctionnement du système de classification de l'occupant du siège du passager avant

### ■ Adult [*1]

| | | |
|---|---|---|
| Témoin/ lampe témoin | Lampes témoins AIR BAG ON et AIR BAG OFF | AIR BAG ON |
| | Lampe témoin SRS | Off |
| | Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant | Clignotant[*2] |
| Dispositifs | Coussin gonflable du passager avant | Activé |
| | Coussin gonflable latéral du siège du passager avant | |
| | Coussin gonflable en rideau du côté du passager avant | |
| | Dispositif de tension de ceinture de sécurité du passager avant | |

### ■ Enfant[*3] ou dispositif de retenue pour enfants[*4]

| | | |
|---|---|---|
| Témoin/ lampe témoin | Lampes témoins AIR BAG ON et AIR BAG OFF | AIR BAG OFF[*5] |
| | Lampe témoin SRS | Off |
| | Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant | Clignotant[*2] |
| Dispositifs | Coussin gonflable du passager avant | Désactivé |
| | Coussin gonflable latéral du siège du passager avant | Activé |
| | Coussin gonflable en rideau du côté du passager avant | |
| | Dispositif de tension de ceinture de sécurité du passager avant | |

■ **Inoccupé**

| | | |
|---|---|---|
| Témoin/ lampe témoin | Lampes témoins AIR BAG ON et AIR BAG OFF | Éteint |
| | Lampe témoin SRS | Off |
| | Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant | |
| Dispositifs | Coussin gonflable du passager avant | Désactivé |
| | Coussin gonflable latéral du siège du passager avant | Activé |
| | Coussin gonflable en rideau du côté du passager avant | |
| | Dispositif de tension de ceinture de sécurité du passager avant | Désactivé |

■ **Le système subit une défaillance**

| | | |
|---|---|---|
| Témoin/ lampe témoin | Lampes témoins AIR BAG ON et AIR BAG OFF | AIR BAG OFF |
| | Lampe témoin SRS | On |
| | Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant | Off |
| Dispositifs | Coussin gonflable du passager avant | Désactivé |
| | Coussin gonflable latéral du siège du passager avant | Activé |
| | Coussin gonflable en rideau du côté du passager avant | |
| | Dispositif de tension de ceinture de sécurité du passager avant | |

*1:Le système considère une personne d'une taille adulte comme étant un adulte. Lorsque qu'un adulte de petite taille s'assied sur le siège du passager avant, le système peut considérer cette personne comme étant un enfant selon son physique et sa posture.

*2:Si le passager avant ne porte pas sa ceinture de sécurité.

*3:Lorsqu'un enfant trop grand pour le dispositif de retenue pour enfants s'assied sur le siège du passager avant, le système peut le considérer comme un adulte selon son physique et sa posture.

*4:Ne placez jamais un dispositif de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège du passager avant. Un dispositif de retenue pour enfants orienté vers l'avant ne doit être installé sur le siège du passager avant qu'en cas de nécessité absolue. (→P. 101)

*5:Si la lampe témoin n'est pas allumée, consultez ce manuel pour en savoir davantage sur l'installation adéquate du dispositif de retenue pour enfants. (→P. 105)

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions relatives au système de classification de l'occupant du siège du passager avant**

Veuillez observer les précautions suivantes concernant le système de classification de l'occupant du siège du passager avant.
Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Portez la ceinture de sécurité correctement.
- Avant que quelqu'un ne s'asseye sur le siège du passager avant, assurez-vous que la languette de la ceinture de sécurité du passager avant n'est pas insérée dans la boucle.
- Si vous utilisez la rallonge de ceinture de sécurité du siège du passager avant, assurez-vous que la lampe témoin AIR BAG OFF n'est pas allumée. Si la lampe témoin AIR BAG OFF est allumée, décrochez la languette de la rallonge de la boucle de la ceinture de sécurité, puis raccrochez la ceinture de sécurité. Raccrochez la rallonge de la ceinture de sécurité après vous être assuré que la lampe témoin AIR BAG ON est allumée. Si vous utilisez la rallonge de ceinture de sécurité alors que la lampe témoin AIR BAG OFF est allumée, les coussins gonflables avant et latéral du passager avant pourraient ne pas s'activer adéquatement, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles, en cas de collision.
- Ne placez pas une charge importante sur le siège ou les accessoires du passager avant.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions relatives au système de classification de l'occupant du siège du passager avant**

- N'appliquez pas une pression sur le siège du passager avant en appuyant vos mains ou vos pieds sur son dossier depuis le siège du passager arrière.
- Ne permettez pas à un passager du siège arrière de soulever le siège du passager avant avec ses pieds ou d'appuyer sur le dossier avec ses jambes.
- Ne placez pas d'objets sous le siège du passager avant.
- N'inclinez pas le dossier du siège du passager avant jusqu'à ce qu'il vienne en contact avec le siège arrière. La lampe témoin AIR BAG OFF pourrait alors s'allumer, ce qui signale que les coussins gonflables du passager ne se déploieront pas en cas d'accident grave. Si le dossier entre en contact avec le siège arrière, ramenez-le à une position plus avancée, de sorte à éviter ce contact. Laissez le dossier du passager avant le plus droit possible lorsque le véhicule est en mouvement. Une inclinaison trop prononcée du dossier pourrait réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité.
- Si un adulte est assis sur le siège du passager avant, la lampe témoin AIR BAG ON s'allume. Si c'est la lampe témoin AIR BAG OFF qui est allumée, demandez au passager de s'asseoir droit, bien au fond du siège, avec les pieds au sol et de porter sa ceinture de sécurité correctement. Si la lampe témoin AIR BAG OFF reste allumée, demandez au passager de s'asseoir sur le siège arrière ou déplacer le siège du passager avant complètement vers l'arrière.
- Lorsque l'installation d'un dispositif de retenue pour enfants orienté vers l'avant sur le siège du passager avant est inévitable, installez-le de la manière appropriée. (→P. 105)
- Ne modifiez pas et n'enlevez pas les sièges avant.
- Ne donnez pas de coups sur le siège du passager et ne le soumettez pas à un impact brutal. Dans le cas contraire, la lampe témoin SRS pourrait s'allumer pour signaler une défaillance du système de détection. Si c'est le cas, prenez contact immédiatement avec votre concessionnaire Toyota.
- Les dispositifs de retenue pour enfants installés sur les sièges arrière ne devraient pas venir en contact avec les dossiers des sièges avant.

# Dispositifs de retenue pour enfants



**Un dispositif de retenue pour bébé ou pour enfant en bas âge doit être correctement fixé sur le siège à l'aide de la sangle abdominale de la ceinture de sécurité deux points ou trois points.**

**La législation des 50 États des États-Unis et celle du Canada impose désormais l'utilisation de dispositifs de retenue pour enfants.**

## Éléments à retenir

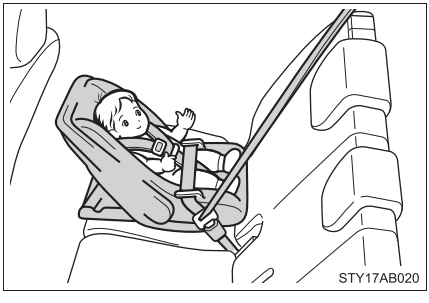
Les études ont démontré que l'installation d'un dispositif de retenue pour enfants sur un siège arrière est beaucoup plus sûre que sur le siège du passager avant.

- Choisissez un dispositif de retenue pour enfants qui s'adapte à votre véhicule et qui convienne à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Pour en savoir davantage sur l'installation du dispositif de retenue pour enfants, suivez les directives fournies avec le dispositif. Ce manuel contient des directives générales d'installation. (→P. 105)

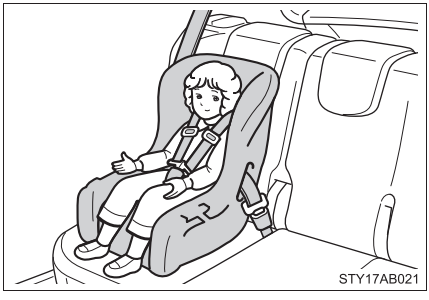
## Types de dispositifs de retenue pour enfants

Les dispositifs de retenue pour enfants sont classés sous les 3 types suivants, en fonction de l'âge et de la taille de l'enfant.

►Siège pour enfant dos à la route — Siège de bèbè/modulable



▶Face à la route — Siège modulable




▶Siège de rehausse




■ **Choix d'un dispositif de retenue adapté à l'enfant**

- Utilisez un dispositif de retenue pour enfants adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter la ceinture de sécurité du véhicule.
- Si l'enfant est trop grand pour prendre place dans n'importe quel dispositif de retenue pour enfants, il doit s'asseoir à l'arrière et s'attacher avec la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 52)

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions concernant les dispositifs de retenue pour enfants

- Pour être correctement protégés en cas d'accident ou de freinage brusque, les enfants doivent être retenus par la ceinture de sécurité ou un dispositif de retenue approprié, en fonction de leur âge ou de leur taille. Tenir un enfant dans les bras ne peut pas remplacer un dispositif de retenue pour enfants. En cas d'accident, l'enfant pourrait être projeté contre le pare-brise ou être écrasé entre l'intérieur du véhicule et la personne qui le tient dans ses bras.
- Toyota recommande vivement l'utilisation d'un dispositif de retenue adapté à la stature de l'enfant et installé sur le siège arrière. Selon les statistiques, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont correctement assis dans un siège de sécurité installé à l'arrière plutôt qu'à l'avant du véhicule.
- N'installez jamais un dispositif de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège du passager avant, même si la lampe témoin AIR BAG OFF est allumée. En cas d'accident, la force et la vitesse de déploiement du coussin gonflable du passager avant sont telles qu'elles pourraient infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles, si le dispositif de retenue pour enfants du type dos à la route était installé sur le siège du passager avant.
- Un dispositif de retenue pour enfants de type face à la route ne doit être installé sur le siège du passager avant qu'en cas de nécessité absolue. Un dispositif de retenue pour enfants qui nécessite une courroie supérieure ne doit pas être utilisé sur le siège du passager avant étant donné qu'il n'y a pas d'ancrage de courroie supérieure pour le siège du passager avant. Même si la lampe témoin AIR BAG OFF est allumée, réglez le dossier à la position la plus droite possible et reculez toujours le siège au maximum, car le coussin gonflable du passager avant peut se déployer avec une vitesse et une force considérables. Autrement, l'enfant pourrait subir des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez pas la rallonge de ceinture de sécurité pour fixer un dispositif de retenue pour enfants sur le siège du passager avant ou sur le siège arrière. Si vous fixez un dispositif de retenue pour enfants lorsque la rallonge est reliée à la ceinture de sécurité, celle-ci ne maintiendra pas correctement le dispositif de retenue, ce qui pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant ou à d'autres passagers en cas de collision.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions concernant les dispositifs de retenue pour enfants**

- Véhicules dotés de coussins gonflables latéraux et en rideau: Ne laissez pas les enfants, en particulier lorsqu'il s'agit d'enfants assis dans un dispositif de retenue pour enfants, reposer la tête ou une autre partie du corps contre la portière ou la zone du siège, du montant avant, du montant arrière ou du côté de pavillon de laquelle un coussin gonflable latéral ou un coussin gonflable en rideau est susceptible de se déployer. La situation s'avérerait dangereuse si le coussin gonflable latéral ou en rideau se déployait, et l'impact pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant.
- Veillez à respecter scrupuleusement toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants et assurez-vous qu'il est correctement fixé. Si le siège n'est pas correctement fixé, il risque d'infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage brusque ou d'accident.

**■ Mesures de précaution relatives à la ceinture avec fonction de verrouillage du dispositif de retenue pour enfants**

Ne laissez pas les enfants jouer avec la ceinture avec fonction de verrouillage du dispositif de retenue pour enfants. Si la ceinture s'enroule autour du cou de l'enfant, il n'est pas possible de la dérouler, ce qui risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves, voire mortelles.

Si cette situation se produit et la boucle ne peut être détachée, des ciseaux doivent être utilisés pour couper la ceinture.

**■ Lorsque le dispositif de retenue pour enfants n'est pas en cours d'utilisation**

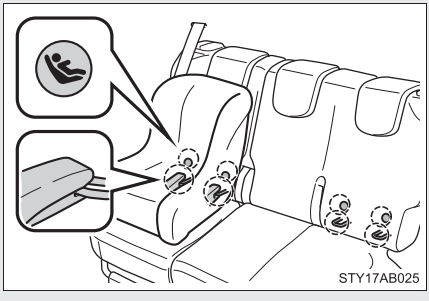
- Laissez le dispositif de retenue pour enfants installé correctement sur le siège, même s'il n'est pas utilisé. Ne laissez pas le dispositif de retenue non fixé dans l'habitacle du véhicule.
- Si vous devez détacher le dispositif de retenue pour enfants, sortez-le du véhicule ou rangez-le de manière sécuritaire dans le compartiment de charge. Afin d'éviter les blessures qu'il pourrait infliger aux occupants du véhicule en cas de freinage soudain ou d'accident.

# Installation du dispositif de retenue pour enfants



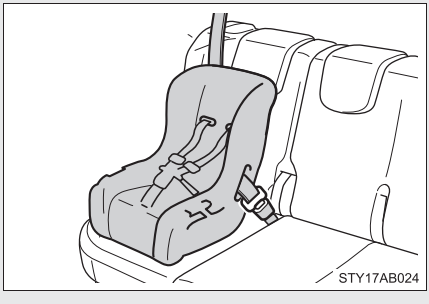
**Suivez les directives fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants. Fixez solidement les sièges de bébé aux sièges arrière à l'aide des ancrages LATCH ou d'une ceinture de sécurité. Lorsque vous installez un siège de bébé, fixez la courroie supérieure.**

**La ceinture abdominale/épaulière peut être utilisée si votre dispositif de retenue pour enfants n'est pas compatible avec le système LATCH (ancrages inférieurs et supérieurs pour siège d'enfant).**



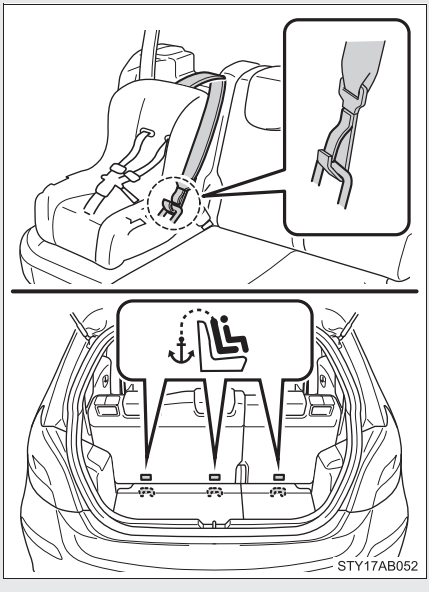

Ancrages LATCH de siège de bébé

Les ancrages LATCH sont destinés aux sièges latéraux arrière. (Des touches indiquant l'emplacement des ancrages sont fixés sur les sièges.)




Ceintures de sécurité dotées d'un mécanisme de verrouillage de dispositif de retenue pour enfants (ceintures ALR/ELR, sauf celle du conducteur) (→P. 52)

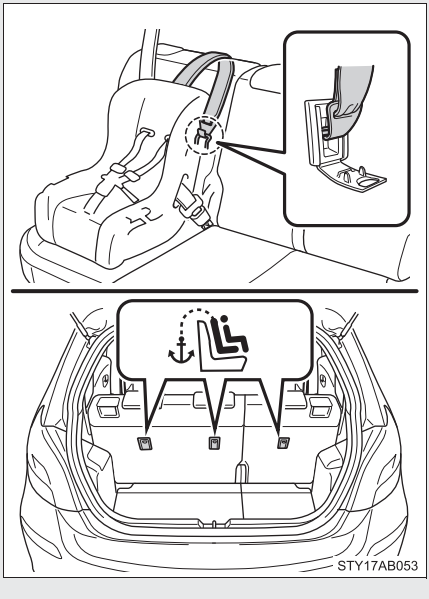
►Sièges arrière divisés (type A), Sièges arrière non divisés




Support d'ancrage (pour la courroie supérieure)

Chaque siège arrière dispose de supports d'ancrage.

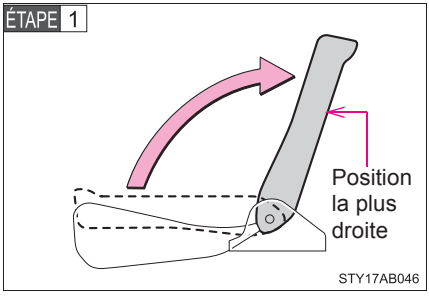
►Sièges arrière divisés (type B)




Support d'ancrage (pour la courroie supérieure)

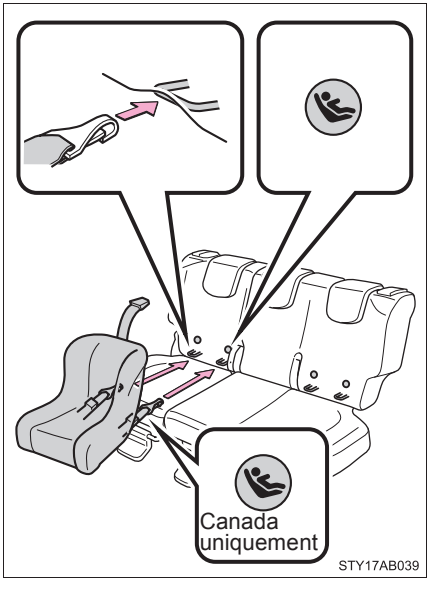
Chaque siège arrière dispose de supports d'ancrage.

## Installation avec système LATCH




Rabattez le dossier du siège, puis relevez-le au maximum jusqu'à ce qu'il se verrouille.

▶Type A



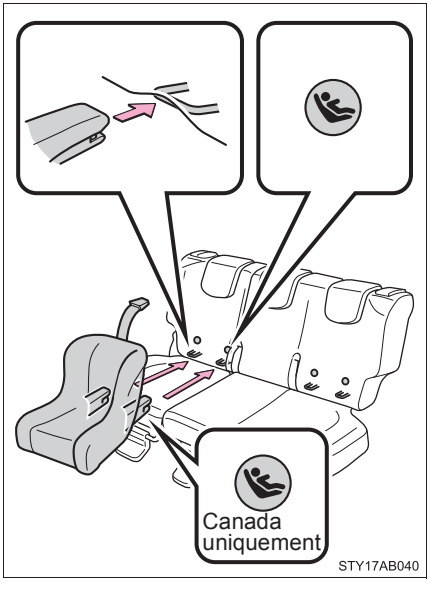

ÉTAPE 2 Élargissez légèrement l'écart entre le coussin et l'arrière du siège.

ÉTAPE 3 Fixez les crochets des sangles inférieures aux ancrages LATCH et tendez les sangles inférieures.

ÉTAPE 4 Si le siège de bébé est doté d'une courroie supérieure, la courroie supérieure doit être fixée aux ancrages de courroie supérieure. (→P. 113)

Pour le Canada:
Lorsque ce symbole figure sur un siège de sécurité enfant, il dénote la présence d'un système de fixation inférieur.

▶ Type B




ÉTAPE 2 Élargissez légèrement l'écart entre le coussin et l'arrière du siège.

ÉTAPE 3 Fixez les boucles aux ancrages LATCH.

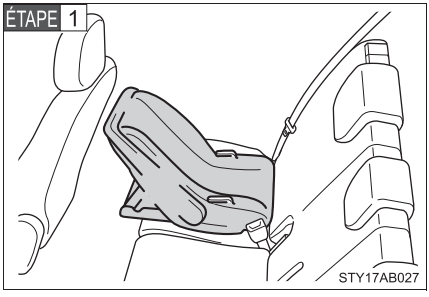
ÉTAPE 4 Si le siège de bébé est doté d'une courroie supérieure, la courroie supérieure doit être fixée aux ancrages de courroie supérieure. (→P. 113)

Pour le Canada:

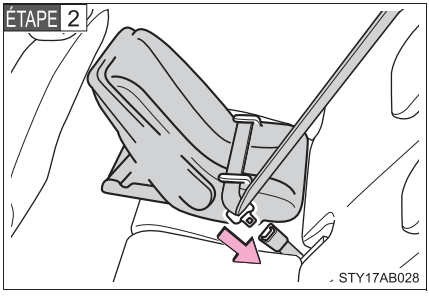
Lorsque ce symbole figure sur un siège de sécurité enfant, il dénote la présence d'un système de fixation inférieur.

## Installation d'un dispositif de retenue pour enfants à l'aide d'une ceinture de sécurité (ceinture de verrouillage du dispositif de retenue)

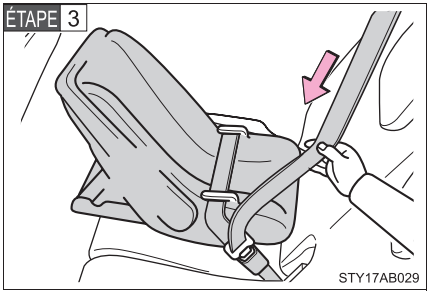
### ■ De type dos à la route — Siège de bébé/modulable




Placez le siège de bébé/modulable sur le siège arrière, dos à la route.

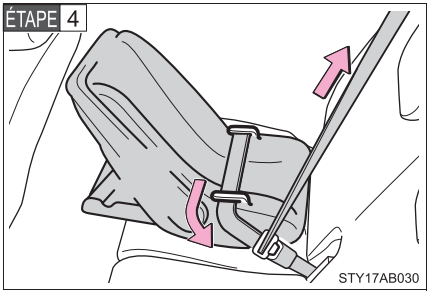



Passez la ceinture dans le siège de bébé et insérez la languette dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tournée.




Déroulez entièrement la ceinture épaulière, puis laissez-la s'enrouler légèrement afin d'activer le mode de verrouillage ALR.

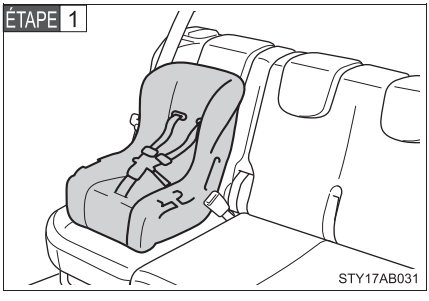
En mode de verrouillage, la ceinture ne peut que s'enrouler.



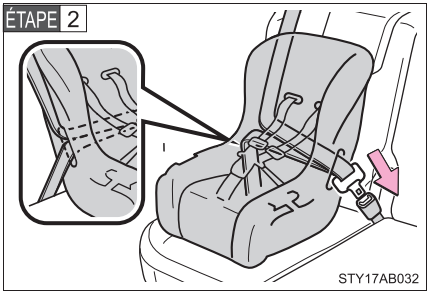

Tout en poussant le siège pour enfant bien au fond du siège arrière, laissez la ceinture épaulière s'enrouler jusqu'à ce que le siège pour enfant soit bien en place.

Une fois que la ceinture épaulière s'est enroulée jusqu'au point où il n'y a plus de jeu, tirez sur celle-ci pour vous assurer qu'elle ne peut plus se dérouler.

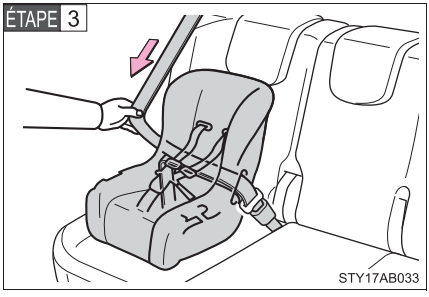
### ■ Face à la route — Siège modulable




Placez le siège pour enfant sur un siège, face à la route.

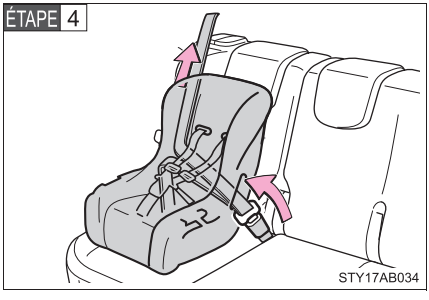



Passez la ceinture dans le siège pour enfant et insérez la languette dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tournée.




Déroulez entièrement la ceinture épaulière, puis laissez-la s'enrouler légèrement afin d'activer le mode de verrouillage ALR.

En mode de verrouillage, la ceinture ne peut que s'enrouler.

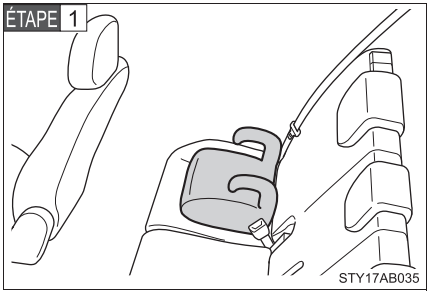



Tout en poussant le siège pour enfant bien au fond du siège arrière, laissez la ceinture épaulière s'enrouler jusqu'à ce que le siège de bébé soit bien en place.

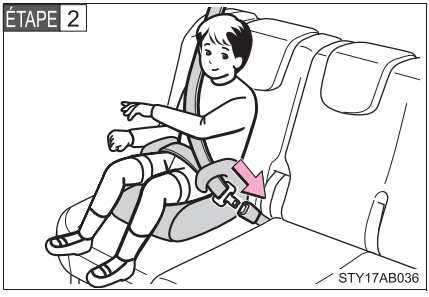
Une fois que la ceinture épaulière s'est enroulée jusqu'au point où il n'y a plus de jeu, tirez sur celle-ci pour vous assurer qu'elle ne peut plus se dérouler.

ÉTAPE 5 Si le siège de bébé est doté d'une courroie supérieure, la courroie supérieure doit être fixée aux ancrages de courroie supérieure. (→P. 113)

### ■ Siège de rehausse



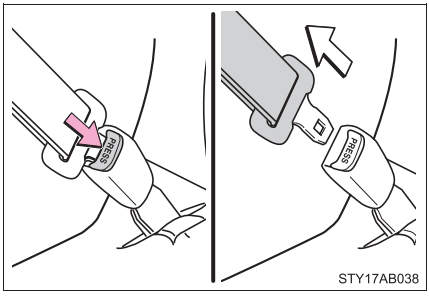

Placez le siège de rehausse sur un siège, face à la route.




Asseyez l'enfant dans le siège de rehausse. Fixez la ceinture de sécurité sur le siège de rehausse conformément aux directives du fabricant, puis insérez la languette dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tournée.

Assurez-vous que la ceinture épaulière est placée correctement sur l'épaule de l'enfant et que la ceinture abdominale est le plus bas possible. (→P. 52)

**Retrait d'un dispositif de retenue pour enfants installé à l'aide d'une ceinture de sécurité**

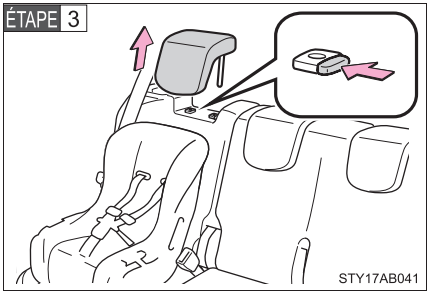



Appuyez sur le bouton de relâchement et enroulez entièrement la ceinture de sécurité.

## Dispositifs de retenue pour enfants avec courroie supérieure

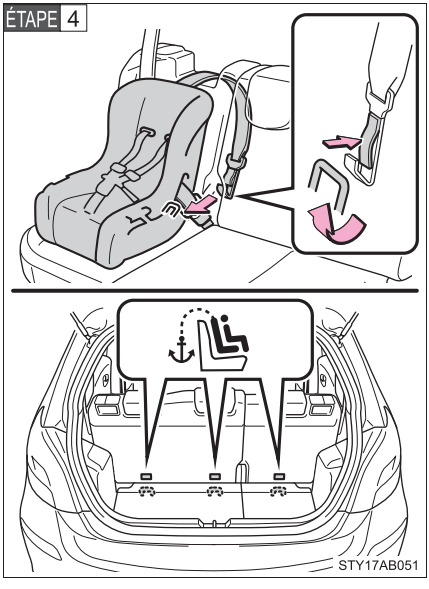
ÉTAPE 1 Ôtez le couvre-bagages. (→P. 241)

ÉTAPE 2 Retirez la plaque de coffre et les compartiments auxiliaires. (→P. 240)




Enlevez l'appui-tête.

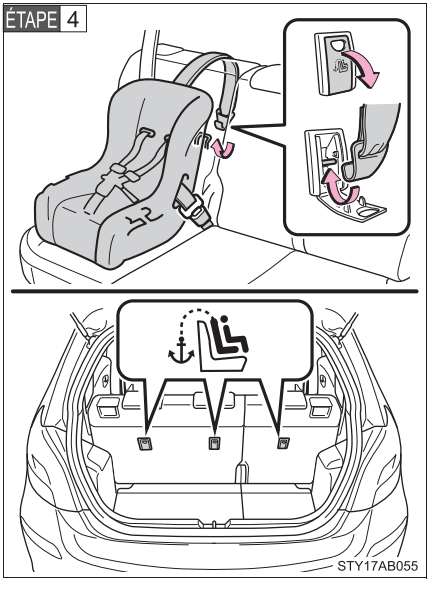
►Sièges arrière divisés (type A), Sièges arrière non divisés




Fixez le crochet au support d'ancrage et tendez la courroie supérieure.

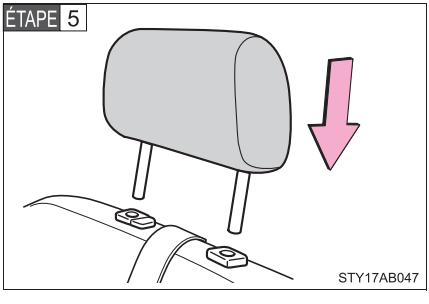
Assurez-vous que la courroie supérieure est bien fixée.

►Sièges arrière divisés (type B)




Fixez le crochet au support d'ancrage et tendez la courroie supérieure.

Assurez-vous que la courroie supérieure est bien fixée.




Sièges arrière non divisés uniquement:
Réinstallez l'appui-tête.

ÉTAPE 6 Réinstallez les compartiments auxiliaires, la plaque de coffre et le couvre-bagages.

---

**■ Lois et réglementations relatives aux points d'ancrage**

Le système LATCH est conforme aux normes FMVSS225 ou CMVSS210.2. On peut utiliser les dispositifs de retenue pour enfants conformes aux normes FMVSS213 ou CMVSS213.
Ce véhicule est conçu pour être conforme à la norme SAE J1819.

## ⚠ ATTENTION

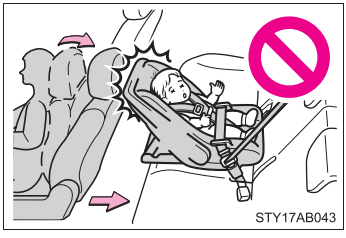
### Lorsque vous installez un siège de rehausse

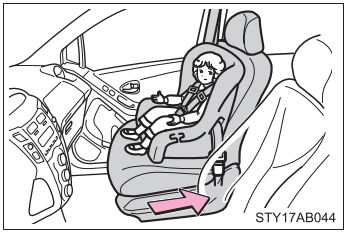
Ne déroulez pas complètement la ceinture épaulière afin d'éviter que le mode de verrouillage ALR ne s'active. (→P. 58)

Le mode ALR ne peut que resserrer la ceinture, ce qui pourrait blesser l'enfant ou lui causer de l'inconfort.

### Lorsque vous installez un dispositif de retenue pour enfants

Conformez-vous aux directives du manuel d'installation du dispositif et fixez celui-ci en place de manière sécuritaire.
Si le dispositif de retenue pour enfants n'est pas bien fixé en place, l'enfant ou les autres passagers pourraient subir des blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident ou de freinage brusque.


STY17AB043


STY17AB044

- Si le siège du conducteur entrave le dispositif de retenue pour enfants ou ne permet pas de fixer celui-ci convenablement, fixez le dispositif au siège arrière droit.
- Réglez le siège du passager avant afin qu'il ne gêne pas le dispositif de retenue pour enfants.
- Ne placez un siège pour enfant de type face à la route ou un siège de rehausse sur le siège avant que si vous y êtes obligé. Lors de l'installation d'un dispositif de retenue pour enfants de type face à la route ou siège de rehausse sur le siège du passager avant, reculez le siège le plus loin possible même si la lampe témoin AIR BAG OFF est allumée. Si vous négligez cette précaution, le déploiement des coussins gonflables pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous installez un dispositif de retenue pour enfants**

- Sièges arrière divisés: Lorsque vous installez un dispositif de retenue pour enfants sur le siège central arrière, réglez les deux coussins de siège à la même position et alignez les dossiers selon le même angle. Les dossiers doivent être réglés dans la même position. Sinon, le dispositif de retenue pour enfants ne peut pas être correctement fixé, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles, lors d'une collision.
- Sièges arrière divisés: Lorsque vous utilisez les ancrages LATCH pour un dispositif de retenue pour enfants, reculez le siège au maximum et réglez le dossier à la position la plus droite possible.
- Lors de l'installation d'un rehausseur, assurez-vous toujours que la ceinture épaulière est placée au centre de l'épaule de l'enfant. Elle doit être tenue à l'écart du cou, mais pas au point de tomber de son épaule. Si vous négligez cette précaution, un accident ou un freinage brusque pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.
- Assurez-vous que la ceinture et la languette sont verrouillées adéquatement et que la ceinture de sécurité n'est pas tournée.
- Remuez énergiquement le dispositif de retenue pour enfants pour vous assurer qu'il est correctement fixé.
- Après avoir fixé correctement le dispositif de retenue pour enfants, ne réglez jamais le siège.
- Respectez toutes les directives d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Sièges arrière divisés: Lorsque vous installez un dispositif de retenue pour enfants avec une courroie supérieure, n'installez pas l'appuie-tête. L'appuie-tête pourrait gêner la courroie supérieure, ce qui empêcherait la bonne installation du dipositif de retenue pour enfants.
- Sièges arrière divisés: Assurez-vous de ranger l'appuie-tête enlevé dans un endroit sûr lorsque vous utilisez le dispositif de retenue pour enfants sur les sièges arrière.

## ⚠ ATTENTION

**■ N’utilisez pas de rallonge de ceinture de sécurité**

Si vous utilisez une rallonge de ceinture de sécurité lorsque vous fixez un dispositif de retenue pour enfants, la ceinture de sécurité ne maintiendra pas correctement le dispositif de retenue, ce qui pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l’enfant ou à d’autres passagers en cas de collision.

**■ Pour bien fixer un dispositif de retenue pour enfants aux ancrages**

Quand vous utilisez les ancrages LATCH, assurez-vous qu’il n’y a pas de corps étrangers près des ancrages et que la ceinture de sécurité n’est pas coincée derrière le siège de bébé. Assurez-vous que le dispositif de retenue pour enfants est bien fixé, sinon l’enfant ou les autres passagers risquent de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage brusque ou d’accident.

# Pendant la conduite 2


**2-1. Procédures liées à la conduite**

Conduite du véhicule ..... 120
Contacteur du moteur (allumage)..... 132
Transmission automatique ..... 135
Boîte de vitesses manuelle ..... 137
Levier de commande des clignotants..... 138
Frein de stationnement .... 139
Avertisseur ..... 141

**2-2. Bloc d'instrumentation**

Jauges et compteurs..... 142
Voyants et lampes témoin ..... 148

**2-3. Fonctionnement des phares et des essuie-glaces**

Contacteur des phares..... 152
Contacteur des phares antibrouillards ..... 154
Essuie-glace et lave-glace ..... 155
Essuie-glace et lave-glace arrière ..... 158

**2-4. Utilisation des autres systèmes de conduite**

Régulateur de vitesse ..... 159
Systèmes d'assistance à la conduite ..... 163

**2-5. Informations sur la conduite**

Charge et bagages ..... 166
Limites de charge du véhicule..... 170
Conseils pour la conduite en hiver ..... 172
Traction d'une remorque (sauf au Canada) ..... 176
Traction d'une remorque (Canada)..... 177
Remorquage avec les 4 roues au sol (véhicules dotés d'une transmission automatique)..... 186
Remorquage avec les 4 roues au sol (véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle) ..... 187

**On doit observer les procédures suivantes pour assurer une conduite sécuritaire.**

■ **Démarrage du moteur (→ P. 132)**

■ **Conduite**

►Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Tout en appuyant sur la pédale de frein, faites passer le sélecteur de vitesses en position D. (→P. 135)

ÉTAPE 2 Relâchez le frein de stationnement. (→P. 139)

ÉTAPE 3 Relâchez progressivement la pédale de frein et appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur pour que le véhicule accélère.

►Boîte de vitesses mécanique

ÉTAPE 1 Tout en enfonçant complètement la pédale d'embrayage, faites passer le sélecteur de vitesses en position 1. (→P. 137)

ÉTAPE 2 Relâchez le frein de stationnement. (→P. 139)

ÉTAPE 3 Relâchez progressivement la pédale d'embrayage. Appuyez en même temps doucement sur la pédale d'accélérateur pour que le véhicule accélère.

■ **Arrêt**

►Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Pendant que le sélecteur de vitesses est en position D, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Si nécessaire, engagez le frein de stationnement.

Si vous immobilisez le véhicule pour une longue période, faites passer le sélecteur de vitesses en position P ou N. (→P. 135)

►Boîte de vitesses mécanique

ÉTAPE 1 Tout en enfonçant complètement la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Si nécessaire, engagez le frein de stationnement.

Si vous immobilisez le véhicule pour une longue période, faites passer le sélecteur de vitesses en position N. (→P. 137)

### ■ Stationnement du véhicule

►Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Pendant que le sélecteur de vitesses est en position D, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Engagez le frein de stationnement. (→P. 139)

ÉTAPE 3 Amenez le sélecteur de vitesses en position P. (→P. 135)

Lorsque vous garez le véhicule dans une côte, si nécessaire, bloquez les roues.

ÉTAPE 4 Coupez le contact afin d'arrêter le moteur.

ÉTAPE 5 Verrouillez la portière en vous assurant que la clé est en votre possession.

►Boîte de vitesses mécanique

ÉTAPE 1 Tout en enfonçant complètement la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Engagez le frein de stationnement. (→P. 139)

ÉTAPE 3 Placez le sélecteur de vitesses en position N. (→P. 137)

Lorsque vous garez le véhicule dans une côte, faites passer le sélecteur de vitesses en position 1 ou R. Si nécessaire, bloquez les roues.

ÉTAPE 4 Coupez le contact afin d'arrêter le moteur.

ÉTAPE 5 Verrouillez la portière en vous assurant que la clé est en votre possession.

## Démarrage sur une côte fortement inclinée

►Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Tout en appuyant sur la pédale de frein, appliquez fermement le frein de stationnement et faites passer le sélecteur de vitesses en position D.

ÉTAPE 2 Appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur.

ÉTAPE 3 Relâchez le frein de stationnement.

►Boîte de vitesses mécanique

ÉTAPE 1 Tout en appliquant fermement le frein de stationnement et en enfonçant complètement la pédale d'embrayage, faites passer le sélecteur de vitesses en position 1.

ÉTAPE 2 Appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur tout en relâchant progressivement la pédale d'embrayage.

ÉTAPE 3 Relâchez le frein de stationnement.

### Conduite sous la pluie

- Conduisez prudemment lorsqu'il pleut car la visibilité sera réduite, les vitres peuvent s'embuer et la chaussée peut être glissante.
- Conduisez prudemment lorsqu'il commence à pleuvoir car la chaussée peut être encore plus glissante.
- Réduisez votre vitesse lorsque vous conduisez sur une autoroute sous la pluie car une couche d'eau pourrait se créer entre les pneus et la chaussée, empêchant la direction et les freins de fonctionner normalement.

### Rodage de votre nouvelle Toyota

Pour prolonger la durée utile du véhicule, il est conseillé d'observer les précautions suivantes:

- Pendant les premiers 200 miles (300 km):
  Évitez les arrêts brusques.
- Pendant les premiers 500 miles (800 km):
  Ne tractez pas de remorque.
- Pendant les premiers 1000 miles (1600 km):
  - Ne roulez pas à une vitesse trop élevée.
  - Évitez les accélérations brusques.
  - Évitez de rouler souvent en bas rapport de vitesse.
  - Ne conduisez pas à une vitesse constante pendant de longues périodes.

### Fonctionnement de votre véhicule en pays étranger

Respectez la législation pertinente sur l'enregistrement des véhicules et vérifiez si vous pouvez vous procurer le carburant adéquat. (→P. 375)

### Caractéristiques normales après avoir coupé le moteur

Cinq heures environ après que le moteur ait été coupé, il est possible que vous entendiez pendant quelques minutes un bruit qui provient d'en dessous du véhicule. Il s'agit du système de vérification d'absence de fuites de carburant par évaporation, et n'est pas le signe d'une anomalie.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Au moment du démarrage du véhicule

Si le véhicule est doté d'une transmission automatique, gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt et que le moteur tourne. Cela empêche le véhicule d'avancer.

### ■ Pendant la conduite du véhicule

- Ne conduisez pas si vous n'êtes pas certain de l'emplacement des pédales d'embrayage, de frein et d'accélérateur; vous éviterez ainsi d'appuyer sur la mauvaise pédale.
  - Si l'on appuie accidentellement sur la pédale d'accélérateur plutôt que sur la pédale de frein, il se produira une accélération soudaine qui pourrait causer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.
  - Lors d'une marche arrière, vous pourriez faire pivoter votre corps ce qui rendrait l'utilisation des pédales difficile. Assurez-vous d'utiliser les pédales correctement.
  - Assurez-vous d'adopter une posture adaptée à la conduite, même si vous conduisez sur une courte distance, afin de pouvoir enfoncer et relâcher la pédale de frein et la pédale d'accélérateur correctement.
  - Enfoncez la pédale de frein en utilisant votre pied droit. Si vous enfoncez la pédale de frein en utilisant votre pied gauche, ceci pourrait allonger le temps de réaction en cas d'urgence et provoquer un accident.
- Ne roulez pas sur des matières inflammables et n'immobilisez pas le véhicule à proximité de celles-ci.
  Le système d'échappement et les gaz d'échappement peuvent être brûlants. Ceci peut provoquer un incendie si des matières inflammables sont à proximité.
- Si le véhicule est doté d'une transmission automatique, ne laissez pas le véhicule reculer lorsque le sélecteur de vitesses est en position D ni avancer lorsque le sélecteur de vitesses est en position R.
  Ceci pourrait faire caler le moteur ou nuire au rendement des freins ou du volant et entraîner des risques d'accident ou endommager le véhicule.

## ⚠ ATTENTION

**■ Pendant la conduite du véhicule**

- Si vous sentez une odeur de gaz d'échappement à l'intérieur de l'habitacle, baissez les glaces et assurez-vous que le hayon est fermé. Une quantité importante de gaz d'échappement dans le véhicule peut provoquer la somnolence du conducteur et provoquer un accident, représentant donc un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.
- Ne faites jamais passer le sélecteur de vitesses en position P, R ou N (transmission automatique) ou R (boîte de vitesses manuelle) pendant que le véhicule est en mouvement.
  Ceci pourrait causer des dommages importants au système de transmission et entraîner une perte de contrôle du véhicule.
- Ne faites pas passer le sélecteur de vitesses en position N pendant que le véhicule est en mouvement.
  Ceci pourrait entraîner un fonctionnement inadéquat du frein moteur et causer un accident.
- N'arrêtez pas le moteur lors de la conduite
  Les systèmes de direction assistée et de servofrein ne fonctionneront pas adéquatement si le moteur est éteint.
- Utilisez le frein moteur (rétrogradation) pour garder une vitesse sécuritaire lorsque vous descendez une pente abrupte.
  Si vous utilisez les freins sans arrêt, ils surchaufferont et perdront de leur efficacité. (→P. 135,137)
- Lorsque vous êtes immobilisé sur un plan incliné, utilisez la pédale de frein et le frein de stationnement pour empêcher le véhicule d'avancer ou de reculer et risquer ainsi de provoquer un accident.
- Ne réglez pas la position du volant, du siège ni des rétroviseurs intérieur ou extérieur pendant que vous conduisez.
  Ceci pourrait entraîner une perte de contrôle et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.
- Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, assurez-vous toujours que tous les passagers gardent à l'intérieur du véhicule leurs bras, leur tête et toute autre partie de leur corps.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Pendant la conduite du véhicule

- Ne dépassez pas la vitesse permise. Ne conduisez pas à plus de 85 mph (140 km/h), même si la législation relative à la vitesse le permet, à moins que votre véhicule soit équipé de pneus adaptés à la conduite à vitesse élevée. Une vitesse supérieure à 85 mph (140 km/h) peut occasionner l'éclatement d'un pneu, une perte de contrôle du véhicule ou des blessures. Avant de conduire à vitesse élevée, assurez-vous auprès d'un vendeur de pneus que vos pneus sont adaptés à la conduite à grande vitesse.

### ■ Lorsque vous roulez sur une chaussée glissante

- Si vous freinez, accélérez ou manœuvrez la direction de façon brusque, les pneus pourraient patiner et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident.
- Un changement brusque de régime, tel qu'un freinage moteur après le passage à un rapport supérieur ou inférieur, peut provoquer le dérapage du véhicule et un accident.
- Si vous roulez dans une flaque d'eau, enfoncez légèrement la pédale de frein pour vous assurer que les freins fonctionnent normalement. Des plaquettes de frein mouillées pourraient nuire au bon fonctionnement des freins. Si les freins sont mouillés d'un seul côté du véhicule et ne fonctionnent plus correctement, cela pourrait nuire à la direction et provoquer un accident.

### ■ Lorsque vous déplacez le sélecteur de vitesses

Si le véhicule est doté d'une transmission automatique, veillez à ne pas changer la position du sélecteur de vitesses pendant que vous appuyez sur la pédale d'accélérateur.
Le véhicule pourrait alors accélérer brusquement et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

### ■ Lorsque le véhicule est immobilisé

- N'emballez pas le moteur.
  Si le sélecteur de vitesses est en position autre que P (transmission automatiquement seulement) ou N, le véhicule pourrait accélérer brutalement et de manière imprévue, et provoquer un accident.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque le véhicule est immobilisé**

- Ne quittez pas le véhicule pendant une longue période en laissant le moteur tourner.
  Si vous ne pouvez pas éviter cette situation, garez le véhicule dans un endroit dégagé et assurez-vous que les gaz d'échappement n'entrent pas à l'intérieur de l'habitacle.
- Si le véhicule est doté d'une transmission automatique, gardez toujours un pied sur la pédale de frein lorsque le moteur tourne; vous éviterez ainsi les accidents provoqués par le déplacement du véhicule.

**■ Lorsque le véhicule est garé**

- Ne laissez pas de lunettes, briquets, atomiseurs ou cannettes de boissons gazeuses dans le véhicule en plein soleil.
  Cela pourrait avoir les conséquences suivantes.
  - Du gaz pourrait s'échapper d'un briquet ou d'un atomiseur et déclencher un incendie.
  - La température intérieure du véhicule pourrait déformer ou fêler les lentilles de plastique ou les matières plastiques des lunettes.
  - Les cannettes de boissons gazeuses pourraient se briser et le liquide qui y est contenu se répandre à l'intérieur du véhicule et aussi court-circuiter les composants électriques du véhicule.

**■ Lorsque le véhicule est garé**

- Engagez toujours le frein de stationnement, faites passer le sélecteur de vitesses en position P (transmission automatique seulement), arrêtez le moteur et verrouillez le véhicule.
  Ne laissez pas le véhicule sans surveillance lorsque le moteur tourne.
- Ne touchez pas au tuyau d'échappement si le moteur est en marche ou tout de suite après l'avoir arrêté.
  Ceci pourrait occasionner des brûlures.
- Ne laissez pas le moteur tourner dans des endroits où la neige peut s'accumuler et où il neige. Si de la neige s'accumule autour du véhicule pendant que le moteur tourne, les gaz d'échappement pourraient s'accumuler et pénétrer à l'intérieur de l'habitacle. Cela présente un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Gaz d'échappement

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO), un gaz incolore et inodore. L'inhalation des gaz d'échappement présente un danger important pour votre santé et peut s'avérer mortel.

- Si le véhicule est garé dans un endroit mal aéré, arrêtez le moteur. Dans les lieux clos, tel qu'un garage, les gaz d'échappement pourraient s'accumuler et pénétrer à l'intérieur de l'habitacle. Cela présente un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel.
- Le système d'échappement doit être vérifié de temps en temps. Si vous remarquez une perforation ou une fissure à cause de la corrosion, un joint endommagé ou un bruit anormal, faites vérifier et réparer le véhicule par votre concessionnaire Toyota. Si vous ne suivez pas ces précautions, des gaz d'échappement pourraient pénétrer dans l'habitacle, ce qui présente un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel.

### ■ Lorsque vous faites une sieste dans le véhicule

Arrêtez toujours le moteur. Sinon, vous pourriez déplacer accidentellement le sélecteur de vitesses ou appuyer sur la pédale d'accélérateur, ce qui pourrait provoquer un accident ou un incendie en raison d'une surchauffe du moteur. De plus, si le véhicule est garé dans un endroit mal aéré, les gaz d'échappement pourraient s'accumuler et pénétrer à l'intérieur de l'habitacle, ce qui présente un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel.

### ■ Lorsque vous freinez

- Si les freins sont mouillés, conduisez plus prudemment.
  La distance de freinage augmente lorsque les freins sont mouillés et un côté du véhicule peut freiner différemment de l'autre. En outre, il se peut que le frein de stationnement n'immobilise pas correctement le véhicule.

### ■ Lorsque vous freinez

- Si la fonction d'assistance au freinage est inopérante, ne suivez pas les autres véhicules de trop près et évitez les pentes descendantes ou les virages très serrés qui requièrent l'utilisation de cette fonction.
  Il est alors toujours possible de freiner, mais vous devrez appuyer plus fermement qu'à l'habitude sur la pédale. La distance de freinage pourrait aussi augmenter.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous freinez**

- Ne pompez pas la pédale de frein si le moteur cale.
  Chaque poussée sur la pédale de frein utilise la réserve allouée aux freins assistés.
- Le système de freinage est composé de 2 systèmes hydrauliques distincts: Si l'un d'entre eux est défaillant, les autres fonctionneront quand même. Dans ce cas, on doit appuyer plus fermement qu'à l'habitude sur la pédale de frein et la distance de freinage augmente.
  Ne conduisez pas votre véhicule si un seul système de freinage est fonctionnel. Faites réparer les freins immédiatement.

## ⚠ NOTE

**■ Pendant la conduite du véhicule**

▶ Véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle

- Ne gardez pas le pied sur la pédale d'embrayage pendant que vous conduisez.
  Ceci pourrait endommager l'embrayage.
- N'utilisez pas d'autres rapports que le premier, pour commencer à rouler après avoir fait démarrer le véhicule.
  Ceci pourrait endommager l'embrayage.
- N'utilisez pas l'embrayage pour retenir le véhicule dans une côte.
  Ceci pourrait endommager l'embrayage.

▶ Véhicules dotés d'une transmission automatique

- N'utilisez pas la pédale d'accélérateur seule ou en conjonction avec la pédale de frein pour retenir le véhicule dans une côte.

**■ Lorsque vous garez le véhicule**

Véhicules dotés d'une transmission automatique: Placez toujours le sélecteur de vitesses en position P.
Sinon, le véhicule pourrait se mettre en mouvement ou accélérer brusquement si l'on appuie accidentellement sur la pédale d'accélérateur.

## ⚠ NOTE

### ■ Prévention des dommages aux pièces du véhicule

- Ne tournez pas le volant à fond dans une direction ou dans l'autre et ne le maintenez pas longtemps dans cette position.
  Ceci pourrait endommager le moteur de la direction assistée.
- Lorsque vous roulez sur des cahots de la route, conduisez le plus lentement possible pour éviter d'endommager les roues, le dessous du véhicule, etc.

### ■ Si vous entendez un grincement ou un grattement pendant que vous roulez (indicateurs d'usure limite de plaquette de frein)

Demandez à votre concessionnaire Toyota de vérifier et de remplacer les plaquettes de frein le plus tôt possible.
Si les plaquettes ne sont pas remplacées à temps, le disque risque d'être endommagé.

Il est dangereux de conduire si les plaquettes de frein ou les disques présentent une usure excessive.

### ■ Si vous faites une crevaison pendant que vous roulez

Une crevaison ou un pneu endommagé peut provoquer les situations suivantes. Maintenez fermement le volant et appuyez graduellement sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule.

- Vous aurez peut-être de la difficulté à contrôler votre véhicule.
- Le véhicule pourrait émettre des bruits inhabituels.
- Le véhicule réagira de manière inhabituelle.

Remplacez le pneu crevé par un nouveau pneu. (→P. 346)

⚠ NOTE

■ **Si des routes sont inondées**

Ne roulez pas sur des routes qui sont inondées, par exemple à la suite de fortes pluies. Ceci pourrait causer les dommages suivants au véhicule.

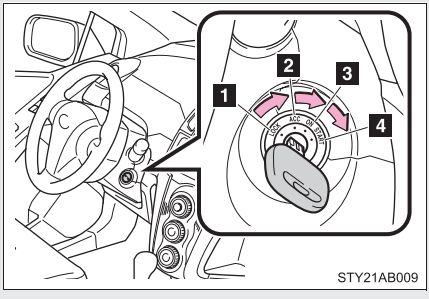
- Calage du moteur
- Court-circuit dans les composants électriques
- Dommages au moteur à cause de l'immersion

Si le véhicule venait à être inondé, demandez à votre concessionnaire Toyota de bien vérifier les éléments suivants.

- Système de freinage
- Modification du niveau et de la qualité de l'huile moteur, du liquide de boîte-pont, etc.
- État des lubrifiants des roulements, des rotules de suspension (si possible) et fonctionnement de toutes les rotules, de tous les roulements, etc.

# Contacteur du moteur (allumage)

## ■ Contacteur du moteur




**1** LOCK

Le volant est verrouillé et on peut enlever la clé.

**2** ACC

On peut utiliser certains composants électriques, par exemple le système audio.

**3** ON

On peut utiliser tous les composants électriques.

**4** START

Pour faire démarrer le moteur.

## ■ Démarrage du moteur

►Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Vérifiez si le frein de stationnement est engagé.

ÉTAPE 2 Vérifiez si le sélecteur de vitesses est en position P.

ÉTAPE 3 Asseyez-vous dans le siège du conducteur et appuyez fermement sur la pédale de frein.

ÉTAPE 4 Placez le contacteur du moteur en position START et faites démarrer le moteur.

Le moteur sera entraîné par le démarreur jusqu'à ce qu'il démarre ou pendant 20 secondes maximum.
Maintenez la pédale de frein enfoncée jusqu'à ce que le moteur démarre complètement.

►Boîte de vitesses mécanique

ÉTAPE 1 Vérifiez si le frein de stationnement est engagé.

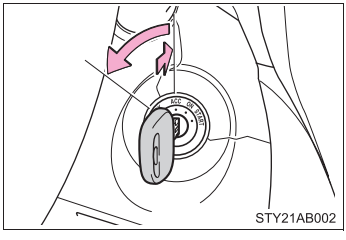
ÉTAPE 2 Vérifiez si le sélecteur de vitesses est en position N.

ÉTAPE 3 Enfoncez fermement la pédale de frein et la pédale d'embrayage.

ÉTAPE 4 Placez le contacteur du moteur en position START et faites démarrer le moteur.

Le moteur sera entraîné par le démarreur jusqu'à ce qu'il démarre ou pendant 20 secondes maximum.
Maintenez la pédale de frein et la pédale d'embrayage enfoncées jusqu'à ce que le moteur démarre complètement.

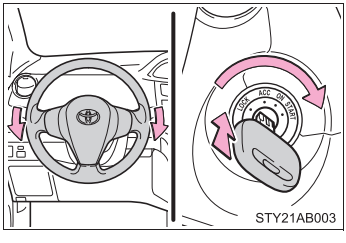
### ■Passage du commutateur d'allumage de la position ACC à la position LOCK




ÉTAPE 1 Amenez le sélecteur de vitesses en position P (transmission automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle).
(→P. 135, 137)

ÉTAPE 2 Poussez la clé et faites-la passer en position LOCK.

### ■Déverrouillage du volant




Lorsque vous faites démarrer le moteur, il se peut que le contacteur du moteur paraisse bloqué en position LOCK. Pour le déverrouiller, tournez légèrement le volant de gauche à droite tout en tournant la clé.

■ **Si le moteur ne démarre pas (véhicule doté du système immobilisateur du moteur)**

Le système immobilisateur du moteur n'a peut-être pas été désactivé.
(→P. 76)

■ **Fonction d'avertisseur de clé de contact**

Un avertisseur sonore retentit si la portière du conducteur est ouverte alors que le contacteur du moteur est en position ACC ou LOCK pour vous rappeler de retirer la clé.

⚠ ATTENTION

■ **Lors du démarrage du moteur**

Ne faites démarrer le moteur que si vous êtes assis dans le siège du conducteur. Do not depress the accelerator while starting the engine under any circumstances.
Cette manœuvre pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ .**Précautions à prendre pendant la conduite**

Ne placez pas le contacteur du moteur en position LOCK.
Si, en cas d'urgence, vous devez arrêter le moteur pendant que le véhicule est en mouvement, ne placez la clé qu'en position ACC.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

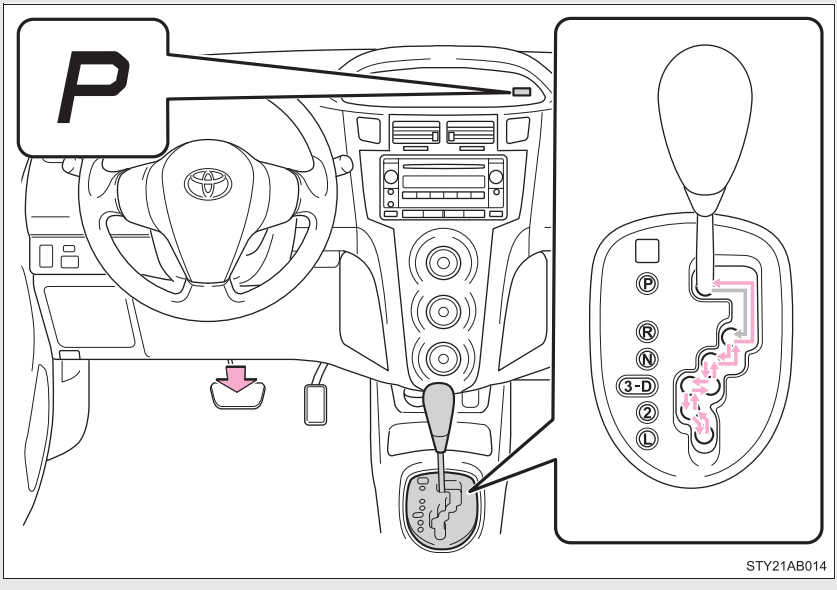
Ne laissez pas la clé en position ACC ou ON pendant un long moment si le moteur est éteint.

■ **Lors du démarrage du moteur**

- Ne lancez pas le moteur pendant plus de 30 secondes à la fois. Ceci pourrait entraîner une surchauffe du démarreur et des systèmes électriques.
- N'emballez pas le moteur lorsqu'il est froid.
- Si le moteur démarre difficilement ou s'il cale souvent, faites-le vérifier immédiatement.

**Sélectionnez un rapport de vitesse approprié aux conditions de conduite.**

## ■ Déplacement du sélecteur de vitesses




← Pendant que le contacteur du moteur est en allumé, appuyez sur la pédale de frein, puis déplacez le sélecteur de vitesses.

### ■ Utilisation des positions du sélecteur

| Position du sélecteur | Fonction |
|---|---|
| P | Stationnement du véhicule ou démarrage du moteur |
| R | Marche arrière |
| N | Point mort |
| D | Conduite normale* |
| 3 | Position pour l'utilisation du frein moteur |
| 2 | Position pour une utilisation plus puissante du frein moteur |
| L | Position pour une utilisation maximale du frein moteur |

*: Pour une meilleure consommation de carburant et une réduction des bruits, placez le sélecteur de vitesses en position D en conduite normale.

### ■ Limitation de passage à un rapport inférieur

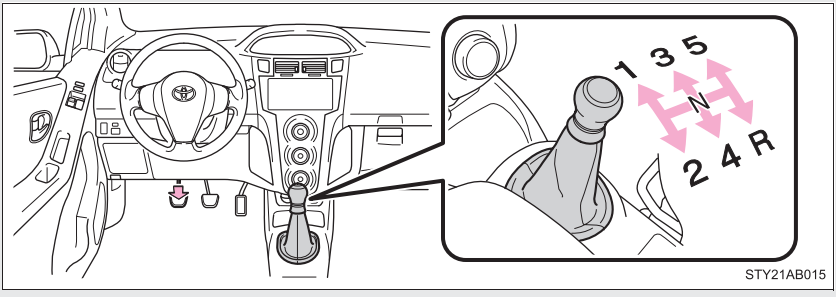
On ne peut pas faire passer le sélecteur de vitesses à un rapport inférieur si on roule plus vite qu'aux vitesses suivantes.

mph (km/h)

| Passage à un rapport inférieur | Vitesse maximale |
|---|---|
| 3→2 | 53 (86) |
| 2→L | 26 (43) |

### ■ S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P (→P. 358)

## ■ Déplacement du sélecteur de vitesses




Enfoncez complètement la pédale d'embrayage avant de manœuvrer le levier de vitesses, puis relâchez-la lentement.

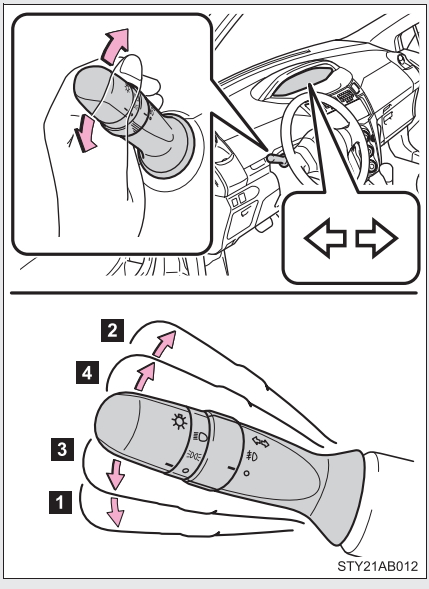
## ■ Vitesses maximales autorisées

Veillez à respecter les vitesses maximales autorisées suivantes pour chaque position de vitesse lorsqu'une accélération maximale est nécessaire.

mph (km/h)

| Position du sélecteur | Vitesse maximale |
|---|---|
| 1 | 31 (51) |
| 2 | 59 (95) |
| 3 | 86 (139) |

# Levier de commande des clignotants




1 Clignotant gauche

2 Clignotant droit

3 Maintenez le levier à mi-course pour signaler un changement de voie.

Le clignotant de gauche clignotera jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

4 Maintenez le levier à mi-course pour signaler un changement de voie.

Le clignotant de droite clignotera jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

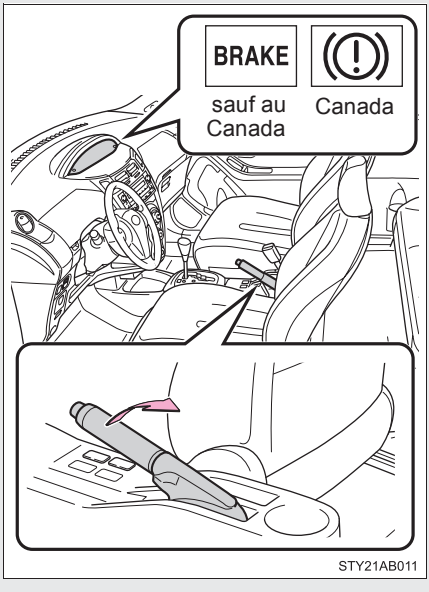
■ **On peut utiliser les clignotants si**

Le contacteur du moteur est en position ON.

■ **Si la lampe témoin clignote plus rapidement qu'à l'habitude**

Vérifiez si une ampoule du clignotant avant ou arrière est brûlée.

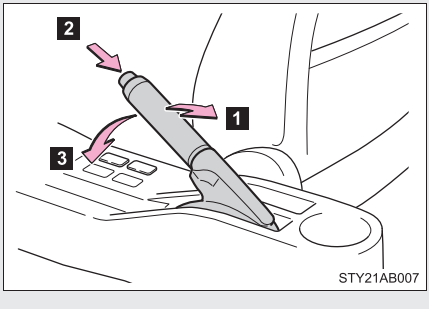
## ■ Engagez le frein de stationnement




Engagez complètement le frein de stationnement en appuyant sur la pédale de frein.

Cette fois, le témoin s'allume.

## ■ Relâchez le frein de stationnement




1 Soulevez légèrement le levier

2 Appuyez sur le bouton

3 Abaissez-le complètement

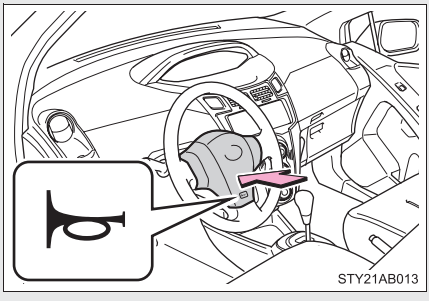
⚠ NOTE

■ **Avant de conduire**

Relâchez entièrement le frein de stationnement.
Conduire le véhicule alors que le frein de stationnement est engagé entraînera une surchauffe des composants des freins, ce qui peut nuire au rendement des freins et les user prématurément.

- Signal sonore relatif au frein de stationnement engagé (→P. 332)

# Avertisseur

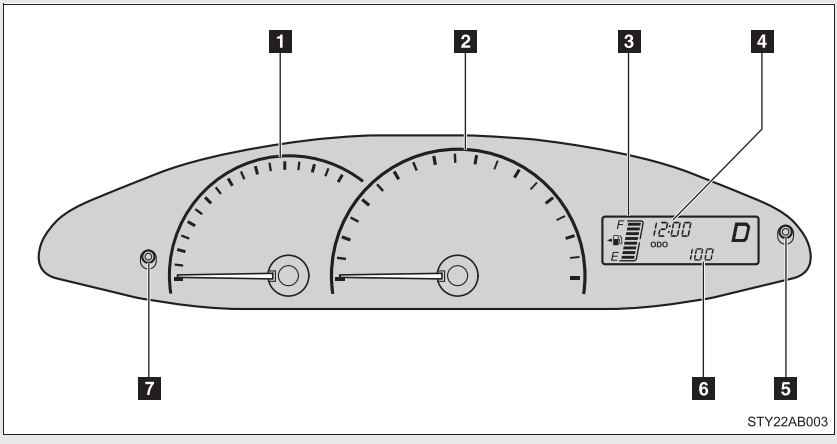



Pour faire retentir l'avertisseur, appuyez sur ou près du repère .

■ **Après le réglage du volant**

Assurez-vous que le volant est bien fixé en place.
L'avertisseur risque de ne pas retentir si le volant n'est pas correctement verrouillé. (→P. 64)

► Véhicules dotés d'un tachymètre




Les jauges, compteurs et affichages suivants s'allument lorsque le contacteur du moteur est en position ON.

**1** Compte-tours

Affiche la vitesse du moteur en tours par minute.

**2** Compteur de vitesse

Affiche la vitesse du véhicule.

**3** Jauge de carburant

Affiche la quantité de carburant restant dans le réservoir.

**4** Montre de bord

Indique l'heure.

**5** Touche de réinitialisation de la montre de bord

Permet de régler l'heure. (→P. 236)

**6** Odomètre/compteur journalier

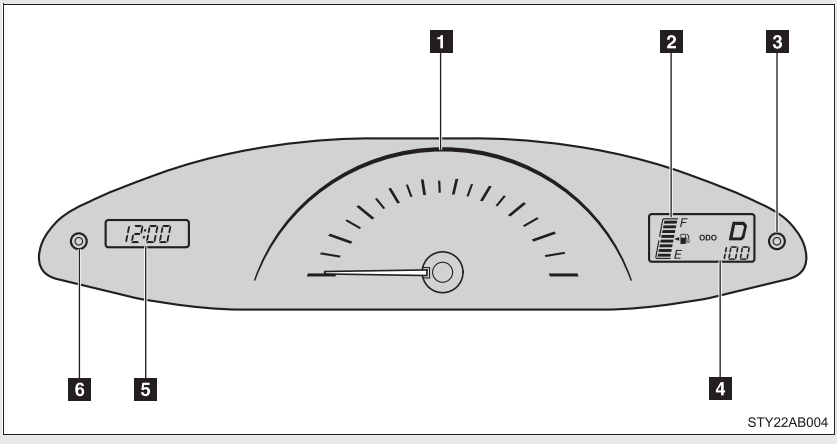
Odomètre:
Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

Compteur journalier:
Affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière réinitialisation du compteur. On peut utiliser les compteurs A et B individuellement pour enregistrer et afficher des distances distinctes.

**7** Contacteurs d'odomètre/compteur journalier et de réinitialisation du compteur journalier

Bascule l'affichage entre l'odomètre et le compteur journalier. Si l'on maintient le bouton enfoncé, le compteur journalier affiché sera remis à zéro.

## ▶Véhicules non dotés d'un tachymètre




**1** Compteur de vitesse

Affiche la vitesse du véhicule.

**2** Jauge de carburant

Affiche la quantité de carburant restant dans le réservoir.

**3** Contacteurs d'odomètre/compteur journalier et de réinitialisation du compteur journalier

Bascule l'affichage entre l'odomètre et le compteur journalier. Si l'on maintient le bouton enfoncé, le compteur journalier affiché sera remis à zéro.

**4** Odomètre/compteur journalier

Odomètre:
Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

Compteur journalier:
Affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière réinitialisation du compteur. On peut utiliser les compteurs A et B individuellement pour enregistrer et afficher des distances distinctes.

**5** Montre de bord

Indique l'heure.

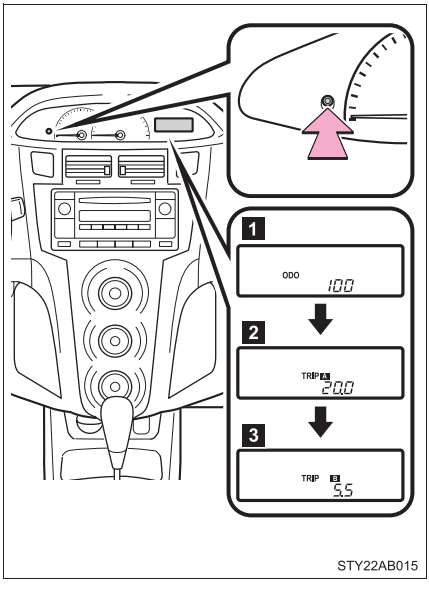
**6** Touche de réinitialisation de la montre de bord

Permet de régler l'heure. (→P. 236)

## Touche d'affichage de l'odomètre et du compteur journalier

Appuyez sur cette touche pour basculer l'affichage entre l'odomètre et le compteur journalier.

►Véhicules dotés d'un tachymètre



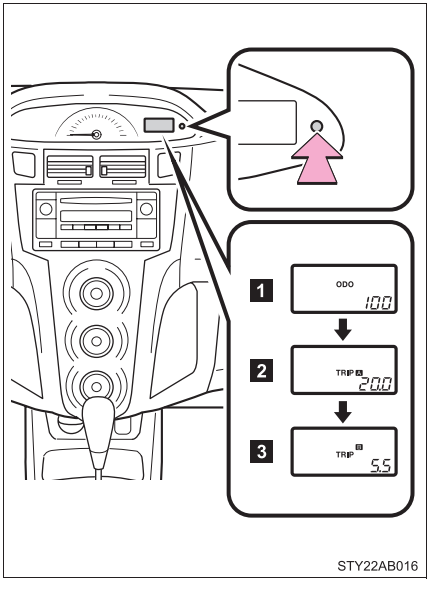

**1** Compteur kilométrique

**2** Compteur partiel A*

**3** Compteur partiel B*

*:Maintenez la touche enfoncée pour réinitialiser le compteur journaliser.

►Véhicules non dotés d’un tachymètre




1 Compteur kilométrique

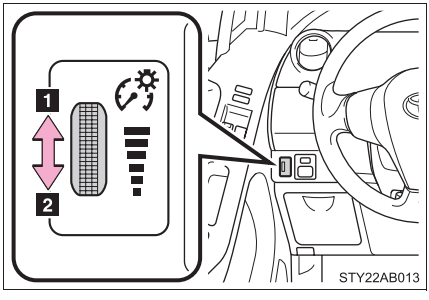
2 Compteur partiel A*

3 Compteur partiel B*

*:Maintenez la touche enfoncée pour réinitialiser le compteur journaliser.

## Commande de l’éclairage du bloc d’instrumentation

On peut régler la luminosité de l’éclairage du bloc d’instrumentation.




1 Plus lumineux

2 Plus sombre

Lorsque le bouton est placé en position de luminosité maximale, l’éclairage du bloc d’instrumentation ne sera pas réduit lorsque les feux arrière/phares sont allumés.

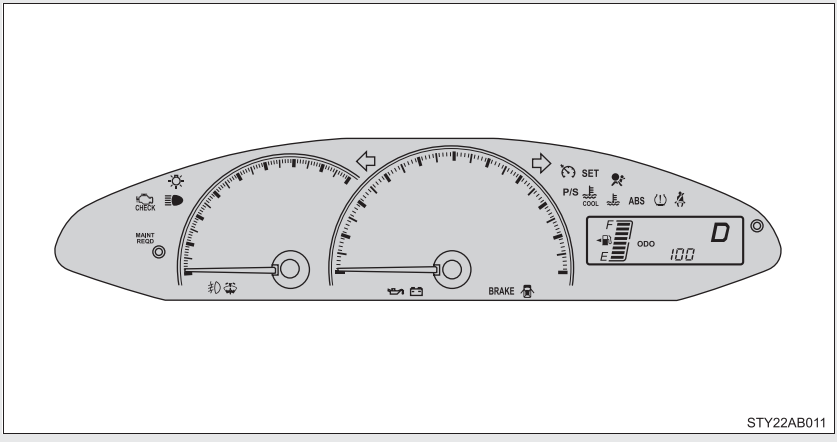
⚠ NOTE

■ **Pour éviter les dommages au moteur et à ses composants**

- Ne laissez pas l'aiguille du tachymètre pénétrer dans la zone rouge, qui indique la vitesse maximale du moteur.
- Le moteur risque de surchauffer si le témoin de haute température de liquide de refroidissement s'allume. Dans ce cas, immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sécuritaire, y laissez le moteur refroidir complètement, puis vérifiez-le. (→P. 365)

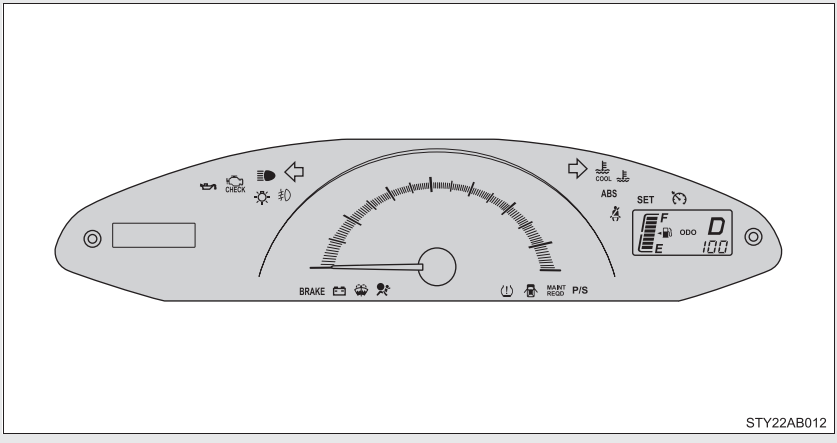
**Les voyants et lampes témoin du bloc d'instrumentation et du panneau de commande central informent le conducteur de l'état des différents systèmes du véhicule.**

►Bloc d'instrumentation (véhicules dotés d'un tachymètre)



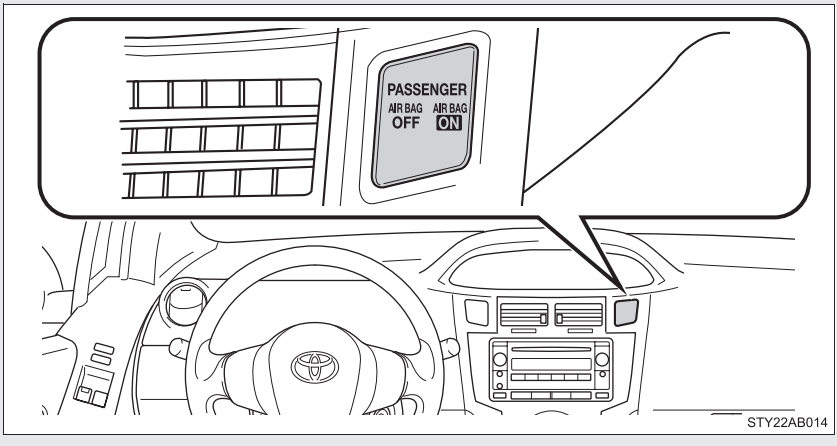

STY22AB011

►Bloc d'instrumentation (véhicules non dotés d'un tachymètre)




STY22AB012

▶Tableau central



## ■ Voyants

Les voyants informent le conducteur de l'état de fonctionnement des différents systèmes du véhicule.



Voyant de clignotant (→P. 138)



Voyant des feux de route (→P. 153)



(sauf pour le Canada)

Voyant des phares (→P. 152)



(Canada)

Voyant des feux arrière (→P. 152)



(si le véhicule en est doté)

Voyant des phares antibrouillards avant (→P. 154)




(Véhicules dotés d'une transmission automatique)
Voyant de sélection de position de changement de vitesse (→P. 135)




Voyant de basse température du liquide de refroidissement du moteur

Indique que la température du liquide de refroidissement du moteur est basse.



(véhicules dotés d'un tachymètre)



(véhicules non dotés d'un tachymètre)

Indicateur de basse réserve de carburant
Quantité de carburant résiduelle
- Clignote (Environ 1,6 gal. [6,3 L, 1,3 Imp.gal.] ou moins)
- Clignote rapidement (Environ 1,1 gal. [4,2 L, 0,9 Imp.gal.] ou moins)



(si le véhicule en est doté)

Indicateur principal du régulateur de vitesse (→P. 159)




(si le véhicule en est doté)

Indicateur de réglage du régulateur de vitesse (→P. 159)



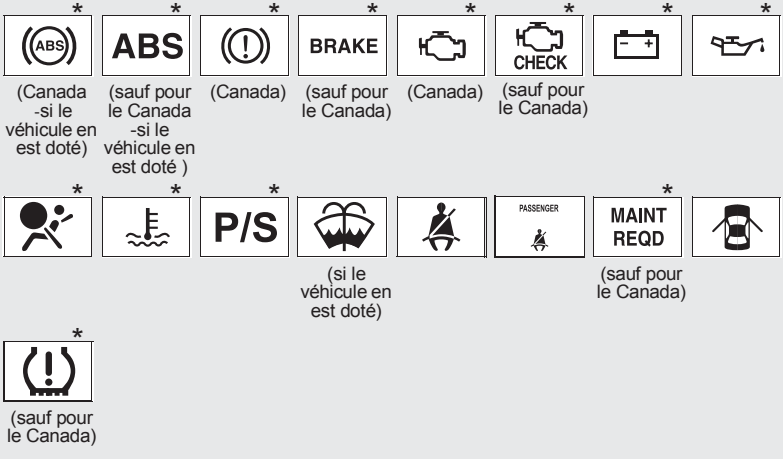

Voyant AIR BAG ON (→P. 96)




Voyant AIR BAG OFF (→P. 96)

## ■ Lampes témoin

Les lampes témoin informent le conducteur d'une défaillance au niveau d'un des systèmes du véhicule. (→P. 332)




(Canada -si le véhicule en est doté) (sauf pour le Canada -si le véhicule en est doté ) (Canada) (sauf pour le Canada) (Canada) (sauf pour le Canada) (si le véhicule en est doté) (sauf pour le Canada) (sauf pour le Canada)

*: Ces lampes témoin s'allument quand le contacteur du moteur est placé en position ON pour signaler qu'une vérification de système est en cours. Elles s'éteindront après le démarrage du moteur ou au bout de quelques secondes. Si une lampe témoin ne s'allume pas ou encore si les lampes témoin ne s'éteignent plus, il se peut qu'il y ait une défaillance au niveau d'un des systèmes du véhicule. Faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

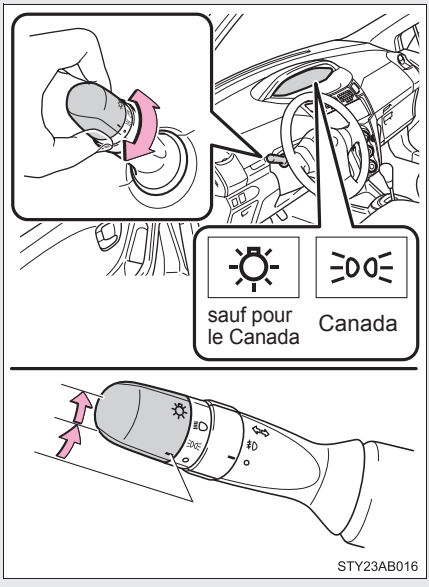
### ⚠ ATTENTION

**■ Si l'une des lampes témoin de sécurité ne s'allume pas**

Si l'une des lampes témoin de sécurité, par exemple ABS ou celle du coussin gonflable SRS, ne s'allume pas lorsque vous démarrez le moteur, ceci pourrait signifier que ces systèmes ne sont pas en mesure d'assurer votre protection en cas d'accident, ce qui serait susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles. Faites alors immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

# Contacteur des phares

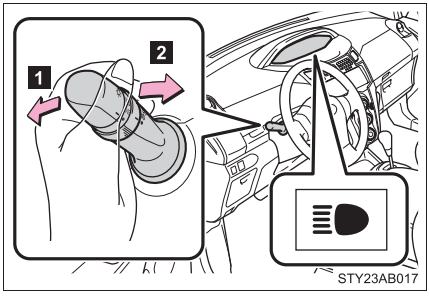
**On peut mettre en marche les phares manuellement ou automatiquement.**




Les rappels latéraux, les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage de plaque et l'éclairage du bloc d'instrumentation s'allument.

Les phares et toutes les lumières énumérées ci-dessus s'allument.

## Allumage des feux de route




**1** Lorsque les phares sont allumés, poussez sur le levier vers l'avant pour allumer les feux de route.

Ramenez le levier à la position centrale pour éteindre les feux de route.

**2** Tirez le levier vers vous pour allumer les feux de route.

Relâchez le levier pour les éteindre. Vous pouvez faire un appel de phares en allumant et en éteignant les feux de route.

### ■ Système des phares de jour (si le véhicule en est doté)

Au démarrage du moteur et lorsque le frein de stationnement est relâché, les phares s'allument automatiquement (à une intensité réduite) afin que les autres conducteurs puissent mieux voir votre véhicule. Les phares de jour ne sont pas conçus pour être utilisés la nuit.

### ■ Avertisseur sonore d'oubli des feux

Un signal sonore retentit si la clé est retirée du contact et que la portière du conducteur est ouverte alors que les phares sont toujours allumés.

⚠ NOTE

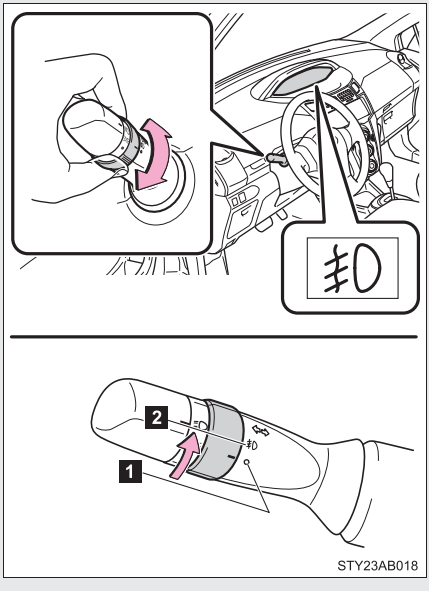
### ■ Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas les phares allumés plus longtemps qu'il ne faut lorsque le moteur est à l'arrêt.

# Contacteur des phares antibrouillards (si le véhicule en est doté)

**Les phares antibrouillards améliorent la visibilité en conditions de conduite difficiles, notamment lorsqu'il pleut ou qu'il y a du brouillard. Ces phares ne s'allument que lorsque les feux de croisement sont allumés.**

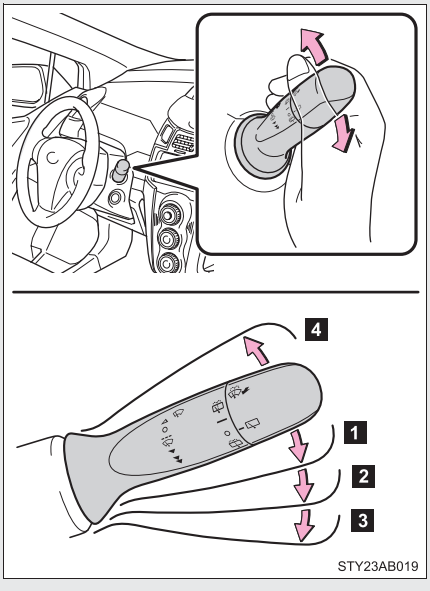
## ■ Contacteur des phares antibrouillards avant




**1** ARRET

**2** Phares antibrouillards avant MARCHE

## ■ Essuie-glace à balayage intermittent sans dispositif de réglage de l'intervalle de balayage

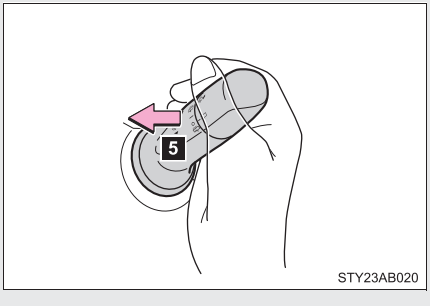



**1** Balayage intermittent des essuie-glaces

**2** Balayage lent des essuie-glaces

**3** Balayage rapide des essuie-glaces

**4** Fonctionnement temporaire

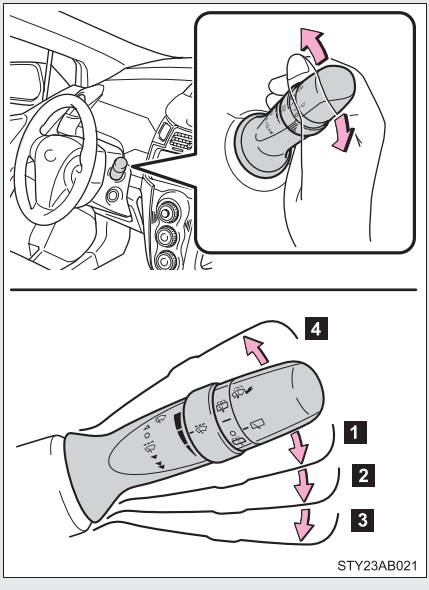



**5** Fonctionnement du lave-glace et de l'essuie-glace

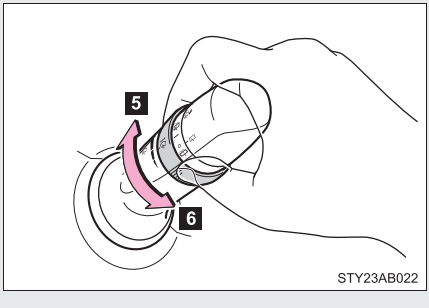
Une fois le liquide de lave-glace projeté sur le pare-brise, les essuie-glaces effectuent quelques balayages.

## ■ Essuie-glace à balayage intermittent avec dispositif de réglage de l'intervalle de balayage

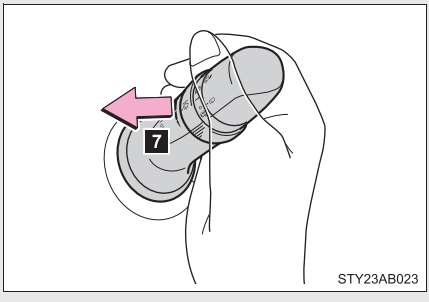
On peut régler l'intervalle de balayage intermittent des essuie-glaces (si est sélectionné).




1 Balayage intermittent des essuie-glaces
2 Balayage lent des essuie-glaces
3 Balayage rapide des essuie-glaces
4 Fonctionnement temporaire




5 Réglage de l'intervalle de balayage intermittent des essuie-glaces (ralentissement)
6 Réglage de l'intervalle de balayage intermittent des essuie-glaces (accélération)




**7** Fonctionnement du lave-glace et de l'essuie-glace

Une fois le liquide de lave-glace projeté sur le pare-brise, les essuie-glaces effectuent quelques balayages.



■ **On peut utiliser les essuie-glaces et le lave-glace lorsque**

Le contacteur du moteur doit être en position ON.

■ **Si le liquide de lave-glace ne gicle pas**

Si le réservoir contient du lave-glace, assurez-vous les gicleurs ne sont pas bloqués.

⚠ NOTE

■ **Lorsque le pare-brise est sec**

N'utilisez pas les essuie-glaces, ceci pourrait endommager le pare-brise.

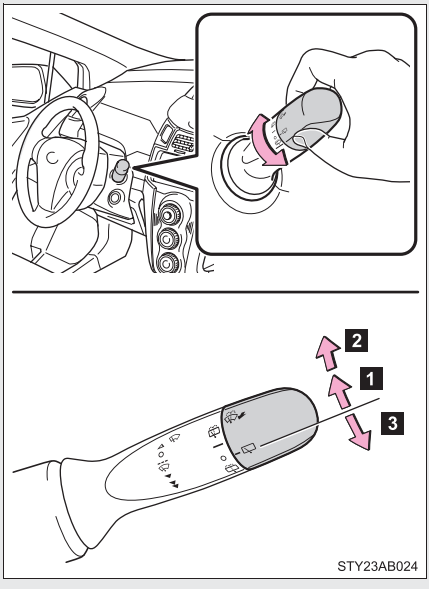
■ **Lorsque le liquide de lave-glace ne sort pas du gicleur**

La pompe du liquide lave-glace pourrait être endommagée si l'on tire le levier vers soi et qu'on le maintient de manière continue.

■ **Si un gicleur est bloqué**

N'essayez pas de le nettoyer à l'aide d'une aiguille ou d'un autre objet. Ceci pourrait l'endommager.

# Essuie-glace et lave-glace arrière (si le véhicule en est doté)




1 Balayage normal de la lunette arrière
2 Fonctionnement du lave-glace et de l'essuie-glace
3 Fonctionnement du lave-glace

■ **On peut utiliser l'essuie-glace et le lave-glace de la lunette arrière lorsque**

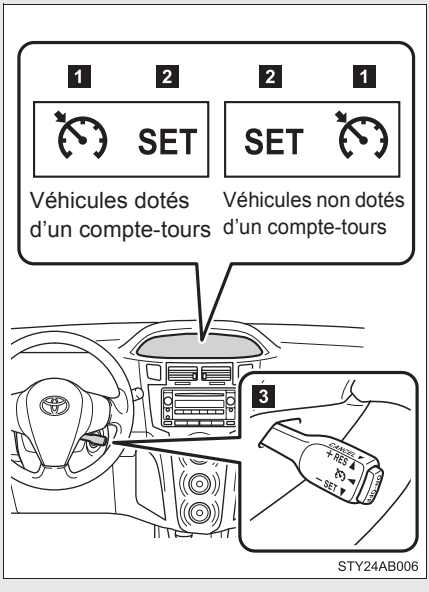
Le contacteur du moteur doit être en position ON.

⚠ NOTE

■ **Lorsque la lunette arrière est sèche**

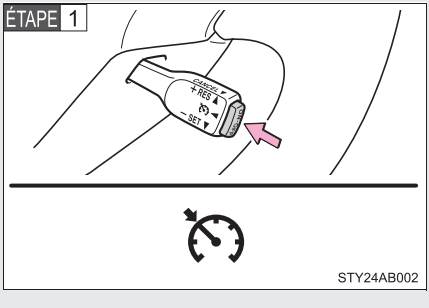
N'utilisez pas l'essuie-glace, car il pourrait endommager la lunette arrière.

**Utilisez le régulateur de vitesse pour maintenir une vitesse sélectionnée sans vous servir de l'accélérateur.**




1 Indicateur principal du régulateur de vitesse
2 Indicateur de réglage du régulateur de vitesse
3 Contacteur du régulateur de vitesse

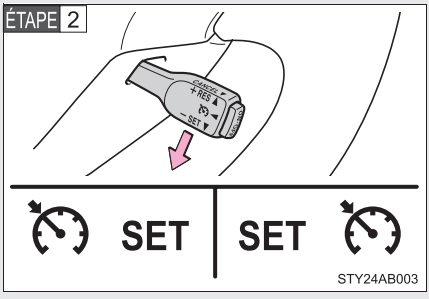
## ■ Sélectionnez la vitesse du véhicule




Appuyez sur la touche ON-OFF pour activer le régulateur de vitesse.

À ce moment, l'indicateur principal du régulateur de vitesse s'allume.

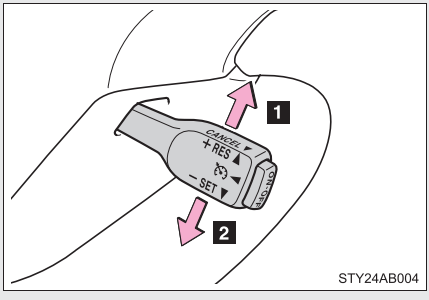
Appuyez une autre fois sur la touche pour désactiver le régulateur de vitesse.




Accélérez ou ralentissez à la vitesse désirée, puis abaissez le levier pour la sélectionner.

À ce moment, l'indicateur de réglage du régulateur de vitesse s'allume.

## ■ Réglage de la sélection de la vitesse



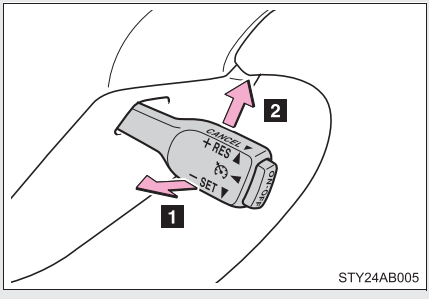

**1** Augmenter la vitesse

**2** Réduire la vitesse

Maintenez le levier jusqu'à l'obtention de la vitesse désirée.

Vous pouvez régler la vitesse de façon plus précise (par incréments d'environ 1,0 mph [1,6 km/h]) en déplaçant le levier vers le haut et vers le bas, puis en le relâchant.

## ■ Annulation et reprise de l'accélération normale




**1** Annulation

Pour désactiver le régulateur de vitesse, tirez le levier vers vous.

Le réglage est aussi annulé si l'on appuie sur la pédale de frein ou d'embrayage (boîte de vitesses manuelle).

**2** Restauration

Pour réactiver le régulateur de vitesse et revenir à la vitesse sélectionnée, poussez le levier vers le haut.



### ■ Le régulateur de vitesse peut-être activé lorsque

- Le sélecteur de vitesses est en position D ou 3 (véhicules dotés d'une boîte de vitesses automatique).
- La vitesse du véhicule est supérieure à environ 25 mph (40 km/h).

### ■ Accélération

On peut accélérer de façon normale. Après l'accélération, le véhicule revient à la vitesse sélectionnée.

### ■ Désactivation automatique du régulateur de vitesse

Dans n'importe quel des cas suivants, la vitesse de croisière sélectionnée est annulée.

- La vitesse réelle du véhicule est de 10 mph (16 km/h) inférieure à la vitesse présélectionnée.
  À ce moment-là, la vitesse présélectionnée n'est pas conservée.
- La vitesse réelle du véhicule est inférieure à 25 mph (40 km/h).

### Si l'indicateur principal du régulateur de vitesse clignote

Appuyez sur la touche ON-OFF pour désactiver le régulateur de vitesse, puis réactivez le système.
S'il est impossible de sélectionner la vitesse de croisière ou si le régulateur de vitesse se désactive dès sa mise en marche, il se peut que le système soit défectueux. Faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

### ⚠ ATTENTION

#### Pour éviter d'activer accidentellement le régulateur de vitesse

Maintenez désactivée la touche ON-OFF lorsque vous ne vous en servez pas.

#### Circonstances inappropriées à l'utilisation du régulateur de vitesse

N'utilisez pas le régulateur de vitesse dans les cas suivants.
Sinon, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident grave, voire mortel.

- Lorsque la circulation est dense
- Sur les routes comportant des virages serrés
- Sur des routes sinueuses
- Sur les routes glissantes, notamment si elles sont couvertes d'eau, de glace ou de neige
- Dans des pentes abruptes
- Si vous tractez une remorque

# Systèmes d'assistance à la conduite

**Pour améliorer la sécurité de la conduite et la performance, les systèmes suivants s'activent automatiquement en réponse aux différentes situations de conduite. Soyez cependant conscient qu'il s'agit de systèmes complémentaires et qu'il ne faut pas s'y fier aveuglément lorsqu'on conduit le véhicule.**

## ■ ABS (freins antiblocage) (si le véhicule en est doté)

Aide à prévenir le blocage des roues lors d'un freinage brusque ou d'un freinage sur une chaussée glissante.

## ■ EPS (direction assistée électrique)

Utilise un moteur électrique pour réduire l'effort demandé pour tourner le volant.

---

### ■ Sons et vibrations engendrés par le système ABS

- Vous pouvez entendez un bruit provenant du compartiment moteur lors du démarrage du moteur ou dès que le véhicule est en mouvement. Ce bruit n'indique pas une défaillance du système.
- Les situations suivantes peuvent se produire lorsque les systèmes énumérés ci-haut sont en fonction. Aucune d'entre elles n'indique une défaillance.
  - Vous pouvez ressentir les vibrations de la carrosserie et du volant.
  - Une fois le véhicule immobilisé, on peut entendre un bruit de moteur.
  - Une fois le système ABS activé, la pédale de frein peut générer de légères impulsions.
  - Une fois le système ABS activé, il se peut que la pédale de frein s'abaisse un peu.

### ■ Bruit de fonctionnement du système EPS

Lorsque le volant est utilisé, un bruit de moteur (ronronnement) peut être audible.
Cela n'est pas le signe d'une anomalie.

### Efficacité réduite du système EPS

Si vous tournez fréquemment le volant sur une longue période de temps, l'efficacité est réduite pour éviter une surchauffe du système EPS. Le volant peut alors sembler plus lourd qu'à l'habitude. Si cela se produit, évitez de tourner trop fréquemment le volant ou immobilisez le véhicule et arrêtez le moteur. Le système devrait revenir à la normale en moins de 10 minutes.

### ⚠ ATTENTION

### Le système ABS ne fonctionne pas efficacement si

- Des pneus avec une faible adhérence sont utilisés (tels que des pneus très usés sur une chaussée enneigée).
- Le véhicule roule à vitesse élevée sur une route mouillée ou glissante et il fait de l'aquaplanage.

### Distance de freinage lorsque le système ABS est en fonction sur une route mouillée ou glissante

Le système ABS n'est pas conçu pour réduire la distance de freinage du véhicule. Conservez toujours une distance sécuritaire entre votre véhicule et celui qui vous précède dans les cas suivants.

- Si vous conduisez sur une chaussée en mauvais état, recouverte de graviers ou de neige
- Si vous conduisez avec des chaînes
- Si vous roulez sur des bosses
- Si vous conduisez sur une route où il y a des nids-de-poule ou à surface inégale

### Remplacement des pneus

Assurez-vous que les pneus sont tous de la même taille et de la même marque, que leur bande de roulement est identique, tout comme leur capacité totale de charge. Assurez-vous aussi que leur pression de gonflage est réglée au niveau recommandé.

Le système ABS ne fonctionnera pas adéquatement si différents types de pneus sont installés sur le véhicule.

Pour en savoir davantage sur le remplacement des pneus ou des roues, communiquez avec votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

■ **Gestion des pneus et de la suspension**

L'utilisation de pneus avec certains problèmes ou la modification de la suspension compromettra l'efficacité des systèmes d'assistance à la conduite et pourra même en causer la défaillance.

**Prenez note des renseignements suivants sur les précautions relatives au rangement des bagages et à la capacité de charge.**

- Dans la mesure du possible, rangez les bagages ou le chargement dans le compartiment à bagages.
- Assurez-vous que tous les objets sont bien en place.
- Veillez à ne pas déséquilibrer le véhicule. En plaçant la charge le plus à l'avant possible, l'équilibre peut être maintenu plus facilement.
- Pour économiser le carburant, ne transportez pas de charge inutile.

## Capacité et répartition

La capacité de charge dépend du poids total des occupants.

(Capacité de charge) = (Capacité totale de charge) – (Poids total des occupants)

**Étapes à suivre pour déterminer la limite de charge correcte—**

(1) Trouvez l'avis "Le poids combiné des occupants et de la charge ne devrait jamais dépasser XXX kg ou XXX lbs." sur la plaque de votre véhicule.

(2) Déterminez le poids combiné du conducteur et des passagers qui vont circuler dans votre véhicule.

(3) Soustrayez le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.

(4) Le résultat de cette soustraction équivaut à la capacité de charge et de bagages.

Par exemple, si le montant "XXX" vaut 1400 lbs. et qu'il y aura cinq passagers de 150 lb chacun, la capacité de charge et de bagages sera de 650 lbs. (1400 − 750 (5 × 150) = 650 lbs.)

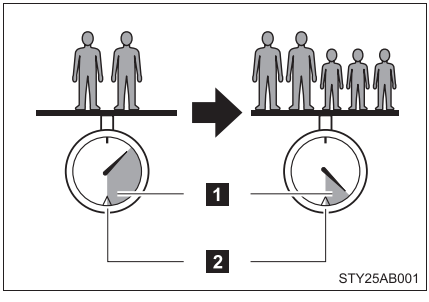
(5) Déterminez le poids combiné des charges et des bagages placés dans le véhicule. Ce poids ne devrait pas dépasser, pour des raisons de sécurité, la capacité de charge et de bagages calculée au point 4.

(6) Si vous tractez une remorque, le poids de la remorque sera transféré à votre véhicule. Consultez ce manuel pour déterminer quelle sera l'ampleur de la réduction de la capacité de charge et de bagages de votre véhicule.

Sauf au Canada:
Toyota vous recommande de ne pas tracter de remorque avec votre véhicule. Votre véhicule n'est pas conçu pour tracter une remorque.



## Exemple pour votre véhicule




1 Capacité de charge
2 Capacité totale de charge

Dans le cas où 2 personnes dont le poids combiné est de 366 lb. (166 kg) voyagent dans votre véhicule, qui a une capacité totale de charge de 845 lb. (383 kg), la capacité de charge et de bagages sera la suivante:

845 lb. – 366 lb. = 479 lb. (383 kg – 166 kg = 217 kg)

À partir de là, si 3 passagers supplémentaires, dont le poids combiné est de 388 lb. (176 kg), prennent place dans le véhicule, la capacité de charge et de bagages sera réduite de la manière suivante:

479 lb. – 388 lb. = 91 lb. (217 kg – 176 kg = 41 kg)

Comme le montre l'exemple précédent, si le nombre d'occupants augmente, le poids de charge et de bagages doit être réduit d'un montant équivalent au poids des occupants supplémentaires. En d'autres termes, si l'augmentation du nombre d'occupants provoque une capacité totale de charge excessive (poids combiné des occupants plus le poids de charge et de bagages), vous devez réduire le poids de la charge et des bagages placés dans le véhicule.

⚠ ATTENTION

■ **Objets qui ne doivent pas être transportés dans le compartiment à bagages**

Les objets suivants pourraient provoquer un incendie s'ils sont rangés dans le compartiment à bagages.

- Récipients contenant de l'essence
- Contenant pressurisés

■ **Précautions relatives au rangement**

- Ne placez rien sur le couvre-bagages et n'empilez pas d'objets dans le compartiment à bagages à une hauteur supérieure aux dossiers.
  Ces objets risquent d'être projetés en cas de freinage brusque ou d'accident et pourraient blesser les occupants.
- Ne conduisez pas avec des objets déposés sur le bloc d'instrumentation.
  Ils pourraient réduire le champ de vision du conducteur ou se déplacer lors d'accélérations ou de virages brusques, et ainsi nuire au contrôle du véhicule. En cas d'accident, ils risqueraient de blesser les occupants du véhicule.
- Fixez bien tous les objets dans l'habitacle, sinon ils pourraient se déplacer et blesser quelqu'un en cas d'accident ou de freinage brusque.
- Ne permettez jamais à quelqu'un de voyager dans le compartiment à bagages. Il n'est pas conçu pour cela. Les passagers devraient s'asseoir sur leur siège et bien boucler leur ceinture de sécurité. Sinon, ils risquent de subir des blessures graves, en cas de freinage brusque ou de collision.

⚠ ATTENTION

■ **Capacité et répartition**

- Ne dépassez pas la charge maximale sur les essieux ni le poids nominal total du véhicule.
- Même lorsque la somme du poids des occupants et du poids des charges est inférieure à la capacité totale de charge, répartissez correctement la charge. Un chargement incorrect pourrait entraîner une détérioration des commandes de direction ou des freins susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

# Limites de charge du véhicule

**Les limites de charge du véhicule reprennent la capacité totale de charge, la capacité assise, la capacité de remorquage et la capacité de charge.**

■ **Capacité totale de charge 845 lb. (383 kg).**

La capacité totale de charge équivaut à la somme du poids des occupants, de la charge et des bagages.

■ **Nombre de places assises: 5 passagers (2 Avant, 3 Arrière)**

Le nombre de places assises équivaut au nombre maximal d'occupants, chacun d'entre eux étant censé peser 150 lb. (68 kg).

Même si le nombre d'occupants n'est pas supérieur au nombre de places assises, il ne faut pas dépasser la capacité totale de charge.

■ **Capacité de remorquage (Canada): 700 lb. (318 kg)**

La capacité de remorquage équivaut au poids brut maximal (poids de la remorque, plus le poids du chargement) que votre véhicule est en mesure de tracter.

■ **Capacité de remorquage (sauf pour le Canada)**

Toyota vous recommande de ne pas tracter de remorque avec votre véhicule.

■ **Capacité de charge**

La capacité de charge peut augmenter ou diminuer en fonction du poids et du nombre d'occupants.

---

■ **Capacité totale de chargement et nombre de places assises**

Ces renseignements se retrouvent également sur l'étiquette de pression des pneus et d'information de charge. (→P. 285)

⚠ ATTENTION

**■ Surcharge du véhicule**

Ne surchargez pas le véhicule.
Cela peut non seulement endommager les pneus, mais aussi réduire la maniabilité de la direction et la capacité de freinage, ce qui peut provoquer un accident.

# Conseils pour la conduite en hiver

**Préparez le véhicule et procédez aux inspections nécessaires avant de conduire en hiver. Conduisez toujours le véhicule en fonction des conditions atmosphériques qui prévalent.**

## Préparation pour l'hiver

- Utilisez les liquides qui conviennent aux températures extérieures.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement du moteur
  - Liquide de lave-glace
- Faites vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie et sa gravité spécifique par un technicien agréé.
- Installez quatre pneus neige ou achetez un ensemble de chaînes antidérapantes pour les pneus avant.

  Assurez-vous que vos pneus sont tous de la même taille et de la même marque, et que les chaînes correspondent à la taille des pneus.

## Avant de conduire le véhicule

Procédez comme suit, selon les conditions de conduite.

- N'essayez pas de forcer pour ouvrir une glace, de gratter la surface d'un rétroviseur extérieur ou de déplacer un essuie-glace ou un rétroviseur extérieur qui a gelé. Pour faire fondre la glace, faites plutôt couler de l'eau chaude sur la surface gelée. Essuyez immédiatement l'eau qui a coulé pour l'empêcher de geler.
- Pour que le ventilateur du système de commande de la température fonctionne adéquatement, enlevez la neige accumulée dans les évents de l'entrée d'air situés devant le pare-brise.
- Enlevez toute la glace qui s'est formée sur le châssis du véhicule.

● Vérifiez régulièrement si de la glace ou de la neige s'est accumulée dans le passage des roues ou sur les freins, et enlevez-la le cas échéant.

■ **Pendant la conduite du véhicule**

Accélérez doucement et conduisez plus lentement, à une vitesse adaptée aux conditions routières.

■ **Lorsque vous garez le véhicule**

Garez le véhicule et placez le sélecteur de vitesses en position P (transmission automatique) ou en position 1 ou R (boîte de vitesses manuelle), sans enclencher le frein de stationnement. Ce dernier pourrait geler et il serait alors impossible de le relâcher.



## Réglementation relative à l'utilisation des chaînes antidérapantes

● La réglementation relative aux chaînes antidérapantes varie en fonction de la région et du type de route. Renseignez-vous avant d'installer les chaînes.

● Utilisez des chaînes SAE Classe "S" pour pneu radial, à l'exception de celles à câble ou de type à barre en V.

- Installez les chaînes sur les pneus avant.
- Reportez-vous aux explications fournies avec les chaînes antidérapantes pour obtenir les directives d'installation.

● Retendez les chaînes après avoir parcouru de 1/4 - 1/2 mile (0,5 - 1,0 km).

### Installation de chaînes antidérapantes

Lorsque vous installez ou que vous retirez les chaînes, observez les précautions suivantes.

- Installez et retirez les chaînes antidérapantes dans un endroit sécuritaire.
- Installez les chaînes antidérapantes sur les pneus avant uniquement. N'installez pas de chaînes sur les pneus arrière.
- Installez les chaînes antidérapantes sur les pneus avant en les serrant le plus possible.
- Installez les chaînes antidérapantes selon les directives fournies avec le manuel d'utilisation.
- Si vous utilisez des enjoliveurs, assurez-vous de les retirer avant d'installer les chaînes pour éviter de les endommager. (→P. 346)

⚠ ATTENTION

### Conduite avec des pneus neige

Observez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident.
Les négliger pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez des pneus dont la taille est conforme à celle recommandée pour votre véhicule.
- Gardez la pression d'air au niveau recommandé.
- Ne dépassez pas les 75 mph (120 km/h), peu importe le type de pneus neige utilisé.
- Les pneus neige doivent être installés aux quatre roues.

## ⚠ ATTENTION

**■ Conduite avec des chaînes antidérapantes.**

Observez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident.
Le fait de les négliger pourrait nuire à une conduite sécuritaire et occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne dépassez pas la vitesse permise avec les chaînes antidérapantes utilisées ou 30 mph (50 km/h), soit la plus petite des deux vitesses.
- Évitez de conduire sur des chaussées cahoteuses ou dans des nids-de-poule.
- Évitez les virages et les freinages brusques.
- Pour vous assurer de garder le contrôle du véhicule, ralentissez suffisamment à l'approche d'un virage.

## ⚠ NOTE

**■ Réparation ou remplacement des pneus neige**

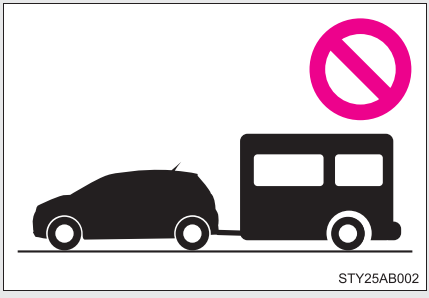
Faites réparer ou remplacer vos pneus neige par un concessionnaire Toyota ou par un détaillant de pneus reconnu.
Le retrait ou l'installation de pneus neige touche en effet au fonctionnement des capteurs de pression et des émetteurs.

**■ Installation de chaînes antidérapantes**

Il se peut que les capteurs de pression et les émetteurs ne fonctionnent pas adéquatement lorsqu'on installe des chaînes antidérapantes.

# Traction d’une remorque (sauf au Canada)

**Toyota vous recommande de ne pas tracter de remorque avec votre véhicule. Toyota déconseille également d’installer un attelage de remorquage ou d’utiliser un support de remorquage pour fauteuil roulant, scooter, bicyclette, etc. Votre véhicule Toyota n’est pas conçu pour la traction d’une remorque, ni pour le transport sur support.**



# Traction d'une remorque (Canada)

**Votre véhicule est conçu avant tout pour le transport des passagers; la traction d'une remorque nuira donc à la tenue de route, au rendement, au freinage, à la durabilité et à la consommation de carburant. Pour votre sécurité et celle des autres, ne surchargez pas le véhicule ou la remorque.**

**Les garanties de Toyota ne s'appliquent pas aux dommages ou aux défaillances causés par l'utilisation d'une remorque à des fins commerciales.**

## ■ Limites de poids

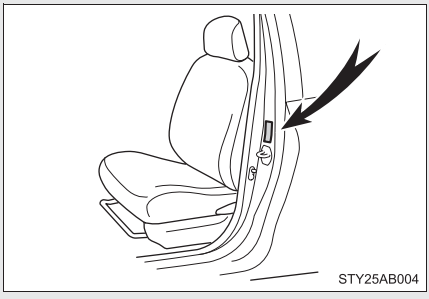
Assurez-vous que le poids total de la remorque, le poids brut du véhicule, le poids brut sur les essieux et la charge de languette de remorque respectent tous les limites imposées.

## ■ Gross vehicle weight (poids brut du véhicule)

Le poids brut du véhicule ne doit pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (GVWR) indiqué sur l'étiquette d'homologation. Le poids brut du véhicule équivaut à la somme des poids du véhicule non chargé, du conducteur, des passagers, des bagages, de l'attelage et de la charge de la languette de remorque. On inclut aussi le poids de tout équipement particulier installé sur votre véhicule.

## ■ Poids brut sur les essieux

Le poids sur l'essieu avant ou arrière résultant de la répartition du poids brut du véhicule sur les deux essieux ne doit pas dépasser le poids technique maximal sous essieu (GAWR) indiqué sur l'étiquette d'homologation.

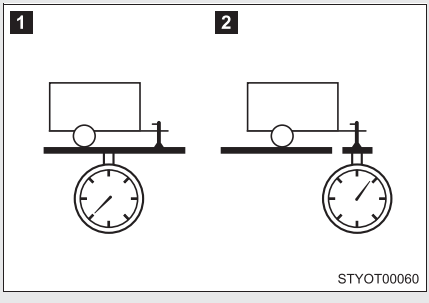



Étiquette d'homologation

## Charge de languette de remorque

La charge de la remorque devrait être répartie de telle sorte que la charge de la languette soit de 9 à 11% du poids total de la remorque, pour un maximum de 70 lb. (32 kg) (Charge de la languette / Poids total de la remorque) × 100 = 9 à 11%)

On peut mesurer le poids total de la remorque et la charge de la languette sur les balances à plate-forme des pesées sur les autoroutes, dans les entreprises de fourniture de matériaux de construction, dans les entreprises de transport routier, chez les ferrailleurs, etc.




1 Poids total de la remorque
2 Charge de languette

## Traction d'une remorque

Communiquez avec votre concessionnaire Toyota pour en savoir davantage sur les accessoires supplémentaires requis, par exemple les ensembles de remorquage, etc.

### Avant de procéder au remorquage

Vérifiez que toutes les conditions suivantes sont remplies:

- Assurez-vous que la pression des pneus est adéquate. (→P. 380)
- Les pneus de la remorque devraient toujours être gonflés à la pression recommandée par son fabricant.
- Selon la loi, tous les feux de la remorque doivent fonctionner.
- Vérifiez que tous les feux fonctionnent à chaque fois que vous les branchez.
- Assurez-vous que votre véhicule reste à niveau lorsque vous attelez une remorque vide ou chargée. Ne conduisez pas si le véhicule n'est pas à niveau; vérifiez également si la charge de la languette est adéquate, s'il y a surcharge, si la suspension est usée et si d'autres causes pourraient être responsables de cet état.
- Assurez-vous que la charge est bien installée.
- Vérifiez que vos rétroviseurs soient conformes à la réglementation fédérale, provinciale ou locale. Si ce n'est pas le cas, installez des rétroviseurs conformes aux normes du remorquage.

### Période de rodage

- Toyota vous recommande de ne pas utiliser un véhicule neuf ou sur lequel ont été installés de nouveaux composants du groupe propulseur (moteur, transmission, différentiel, roulement de roues, etc.) pour tracter une remorque, avant d'avoir parcouru 500 miles (800 km).

### Entretien

- En raison de la charge supplémentaire, vous devrez procéder à des entretiens plus fréquents si vous tractez une remorque. (Voir "Guide Programme d'entretien" ou "Supplément au manuel du propriétaire".)
- Resserrez les boulons de fixation de la boule et du support de la remorque après environ 600 miles (1000 km).

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour éviter des accidents ou des blessures**

- Le poids total de la remorque (poids de la remorque plus poids du chargement) ne doit pas dépasser 700 lb. (318 kg).
- Ne dépassez pas le poids d'assemblage de l'attelage de la remorque, le poids brut du véhicule, le poids brut des essieux et les capacités de la languette de la remorque.

**■ Attelages**

Les capacités de poids des attelages de remorque varient et sont établies par les fabricants. Même si le véhicule a la capacité de tracter un poids plus élevé, l'opérateur ne doit jamais dépasser le poids maximal établi pour l'attelage de la remorque.

- Si vous voulez installer un attelage de remorquage, consultez votre concessionnaire Toyota.
- N'utilisez qu'un attelage conforme aux exigences de poids total de remorque.
- Suivez les directives fournies par le fabricant de la remorque.
- Lubrifiez la boule de la remorque avec une légère couche de graisse.
- Retirez l'attelage de remorquage lorsque vous ne tractez pas de remorque afin d'éviter les dommages qu'il pourrait causer si le véhicule était percuté par l'arrière lors d'un accident.

**■ Si vous tractez une remorque**

- Ne percez jamais de trou dans le système hydraulique de votre véhicule; ceci réduirait l'efficacité des freins de votre véhicule.
- Ne tractez jamais une remorque sans utiliser une chaîne de sécurité bien fixée à la remorque et au véhicule. Si l'unité de couplage ou la boule de l'attelage sont endommagées, la remorque pourrait louvoyer dangereusement dans une autre voie.

⚠ NOTE

■ **Lorsque vous installez un attelage de remorquage**

Ne l'installez qu'à l'endroit recommandé par votre concessionnaire Toyota. N'installez pas l'attelage sur le pare-chocs; ceci pourrait endommager la carrosserie.

■ **Freins**

Toyota recommande l'utilisation de freins pour remorque conformes aux réglementations fédérales et provinciales.

■ **Chaîne de sécurité**

Une chaîne de sécurité doit toujours être utilisée entre le véhicule de remorquage et la remorque. Il importe de laisser suffisamment de jeu à la chaîne pour les virages. La chaîne devrait passer sous la languette de la remorque pour éviter que la languette ne tombe au sol en cas de dommage ou de séparation. Pour connaître la procédure d'installation exacte de la chaîne de sécurité, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Toyota.

■ **Ne raccordez pas directement les feux de la remorque**

Le raccord direct par épissure peut endommager le système électrique de votre véhicule et causer une défaillance de ce système.

## Conseils relatifs à la traction d'une remorque

Votre véhicule réagit différemment lorsque vous tractez une remorque. Les trois principales causes d'accidents véhicule-remorque sont les erreurs du conducteur, la vitesse excessive et un chargement inadéquat de la remorque. Gardez ces facteurs à l'esprit lorsque vous tractez une remorque.

- Avant de partir, vérifiez les feux de la remorque et les raccords véhicule-remorque. Après avoir conduit sur une courte distance, refaites ces vérifications.
- Allez dans un endroit où il y a peu de circulation et exercez-vous à tourner, à arrêter et à utiliser la marche arrière, jusqu'à ce que vous soyez habitué au comportement du véhicule lorsque la remorque y est attachée.
- Effectuer une marche arrière avec une remorque est une manœuvre difficile et demande de la pratique. Tenez la partie inférieure du volant et déplacez vos mains vers la gauche pour déplacer la remorque dans cette direction. Déplacez vos mains vers la droite pour déplacer la remorque dans cette direction. (Il s'agit de la manœuvre opposée à celle habituellement utilisée sans remorque.) Évitez les virages serrés ou prolongés. Pour éviter les accidents, demandez à quelqu'un de vous guider lorsque vous effectuez une marche arrière.
- La distance de freinage augmente lorsque vous tractez une remorque; la distance entre les véhicules devrait être accrue. Pour chaque 10 mph (16 km/h) de vitesse, laissez au moins une distance d'une longueur de véhicule et de remorque.
- Évitez les freinages brusques; vous pourriez glisser, ce qui pourrait entraîner une mise en portefeuille ou une perte de contrôle. Ceci est particulièrement vrai sur chaussées mouillées ou glissantes.

- Évitez les départs saccadés ou les accélérations brusques. Véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle, pour éviter un glissement trop fréquent de la transmission, maintenez un régime moteur faible et n'emballez pas le moteur. Utilisez toujours le premier rapport après avoir fait démarrer le moteur.
- Évitez les mouvements de volant saccadés et les virages serrés; ralentissez avant d'entrer dans un virage.
- Prenez note que dans un virage, les roues de la remorque seront plus près de l'intérieur du virage que celles du véhicule. Compensez cet effet en effectuant un virage plus large qu'à la normale.
- Les vents latéraux et les routes cahoteuses nuiront à la tenue de route du véhicule et de la remorque, ce qui causera un effet de tangage. Vérifiez régulièrement à l'arrière afin de vous préparer aux dépassements par les poids lourds et les autobus, qui pourraient causer un tangage du véhicule et de la remorque. En cas de tangage, agrippez fermement le volant, réduisez immédiatement et graduellement votre vitesse et maintenez le véhicule en ligne droite. N'augmentez jamais votre vitesse. Si vous ne faites pas de manœuvre extrême avec le volant ou les freins, votre véhicule et votre remorque se stabiliseront.
- Soyez prudent lorsque vous dépassez d'autres véhicules. Le dépassement demandera une très longue distance. Après avoir dépassé un véhicule, n'oubliez pas la longueur de votre remorque et assurez-vous de disposer d'un espace suffisant avant de changer de voie.
- Pour conserver l'efficacité du frein moteur, ne placez pas le sélecteur de vitesses en position D (transmission automatique) ou 5 (boîte de vitesses manuelle).

- En raison de la charge supplémentaire de la remorque, le moteur de votre véhicule pourrait surchauffer lorsqu'il fait chaud (à des températures supérieures à 85°F [30°C]) lorsque vous montez une côte longue ou abrupte. Si la jauge de température de liquide de refroidissement du moteur indique une surchauffe, fermez immédiatement le climatiseur (si utilisé) et rangez le véhicule sur le bas-côté de la route dans un endroit sûr. (→P. 365)
- Lorsque vous garez le véhicule, placez toujours des cales sous les roues du véhicule et de la remorque. Engagez fermement le frein de stationnement et placez la transmission en position P (transmission automatique) ou en position 1 ou R (boîte de vitesses manuelle). Évitez de garer le véhicule dans une pente, mais si vous ne pouvez faire autrement, procédez comme suit:

ÉTAPE 1 Appuyez sur la pédale de frein en maintenez-la enfoncée.

ÉTAPE 2 Demandez à quelqu'un de placer des cales sous les roues du véhicule et de la remorque.

ÉTAPE 3 Lorsque les cales sont en place, relâchez doucement la pédale de frein, jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.

ÉTAPE 4 Engagez fermement le frein de stationnement.

ÉTAPE 5 Placez la transmission en position 1 ou R (boîte de vitesses manuelle) ou en position P (transmission automatique), puis arrêtez le moteur.

● Lorsque vous redémarrez après avoir garé le véhicule dans une pente:

ÉTAPE 1 La transmission étant en position P (boîte de vitesses automatique) ou la pédale d'embrayage étant enfoncée (boîte de vitesses manuelle), faites démarrer le moteur. Si le véhicule est doté d'une transmission automatique, assurez-vous de garder la pédale de frein enfoncée.

ÉTAPE 2 Passez un rapport avant. Pour faire une marche arrière, passez en position R.

ÉTAPE 3 Relâchez le frein de stationnement (et la pédale de frein si le véhicule est doté d'une transmission automatique), puis éloignez-vous lentement des cales de roues. Immobilisez le véhicule et appuyez sur la pédale de frein.

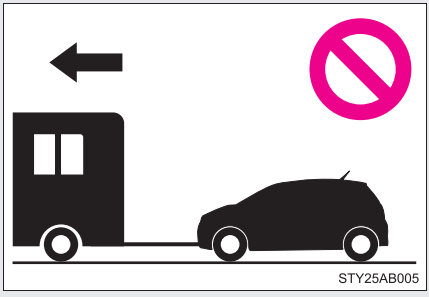
ÉTAPE 4 Demandez à quelqu'un de récupérer les cales.

⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter un accident**

- Ne dépassez pas les 45 mph (72 km/h) ou la vitesse limite indiquée pour le remorquage (roulez à la vitesse la plus basse des deux). Lorsque la vitesse augmente, l'instabilité (le tangage) de l'ensemble véhicule-remorque augmente aussi; à plus de 45 mph (72 km/h), cette instabilité pourrait provoquer une perte de contrôle.
- Ralentissez et rétrogradez avant de descendre des pentes abruptes ou longues. Ne rétrogradez pas subitement.
- Évitez de maintenir la pédale de frein enfoncée trop longtemps ou de l'utiliser trop fréquemment. Ceci pourrait entraîner une surchauffe des freins et ainsi réduire leur efficacité.

**Votre véhicule n'est pas conçu pour être remorqué (les 4 roues au sol) par une autocaravane.**

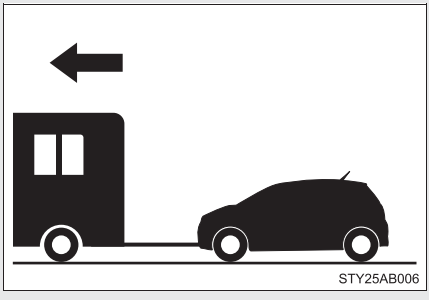



⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager gravement votre véhicule**

Ne remorquez pas votre véhicule en laissant les 4 roues au sol.

**Votre véhicule est conçu pour être remorqué (les 4 roues au sol) en marche avant par une autocaravane.**




Un remorquage avec les 4 roues au sol n'élimine pas les risques d'endommager votre véhicule.



## Remorquage de votre véhicule avec les 4 roues au sol

Pour éviter d'endommager votre véhicule, suivez les procédures suivantes avant d'effectuer un remorquage.

ÉTAPE 1 Placez le sélecteur de vitesses en position N.

ÉTAPE 2 Placez le contacteur du moteur en position ACC.

Assurez-vous que le système audio et tous les autres accessoires sont arrêtés.

ÉTAPE 3 Relâchez le frein de stationnement.

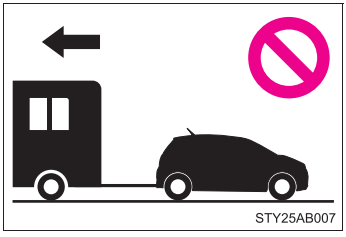
Une fois le remorquage effectué, laissez le moteur tourner au ralenti pendant au moins 3 minutes avant de prendre la route.

### Accessoires et équipement nécessaires

Un équipement et des accessoires spécialisés sont nécessaires pour effectuer un remorquage avec les 4 roues au sol. Adressez-vous au département de service du fabricant de l'autocaravane afin de connaître l'équipement recommandé.

## ⚠ NOTE

### Sens de remorquage avec les 4 roues au sol




Ne remorquez pas le véhicule vers l'arrière.

Ceci pourrait occasionner de graves dommages.

### Pour éviter que la direction ne se verrouille

Assurez-vous que le contacteur du moteur est en position ACC.

# Caractéristiques de l'habitacle

# 3


**3-1. Utilisation du climatiseur et du désembueur**

Système de climatisation ..... 190

Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs ..... 197

**3-2. Utilisation du système audio**

Type de système audio .... 199

Fonctionnement de la radio ..... 201

Fonctionnement du lecteur de CD ..... 208

Lecture de disques MP3 et WMA ..... 214

Utilisation optimale du système audio ..... 222

Utilisation de l'adaptateur AUX ..... 224

**3-3. Utilisation de l'éclairage intérieur**

Liste des éclairages intérieurs ..... 225

• Éclairage intérieur ..... 226

• Éclairage de lecture ..... 226

**3-4. Utilisation des rangements**

Liste des rangements ..... 227

• Boîtes à gants ..... 227

• Porte-gobelets ..... 229

• Porte-bouteilles ..... 230

• Boîte auxiliaires ..... 232

**3-5. Autres caractéristiques intérieures**

Pare-soleils ..... 234

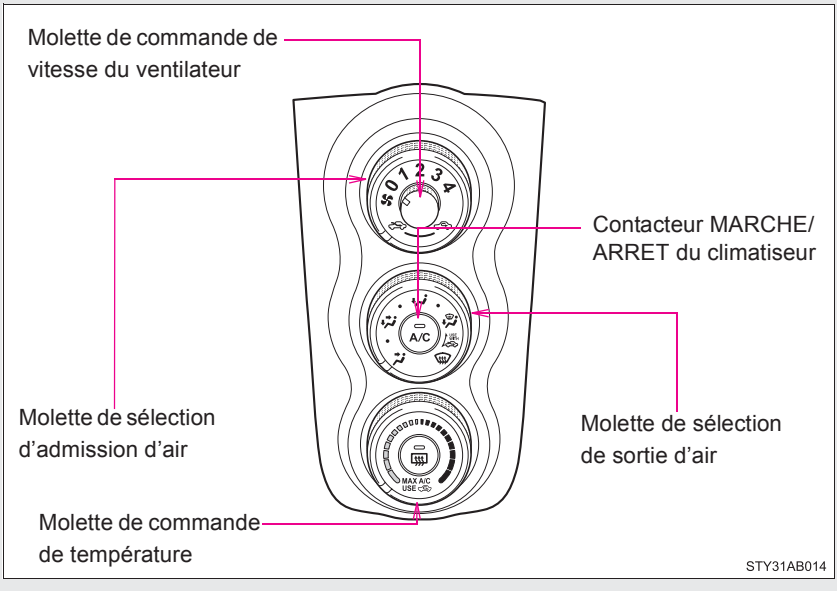
Miroirs de pare-soleil ..... 235

Montre de bord ..... 236

Prise de courant ..... 238

Tapis protecteur ..... 239

Caractéristiques du compartiment à bagages ..... 240




## Ajustement des réglages

### Réglage de la température

Tournez la molette de commande de température dans le sens des aiguilles d'une montre (chaud) ou dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (froid).

Si vous n'appuyez pas sur le bouton (A/C), le système soufflera de l'air à la température ambiante ou de l'air chauffé.

Pour abaisser rapidement la température, tournez la molette de commande de température à la position "MAX A/C" et placez la molette de sélection d'admission d'air au mode (recirculation d'air).

### ■ Réglage de la vitesse du ventilateur

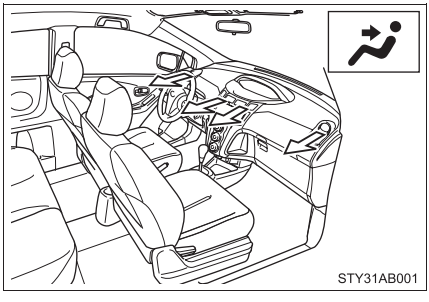
Tournez la molette de commande de vitesse du ventilateur dans le sens des aiguilles d'une montre (augmenter) ou dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (abaisser).

Placez la molette sur "0" pour arrêter le ventilateur.

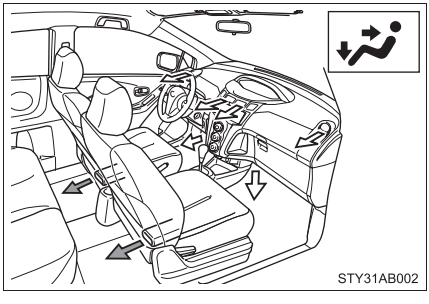
### ■ Sélection des sorties d'air

Placez la molette de sélection de sortie d'air en position adéquate.

Pour un réglage plus précis, il est également possible de placer la molette à cheval entre les sélections illustrées ci-dessous.

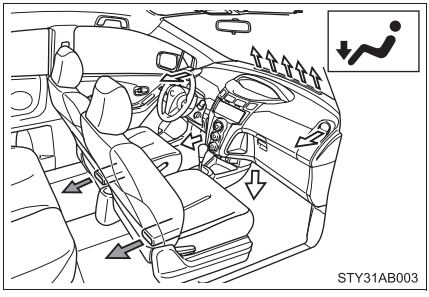



Lorsque la molette est placée sur , l'air est dirigé vers le haut du corps.



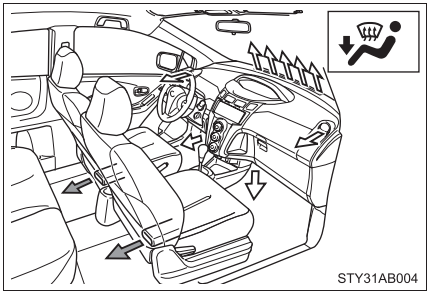

Lorsque la molette est placée sur , l'air est dirigé vers le haut du corps et les pieds.

⇦ : Certains modèles



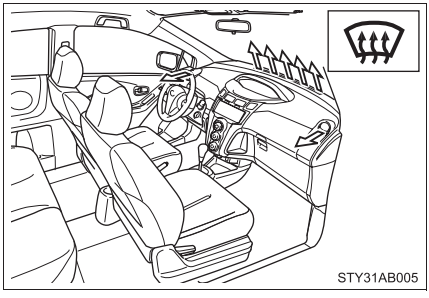

Lorsque la molette est placée sur , l'air est principalement dirigé vers les pieds.

: Certains modèles




Lorsque la molette est placée sur , l'air est dirigé vers les pieds et le désembueur du pare-brise est activé.

: Certains modèles




Lorsque la molette est placée sur , l'air est dirigé vers le pare-brise et les glaces latérales afin de les désembuer.

Placez la molette de sélection d'admission d'air au mode (air extérieur).

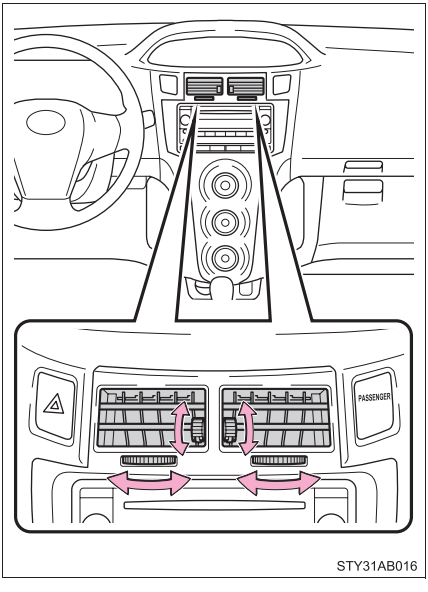
Pour désembuer le pare-brise et les glaces latérales plus rapidement, appuyez sur A/C pour mettre le climatiseur en marche.

### ■ Sélection du mode d’admission d’air

Placez la molette de sélection d’admission d’air au mode  (air extérieur) ou  (recirculation d’air).

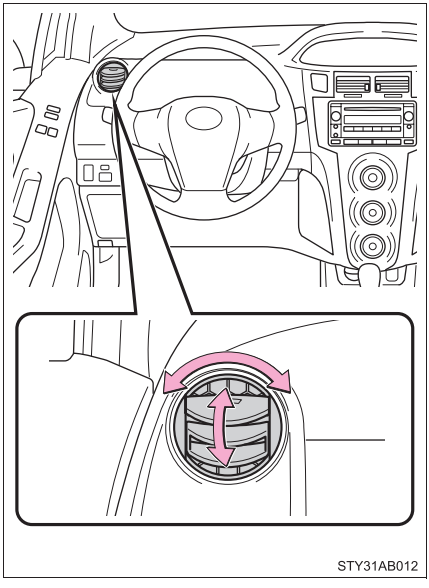
## Réglage de la position des sorties d’air

▶Sorties d’air centrales




Dirigez l’air vers la gauche ou la droite, vers le haut ou le bas.

►Sorties d’air latérales droite et gauche

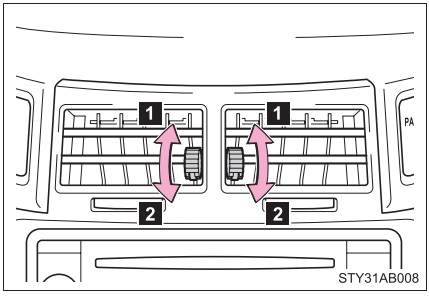



Dirigez l’air vers la gauche ou la droite, vers le haut ou le bas.

Lors du dégivrage des glaces latérales, placez les sorties latérales droite et gauche vers celles-ci.

## Ouverture et fermeture des sorties d’air

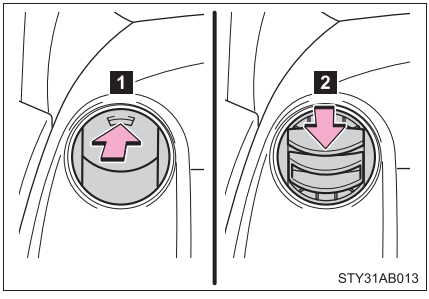
►Sorties d’air centrales




1 Ouvrez l’évent.

2 Fermez l’évent.

►Sorties d'air latérales droite et gauche




1 Ouvrez l'évent.

2 Fermez l'évent.

■ **Utilisation du mode recirculation d'air**

Les glaces s'embueront plus facilement si l'on utilise le mode recirculation d'air pendant un long moment.

■ **Lorsque la température extérieure approche de 32°F (0°C)**

Le climatiseur pourrait ne pas fonctionner, pas même si l'on appuie sur A/C.

■ **Lorsque est sélectionné pour les sorties d'air utilisées**

Pour un confort de conduite accru, l'air soufflé vers les pieds pourrait être plus chaud que l'air soufflé vers le haut du corps, selon la position de la molette de commande de température.

⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter que le pare-brise ne s'embue**

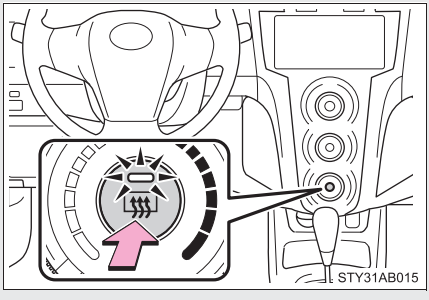
Par temps très humide, ne placez pas la molette de sélection de sortie d'air sur pendant le fonctionnement de l'air refroidi. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise risque d'embuer la surface extérieure du pare-brise et de diminuer ainsi votre visibilité.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

Ne laissez pas le climatiseur allumé plus longtemps qu'il ne faut lorsque le moteur est à l'arrêt.

**Ces commandes permettent de désembuer la lunette arrière et d'éliminer les gouttes de pluie, la rosée et le givre des rétroviseurs extérieurs.**




Allumé/éteint

Appuyez sur la touche pour allumer le désembueur de lunette arrière. La lampe témoin s'allume. Vous pouvez également le désactiver en appuyant de nouveau sur la touche.

Véhicules dotés d'un compteur: Les désembueurs se désactiveront automatiquement au bout d'environ 15 minutes.

■ **On peut faire fonctionner le désembueur de la lunette arrière et celui des rétroviseurs extérieurs lorsque**

Le contacteur du moteur est en position ON.

■ **Désembueurs de rétroviseurs extérieurs (véhicules dotés des rétroviseurs extérieurs)**

Le fait d'activer le désembueur de lunette arrière active également le désembueur des rétroviseurs.

⚠ ATTENTION

■ **Lorsque les désembueurs des rétroviseurs extérieurs sont activés (véhicules dotés de désembueurs de rétroviseurs extérieurs)**

Ne touchez pas à la surface des rétroviseurs, car elle pourrait être très chaude et vous brûler.

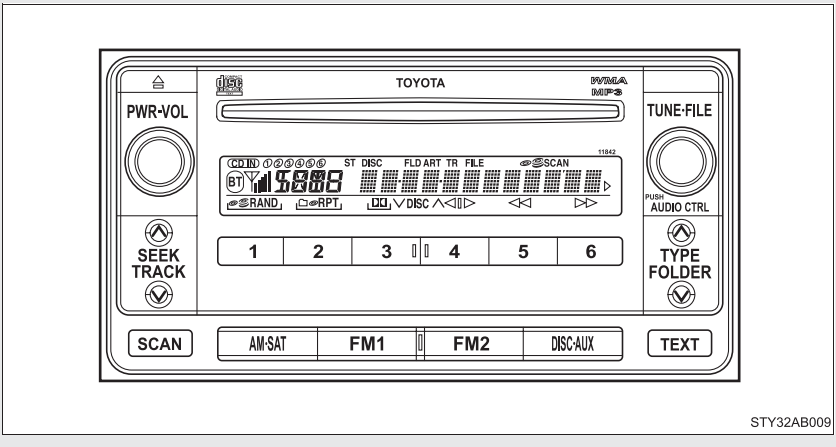
⚠ NOTE

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

Ne laissez pas en marche plus longtemps qu'il ne faut le désembueur de lunette arrière lorsque le moteur est éteint.

# Type de système audio

Lecteur de CD avec commande de changeur de CD et radio AM/FM.




| Titre | Page |
|---|---|
| Fonctionnement de la radio | P. 201 |
| Fonctionnement du lecteur de CD | P. 208 |
| Lecture de disques MP3 et WMA | P. 214 |
| Utilisation optimale du système audio | P. 222 |
| Utilisation de l'adaptateur AUX | P. 224 |

### ■ Utilisation de téléphones cellulaires

Vous pouvez entendre des interférences dans les haut-parleurs du système audio si un téléphone cellulaire est utilisé à l'intérieur du véhicule ou près de celui-ci lorsque le système audio fonctionne.

## ⚠ ATTENTION

**■ Véhicules commercialisés aux États-Unis et au Canada**

● Art. 15 du règlement FCC

Avertissement FCC:
Toute modification non approuvée de cet équipement pourrait rendre son utilisation illégale.

● Produits laser

Ne tentez jamais de démonter ni de modifier vous-même cet équipement.
Il s'agit d'un équipement complexe qui utilise un faisceau laser pour lire les données stockées à la surface de disques compacts. Le laser est conçu soigneusement de façon à ce que son rayon ne puisse pas sortir de l'équipement. Par conséquent, ne tentez jamais de démonter ni de modifier les pièces de l'équipement, car vous pourriez vous exposer au rayon laser ainsi qu'à des tensions dangereuses.

● ATTENTION

Ce produit utilise un rayon laser.
Toute tentative de modification, de réglage, ou d'opération autre que celles indiquées dans le présent manuel pourrait vous exposer à des radiations nocives pour la santé.

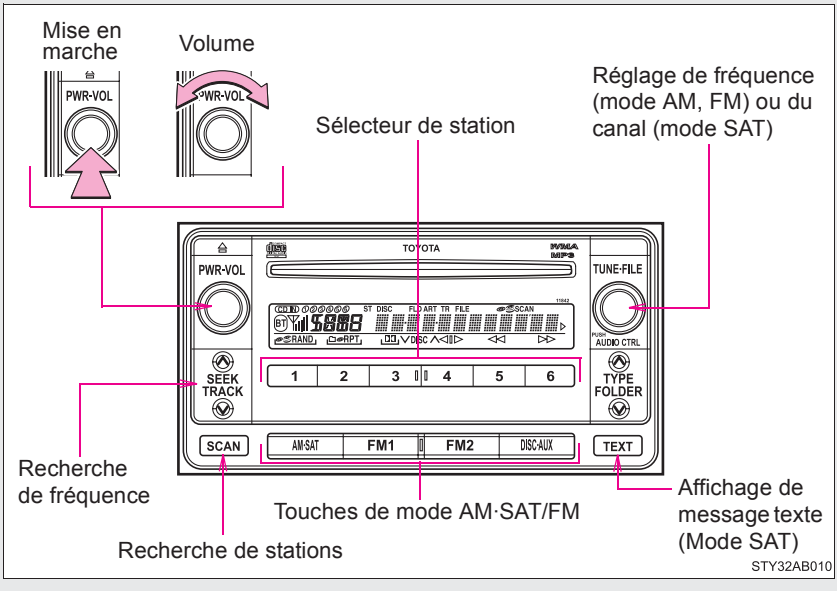
## ⚠ NOTE

**■ Pour éviter que la batterie ne se décharge**

Ne laissez pas le système audio allumé plus longtemps qu'il ne le faut lorsque le moteur est à l'arrêt.

**■ Pour éviter d'endommager le système audio**

Veillez à ne pas renverser de boisson ni de liquide sur le système audio.




## Mémorisation de stations (à l'exception de la Radio Satellite XM®)

ÉTAPE 1 Recherchez vos stations favorites en tournant la molette TUNE·FILE ou en appuyant sur "∧" ou "∨" sur SEEK TRACK.

ÉTAPE 2 Pour programmer la station sur cette touche, appuyez sur une touche (de 1 à 6) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre.

## Recherche de stations de radio (à l'exception de la Radio Satellite XM®)

### ■ Recherche des stations de radio présélectionnées

ÉTAPE 1 Maintenez la touche [SCAN] enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Chaque station présélectionnée jouera pendant 5 secondes.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

### ■ Recherche de toutes les stations de radio pouvant être captées

ÉTAPE 1 Appuyez sur [SCAN] .

Chaque station captée jouera pendant 5 secondes.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

## Radio Satellite XM®* (si le véhicule en est doté)

### ■ Réception de la Radio Satellite XM®

ÉTAPE 1 Appuyez sur [AM·SAT] pour sélectionner la bande XM®.

L'affichage est modifié comme suit chaque fois que vous appuyez sur [AM·SAT].

AM → SAT1 → SAT2 → SAT3

ÉTAPE 2 Tournez 

pour sélectionner une station parmi toutes les catégories proposées, ou appuyez sur "∧" ou "∨" sur 

pour sélectionner une station dans la catégorie actuelle.

### Réglage de canaux de Radio Satellite XM® présélectionnés

Sélectionnez le canal souhaité. Pour programmer la station sur cette touche, appuyez sur une touche (de [1] à [6]) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre.

### Modification de la catégorie de canal

Appuyez sur "∧" ou "∨" sur 

.

### Recherche de canaux de Radio Satellite XM®

● Recherche de canaux dans la catégorie en cours d'utilisation

ÉTAPE 1 Appuyez sur [SCAN].

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé le canal souhaité, appuyez à nouveau sur [SCAN].

● Recherche de canaux présélectionnés

ÉTAPE 1 Maintenez [SCAN] enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé le canal souhaité, appuyez à nouveau sur [SCAN].

### Affichage de texte

Appuyez sur [TEXT].

L'écran affichera jusqu'à 10 caractères.

L'affichage est modifié comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche.

● CH NAME

● TITLE (SONG/PROGRAM TITLE)

● NAME (ARTIST NAME/FEATURE)

● CH NUMBER

*: L'utilisation du système de radiodiffusion par satellite XM® nécessite un syntoniseur et un service XM®.
Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

■ **Si la batterie est débranchée**

Les stations présélectionnées sont effacées.

■ **Sensibilité de la réception**

- Maintenir une réception radio parfaite en tout temps est difficile en raison du changement continuel de position de l'antenne, des différences d'intensité du signal et des objets environnants, tels que des trains, des émetteurs, etc.
- L'antenne radio est montée sur le toit arrière. Il est possible d'enlever l'antenne de la base en la faisant tourner.

■ **Radio Satellite XM®**

Le système de Radio Satellite XM® est un syntoniseur exclusivement conçu pour recevoir des émissions disponibles par abonnement séparé. La disponibilité se limite aux États-Unis (les 48 états contigus) et au Canada (10 provinces).

- Abonnement à XM®
  Pour des renseignements détaillés sur le service de Radio Satellite XM® ou pour vous abonner:

  États-Unis—
  Visitez le site XM au www.xmradio.com ou téléphonez au 1-800-967-2346.

  Canada—
  Visitez le site XM au www.xmradio.ca ou téléphonez au 1-877-438-9677.
- ID de la radio

  Lorsque vous activerez le service XM® ou signalerez un problème, vous aurez besoin de l'ID de la radio. À l'aide du bouton 

, sélectionnez "CH000"; le numéro d'identification à 8 caractères du récepteur s'affichera.
- Syntoniseur satellite
  Le syntoniseur n'est compatible qu'avec les Services audio (émissions musicales et parlées) et les informations écrites connexes de la Radio Satellite XM®.

### Si la radiodiffusion par satellite ne fonctionne pas normalement

En cas de dysfonctionnement du syntoniseur XM®, un message s'affichera à l'écran. Le tableau ci-dessous vous permet d'identifier le problème et de prendre les mesures nécessaires.

| | |
|---|---|
| ANTENNA | L'antenne XM® n'est pas branchée. Assurez-vous que le câble de l'antenne XM® est correctement branché. |
| | Il y a un court-circuit dans l'antenne ou dans le câble qui se trouve à proximité de l'antenne. Adressez-vous à un concessionnaire Toyota agréé. |
| UPDATING | Vous n'avez pas souscrit d'abonnement au système de Radio Satellite XM®. La radio est mise à jour avec le dernier code de cryptage. Contactez le service de Radio Satellite XM® pour obtenir des informations sur les modalités d'abonnement. En cas d'annulation de l'abonnement, vous pouvez sélectionner "CH000" et tous les canaux disponibles sans abonnement. |
| | Le canal premium que vous avez sélectionné n'est pas accessible. Attendez environ 2 secondes que la radio retourne au canal précédent ou à "CH001". Si elle ne change pas automatiquement, sélectionnez un autre canal. Si vous voulez écouter le canal "premium", prenez contact avec le service de Radio Satellite XM®. |
| NO SIGNAL | Le signal XM® est trop faible à l'endroit où vous vous trouvez. Attendez que votre véhicule arrive dans une zone où le signal est plus puissant. |
| LOADING | L'unité reçoit des informations audio ou relatives aux programmes. Attendez que la réception des informations se termine. |
| OFF AIR | Le canal que vous avez sélectionné n'émet aucun programme. Sélectionnez un autre canal. |

| | |
|---|---|
| ----- | Il n'y a pour le moment aucun titre de plage/ programme ou nom/caractéristique d'artiste associé à ce canal. Aucune action n'est nécessaire. |
| --- | Le canal que vous avez sélectionné n'est plus disponible. Attendez environ 2 secondes que la radio retourne au canal précédent ou à "CH001". Si elle ne change pas automatiquement, sélectionnez un autre canal. |

Contactez le XM® Listener Care Center au 1-800-967-2346 (États-Unis) ou au 1-877-438-9677 (Canada).

### Certifications du syntoniseur radio

Cet équipement a été testé et répond aux normes relatives aux dispositifs numériques de classe B, conformément à l'Art. 15 du règlement FCC. Ces normes prévoient une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques, et s'il n'est pas utilisé conformément aux instructions, il pourrait être source de graves interférences dans les communications radio. Il peut toutefois y avoir des interférences avec une installation particulière.

Si cet équipement perturbe gravement la réception des ondes radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, il est conseillé d'essayer de supprimer les interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

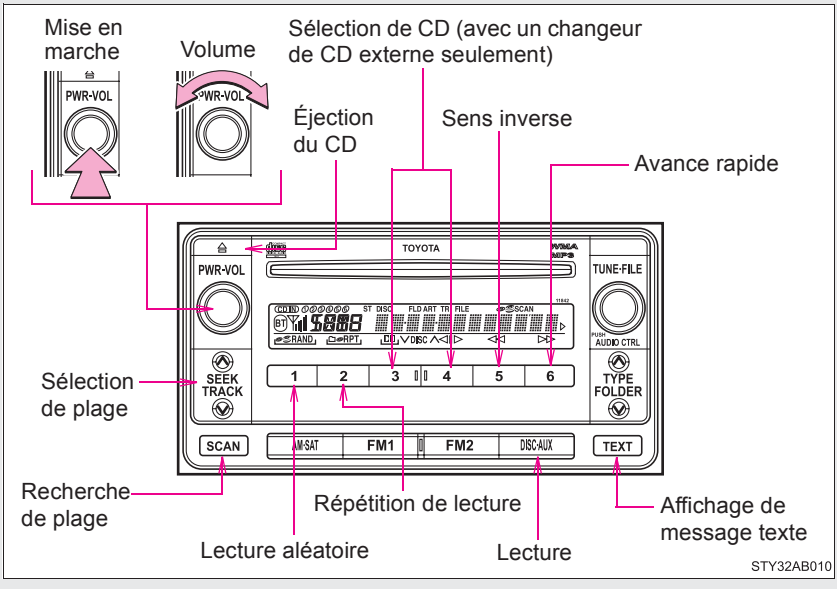
- Modifiez l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice.
- Éloignez l'équipement de l'appareil récepteur.
- Branchez l'équipement sur une prise se trouvant sur un circuit différent de celui de l'appareil récepteur.
- Demandez conseil à votre concessionnaire ou à un technicien spécialisé en radio/télévision.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager l'antenne, assurez-vous de la retirer dans les cas suivants.**

- L'antenne risque de toucher au plafond d'un garage.
- Une couverture est posée sur le véhicule.

# Fonctionnement du lecteur de CD




## Chargement d'un CD

Insérez un CD.

## Éjection d'un CD

Appuyez sur ⏏ puis retirez le CD.

## Sélection et recherche d'une plage

### ■ Sélection d'une plage

Appuyez sur "∧" pour vous déplacer vers le haut et sur "∨" pour vous déplacer vers le bas parmi les plages à l'aide de SEEK TRACK jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée soit affiché.

### Recherche de plages

ÉTAPE 1 Appuyez sur [SCAN] .

Les 10 premières secondes de chaque plage seront lues.

ÉTAPE 2 Appuyez à nouveau sur la touche lorsque la plage souhaitée est atteinte.

## Avance rapide et marche arrière

Pour avancer ou reculer rapidement, maintenez enfoncé [6] ( ▶▶ ) or [5] ( ◀◀ ).

## Sélection de CD (avec un changeur de CD externe seulement)

### Sélection du CD souhaité

Appuyez sur [3] (∨) ou [4] (∧).

### Recherche des CD chargés

ÉTAPE 1 Maintenez la touche [SCAN] enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Les 10 premières secondes de la première plage de chaque CD seront lues.

ÉTAPE 2 Appuyez à nouveau sur la touche lorsque le CD souhaité est atteint.

## Répétition de lecture

### Répétition d'une plage

Appuyez sur [2] (RPT).

### Répétition de toutes les plages d'un CD (avec un changeur de CD externe seulement)

Maintenez la touche [2] (RPT) enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

## Lecture aléatoire

### ■ CD en cours de lecture

Appuyez sur [1] (RAND).

Les plages sont lues en ordre aléatoire jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche.

### ■ Tous les CD (avec un changeur de CD externe seulement)

Maintenez la touche [1] (RAND) enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Les plages de tous les CD chargés sont lues en ordre aléatoire jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche.

## Changement d'affichage

Appuyez sur [TEXT] .

À chaque pression sur la touche, l'affichage change selon l'ordre suivant: numéro de plage/temps écoulé→titre du CD→nom de la plage.

---

### ■ Affichage

Jusqu'à 12 caractères peuvent s'afficher à la fois.

S'il y a plus de 13 caractères, maintenez la touche [TEXT] enfoncée pendant au moins 1 seconde pour afficher les caractères supplémentaires.
Un maximum de 24 caractères peut être affiché.

Si vous maintenez à nouveau la touche [TEXT] enfoncée pendant au moins 1 seconde, ou si vous n'y touchez pas pendant au moins 6 secondes, les 12 premiers caractères s'afficheront de nouveau.

En fonction du contenu enregistré, les caractères peuvent ne pas s'afficher correctement ou bien ne pas s'afficher du tout.

### ■ Annulation de la lecture aléatoire

Appuyez une nouvelle fois sur [1] (RAND).

### ■ Annulation de la lecture avec répétition

Appuyez une nouvelle fois sur [2] (RPT).

■ **Messages d'erreur**

"ERROR": Ceci signale un problème avec le CD ou dans le lecteur.
Le CD est peut-être sale, endommagé ou inséré à l'envers.

■ **Disques compatibles**

On peut utiliser les disques comportant les marques affichées ci-dessous.
Il se peut que la lecture soit impossible en raison du format d'enregistrement ou des caractéristiques du disque, ou parce qu'il est éraflé, sale ou endommagé.



Les CD protégés contre la copie ne peuvent pas être utilisés.

■ **Fonctionnalité de protection du lecteur de CD**

Pour protéger les composants internes, la lecture est automatiquement interrompue si un problème est détecté.

■ **Si des CD sont laissés dans le lecteur ou en position d'éjection pendant une longue période**

Les CD pourraient être endommagés et ne plus fonctionner correctement.

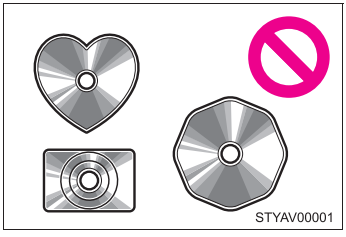
■ **Nettoyeur à lentilles**

N'utilisez pas de nettoyeur à lentilles. Vous risqueriez d'endommager le lecteur de CD.

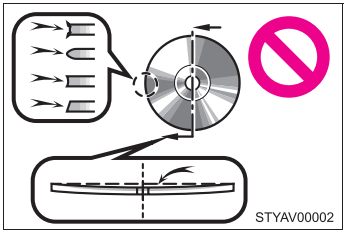
## ⚠ NOTE

### ■ CD et adaptateur à ne pas utiliser

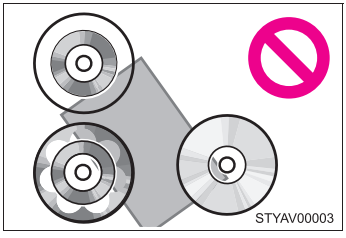
N’utilisez pas les types de CD suivants, adaptateurs de CD de 3 in. (8 cm) ou Dual Disc (disque double face).
Vous risqueriez d’endommager le lecteur de CD et/ou la fonction d’insertion/éjection de CD.



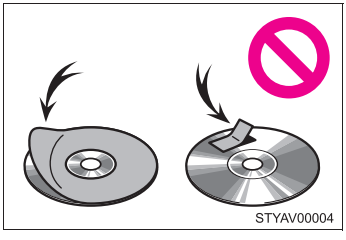

- Des CD dont le diamètre n’est pas de 4,7 in. (12 cm)




- Des CD de mauvaise qualité ou déformés




- Des CD avec une zone d’enregistrement transparente ou translucide



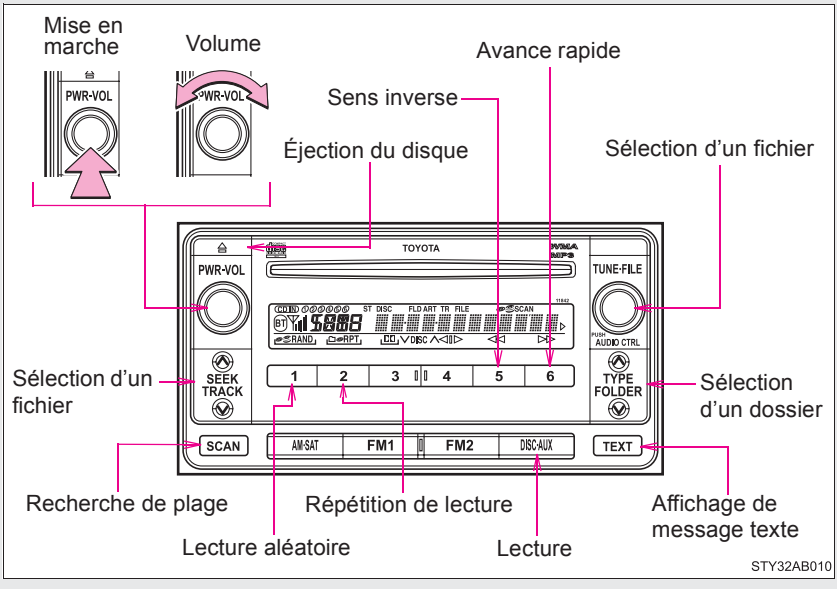

- Des CD sur lesquels on a apposé du ruban, des autocollants ou des étiquettes CD-R, ou dont l’étiquette a été enlevée

⚠ NOTE

■ **Précautions concernant le lecteur de CD**

En n'observant pas ces précautions, les CD ou le lecteur pourraient être gravement endommagés.

- N'insérez que des CD dans le logement de CD.
- Ne lubrifiez jamais les composants du lecteur de CD.
- Rangez les CD à l'abri du rayonnement direct du soleil.
- N'essayez jamais de démonter le lecteur de CD.




## Chargement de disques MP3 et WMA

Insérez un disque.

## Éjection de disques MP3 et WMA

Appuyez sur ⏏ puis retirez le disque.

## Sélection d'un dossier

### ■ Sélection d'un dossier à la fois

Pour sélectionner le dossier désiré, appuyez sur "∧" ou "∨" sur TYPE FOLDER.

■ **Sélection d'un dossier en recherchant le premier fichier de chaque dossier.**

Maintenez la touche SCAN enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Les 10 premières secondes du premier fichier de chaque dossier seront lues.

Lorsque vous avez trouvé le dossier souhaité, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

■ **Retour au premier dossier**

Maintenez la touche "∨" sur 

enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

## Sélection et recherche de fichiers

■ **Sélection d'un fichier à la fois**

Pour sélectionner le fichier souhaité, tournez la molette 

ou appuyez sur "∧" ou "∨" sur 

.

■ **Sélection du fichier désiré en recherchant les fichiers dans le dossier**

Appuyez sur SCAN .

Les 10 premières secondes de tous les fichiers du dossier seront lues.

Lorsque vous avez trouvé le fichier souhaité, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

## Avance rapide et marche arrière dans un fichier

Pour avancer ou reculer rapidement.

Maintenez enfoncé [6] ( ▶▶ ) ou [5] ( ◀◀ ).

## Répétition de lecture

### Répétition d'un fichier

Appuyez sur [2] (RPT).

### Répétition de tous les fichiers du dossier

Maintenez la touche [2] (RPT) enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

## Lecture aléatoire

### Pour lire les fichiers d'un dossier de façon aléatoire

Appuyez sur [1] (RAND).

### Pour lire tous les fichiers d'un disque de façon aléatoire

Maintenez la touche [1] (RAND) enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

## Changement d'affichage

Appuyez sur [TEXT] .

À chaque pression sur la touche, l'affichage change selon l'ordre suivant: Numéro de dossier/Numéro de fichier/Temps écoul→Nom de dossier→Nom de fichier→Titre d'album (MP3 uniquement)→Titre de plage→Nom d'artiste.

■ **Affichage**

Jusqu'à 12 caractères peuvent s'afficher à la fois.

S'il y a plus de 13 caractères, maintenez la touche [TEXT] ou enfoncée pendant au moins 1 seconde pour afficher les caractères supplémentaires. Un maximum de 24 caractères peut être affiché.

Si vous maintenez à nouveau la touche [TEXT] enfoncée pendant au moins 1 seconde, ou si vous n'y touchez pas pendant au moins 6 secondes, les 12 premiers caractères s'afficheront de nouveau.

En fonction du contenu enregistré, les caractères peuvent ne pas s'afficher correctement ou bien ne pas s'afficher du tout.

■ **Annulation de la lecture aléatoire**

Appuyez une nouvelle fois sur [1] (RAND).

■ **Annulation de la lecture avec répétition**

Appuyez une nouvelle fois sur [2] (RPT).

■ **Messages d'erreur**

"ERROR": Ceci signale un problème avec le CD ou dans le lecteur. Le CD est peut-être sale, endommagé ou inséré à l'envers.

"NO MUSIC":Ceci signale que le fichier MP3/WMA n'est pas présent sur le CD.

■ **Disques compatibles**

On peut utiliser les disques comportant les marques affichées ci-dessous. Il se peut que la lecture soit impossible en raison du format d'enregistrement ou des caractéristiques du disque, ou parce qu'il est éraflé, sale ou endommagé.



■ **Fonctionnalité de protection du lecteur de CD**

Pour protéger les composants internes, la lecture est automatiquement interrompue si un problème est détecté.

■ **Si des CD sont laissés dans le lecteur ou en position d'éjection pendant une longue période**

Les CD pourraient être endommagés et ne plus fonctionner correctement.

### Nettoyeur à lentilles

N'utilisez pas de nettoyeur à lentilles. Vous risqueriez d'endommager le lecteur de CD.

### Fichiers MP3 et WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio normalisé.

Les fichiers utilisant ce format peuvent être compressés à environ 1/10 de leur taille originale.

WMA (Windows Media™ Audio) est un format de compression audio mis au point par Microsoft.

Les données compressées à l'aide de ce format ont une taille plus petite qu'avec le format MP3.

Les formats MP3 et WMA ont toutefois leurs limites, ainsi que les formats et supports qui peuvent être utilisés.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatible avec VBR)
  MPEG1 LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbps)
  MPEG2 LSF LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbps)
- Modes de canal compatibles: stéréo, stéréo combiné (joint stereo), double canal (dual channel) et mono

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatible uniquement avec la lecture 2 canaux)
  Ver. 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 (kbps)
  Ver. 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (kbps)

● Supports compatibles

Les fichiers MP3 et WMA peuvent être lus à partir de disques CD-R et CD-RW.

Dans certains cas, selon l'état du disque CD-R ou CD-RW, la lecture pourrait s'avérer impossible. La lecture pourrait également échouer ou le disque pourrait sauter à cause de rayures ou de traces de doigts à sa surface.

● Formats de disque compatibles

Les formats de disque suivants peuvent être utilisés.

- Formats de disque: CD-ROM Mode 1 et Mode 2
  CD-ROM XA Mode 2, Form 1 et Form 2
- Formats de fichier: ISO9660 niveau 1 et niveau 2 (Romeo, Joliet)
  Les fichiers MP3 et WMA écrits dans un format autre que ceux indiqués ci-dessus pourraient être illisibles; les noms des fichiers et des dossiers pourraient également ne pas s'afficher correctement.

On note les normes et limites techniques suivantes.

- Taille maximale de l'arborescence: 8 niveaux
- Taille maximale des noms des dossiers et des fichiers: 32 caractères
- Nombre maximal de dossiers: 192 (incluant le dossier racine)
- Nombre maximal de fichiers par disque: 255

● Noms des fichiers

Seuls les fichiers portant l'extension .mp3 ou .wma sont reconnus et lus comme étant au format MP3/WMA.

● Sessions multiples

Le système audio est compatible avec les sessions multiples et peut donc lire des disques contenant des fichiers MP3 et WMA. Toutefois, seule la première session pourra être lue.

● Étiquettes ID3 et WMA

Il est possible d'ajouter des étiquettes ID3 aux fichiers MP3. Ces renseignements peuvent comprendre, entre autres choses, le titre de la plage ainsi que le nom de l'artiste.

Le système est compatible avec les étiquettes ID3 version 1.0, 1.1, 2.2 et 2.3. (Le nombre de caractères est basé sur ID3 version 1.0 et 1.1.)

Il est possible d'ajouter des étiquettes WMA aux fichiers WMA. À l'instar des étiquettes ID3, ces renseignements peuvent comprendre, entre autres choses, le titre de la plage ainsi que le nom de l'artiste.

● Lecture de fichiers MP3 et WMA

Lorsqu'un disque contenant des fichiers MP3 ou WMA est inséré, le lecteur vérifie en premier tous les fichiers du disque. Une fois cette vérification terminée, la lecture du premier fichier MP3 ou WMA débute. Pour accélérer cette étape de vérification, nous vous recommandons de n'enregistrer que des fichiers en format MP3 ou WMA et de ne pas créer de dossiers inutiles.

Si les disques contiennent un mélange de données musicales en format traditionnel et de données musicales en format MP3 ou WMA, seules les données musicales peuvent être lues.

● Extensions

Si les extensions .mp3 et .wma sont utilisées pour des fichiers qui ne sont pas réellement en format MP3 et WMA, ils seront traités par erreur comme étant des fichiers MP3 et WMA. La reproduction sonore sera alors déformée, ce qui pourrait endommager les haut-parleurs.

● Lecture

- Pour lire un fichier MP3 avec une qualité sonore constante, nous recommandons d'utiliser un débit binaire de 128 kbps et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Dans certains cas, selon les propriétés du disque CD-R ou CD-RW, la lecture pourrait s'avérer impossible.
- Il existe sur le marché un grand nombre de gratuiciels ou de logiciels commerciaux pour encoder des fichiers MP3 et WMA; selon les paramètres d'encodage et le format de fichier utilisés, la qualité sonore pourrait être médiocre ou des parasites pourraient être présents au début de la lecture. Dans certains cas, la lecture pourrait même s'avérer impossible.

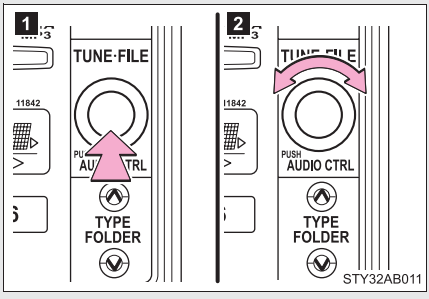
- Lorsque le disque contient des fichiers dans un format autre que MP3 ou WMA, le lecteur pourrait prendre davantage de temps pour reconnaître le disque et, dans certains cas, la lecture pourrait même s'avérer impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

⚠ NOTE

■ **CD et adaptateur à ne pas utiliser (→P. 212)**

■ **Précautions concernant le lecteur de CD (→P. 213)**

# Utilisation optimale du système audio




1 Affiche le mode actuel

2 Modifie les réglages suivants

Qualité sonore et équilibrage

La qualité sonore et l'équilibrage peuvent être modifiés afin de reproduire un son optimal.

## Utilisation de la fonction AUDIO CONTROL

### ■ Réglage des modes de qualité sonore

Si l'on appuie sur  les modes changeront dans l'ordre suivant.

BAS → TRE → FAD → BAL

### ■ Réglage de la qualité sonore

Tournez  pour ajuster le niveau.

| Mode de qualité sonore | Mode affiché | Niveau | Tournez vers la gauche | Tournez vers la droite |
|---|---|---|---|---|
| Graves | BAS | -5 à 5 | Bas | Élevé |
| Aigus | TRE | -5 à 5 | | |
| Équilibrage avant-arrière | FAD | R7 à F7 | Passe à l'arrière | Passe à l'avant |
| Équilibrage gauche-droite | BAL | L7 à R7 | Passe à gauche | Passe à droite |

■ **Marque de commerce propriété de SRS Labs, Inc.**







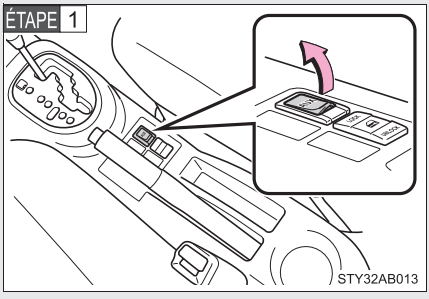
Le système audio utilisent les technologies d'enrichissement audio SRS FOCUS® et SRS TruBass® sous licence de SRS Labs, Inc., dans tous les modes, sauf le mode radio AM.

FOCUS, TruBass, SRS et ((●)) sont des marques déposées de SRS Labs, Inc.

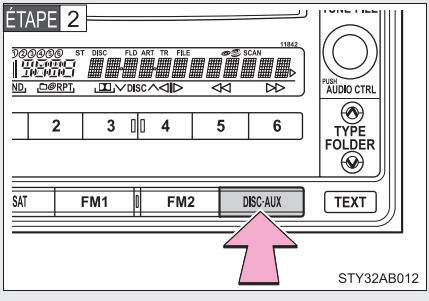
FOCUS et TruBass technologies sont incorporés sous licence de SRS Labs, Inc.

# Utilisation de l'adaptateur AUX (si le véhicule en est doté)

**On peut utiliser cet adaptateur pour raccorder un appareil audio portatif et l'écouter par le biais des haut-parleurs du véhicule.**




Raccordez l'appareil audio portatif.




Appuyez sur DISC·AUX.

---

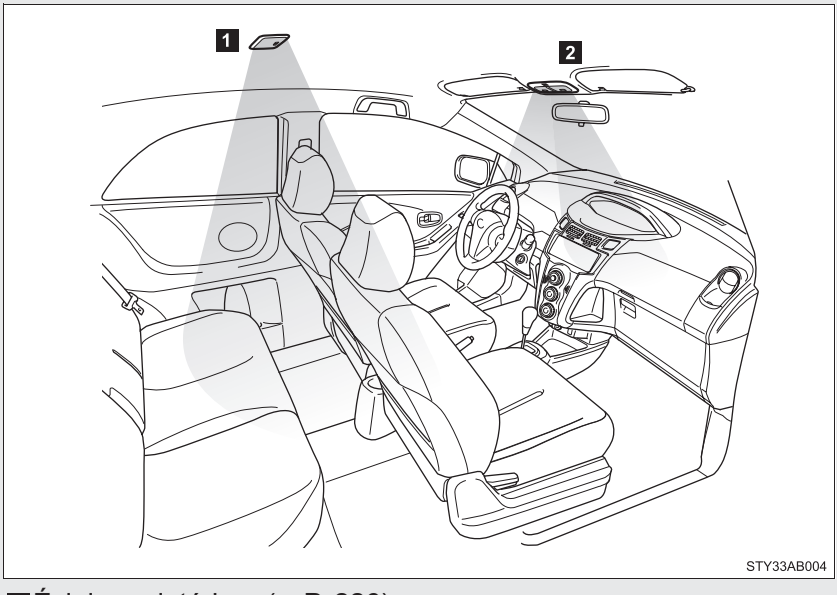
■ **Fonctionnement des appareils audio portatifs raccordés au système audio**

On peut régler le volume à l'aide des commandes audio du véhicule. Tous les autres réglages doivent être effectués directement sur l'appareil audio portatif.

■ **Lors de l'utilisation d'un appareil audio portatif branché dans la prise de courant**

On peut entendre du bruit pendant la lecture. Utilisez la source d'alimentation de l'appareil audio portatif.

# Liste des éclairages intérieurs




1 Éclairage intérieur (→P. 226)

2 Éclairage de lecture (→P. 226)

## ■ Système d'éclairage d'accueil (si le véhicule en est doté)

Lorsque le contacteur d'éclairage intérieur est en position DOOR, l'éclairage intérieur s'allume et s'éteint automatiquement selon que les portières sont verrouillées/déverrouillées, que les portières sont ouvertes/fermées et en fonction de la position du contacteur du moteur.

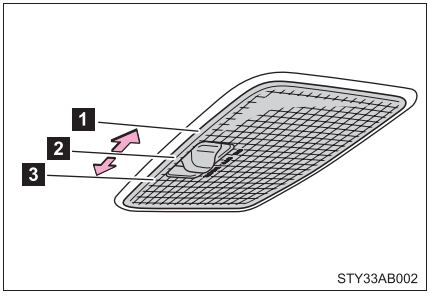
## ■ Pour ne pas décharger la batterie

Si l'éclairage intérieur reste allumé lorsque la portière n'est pas complètement fermée et que le contacteur d'éclairage intérieur est en position DOOR, l'éclairage s'éteindra automatiquement après 20 minutes.

## ■ Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota

Les réglages (par ex. L'intervalle précédant le moment où l'éclairage s'éteint) peuvent être modifiés. (Fonctions personnalisables →P. 399)

## Éclairage intérieur

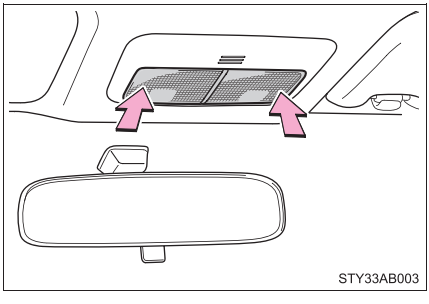



1 ON

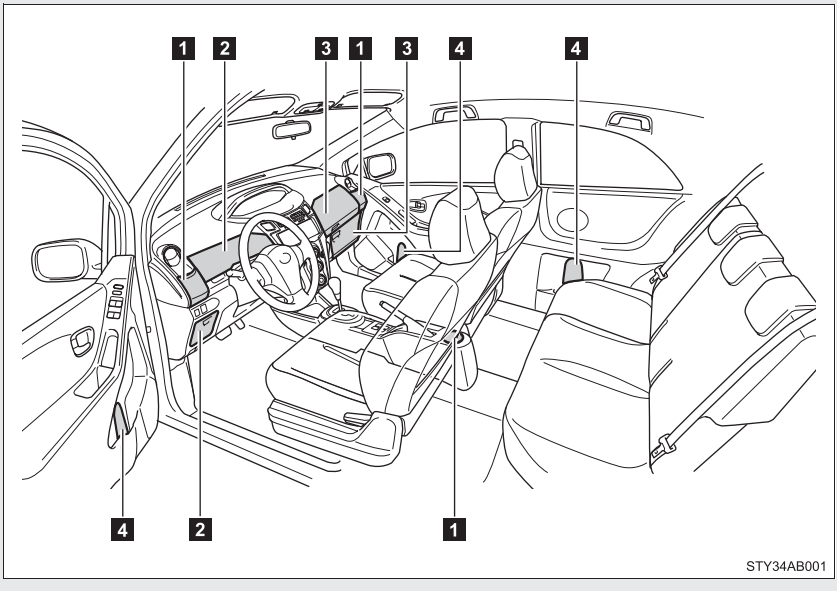
2 OFF

3 Position DOOR

## Éclairage de lecture



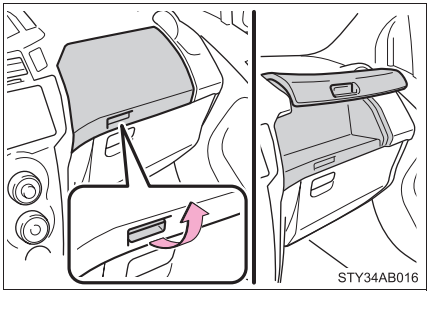

Allumé/éteint




1 Porte-gobelets
2 Boîte auxiliaires
3 Boîtes à gants
4 Porte-bouteilles

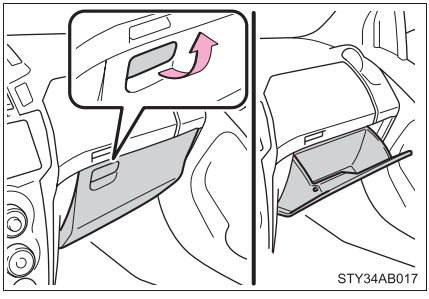
## Boîtes à gants

►Boîte à gants supérieure




Tirez sur le levier.

▶Boîte à gants inférieure




Tirez sur le levier.

## ⚠ ATTENTION

**■ Boîte à gants supérieure: Objets qui ne doivent pas être laissés dans la boîte à gants supérieure**

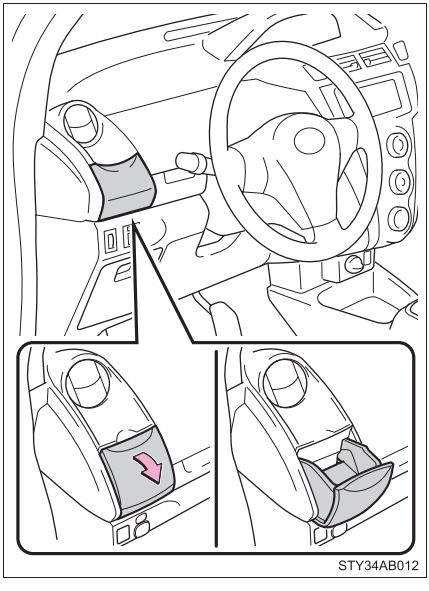
Ne laissez pas d'objets inflammables ou déformables tels que briquets, lunettes, etc. à l'intérieur du compartiment.
Si la température à l'intérieur de l'habitacle venait à augmenter, ils pourraient exploser, se déformer ou se fissurer.

**■ Précautions à prendre pendant la conduite**

Gardez la boîte à gant fermée.
En cas d'accident ou de freinage brusque, ils pourraient blesser les occupants.

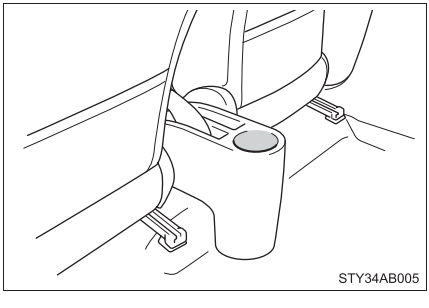
## Porte-gobelets

►Avant




Abaissez le couvercle.

►Arrière



## ⚠ ATTENTION

**■ Objets à ne pas déposer dans le porte-gobelets**

Ne placez aucun objet autre que des gobelets ou des cannettes en aluminium dans le porte-gobelets.
En cas d'accident ou de freinage brusque, ces objets pourraient être projetés hors du porte-gobelets et occasionner des blessures aux occupants du véhicule. Si possible, placez un couvercle sur les boissons chaudes pour éviter les brûlures.

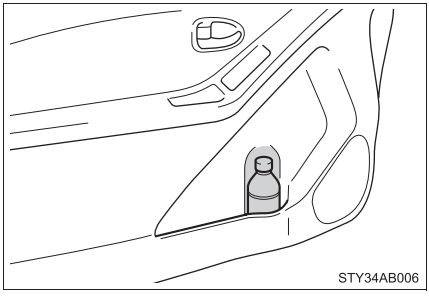
**■ Lorsque vous ne les utilisez pas**

Porte-gobelets avant: Laissez les porte-gobelets fermés.

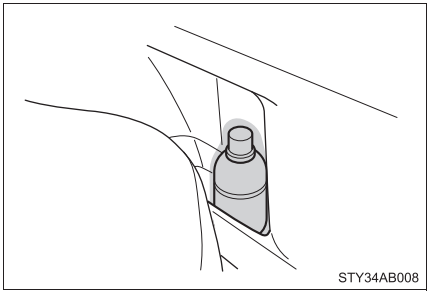
En cas d'accident ou de freinage brusque, ils pourraient blesser les occupants.

## Porte-bouteilles

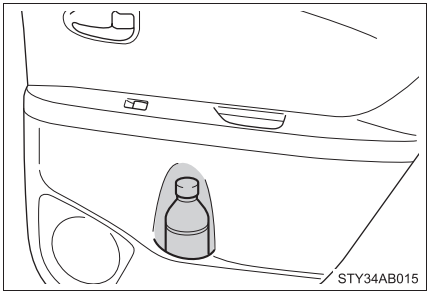
►Avant




►Arrière (modèles à 3 portes)



►Arrière (modèles à 5 portes)




**Porte-bouteilles**

Les porte-bouteilles pourraient ne pas convenir à la forme de certaines bouteilles.

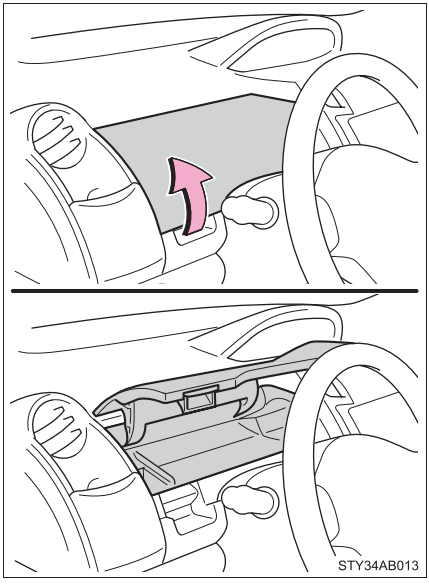
⚠ NOTE

**Objets qui ne doivent pas être laissés dans les porte-bouteilles**

Placez un bouchon sur les bouteilles que vous rangez. Ne placez pas de bouteilles ouvertes dans les porte-bouteilles, ni des verres remplis. Le liquide qui y est contenu pourrait se renverser et les verres pourraient se casser.

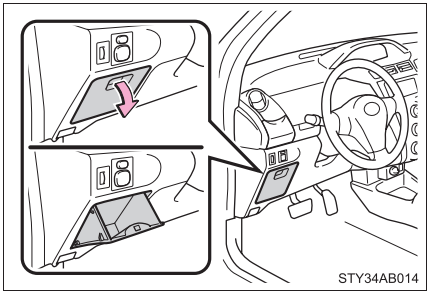
## Boîte auxiliaires

▶Type A




Tirez le couvercle vers le haut.

▶Type B




Abaissez le couvercle.

## ⚠ ATTENTION

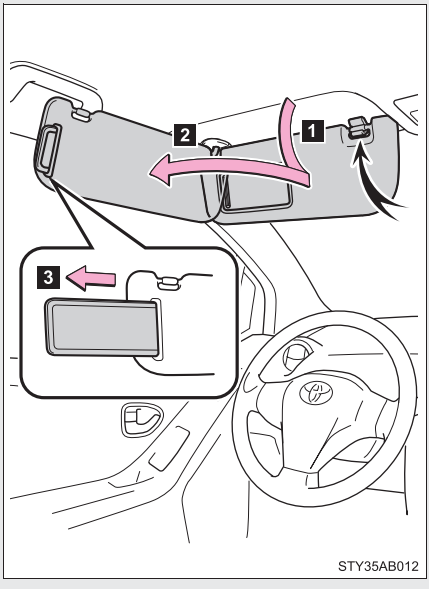
**■ Type A: Objets qui ne doivent pas être laissés dans le compartiment auxiliaire**

Ne laissez pas d'objets inflammables ou déformables tels que briquets, lunettes, etc. à l'intérieur du compartiment.
Si la température à l'intérieur de l'habitacle venait à augmenter, ils pourraient exploser, se déformer ou se fissurer.

**■ Précautions à prendre pendant la conduite**

Gardez le compartiment auxiliaire fermé.
En cas d'accident ou de freinage brusque, ils pourraient blesser les occupants.

# Pare-soleils




1 Position avant:
Abaissez.

2 Position latérale:
Abaissez, décrochez et retournez sur le côté.

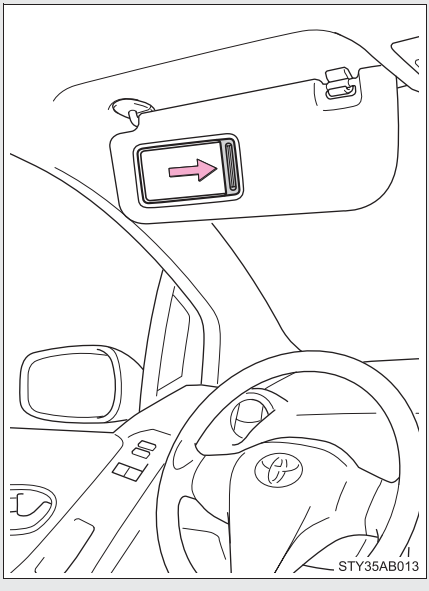
3 Rallonge latérale:
Placez en position latérale, puis faites pivoter vers l'arrière.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque le pare-soleil est en position avant**

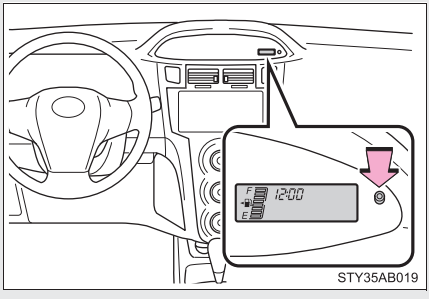
Ne tirez pas la rallonge latérale. Elle pourrait bloquer le rétroviseur antireflet intérieur et vous empêcher de voir à l'arrière.

# Miroirs de pare-soleil




Faites coulisser le couvercle.

►Véhicules dotés d'un tachymètre




ÉTAPE 1 Maintenez la touche de réinitialisation de la montre de bord enfoncée pour passer la montre en mode réglage.

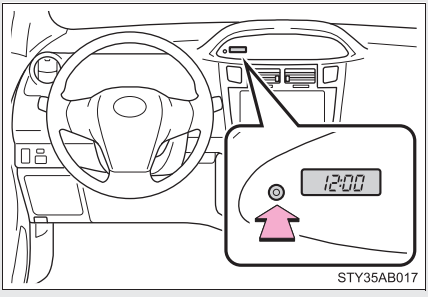
ÉTAPE 2 Appuyez sur la touche de réinitialisation de la montre de bord pour régler l'heure.

Une fois l'heure réglée, attendez 5 secondes pour que votre sélection soit programmée.

ÉTAPE 3 Appuyez sur la touche de réinitialisation de la montre de bord pour régler les minutes.

Une fois les minutes réglées, attendez 5 secondes pour que votre sélection soit programmée puis retournez en mode normal.

►Véhicules non dotés d'un tachymètre




ÉTAPE 1 Maintenez la touche de réinitialisation de la montre de bord enfoncée pour passer la montre en mode réglage.

ÉTAPE 2 Appuyez sur la touche de réinitialisation de la montre de bord pour régler les minutes.

Une fois les minutes réglées, attendez 5 secondes pour que votre sélection soit programmée.

ÉTAPE 3 Appuyez sur la touche de réinitialisation de la montre de bord pour régler l'heure.

Une fois les heures réglées, attendez 5 secondes pour que votre sélection soit programmée puis retournez en mode normal.

■ **La montre de bord s'affiche lorsque**

Le contacteur du moteur est en position ON.

■ **Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie**

La montre de bord est réinitialisée à 1:00.

■ **Ajuster à l'heure pleine (véhicules sans tachymètre)**

Si vous enfoncez la touche de réinitialisation de la montre de bord, les minutes seront arrondies à l'heure plein la plus proche. Donc, les minutes de ":00" à ":29" sont arrondies à l'heure inférieure, et les minutes de ":30" à ":59" sont arrondies à l'heure supérieure.*

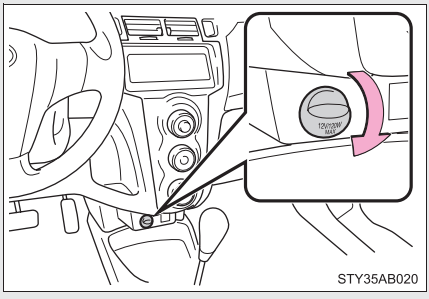
*: ex.

1:00 à 1:29 → 1:00

1:30 à 1:59 → 2:00

# Prise de courant

**La prise de courant peut être utilisée pour les accessoires de 12 V qui fonctionnent à moins et 10 A.**




## On peut utiliser la prise de courant lorsque

Le contacteur du moteur est en position ACC ou ON.

### NOTE

**Pour éviter d'endommager la prise de courant**

Veillez à refermer le capuchon de la prise de courant lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
Les corps ou liquides étrangers qui pénètrent dans la prise de courant risquent de provoquer un court-circuit.

**Pour éviter de faire griller le fusible**

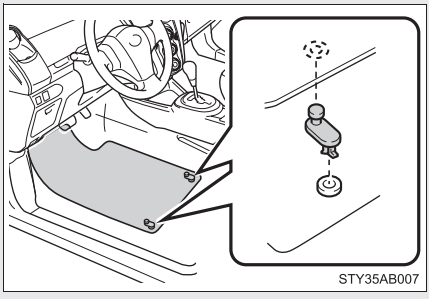
N'utilisez pas d'accessoires fonctionnant à plus de 12 V 10 A.

**Pour ne pas décharger la batterie**

N'utilisez pas la prise de courant trop longtemps lorsque le moteur ne tourne pas.

# Tapis protecteur

**Installez un tapis qui correspond à la taille de l'espace sur la moquette.**




Fixez le tapis protecteur côté conducteur sur les crochets prévus à cet effet.

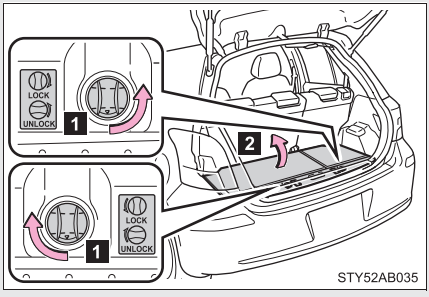
## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous installez le tapis protecteur**

Veuillez observer les précautions suivantes.
Si ces précautions ne sont pas respectées, le tapis de sol pourrait glisser et entraver le mouvement des pédales pendant la conduite du véhicule, ce qui risquerait de provoquer un accident.

- Assurez-vous que le tapis de sol est correctement placé sur le tapis du véhicule et que le bon côté est orienté vers le haut.
- N'installez pas de tapis de sol par-dessus des tapis déjà en place.

## ■ Boîte auxiliaires



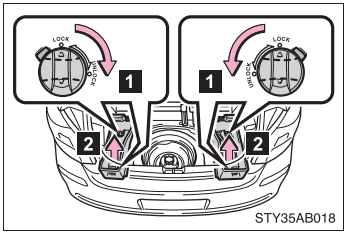

**1** Tournez les boutons jusqu'à la position UNLOCK.

**2** Soulevez la plaque de coffre.

Après avoir abaissé la plaque du coffre, tournez les boutons jusqu'à la position LOCK.

## ■ Retrait des compartiments auxiliaires

On peut retirer les compartiments auxiliaires en procédant comme suit.



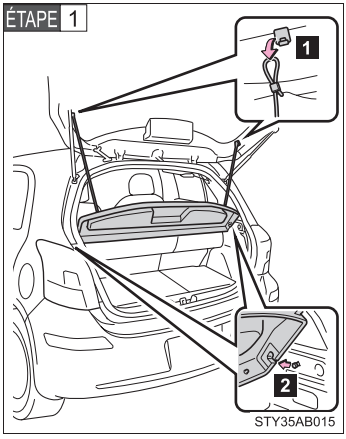

**1** Tournez les boutons jusqu'à la position UNLOCK.

**2** Retirez les compartiments auxiliaires.

Lors de la réinstallation des compartiments auxiliaires, tournez les boutons jusqu'à la position LOCK.

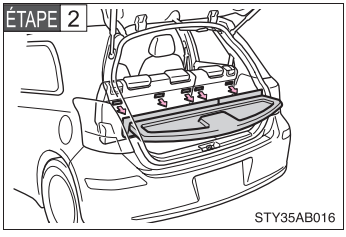
### Retrait du couvre-bagages

On peut retirer le couvre-bagages en procédant comme suit.




**1** Décrochez les cordes.

**2** Retirez le couvercle du dispositif de retenue.




Retirez le couvre-bagages du dossier.

### ⚠ ATTENTION

**Précautions à prendre pendant la conduite**

Gardez les compartiments auxiliaires fermés et verrouillés. En cas d'accident ou de freinage brusque, ils pourraient blesser les occupants.

# Entretien et soins 4


**4-1. Entretien et soins**

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule .... 244

Nettoyage et protection de l'habitacle ..... 247

**4-2. Entretien**

Procédures d'entretien ..... 250

Entretien général ..... 252

Programmes de vérification et d'entretien du système antipollution ..... 255

**4-3. Opérations d'entretien à réaliser soi-même**

Précautions à prendre lorsque vous réalisez l'entretien vous-même ... 256

Capot ..... 260

Mise en place du cric rouleur ..... 262

Compartiment moteur ..... 264

Pneus ..... 278

Pression de gonflage des pneus ..... 285

Roues ..... 289

Filtre du climatiseur ..... 291

Pile de la clé ..... 294

Vérification et remplacement des fusibles ..... 296

Ampoules ..... 309

# Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule

**Procédez comme suit pour protéger le véhicule et le garder en excellente condition.**

- Pour enlever la saleté ou la poussière accumulée, aspergez généreusement d'eau la carrosserie du véhicule, de haut en bas, les passages de roue et le dessous du véhicule.
  Lavez la carrosserie à l'aide d'une éponge ou d'un tissu doux, par exemple un chamois.
- Pour les taches coriaces, utilisez un savon pour voiture et rincez abondamment à l'eau.
- Essuyez toute l'eau.
- N'appliquez de la cire sur le véhicule que lorsque l'efficacité de la couche hydrofuge diminue.

  Si l'eau ne forme plus de gouttelettes sur une surface propre, appliquez de la cire lorsque la carrosserie du véhicule est fraîche.

---

### Lave-auto

- Avant de laver le véhicule, procédez comme suit.
  - Rabattez les rétroviseurs.
  - Retirez l'antenne.
- Les brosses utilisées dans les lave-autos peuvent érafler la surface du véhicule et ainsi endommager la peinture.

### Lavage à haute pression

Ne laissez pas les gicleurs du lave-auto venir trop près des joints d'étanchéité des glaces. Avant d'entrer dans un lave-auto, assurez-vous que le panneau de réservoir de votre véhicule est bien fermé.

### Jantes en aluminium (si le véhicule en est doté)

Enlevez immédiatement toute saleté à l'aide d'un détersif neutre. N'utilisez pas de brosses à poils durs ni de produits de nettoyage abrasifs. N'utilisez pas de nettoyants chimiques forts ou acres. Utilisez le même détergent doux et la cire dont vous vous êtes servi sur la peinture.

■ **Pare-chocs et moulures latérales**

Ne les frottez pas avec des produits de nettoyage abrasifs.

■ **Pour éviter les dommages à la peinture et la rouille**

● Lavez immédiatement le véhicule dans les cas suivants:

- Après avoir roulé au bord de la mer
- Après avoir roulé sur des routes salées
- Si vous voyez du goudron ou de la sève d'arbre sur la carrosserie
- Si vous voyez des insectes morts ou des excréments d'insectes sur la peinture
- Après avoir conduit dans une région contaminée par la suie, la poussière huileuse, la poussière minière ou métallique ou les substances chimiques
- Si le véhicule se couvre de beaucoup de poussière ou de boue
- Si des liquides comme du benzène ou de l'essence se sont répandus sur la carrosserie

● Si la peinture est écaillée ou éraflée, faites-la réparer immédiatement.

⚠ ATTENTION

■ **Précautions à prendre avec le tuyau d'échappement**

Les gaz d'échappement peuvent rendre le tuyau d'échappement passablement chaud.

Lorsque vous lavez le véhicule, veillez à ne pas toucher à ce tuyau avant qu'il ait suffisamment refroidi, sinon vous pourriez vous brûler.

## ⚠ NOTE

**■ Pour protéger les surfaces peintes du véhicule**

N’utilisez pas de nettoyants organiques comme du benzène ou de l’essence.

**■ Nettoyage des feux extérieurs**

- Nettoyez-les soigneusement. N’utilisez pas de substances organiques et ne les frottez pas avec une brosse dure.
  Vous risquez d’endommager la surface des feux.
- N’appliquez pas de cire sur les surfaces des phares.
  La cire risque d’endommager les lentilles.

**■ Pour éviter d’endommager les bras des essuie-glaces**

Lorsque vous soulevez les essuie-glaces, commencez par celui côté conducteur, puis terminez par celui côté passager. Pour replacer les essuie-glaces à leur position d’origine, commencez par celui côté passager.

# Nettoyage et protection de l'habitacle

**Les procédures suivantes vous aideront à protéger l'intérieur de votre véhicule et à le garder en excellente condition:**

## Protection de l'habitacle

Utilisez un aspirateur pour éliminer la saleté et la poussière. Frottez les surfaces sales avec un tissu humecté à l'eau tiède.

## Nettoyage des surfaces en cuir

- Utilisez un aspirateur pour éliminer la saleté et la poussière.
- Enlevez le reste de saleté et de poussière avec un tissu doux humecté d'un détersif dilué.

  Utilisez une solution aqueuse diluée avec environ 5% de détersif neutre pour lainages.
- Tordez le tissu pour en enlever l'excès d'eau et faites disparaître toute trace résiduelle de détersif.
- Frottez la surface avec un tissu sec et doux pour enlever l'humidité résiduelle. Laissez le cuir sécher dans un endroit à l'abri du soleil et aéré.

## Nettoyage de l'intérieur de la lunette arrière

N'utilisez pas un nettoyant pour vitres sur la lunette arrière; ceci pourrait endommager les fils chauffants du désembueur. Utilisez un tissu humecté à l'eau tiède pour essuyer doucement la lunette. Essuyez la lunette en un mouvement parallèle aux fils chauffants.

## Entretien des surfaces en cuir

Toyota recommande de nettoyer l'intérieur du véhicule au moins deux fois par année pour en conserver la qualité de finition.

## Shampooing des tapis

Il y a plusieurs nettoyants moussants spéciaux vendus dans le commerce. Utilisez une éponge ou une brosse pour appliquer la mousse. Frottez en cercles concentriques. N'utilisez pas d'eau. Vous obtiendrez les meilleurs résultats en gardant les tapis le plus sec possible.

### Ceintures de sécurité

Avec un tissu ou une éponge, nettoyez à l'aide d'un savon doux et de l'eau tiède. Vérifiez aussi les ceintures régulièrement pour vous assurer qu'elles ne présentent pas d'usure excessive, d'effilochage ou de coupures.

**⚠ ATTENTION**

### Présence d'eau dans le véhicule

- N'éclaboussez pas et ne renversez pas de liquide dans le véhicule. Les composants électriques pourraient être endommagés ou s'enflammer.
- Ne mouillez pas les composants SRS ni le câblage à l'intérieur du véhicule. (→P. 84)

  Une défaillance du système électrique peut entraîner le déploiement ou une anomalie des coussins gonflables, ce qui est susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

■ **Détersifs**

N'utilisez pas de substances organiques, notamment du benzène, de l'essence, des solutions alcalines ou acides, de la teinture, de l'eau de Javel ou d'autres détersifs. Ces substances pourraient décolorer l'intérieur du véhicule ou laisser des traces sur la peinture ou l'endommager.

■ **Protection des surfaces en cuir contre les dommages**

Observez les précautions suivantes pour éviter d'endommager ou de détériorer les surfaces en cuir.

- Enlevez immédiatement toute saleté ou poussière des surfaces en cuir.
- N'exposez pas le véhicule à la lumière directe du soleil sur de longues périodes. Garez le véhicule à l'ombre, surtout pendant l'été.
- Ne placez pas d'objets en vinyle, en plastique ou qui contiennent de la cire sur le capitonnage, car ils pourraient coller à la surface en cuir si la température à l'intérieur du véhicule augmente beaucoup.

■ **Eau sur le plancher**

Ne lavez pas le plancher du véhicule avec de l'eau.
Si l'eau entre en contact avec les composants électriques situés sous le plancher du véhicule, les systèmes du véhicule, notamment le système audio, pourraient être endommagés; la carrosserie pourrait aussi rouiller.

■ **Nettoyage de l'intérieur de la lunette arrière**

Prenez soin à ne pas rayer ni endommager les fils chauffants.

**Afin d'assurer une conduire sûre et économique, les entretiens périodiques et les soins quotidiens sont essentiels. Il incombe au propriétaire d'effectuer des vérifications régulières. Toyota recommande les procédures d'entretien suivantes.**

### Entretien général

Cet entretien devrait être effectué chaque jour. Vous pouvez vous en charger ou le confier à un concessionnaire Toyota.

### Programme d'entretien

Cet entretien devrait être effectué conformément au programme d'entretien prévu.

Pour plus d'informations sur les entretiens prescrits, reportez-vous au "Guide Programme d'entretien" ou au "Supplément au manuel du propriétaire".

### Opérations d'entretien à réaliser soi-même

Vous pouvez effectuer vous-même certaines procédures d'entretien.
Gardez toutefois à l'esprit que les entretiens faits par des non-professionnels ne sont pas couverts par la garantie.

Il est conseillé d'utiliser les Manuels de réparation Toyota.

Pour plus d'informations sur la garantie, reportez-vous au "Carnet de garantie" ou au "Supplément au manuel du propriétaire".

---

### Réparation ou remplacement

Nous vous recommandons de n'utiliser que des pièces Toyota d'origine pour les réparations afin d'assurer le rendement optimal de chaque système. Dans le cas contraire, ou si les réparations ne sont pas assurées par un concessionnaire Toyota, veuillez vérifier les termes de la garantie.

### Laissez un concessionnaire Toyota effectuer les inspections et les réparations

- Les mécaniciens de Toyota sont des spécialistes qui ont suivi une formation adaptée, et ils sont tenus au courant des dernières nouveautés en matière d'entretien. Ils connaissent parfaitement le fonctionnement de tous les systèmes de votre véhicule.
- Conservez une copie du bon de réparation. Il atteste que l'entretien effectué est couvert par la garantie. Si un quelconque problème survient pendant que le véhicule est sous garantie, votre concessionnaire Toyota y remédiera rapidement.

### ⚠ ATTENTION

**Avertissement concernant la manipulation de la batterie**

- Les gaz d'échappement, certains composants de ces gaz et un grand nombre d'éléments constitutifs des automobiles contiennent ou émettent des substances chimiques considérées par l'État de Californie comme étant à l'origine de cancers, de malformations à la naissance et d'autres problèmes liés à la reproduction. Travaillez dans un local bien aéré.
- Les huiles, les carburants et les liquides utilisés dans les véhicules ainsi que les déchets provenant de l'usure des éléments constitutifs contiennent ou émettent des substances chimiques considérées par l'État de Californie comme étant à l'origine de cancers, de malformations à la naissance et d'autres problèmes liés à la reproduction. Évitez toute exposition à ces matières et lavez immédiatement toute zone contaminée.
- Les bornes de batterie et les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb connus pour causer des dommages cérébraux. Lavez-vous les mains après leur manipulation. (→P. 273)

**Vous trouverez ci-dessous les entretiens devant être réalisés aux intervalles prescrits dans le “Guide Programme d’entretien” ou dans le “Supplément au manuel du propriétaire”. Lorsque vous rencontrez un problème, nous vous recommandons de demander l’avis de votre concessionnaire Toyota ou d’un garagiste compétent.**

## Compartiment moteur

| Éléments | Points de vérification |
|---|---|
| Batterie | Sans entretien. (→P. 273) |
| Liquide de frein | À un bon niveau? (→P. 272) |
| Liquide de refroidissement du moteur | À un bon niveau? (→P. 269) |
| Huile moteur | À un bon niveau? (→P. 265) |
| Échappement | Aucune fumée d’échappement ni de bruits inhabituels? |
| Radiateur/condenseur/durites | Aucune obstruction par des corps étrangers? (→P. 271) |
| Liquide de lave-glace | À un bon niveau? (→P. 276) |

## Habitacle

| Éléments | Points de vérification |
|---|---|
| Pédale d'accélérateur | • Bouge librement (sans effort irrégulier ni accrochage)? |
| Mécanisme de stationnement de la transmission automatique | • Immobilise correctement le véhicule sur une pente avec le sélecteur de vitesses en position P? |
| Pédale de frein | • Bouge librement?<br>• Son jeu et sa garde sont-ils suffisants? |
| Freins | • Ne chasse pas lors du freinage?<br>• Perte d'efficacité des freins?<br>• Pédale de frein molle?<br>• Pédale touchant presque le plancher? |
| Pédale d'embrayage | • Bouge librement?<br>• Son jeu est-il suffisant? |
| Appuis-tête | • Ne sont pas bloqués et se verrouillent correctement? |
| Témoins/signaux sonores | • Fonctionnent correctement? |
| Feux | • S'allument-ils tous correctement?<br>• Phares orientés correctement? |
| Frein de stationnement | • Bouge librement?<br>• Immobilise correctement le véhicule sur une pente? |
| Ceintures de sécurité | • Les différents éléments des ceintures de sécurité fonctionnent-ils correctement?<br>• Les ceintures ne présentent aucun signe de dommages? |
| Sièges | • Les dispositifs de réglage du siège fonctionnent-ils correctement? |

| Éléments | Points de vérification |
|---|---|
| Volant | • Bouge librement?<br>• Jeu du volant normal?<br>• Aucun bruit anormal? |

## Extérieur du véhicule

| Éléments | Points de vérification |
|---|---|
| Portières | • Fonctionnement normal? |
| Capot moteur | • Le système de verrouillage fonctionne normalement? |
| Fuites de liquide | • Y a-t-il des fuites sous le véhicule stationné? |
| Pneus | • Pression de gonflage normale?<br>• Surface des pneus usée ou endommagée?<br>• Les pneus sont-ils permutés conformément au programme d'entretien?<br>• Les écrous de roue sont-ils bien serrés? |

### ⚠ ATTENTION

**■ Si le moteur tourne**

Arrêtez-le et assurez-vous d'être dans un endroit aéré avant d'entreprendre les vérifications d'entretien.

**Dans certains États, il existe des programmes de vérification du système antipollution des véhicule, qui incluent la vérification de l'OBD (système de diagnostic de bord). Le système de l'OBD contrôle le fonctionnement du système antipollution.**

■ **Si le témoin d'anomalie s'allume**

Le système OBD détecte un problème dans le système antipollution. Votre véhicule risque de ne pas réussir le contrôle du système antipollution et doit être réparé. Faites vérifier le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

■ **Votre véhicule risque de ne pas réussir le contrôle du système antipollution:**

● Si la batterie est débranchée ou déchargée

Les codes qui sont automatiquement introduits pendant la conduite normale sont effacés.
De plus, en fonction de vos habitudes de conduite, il se peut que les codes ne soient pas complètement introduits.

● Lorsque le bouchon du réservoir de carburant est desserré

Le témoin d'anomalie s'allume pour indiquer un problème temporaire; votre véhicule risque de ne pas réussir le contrôle du système antipollution.

■ **Lorsque le témoin d'anomalie s'éteint après avoir effectué quelques trajets**

Le code d'erreur dans le système OBD ne s'effacera pas avant au moins une 40 de trajets.

■ **Si véhicule ne réussit pas le contrôle du système antipollution**

Prenez contact avec votre concessionnaire Toyota pour qu'il prépare le véhicule pour un nouveau contrôle.

**Si vous procédez vous-même à l'entretien, veillez à suivre correctement la procédure indiquée dans ces sections.**

| Éléments | Pièces et outils |
|---|---|
| État de la batterie (→P. 273) | • Eau chaude<br>• Bicarbonate de soude<br>• Graisse<br>• Clé standard (pour boulons de fixation de borne) |
| Niveau de liquide de frein (→P. 272) | • Liquide de frein FMVSS n°116 DOT 3 ou SAE J1703<br>• Chiffon ou serviette en papier |
| Niveau de liquide de refroidissement du moteur (→P. 269) | • "Toyota Super Long Life Coolant" «antigel super longue durée Toyota» ou un liquide de refroidissement longue durée de haute qualité à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate.<br>Sauf au Canada:<br>Le "Toyota Super Long Life Coolant" «antigel super longue durée Toyota» contient 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déionisée.<br>Canada:<br>Le "Toyota Super Long Life Coolant" «antigel super longue durée Toyota» contient 55% de liquide de refroidissement et 45% d'eau déionisée.<br>• Entonnoir (utilisé pour faire l'appoint de liquide de refroidissement du moteur uniquement) |

| Éléments | Pièces et outils |
|---|---|
| Niveau d'huile moteur (→P. 265) | • Toyota Genuine Motor Oil «huile moteur d'origine Toyota» ou produit équivalent<br>• Chiffon ou serviette en papier<br>• Entonnoir (utilisé pour faire l'appoint d'huile uniquement) |
| Fusibles (→P. 296) | • Fusible d'ampérage identique à celui du fusible d'origine |
| Ampoules (→P. 309) | • Ampoule d'un numéro et d'une puissance (watt) identiques à ceux de l'ampoule d'origine<br>• Tournevis plat |
| Radiateur et condenseur (→P. 271) | — |
| Pression de gonflage des pneus (→P. 285) | • Manomètre pour pneus<br>• Source d'air comprimé |
| Liquide de lave-glace (→P. 276) | • Eau<br>• Utilisez du liquide de lave-glace contenant de l'antigel (en hiver)<br>• Entonnoir (utilisé pour faire l'appoint de liquide de lave-glace uniquement) |

## ⚠ ATTENTION

Le compartiment moteur contient plusieurs mécanismes et liquides pouvant se déplacer soudainement, devenir très chauds ou se charger électriquement. Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, prenez les précautions suivantes.

**■ Lorsque vous travaillez dans le compartiment moteur**

- Gardez les mains, les vêtements et les outils à l’écart du ventilateur et de la courroie du moteur, si ces composants sont en marche.
- Immédiatement après avoir éteint le moteur, prenez soin de ne pas y toucher, ni au radiateur, ni au collecteur d’échappement, etc.; ces composants pourraient être très chauds. L’huile et les autres liquides peuvent aussi être brûlants.
- Ne laissez aucun matériau facilement inflammable, comme du papier ou des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Éloignez les cigarettes, ne provoquez pas d’étincelles et toute flamme nue à proximité du carburant et de la batterie. L’essence et les vapeurs de la batterie sont inflammables.
- Soyez extrêmement prudent en travaillant sur la batterie. Elle contient de l’acide sulfurique, un produit toxique et corrosif.

**■ Lorsque vous travaillez dans le compartiment moteur**

- Soyez prudent: le liquide de frein peut vous blesser aux mains ou aux yeux, en plus d’endommager la peinture.
  Si du liquide se répand sur vos mains ou entre en contact avec vos yeux, les rincer immédiatement à l’eau claire.

  Si vous ressentez encore une gêne au niveau des yeux, consultez un médecin.

**■ Lorsque vous travaillez près du ventilateur de refroidissement électrique ou de la calandre**

Assurez-vous que le moteur est à l’arrêt.
Quand le contact est mis, le ventilateur électrique risque de démarrer automatiquement lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur augmente et/ou que le climatiseur fonctionne.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lunettes de protection**

Portez des lunettes de protection quand vous êtes exposé à des projections ou des chutes de matériaux, de liquides, etc.

## ⚠ NOTE

**■ Si vous enlevez le filtre à air**

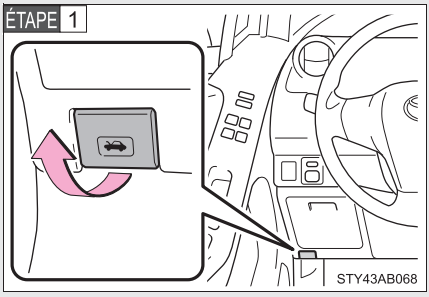
Si vous conduisez sans le filtre à air du moteur, la poussière de l’air pourrait provoquer une usure excessive du moteur. De plus, vous risquez qu’un retour de flamme déclenche un incendie dans le compartiment moteur.

**■ Si le niveau du liquide de frein est bas ou haut**

Il est normal que le niveau du liquide de frein baisse légèrement lorsque les plaquettes de freins sont usées ou que le niveau de liquide dans l’accumulateur est élevé.
Si vous devez remplir souvent le réservoir, cela pourrait être le signe d’un grave problème.

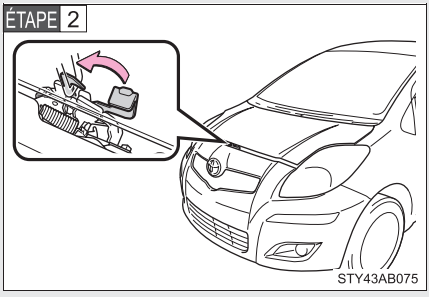
# Capot

**Ouvrez le capot en tirant sur la manette de déverrouillage à l'intérieur du véhicule.**

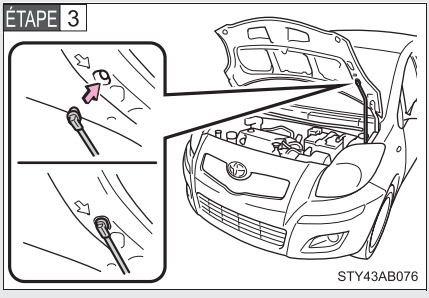



Tirez sur la manette d'ouverture du capot.

Le capot se soulèvera légèrement.




Levez le crochet et soulevez le capot.




Maintenez le capot ouvert en insérant l'extrémité de la tige de maintien à l'endroit prévu à cet effet.

⚠ ATTENTION

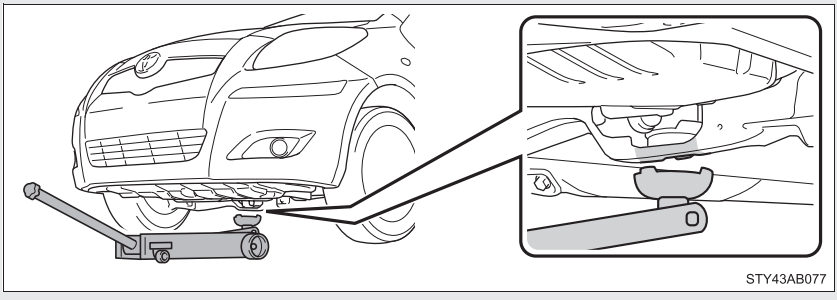
**■ Vérification avant de conduire**

Assurez-vous que le capot est bien fermé et verrouillé.
Si le capot n’est pas bien verrouillé, il pourrait s’ouvrir pendant que le véhicule est en mouvement et provoquer un accident susceptible d’occasionner des blessures graves, voire mortelles.

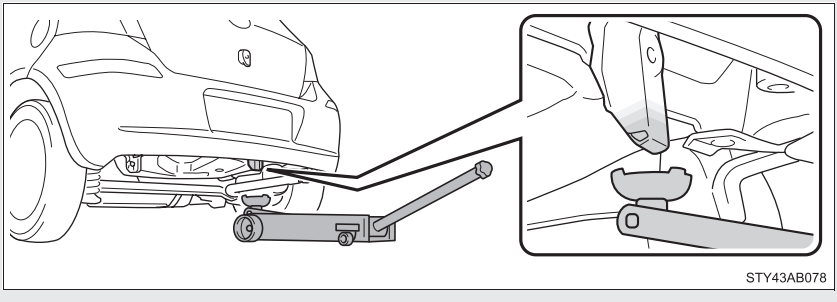
# Mise en place du cric rouleur

**Lorsque vous soulevez votre véhicule avec un cric roulant, placez ce dernier correctement. Une position incorrecte du cric pourrait endommager votre véhicule ou causer des blessures.**

## ■ Avant



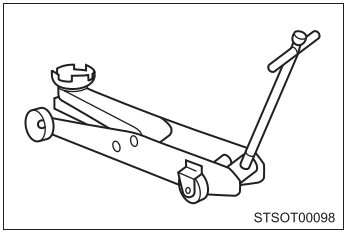

## ■ Arrière



## ⚠ ATTENTION

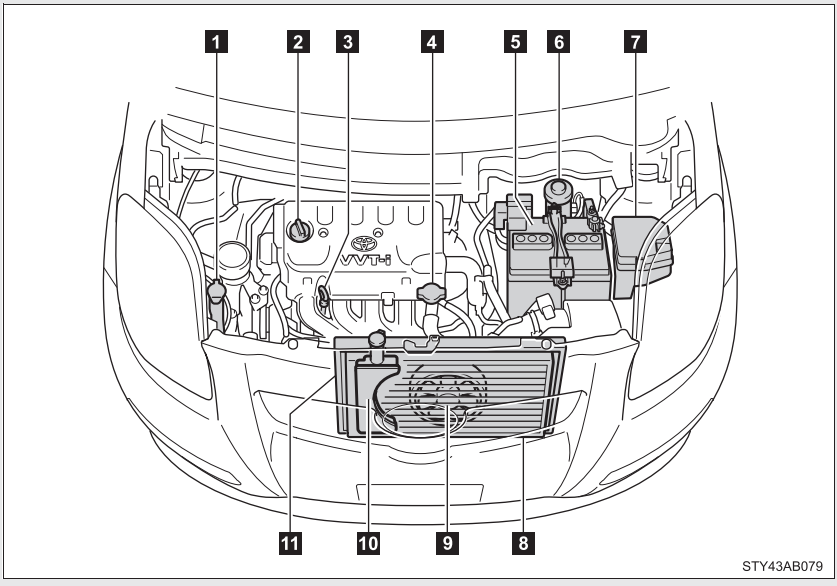
**■ Lorsque vous soulevez votre véhicule**

Assurez-vous d’observer les précautions suivantes pour éviter les risques de blessures graves, voire mortelles.




- Soulevez le véhicule avec un cric roulant semblable à celui indiqué dans l’illustration.
- N’utilisez pas le cric fourni avec votre véhicule.
- Ne placez aucune partie du corps sous un véhicule supporté seulement par le cric roulant.
  Utilisez toujours des systèmes de levage spéciaux pour automobiles ou une surface solide et plane.
- Ne mettez pas le moteur en marche lorsque le véhicule est soulevé par le cric roulant.
- Garez le véhicule sur une surface plane et stable, appliquez fermement le frein de stationnement et placez le sélecteur de vitesses en position P (transmission automatique) ou R (boîte de vitesses manuelle).
- Veillez à placer le cric roulant à l’endroit prévu à cet effet.
  Si vous soulevez le véhicule avec un cric roulant mal placé, le véhicule risque de subir des dégâts ou de tomber.
- Ne levez pas le véhicule lorsqu’un passager est à l’intérieur.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne placez aucun objet sur ou sous le cric rouleur.

# Compartiment moteur




1 Réservoir de liquide lave-glace (→P. 276)

2 Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 265)

3 Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 265)

4 Bouchon du radiateur

5 Batterie (→P. 273)

6 Réservoir de liquide de frein (→P. 272)

7 Boîte à fusibles (→P. 296)

8 Condenseur (→P. 271)

9 Ventilateur de refroidissement électrique

10 Réservoir de liquide de refroidissement du moteur (→P. 269)

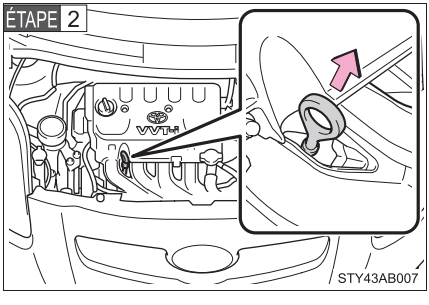
11 Radiateur (→P. 271)

## Huile moteur

Amenez le moteur à sa température de fonctionnement, puis coupez-le et vérifiez le niveau d’huile sur la jauge.

### ■ Vérification de l’huile moteur

ÉTAPE 1 Garez le véhicule sur un sol parfaitement horizontal. Après avoir coupé le moteur, attendez 5 minutes minimum pour que l’huile se soit stabilisée dans le carter.



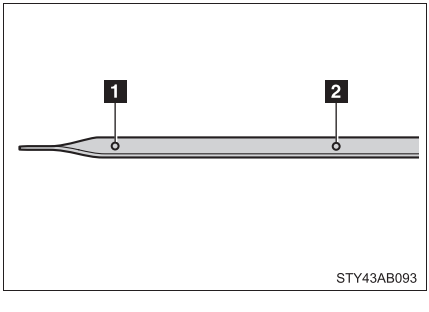

Placez un chiffon à l’extrémité de la jauge d’huile, puis sortez-la.

ÉTAPE 3 Nettoyez la jauge d’huile.

ÉTAPE 4 Réinsérez la jauge d’huile dans son logement jusqu’à ce qu’elle soit bien en place.

ÉTAPE 5 En tenant un chiffon à son extrémité, tirez la jauge et vérifiez le niveau d’huile.

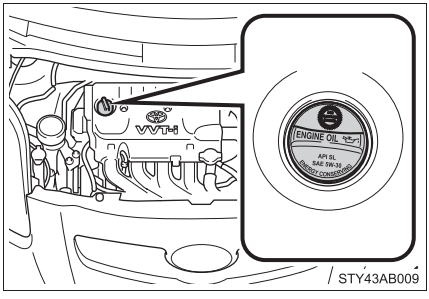
ÉTAPE 6 Nettoyez la jauge et réinsérez-la dans son logement jusqu’à ce qu’elle soit bien en place.




1 Bas

2 Plein

## ■ Ajout d’huile moteur




Si le niveau d’huile est sous le repère minimum ou près de celui-ci, ajoutez de l’huile du même type que celle qui se trouve déjà dans le moteur.

Avant d’ajouter l’huile, assurez-vous d’en vérifier le type et préparez les objets nécessaires.

| | |
|---|---|
| Grade d’huile | Huile moteur multigrade ILSAC |
| Éléments | Entonnoir propre |

ÉTAPE 1 Retirez le bouchon de remplissage d’huile en le tournant dans le sens contraire à celui des aiguilles d’une montre.

ÉTAPE 2 Ajoutez lentement l’huile moteur.

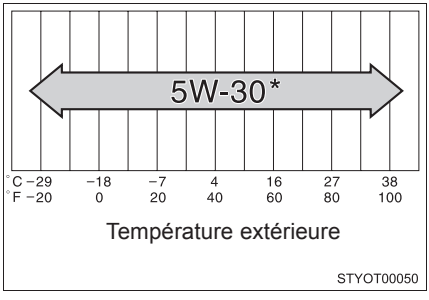
ÉTAPE 3 Vérifiez la jauge d’huile.

ÉTAPE 4 Remettez le bouchon de remplissage en place, en le tournant dans le sens des aiguilles d’une montre.

La quantité approximative d’huile nécessaire entre le niveau minimum et le niveau maximum de la jauge est indiquée comme suit:

1,6 qt. (1,5 L, 1,3 Imp. qt.)

## ■ Viscosité recommandée




La viscosité SAE 5W-30 est le meilleur choix pour faire des d’économies de carburant et pour le démarrage à froid en hiver.

*: Si l’huile SAE 5W-30 n’est pas disponible, l’huile SAE 10W-30 peut être utuilisée. Toutefois, elle devrait être remplacée par de l’huile SAE 5W-30 lors de la vidange suivante.

## ■ Comment lire les étiquettes des récipients d’huile

Pour faciliter votre choix d’huile, le symbole d’homologation ILSAC (International Lubricant Standardization and Approval Committee) est apposé sur certains récipients d’huile moteur.




## ■ Consommation d’huile moteur

- La quantité d’huile moteur consommée dépend de la viscosité de l’huile, de sa qualité et des conditions de conduite du véhicule.
- La consommation d’huile augmente lorsque le véhicule roule à vitesse élevée, avec des accélérations et des décélérations fréquentes.
- Un moteur neuf consomme plus d’huile.

- Lors de la vérification de la consommation d'huile, ne perdez pas de vue que l'huile peut être diluée. Il peut dès lors s'avérer difficile de déterminer le niveau avec précision.
- Consommation d'huile: Max. 1,1 qt./600 miles, 0,9 Imp.qt./600 miles (1,0 L aux 1000 km)

**■ Consommation d'huile moteur**

- Si votre véhicule consomme plus 1,1 qt. (1,0 L, 0,9 Imp.qt.) aux 600 miles (1000 km), communiquez avec votre concessionnaire Toyota.

**■ Après la vidange d'huile moteur (sauf au Canada)**

Il faut réinitialiser le système de vidange d'huile. Procédez comme suit:

ÉTAPE 1 Le compteur journalier A étant affiché, placez le commutateur du moteur en coupant le contact. (→P. 142)

ÉTAPE 2 Tout en maintenant enfoncée la touche de réinitialisation du compteur journalier, placez le contacteur du moteur en position ON.

ÉTAPE 3 Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que le compteur journalier affiche 000000.

Si la réinitialisation du système échoue, le témoin continuera à clignoter.

⚠ ATTENTION

**■ Huile moteur usagée**

- L'huile moteur usagée contient des produits polluants nocifs, qui risquent de provoquer des affections cutanées telles qu'une inflammation ou un cancer de la peau, donc, évitez dès lors tout contact prolongé et répété avec de l'huile moteur usagée. Pour éliminer les résidus d'huile moteur, lavez soigneusement la peau à l'eau et au savon.
- Ne jetez pas l'huile et le filtre usagés n'importe où et n'importe comment. Ne les jetez pas aux ordures, dans les égouts ou sur le sol. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Toyota, d'une station-service ou des magasins d'accessoires pour automobiles sur les possibilités de recyclage ou sur la meilleure façon de jeter ces produits.
- Ne laissez pas d'huile moteur usagée à la portée des enfants.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d’endommager gravement le moteur**

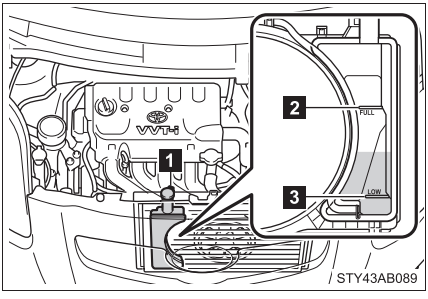
Vérifiez le niveau d’huile régulièrement.

■ **Lorsque vous procédez au changement d’huile moteur**

- Veillez à ne pas faire tomber d’huile moteur sur les composants du véhicule.
- Ne dépassez pas le niveau maximum, car cela pourrait occasionner des dégâts au moteur.
- Vérifiez le niveau d’huile sur la jauge à chaque fois que vous faites le plein.
- Assurez-vous de bien visser le bouchon de remplissage d’huile moteur.

## Liquide de refroidissement du moteur

Le niveau de liquide de refroidissement est suffisant s’il se situe entre les repères FULL et LOW du réservoir lorsque le moteur est froid.




1 Bouchon du réservoir

2 FULL

3 LOW

Si le niveau se situe sous le repère LOW, ajoutez du liquide de refroidissement jusqu’au repère FULL.

### Si le niveau redescend peu après avoir rempli le réservoir

Vérifiez visuellement le radiateur, les durites, le bouchon de réservoir, le bouchon de radiateur, le bouchon de vidange et la pompe à eau.
Si vous ne détectez aucune fuite, demandez à votre concessionnaire Toyota de vérifier la pression au bouchon et l'étanchéité du système de refroidissement.

### Choix du liquide de refroidissement

Utilisez uniquement du "Toyota Super Long Life Coolant" «antigel super longue durée Toyota» ou un liquide de refroidissement longue durée de haute qualité à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate.

Sauf au Canada:Le "Toyota Super Long Life Coolant" «antigel super longue durée Toyota» contient 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déionisée. (Actif: -31°C [-35°F])

Canada :Le "Toyota Super Long Life Coolant" «antigel super longue durée Toyota» contient 55% de liquide de refroidissement et 45% d'eau déionisée. (Actif: -44°C [-42°F])

Pour de plus amples informations sur le liquide de refroidissement du moteur, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

**⚠ ATTENTION**

### Lorsque le moteur est chaud

N'enlevez pas le bouchon du radiateur.
Le système de refroidissement pourrait être sous pression et projeter du liquide brûlant si vous enlevez le bouchon, ce qui est susceptible d'occasionner des brûlures ou des blessures.

⚠ NOTE

**Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement**

Le liquide de refroidissement n’est constitué ni entièrement d’eau, ni entièrement d’antigel. On doit utiliser un mélange adéquat d’eau et d’antigel pour assurer une lubrification adéquate, une protection contre la corrosion et le refroidissement du moteur. Lisez attentivement l’étiquette du contenant de l’antigel ou du liquide de refroidissement.

**Si vous renversez du liquide de refroidissement**

Nettoyez-le à l’eau pour éviter toute détérioration des pièces ou de la peinture.

## Radiateur et condenseur

Vérifiez le radiateur et le condenseur, et enlevez tout corps étranger. Si l’une de ces pièces est très sale ou si vous avez des doutes sur son état, demandez à votre concessionnaire Toyota de vérifier votre véhicule.

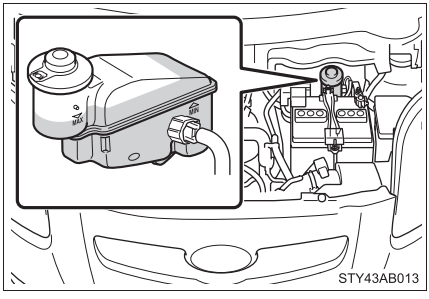
⚠ ATTENTION

**Lorsque le moteur est chaud**

Ne touchez ni au radiateur, ni au condenseur; ces pièces pourraient être très chaudes et vous brûler.

## Liquide de frein

### ■ Vérification du niveau de liquide




Le niveau du liquide de frein doit se situer entre les repères MAX et MIN du réservoir.

### ■ Ajout de liquide

Assurez-vous de vérifier le type de liquide et de préparer les objets nécessaires.

| | |
|---|---|
| Type de liquide | Liquide de frein FMVSS n°116 DOT 3 ou SAE J1703 |

**■ Le liquide de frein peut absorber l'humidité de l'air**

Trop d'humidité dans le liquide peut entraîner une perte dangereuse de l'efficacité des freins. N'utilisez que du liquide de frein tout neuf.

**⚠ ATTENTION**

**■ Lorsque vous remplissez le réservoir**

Soyez prudent: le liquide de frein peut vous blesser aux mains ou aux yeux, en plus d'endommager la peinture.
Si du liquide se répand sur vos mains ou entre en contact avec vos yeux, les rincer immédiatement à l'eau claire.

Si vous ressentez encore une gêne au niveau des yeux, consultez un médecin.

⚠ NOTE

■ **Si le niveau de liquide est bas ou haut**

Il est normal que le niveau du liquide de frein baisse légèrement lorsque les plaquettes de freins sont usées ou que le niveau de liquide dans l'accumulateur est élevé.
Si vous devez remplir souvent le réservoir, cela pourrait être le signe d'un grave problème.

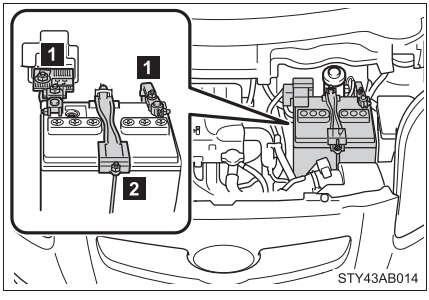
■ **Si vous renversez du liquide**

Nettoyez-le à l'eau pour éviter toute détérioration des pièces ou de la peinture.

## Batterie

### ■ Extérieur de la batterie

Assurez-vous que les bornes ne sont ni corrodées ni desserrées, que le boîtier de la batterie n'est pas fissuré et que les brides de fixation ne sont pas desserrées.

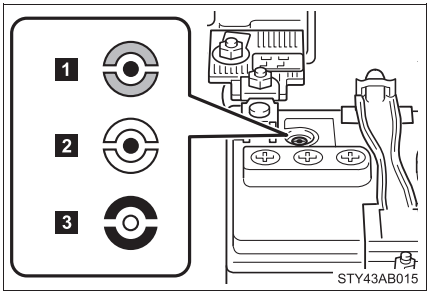



1 Bornes
2 Bride de maintien

### ■ Vérification de l’état de la batterie

Vérifiez l’état de la batterie en fonction de la couleur du témoin.

►Type A

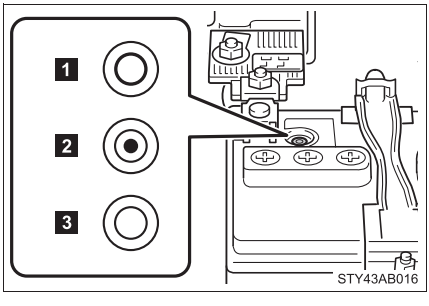



1 Bleu: Bon état

2 Blanc: Recharge nécessaire. Faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

3 Rouge: Fonctionnement incorrect, faites vérifier la batterie par votre concessionnaire Toyota.

►Type B




1 Vert: Bon état

2 Foncé: Recharge nécessaire. Faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

3 Transparent ou jaune clair: Fonctionnement incorrect, faites vérifier la batterie par votre concessionnaire Toyota.

### ■ Avant de recharger la batterie

Pendant la recharge, la batterie produit de l’hydrogène, un gaz inflammable et explosif. Prenez donc les précautions suivantes avant de recharger la batterie:

- Si vous effectuez la recharge sans retirer la batterie du véhicule, veillez à débrancher le câble de masse.
- Assurez-vous que le contacteur d’alimentation du chargeur est coupé avant de brancher et de débrancher les câbles du chargeur sur la batterie.

## ⚠ ATTENTION

**■ Éléments chimiques contenus dans la batterie**

Une batterie contient de l'acide sulfurique, un produit toxique et corrosif et peut dégager de l'hydrogène, un gaz inflammable et explosif. Lorsque vous travaillez à proximité d'une batterie ou sur celle-ci, observez les précautions suivantes pour réduire les risques de blessures graves, voire mortelles:

- Évitez de provoquer des étincelles en touchant les bornes de la batterie avec des outils.
- Ne fumez pas et ne craquez pas d'allumette à proximité de la batterie.
- Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- Évitez d'inhaler ou d'ingérer de l'électrolyte.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Éloignez les enfants de la batterie.

**■ Endroit où recharger la batterie en toute sécurité**

Rechargez toujours la batterie dans un endroit dégagé. N'effectuez jamais la recharge dans un garage ou un endroit fermé insuffisamment ventilé.

**■ Comment recharger la batterie**

Effectuez une recharge lente (5A maximum).
À une puissance plus élevée, la batterie pourrait exploser.

**■ Mesures d'urgence relatives à l'électrolyte**

- Si de l'électrolyte pénètre dans vos yeux
  Rincez immédiatement vos yeux à l'eau claire pendant au moins 15 minutes et consultez au plus vite un médecin. Si possible, continuez à humecter la zone atteinte avec une éponge ou un chiffon pendant le transfert au centre médical le plus proche.
- Si de l'électrolyte entre en contact avec votre peau
  Lavez-la abondamment à l'eau. Si vous ressentez une douleur ou une brûlure, consultez un médecin immédiatement.
- Si de l'électrolyte souille vos vêtements
  Il peut s'infiltrer sous vos vêtements et entrer en contact avec votre peau. Enlevez immédiatement vos vêtements et suivez la procédure ci-dessus au besoin.

**⚠ ATTENTION**

**■ Mesures d’urgence relatives à l’électrolyte**

● Si vous avalez de l’électrolyte par mégarde
Buvez une grande quantité d’eau ou de lait. Ensuite, buvez du lait de magnésie, un œuf cru battu ou de l’huile végétale. Consultez un médecin immédiatement en urgence.

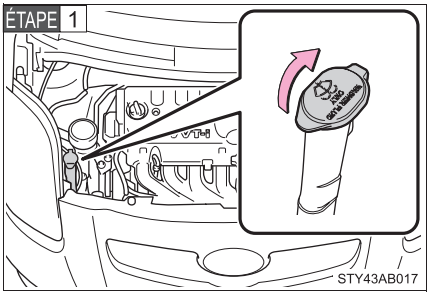
**⚠ NOTE**

**■ Lorsque vous rechargez la batterie**

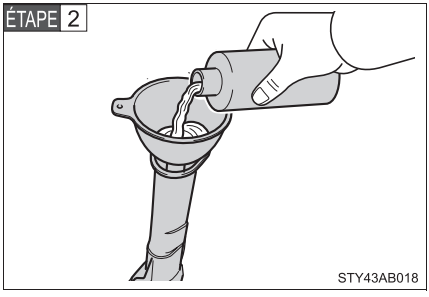
Ne rechargez jamais la batterie lorsque le moteur tourne. Veillez aussi à couper l’alimentation électrique de tous les accessoires.

## Liquide de lave-glace

Si l’un des lave-glaces ne fonctionne pas ou si la lampe témoin de liquide lave-glace s’allume (si le véhicule en est doté), le réservoir du lave-glace pourrait être vide.




Ouvrez le couvercle.




Ajoutez du liquide de lave-glace.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lors du remplissage du réservoir de liquide de lave-glace**

Ne remplissez pas le réservoir de liquide de lave-glace lorsque le moteur est chaud ou en marche; ce liquide contient de l’alcool et pourrait prendre feu s’il est renversé sur le moteur ou ailleurs à l’intérieur du capot.

## ⚠ NOTE

**■ N’utilisez pas de liquide autre que du liquide de lave-glace**

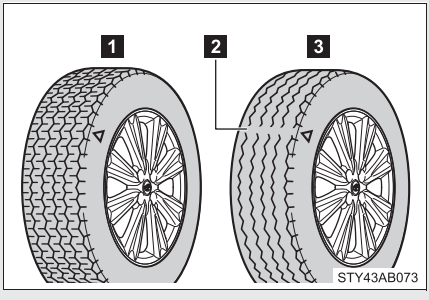
N’utilisez pas de l’eau savonneuse ou de l’antigel moteur à la place du liquide lave-glace.
Sinon, vous pourriez endommager la peinture du véhicule.

**■ Dilution du liquide lave-glace**

Au besoin, diluez le liquide lave-glace avec de l’eau.
Lorsque vous diluez du liquide lave-glace, reportez-vous aux températures de gel affichées sur le réservoir.

**Remplacez ou effectuez la permutation des pneus en suivant le calendrier d'entretien et les indicateurs d'usure moulés.**

## Vérification des pneus

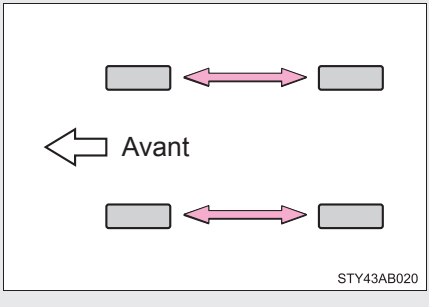



1 Bande de roulement neuve
2 Indicateur d'usure moulé
3 Bande de roulement usée

L'emplacement des indicateurs d'usure moulés se voit aux repères "TWI" ou "△" moulés sur le flanc de chaque pneu.

Vérifiez l'état et la pression de gonflage du pneu de secours s'il n'est pas permuté.

## Permutation des pneus




Permutez les pneus dans l'ordre indiqué.

Pour obtenir une usure uniforme des pneus et prolonger leur durée, Toyota vous recommande de permuter vos pneus à chaque fois qu'ils sont vérifiés.

## Le système témoin de basse pression des pneus

Votre véhicule Toyota est équipé d'un système témoin de basse pression des pneus qui utilise des capteurs de pression et des émetteurs pour détecter une basse pression de gonflage des pneus avant qu'un problème grave ne survienne. (→P. 335)

## Installation des capteurs de pression et des émetteurs

Lorsque vous remplacez les pneus et les roues, assurez-vous aussi d’installer les capteurs de pression et les émetteurs.

Lorsque vous installez de nouveaux capteurs de pressions et de nouveaux émetteurs, leurs codes d’identification doivent être enregistrés dans l’ordinateur du système témoin de basse pression des pneus et ce système doit être initialisé. Confiez à votre concessionnaire Toyota l’enregistrement des codes ID du capteur de pression et des émetteurs.

## Enregistrement de codes d’identification

Le capteur de pression et l’émetteur sont dotés d’un code d’identification unique. Lorsque vous remplacez le capteur de pression et l’émetteur d’un pneu, vous devez enregistrer les codes d’identification de ces dispositifs. Demandez à votre concessionnaire Toyota de procéder à cet enregistrement.

■ **Quand remplacer les pneus de votre véhicule**

Les pneus devraient être remplacés:

- Si le pneu est endommagé, par exemple s'il présente des coupures, des entailles, des fissures suffisamment profondes pour exposer la trame ou si des renflements trahissent la présence de dégâts internes
- Si un pneu se dégonfle souvent ou que la dimension ou l'emplacement d'une entaille ou d'autres dégâts empêchent de le réparer correctement

En cas de doute, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

■ **Remplacement des pneus et des roues**

Si le code d'identification du capteur de pression et de l'émetteur n'est pas enregistré, le système témoin de basse pression des pneus ne fonctionnera pas correctement. Au bout d'environ 20 minutes de conduite, la lampe témoin de pression des pneus s'allumera, après avoir clignoté pendant 1 minute, pour signaler une défaillance du système.

■ **Longévité des pneus**

Tout pneu de plus de 6 ans doit être vérifié par un technicien compétent, même s'il n'a jamais ou très peu été utilisé ou s'il ne présente aucun dommage apparent.

■ **Si la profondeur de sculpture des pneus neige est inférieure à 0,16 in. (4 mm)**

Les pneus neige ne sont alors plus efficaces.

■ **Charge maximale du pneu**

Vérifiez que la capacité de charge maximale du pneu de remplacement est supérieure à la moitié de la charge totale sur l'essieu (GAWR) de l'essieu avant ou arrière, en prenant la plus grande des deux.
Pour connaître la charge maximale du pneu, consultez la limite de charge à la pression de gonflage à froid maximale inscrite sur le flanc du pneu; pour les charges totales sur l'essieu (GAWR), consultez l'étiquette d'homologation. (→P. 285, 385).

### Types de pneus

1 Pneus d’été

Les pneus d’été sont conçus pour la conduite à grande vitesse et sont dès lors les mieux adaptés à la conduite sur autoroute par temps sec. Comme les pneus d’été n’ont pas la même capacité de traction que les pneus neige, ils ne conviennent donc pas pour la conduite sur route enneigée ou verglacée. Nous vous conseillons d’utiliser des pneus neige si vous roulez sur des routes enneigées ou verglacées. Lorsque vous installez des pneus neige, remplacez les quatre pneus.

2 Pneus toutes saisons

Les pneus toutes saisons fournissent une meilleure traction sur la neige, s’adaptent à la plupart des conditions hivernales tout en pouvant être utilisés le reste de l’année. Toutefois, en cas de neige compacte ou poudreuse, la capacité de traction de ce type de pneus est inadéquate par rapport à celle des pneus neige. De plus, sur autoroute, les performances d’accélération et de conduite des pneus toutes saisons sont inférieures à celles des pneus d’été.

3 Pneus neige

Nous vous conseillons d’utiliser des pneus neige si vous roulez sur des routes enneigées ou verglacées. Si vous devez installer des pneus neige, choisissez-les de même taille, structure et capacité de charge que les pneus d’origine de votre véhicule. Comme votre véhicule est équipé d’origine de pneus radiaux, veillez à ce que les pneus neige utilisés aient aussi une carcasse radiale. Ne montez pas de pneus cloutés sans vous être au préalable renseigné sur la réglementation locale en vigueur et sur les éventuelles interdictions. Les pneus neige doivent être installés aux quatre roues. (→P. 172)

### Vérification de routine de la pression de gonflage des pneus

Le système témoin de basse pression des pneus ne remplace pas une vérification de routine de la pression. Assurez-vous d’inclure cette vérification dans votre routine quotidienne de vérification du véhicule.

■ **Certification du système témoin de basse pression des pneus**

**CODE DE MODELE/FCC:**

**Emetteur: PAXPMV107J**

**Récepteur: HYQ13BCX**

►Véhicules commercialisés aux États-Unis

REMARQUE:
Cet équipement est conforme à l’Art. 15 du règlement FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d’interférences gênantes et (2) il doit accepter les interférences qu’il reçoit, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité.

AVERTISSEMENT FCC:
Toute modification non approuvée par la partie responsable de l’application de la réglementation pourrait rendre illégale l’utilisation de l’équipement.

## ⚠ ATTENTION

**■ Fonctionnement du système témoin de basse pression des pneus**

Il se peut que le système témoin de basse pression des pneus n’émette pas d’avertissement immédiatement en cas de crevaison ou de fuite d’air soudaine.

**■ Lorsque vous vérifiez ou remplacez des pneus**

Observez les précautions suivantes pour éviter tout accident. Les négliger pourrait endommager certaines parties du groupe propulseur, et avoir des conséquences dangereuses sur la tenue de route, pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels.

- Ne mélangez pas des pneus de marques, de modèles, de bandes de roulement ou d’usure différents.
- N’utilisez pas des pneus de dimensions autres que celles recommandées par Toyota.
- Ne mélangez pas des pneus radiaux, ceinturés ou à nappes croisées.
- Ne mélangez pas des pneus d’été, toutes saisons et neige.
- N’utilisez pas de pneus usagés provenant d’un autre véhicule.
- N’utilisez pas de pneus si vous ne connaissez pas leur historique d’utilisation.

⚠ NOTE

■ **Réparation ou remplacement des pneus, des roues, des capteurs de pression et des émetteurs**

Lorsque vous retirez ou installez les roues, les pneus ou les capteurs de pression et les émetteurs, communiquez avec votre concessionnaire Toyota, car les capteurs de pression et les émetteurs pourraient être endommagés s’ils ne sont pas manipulés correctement.

■ **Pour éviter d’endommager les capteurs de pression et les émetteurs**

N’utilisez pas de produit d’étanchéité liquide sur les pneus crevés.

■ **Conduite sur des routes accidentées**

Soyez particulièrement vigilants lorsque vous conduisez sur une route où il y a des nids-de-poule ou à surface inégale.
Ces conditions pourraient provoquer une baisse de la pression de gonflage des pneus, réduisant ainsi leurs propriétés d’amortissement. De plus, de telles routes peuvent endommager les pneus ainsi que les roues et la carrosserie du véhicule.

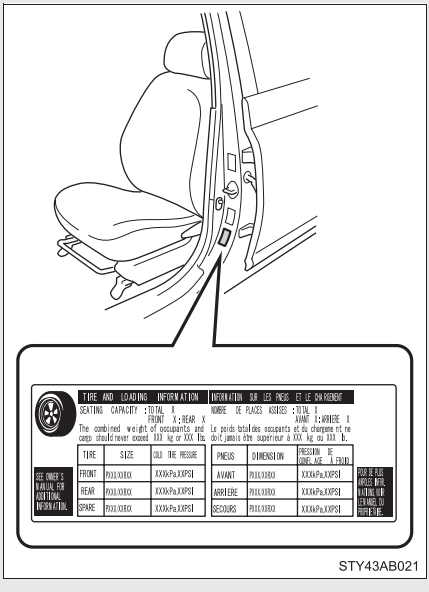
■ **Si la pression des pneus s’affaiblit pendant la conduite**

Ne poursuivez pas votre route; vous pourriez endommager vos pneus ou vos roues de façon permanente.

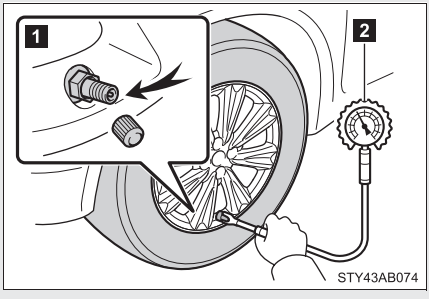
# Pression de gonflage des pneus

## ■ Pression de gonflage des pneus

La pression de gonflage des pneus à froid recommandée et la dimension des pneus sont inscrites sur l'étiquette de pression des pneus et d'information de charge. (→P. 385)



## ■ Procédure de vérification et de réglage




1 Valve du pneu
2 Manomètre pour pneus

ÉTAPE 1 Retirez le capuchon de la valve du pneu.

ÉTAPE 2 Appuyez la pointe du manomètre sur la valve du pneu.

ÉTAPE 3 Consultez la pression indiquée par les graduations du manomètre.

ÉTAPE 4 Si la pression de gonflage du pneu n'est pas conforme aux niveaux recommandés, gonflez le pneu.
Si vous ajoutez trop d'air, appuyez sur le centre de la valve pour en laisser sortir.

ÉTAPE 5 Après avoir terminé la mesure et le réglage de la pression de gonflage du pneu, mettez de l'eau savonneuse sur la soupape pour vérifier la présence éventuelle de fuites.

ÉTAPE 6 Remettez en place le capuchon de la valve du pneu.

### Intervalle de vérification de la pression de gonflage des pneus

Vérifiez la pression des pneus toutes les deux semaines ou au moins une fois par mois.
N'oubliez pas de vérifier également le pneu de secours.

### Effets d'une pression incorrecte de gonflage des pneus

Rouler sur des pneus dont la pression de gonflage est incorrecte pourrait entraîner les conséquences suivantes:

- Augmentation de la consommation d'essence
- Conduite moins confortable et réduction de la longévité des pneus
- Diminution de la sécurité
- Dommages au groupe propulseur

Si un pneu se dégonfle fréquemment, faites-le vérifier par votre concessionnaire Toyota.

### Directives de vérification de la pression de gonflage des pneus

Lorsque vous vérifiez la pression de gonflage des pneus, respectez les directives suivantes:

- Ne procédez à la vérification que lorsque les pneus sont froids.
  Vous obtiendrez un résultat précis si le véhicule reste immobilisé pendant au moins 3 heures et s'il n'a pas parcouru plus de 1 mile ou 1,5 km.
- Utilisez toujours un manomètre à pneus.
  L'apparence d'un pneu peut être trompeuse. De plus, une légère différence de gonflage peut compromettre la tenue de route et la conduite.
- Ne dégonflez pas les pneus et ne réduisez pas leur pression juste après avoir roulé. La pression des pneus est normalement plus élevée juste après avoir roulé.
- Évitez de charger plus de poids que peut en supporter le véhicule.
  Le poids des occupants et des bagages doit être réparti de manière à ne pas déséquilibrer le véhicule.

## ⚠ ATTENTION

**■ Une pression adéquate est essentielle à la performance des pneus**

Veillez à ce que la pression des pneus soit toujours correcte.
Si elle ne l’est pas, les situations suivantes risquent de se produire et peuvent provoquer un accident susceptible d’occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Usure excessive
- Usure irrégulière
- Mauvaise tenue de route
- Possibilité de crevaison due à la surchauffe du pneu
- Mauvais contact du flanc du pneu avec la jante
- Jante voilée et/ou pneu déjanté
- Risque plus élevé d’endommager les pneus à cause des dangers de la route

## ⚠ NOTE

**■ Lorsque vous vérifiez et réglez la pression des pneus**

N’oubliez pas de remettre les capuchons sur les valves.
Sans capuchon, de la poussière ou de l’humidité pourraient s’introduire dans la valve et causer une fuite d’air, ce qui pourrait provoquer un accident. Si vous perdez un capuchon, remplacez-le dès que possible.

**Si une roue est voilée, fissurée ou très corrodée, vous devriez la remplacer.**
**Sinon, le pneu pourrait s'en détacher, ce qui pourrait entraîner une perte de contrôle.**

■ **Choix des roues**

Lors du remplacement des roues, veillez à ce que les nouvelles roues aient une capacité de charge, un diamètre, une largeur et un déport de jante identiques.
Des roues de remplacement sont disponibles chez votre concessionnaire Toyota.

Toyota déconseille l'utilisation:

- De roues de dimensions ou de types différents
- De roues usagées
- De roues voilées qui ont été réparées

■ **Précautions à prendre avec les jantes en aluminium (si le véhicule en est doté)**

- Utilisez exclusivement les écrous de roue et la clé Toyota prévus pour les jantes en aluminium de votre véhicule.
- Si vos pneus ont été permutés, réparés ou remplacés, assurez-vous que les écrous de roue sont bien serrés après avoir parcouru 1000 miles (1600 km).
- Si vous utilisez des chaînes, veillez à ne pas endommager les jantes en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, utilisez uniquement des contrepoids Toyota ou équivalents et un maillet en plastique ou en caoutchouc.

### Lorsque vous remplacez les roues

Votre véhicule Toyota est équipé d'un système témoin de basse pression des pneus qui utilise des capteurs de pression et des émetteurs pour détecter une basse pression de gonflage des pneus avant qu'un problème grave ne survienne. Lorsque vous remplacez les roues, assurez-vous aussi d'installer les capteurs de pression et les émetteurs. (→P. 279)

**ATTENTION**

### Lorsque vous remplacez les roues

- N'utilisez pas de roues de dimensions autres que celles recommandées dans le Manuel du propriétaire, car cela pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- N'utilisez jamais de chambre à air pour réparer une fuite à une roue prévue pour des pneus sans chambre à air. Cela pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

**NOTE**

### Remplacement des capteurs de pression et des émetteurs

- La réparation ou le remplacement d'un pneu ayant une incidence sur les capteurs de pression et les émetteurs, demandez à votre concessionnaire Toyota ou à un garagiste compétent de s'en charger. De plus, assurez-vous d'acheter vos capteurs de pression et vos émetteurs chez votre concessionnaire Toyota.
- Assurez-vous que votre véhicule n'utilise que des roues d'origine Toyota.
  Le capteur de pression et les émetteurs pourraient ne pas fonctionner correctement avec des roues qui ne sont pas d'origine.

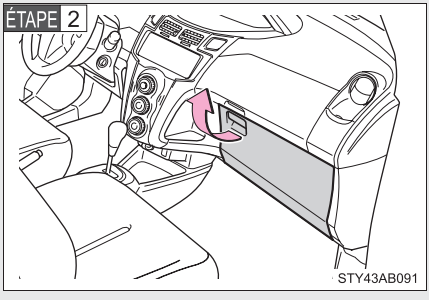
# Filtre du climatiseur (si le véhicule en est doté)

**Le filtre du climatiseur doit être remplacé régulièrement pour assurer l'efficacité du climatiseur.**

## ■ Méthode de retrait

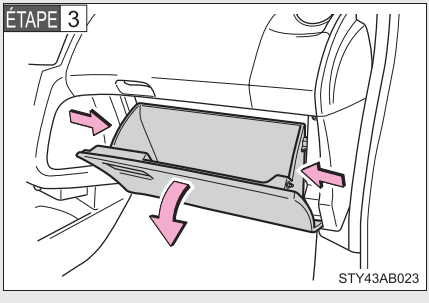
ÉTAPE 1 Placez le contacteur du moteur en coupant le contact.

ÉTAPE 2



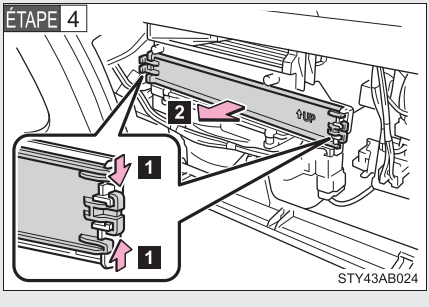

Ouvrez la boîte à gants.

ÉTAPE 3



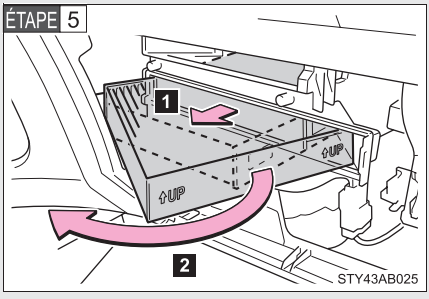

Poussez de chaque côté de la boîte à gants pour décrocher les griffes.

ÉTAPE 4




**1** Pincez les loquets.

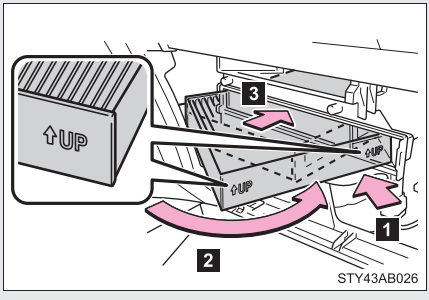
**2** Ôtez le couvercle du filtre.




1 Tirez le filtre vers l’extérieur.

2 Faites tourner le filtre pour le retirer.

### ■ Méthode d’installation




1 Préparez un nouveau filtre.

Les repères “ ⇧UP” indiqués sur le filtre doivent pointer vers le haut.

2 Faites tourner le filtre.

3 Insérez le filtre.

### ■ Intervalle de vérification

Vérifiez et remplacez le filtre du climatiseur conformément au programme d’entretien prévu. Dans des zones poussiéreuses ou des zones où la circulation est dense, il est possible que le remplacement doive être devancé. (Pour plus d’informations sur les entretiens prescrits, reportez-vous au “Guide du programme d’entretien” ou au “Supplément au manuel du propriétaire”.)

### ■ Si le débit d’air des évents diminue de façon considérable

Le filtre est peut-être encrassé. Vérifiez-le et procédez à son remplacement si nécessaire.

⚠ NOTE

■ **Lors de l’utilisation du climatiseur**

Assurez-vous que le filtre est toujours installé.

Le climatiseur pourrait être endommagé si vous l’utilisez sans le filtre.

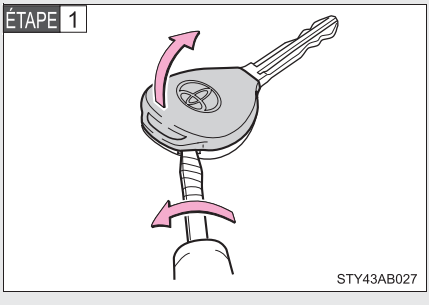
# Pile de la clé

**Si la pile est déchargée, remplacez-la par une pile neuve.**

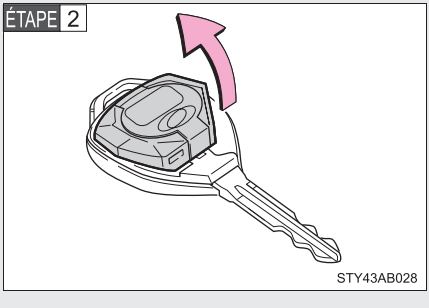
## ■ Vous devrez disposer des éléments suivants:

- Tournevis plat (Pour éviter d'endommager la clé, couvrez la lame du tournevis d'un ruban adhésif.)
- Pile au lithium CR2016

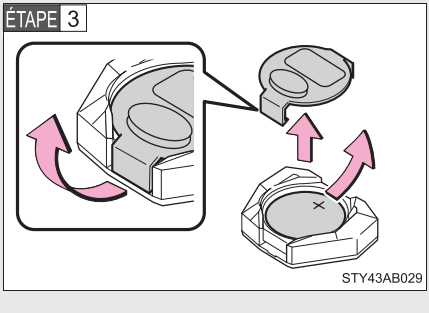
## ■ Remplacement de la pile




Ôtez le couvercle.




Retirez le module.




Retirez le couvercle de la pile puis la pile à plat.

Insérez une nouvelle pile avec la borne "+" vers le haut.

■ **Si la pile de la clé est à plat**

Vous pourriez remarquer les problèmes suivants.

- La télécommande ne fonctionnera pas correctement.
- La portée de la télécommande est réduite.

■ **Utilisez une pile au lithium de type CR2016**

- Vous pouvez acheter des piles chez votre concessionnaire Toyota, dans une bijouterie ou dans un magasin d'appareils photographiques.
- Ne remplacez la pile que par une pile identique ou équivalente recommandée par votre concessionnaire Toyota.
- Mettez les piles usagées au rebut en respectant la législation locale en vigueur.

**⚠ ATTENTION**

■ **Pile vide et pièces connexes**

Ne laissez aucune de ces pièces à proximité des enfants.
Ces pièces sont petites et pourraient provoquer un étouffement si un enfant les avalait.

**⚠ NOTE**

■ **Pour permettre un fonctionnement normal après le remplacement de la pile**

Observez les précautions suivantes pour éviter tout accident.

- Ne remplacez la pile qu'avec les mains sèches.
  L'humidité pourrait faire rouiller la pile.
- Ne touchez ni ne déplacez aucun composant à l'intérieur de la télécommande.
- Ne pliez pas les bornes de la pile.

# Vérification et remplacement des fusibles

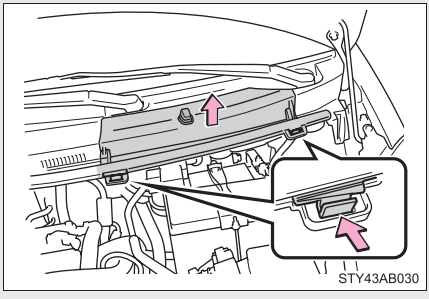
**Si certains composants électriques ne fonctionnent pas, il se pourrait qu'un fusible ait grillé. Si cela se produit, vérifiez et remplacez les fusibles en question.**

ÉTAPE 1 Placez le contacteur du moteur en coupant le contact.

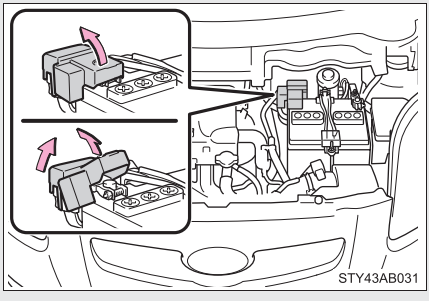
ÉTAPE 2 Les fusibles sont situés aux emplacements suivants. Pour les vérifier, suivez la procédure suivante.

## ■ Compartiment moteur

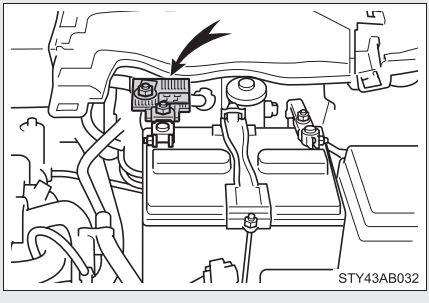
▶ Type A



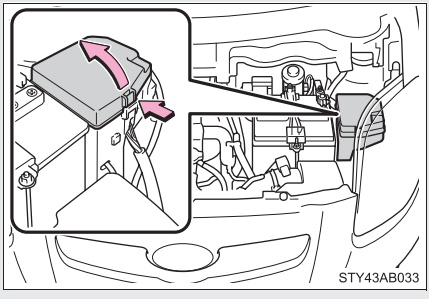

1.Poussez la languette et soulevez le couvercle.




2.Ôtez le couvercle.



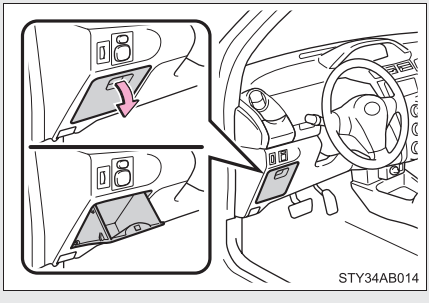
▶ Type B



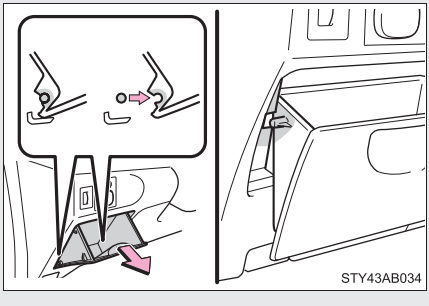

Poussez la languette et soulevez le couvercle.

### ■ Sous le bloc d’instrumentation

▶ Type A

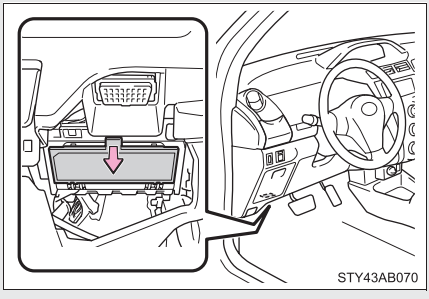



1.Ouvrez le compartiment auxiliaire.



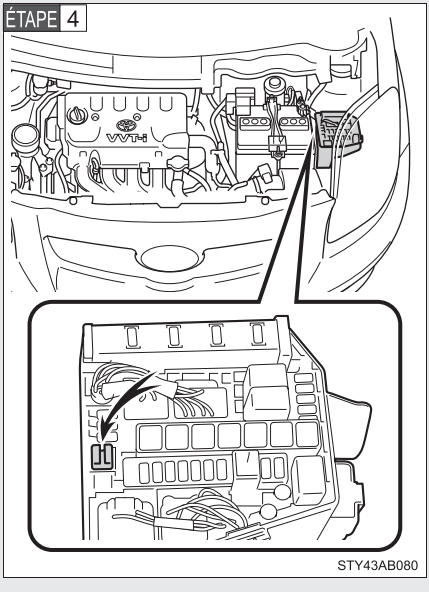

2.Soulevez le compartiment puis désengagez les griffes. Retirez les butoirs de la découpe puis retirez le compartiment.

▶ Type B




Ôtez le couvercle.

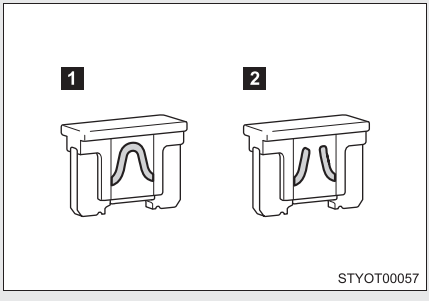
ÉTAPE 3 Lorsqu’une défaillance du système se produit, consultez la rubrique “Disposition et ampérage des fusibles” (→P. 300) pour en savoir davantage sur la vérification des fusibles.




Retirez le fusible à l’aide de l’extracteur.

ÉTAPE 5 Vérifiez si le fusible a grillé.

▶Type A

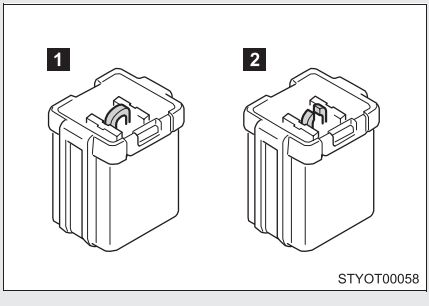



1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Remplacez-le avec un fusible d'un ampérage identique. L'ampérage figure sur le couvercle de la boîte à fusibles.

▶Type B

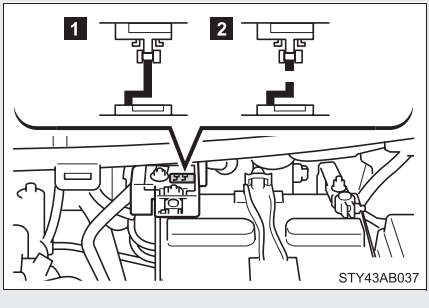



1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Remplacez-le avec un fusible d'un ampérage identique. L'ampérage figure sur le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Type C



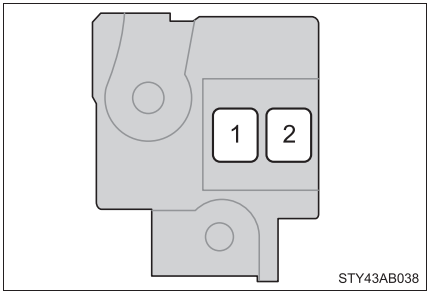

1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

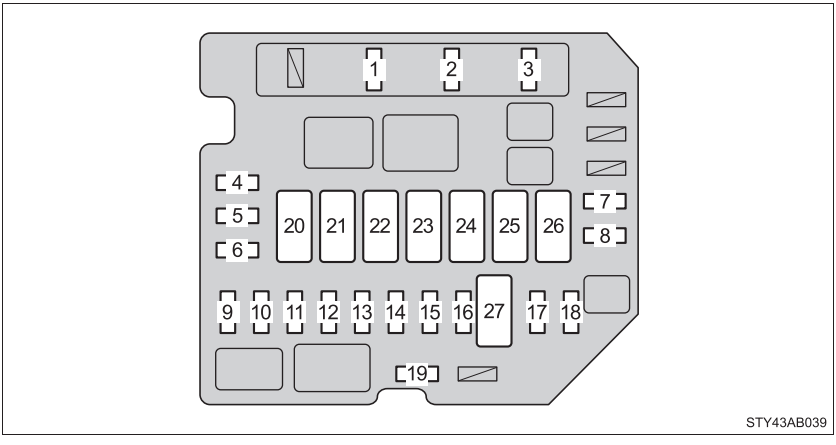
## Disposition et ampérage des fusibles

### ■ Compartiment moteur (type A)




| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 1 | ALT | 120 A | Système de charge, HTR SUB2, EPS, ABS1/VSC1, HTR, ABS2/ VSC2, HTR SUB1,RDI, DEF, FR FOG, OBD2, D/L, POWER, RR DOOR, RL DOOR, STOP et AM1 |
| 2 | MAIN | 60 A | Fusibles EFI, HORN, AM2, ALT-S, DOME, ST, ECU-B, ETCS, HAZ, H-LP LH/H-LP LO LH et H-LP RH/ H-LP LO RH |

## ■ Compartiment moteur (type B)

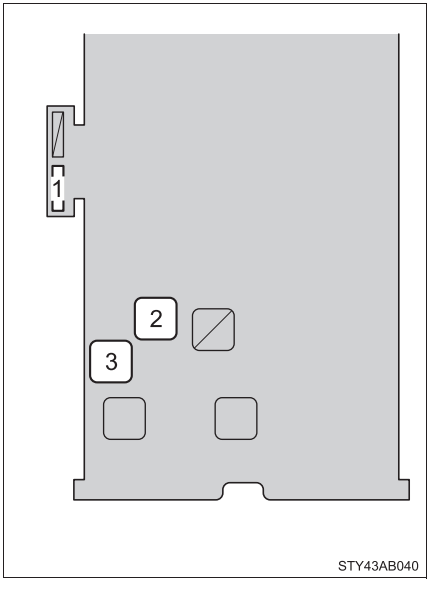



| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 1 | AM2 | 15 A | Système de démarrage, système d'injection de carburant multipoint/ système d'injection séquentielle de carburant multipoints |
| 2 | HORN | 10 A | Avertisseur |
| 3 | EFI | 20 A | Système d'injection de carburant multipoint/système d'injection séquentielle de carburant multipoints |
| 4 | SPARE | 30 A | Fusible de rechange |
| 5 | SPARE | 15 A | Fusible de rechange |
| 6 | SPARE | 10 A | Fusible de rechange |
| 7 | FR DEF | 20 A | Pas de circuit |
| 8 | ABS2/VSC2 | 30 A | Freins antiblocage |
| 9 | H-LP MAIN | 30 A | Pas de circuit |
| 10 | ST | 30 A | Système de démarrage |
| 11 | S-LOCK | 20 A | Pas de circuit |

| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 12 | DOME | 15 A | Éclairage intérieur, éclairage de lecture, système de dissuasion de vol, système audio, système de télécommande |
| 13 | ECU-B | 7,5 A | Système immobilisateur du moteur, système de feux de jour, système de classification de l’occupant du siège du passager avant, glaces assistées, système de verrouillage des portes, système de dissuasion de vol, compteur et jauge |
| 14 | ALT-S | 7,5 A | Système de charge |
| 15 | ETCS | 10 A | Système d’injection de carburant multipoint/système d’injection séquentielle de carburant multipoints, dispositif de commande èlectronique de l’accèlèateur |
| 16 | HAZ | 10 A | Clignotants, feux de détresse |
| 17 | H-LP RH/H-LP LO RH | 10 A | Phare droit |
| 18 | H-LP LH/H-LP LO LH | 10 A | Phare gauche |
| 19 | EFI2 | 10 A | Système d’injection de carburant multipoint/système d’injection séquentielle de carburant multipoints |
| 20 | HTR SUB2 | 40 A | Système de climatisation |
| 21 | EPS | 50 A | Système de direction assistée électrique |
| 22 | ABS1/VSC1 | 50 A | Freins antiblocage |
| 23 | HTR | 40 A | Système de climatisation |

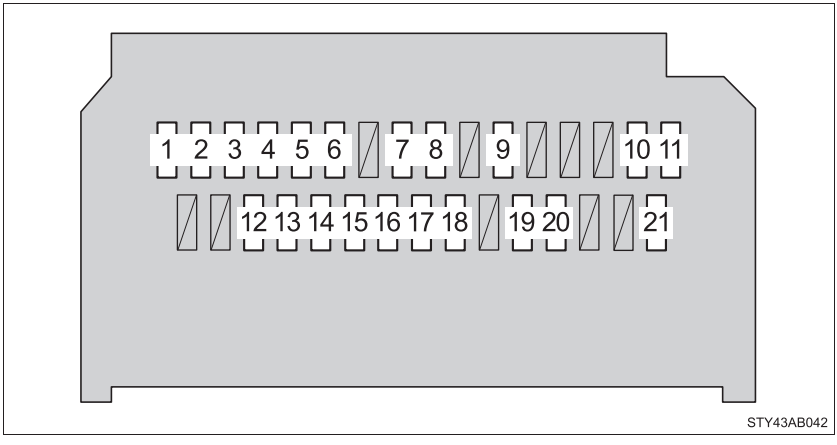
| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 24 | RDI | 30 A | Ventilateur de refroidissement électrique |
| 25 | HTR SUB1 | 30 A | Système de climatisation |
| 26 | H-LP CLN/ PWR HTR | 30 A | Pas de circuit |
| 27 | AMT | 50 A | Pas de circuit |

## ■ Sous le bloc d’instrumentation (type A)




| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 1 | ACC2 | 7,5 A | Système de verrouillage du levier de sélection |
| 2 | DEF | 40 A | Désembueur de lunette arrière |
| 3 | POWER | 30 A | Glaces assistées |

## ■ Sous le bloc d’instrumentation (type B)




| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 1 | TAIL | 10 A | Feux de position, feux de stationnement, feux arrière, éclairage de la plaque d’immatriculation, système d’injection de carburant multipoint/ système d’injection séquentielle de carburant multipoints |
| 2 | PANEL 1 | 7,5 A | Illuminations, commande de l’éclairage du bloc d’instrumentation, compteur et jauge |
| 3 | A/C | 7,5 A | Désembueur de lunette arrière, système de climatisation |
| 4 | D DOOR | 20 A | Pas de circuit |
| 5 | RL DOOR | 20 A | Vitre électrique du passager arrière (côte gauche) |
| 6 | RR DOOR | 20 A | Vitre électrique du passager arrière (côte droit) |
| 7 | CIG | 15 A | Prise de courant |

| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 8 | ACC | 7,5 A | Système de verrouillage des portes, rétroviseurs extérieurs, système audio |
| 9 | ID/UP/MIR HTR | 10 A | Système d’injection de carburant multipoint/système d’injection séquentielle de carburant multipoints, commande de rétroviseur extérieur, rétroviseurs extérieurs chauffants |
| 10 | IGN | 7,5 A | Système d’injection de carburant multipoint/système d’injection séquentielle de carburant multipoints, système immobilisateur du moteur, système de coussins de sécurité SRS, système de classification de l’occupant du siège du passager avant |
| 11 | MET | 7,5 A | Compteur et jauge |
| 12 | WIP | 25 A | Essuie-glace |
| 13 | RR WIP | 15 A | Essuie-glace arrière |
| 14 | WSH | 15 A | Lave-glace |
| 15 | ECU-IG | 10 A | Système de feux de jour, freins antiblocage, système de direction assistée électrique, glaces assistées, système de verrouillage des portes, système de dissuasion de vol, ventilateur de refroidissement électrique |

| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 16 | GAUGE | 10 A | Système de charge, clignotants, feux de détresse, feux de recul, commande de l’éclairage du bloc d’instrumentation, système de verrouillage du levier de sélection, désembueur de lunette arrière, système de climatisation, système de transmission automatique |
| 17 | OBD2 | 7,5 A | Système de diagnostic embargué |
| 18 | STOP | 10 A | Feux stop, feu d’arrêt surélevé, système d’injection de carburant multipoint/système d’injection séquentielle de carburant multipoints, système de verrouillage du levier de sélection, freins antiblocage |
| 19 | D/L | 25 A | Système de verrouillage des portes |
| 20 | FR FOG | 15 A | Phares antibrouillards avant |
| 21 | AM1 | 25 A | Système d’injection de carburant multipoint/système d’injection séquentielle de carburant multipoints |



■ **Après avoir remplacé un fusible**

- Si la lampe ne s’allume toujours pas après le remplacement du fusible, il faudra peut-être remplacer une ampoule. (→P. 309)
- Si le fusible grille à nouveau, faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

■ **En cas de surcharge dans l’un des circuits**

Les fusibles sont conçus pour griller afin de protéger le faisceau de câblage contre tout dégât.

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour éviter tout risque de panne et d’incendie**

Veuillez observer les précautions suivantes.
Les négliger pourrait endommager le véhicule et occasionner des blessures graves ou un incendie.

- N’utilisez jamais de fusible d’ampérage supérieur à celui prescrit ou d’autre objet qui ne soit pas un fusible.
- Utilisez toujours un fusible Toyota d’origine ou un fusible équivalent.
  Ne remplacez jamais un fusible avec un simple câble, même provisoirement.
  Cela pourrait occasionner des dommages importants, voire un incendie.
- Ne jamais modifier un fusible ni la boîte à fusibles.

## ⚠ NOTE

**■ Avant de remplacer un fusible**

Demandez à votre concessionnaire Toyota de trouver l’origine de la surcharge électrique et de faire la réparation dès que possible.

# Ampoules

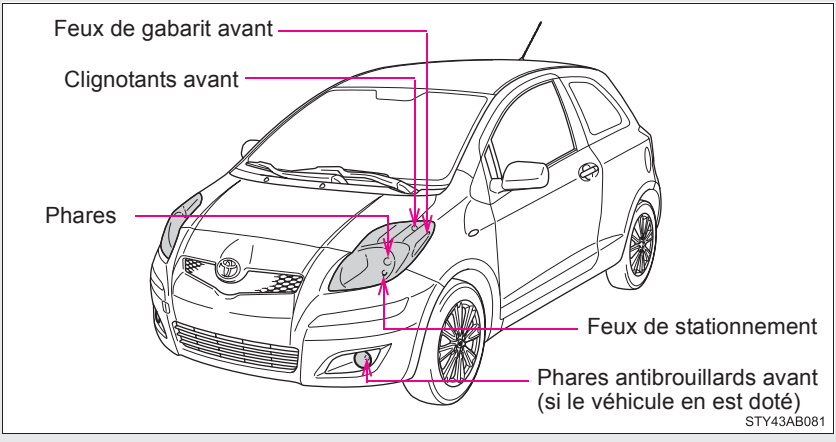
**Vous pouvez remplacer les ampoules suivantes vous-même. Le niveau de difficulté du remplacement varie selon l'ampoule. Si un remplacement est nécessaire mais difficile à effectuer, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.**

**Pour plus d'informations concernant le remplacement des autres ampoules, communiquez avec votre concessionnaire Toyota.**

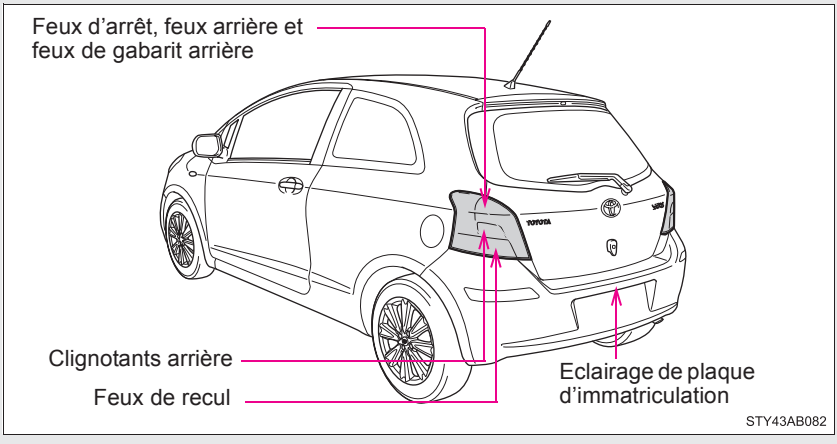
## ■ Préparez une ampoule de remplacement.

Vérifiez la puissance (watts) de l'ampoule que vous allez remplacer. (→P. 381)

## ■ Emplacement des ampoules avant

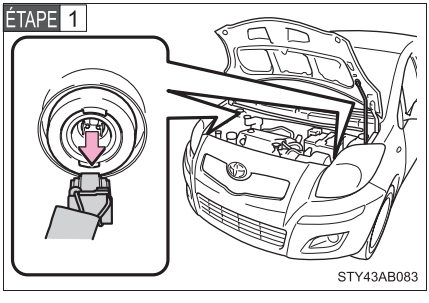


## Emplacement des ampoules arrière

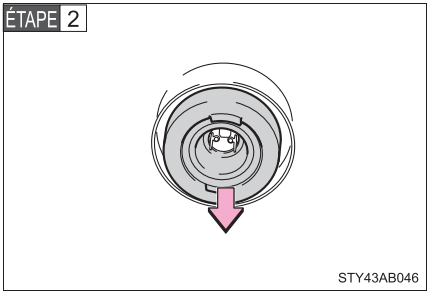



# Remplacement des ampoules

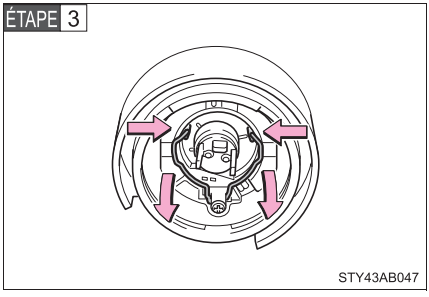
## Phares



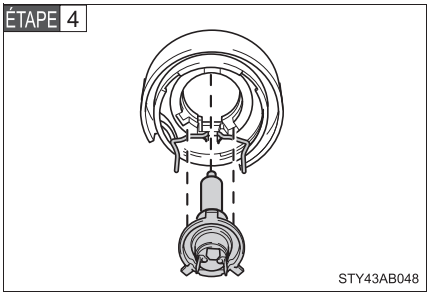

Débranchez le connecteur.




Ôtez le couvercle en caoutchouc.



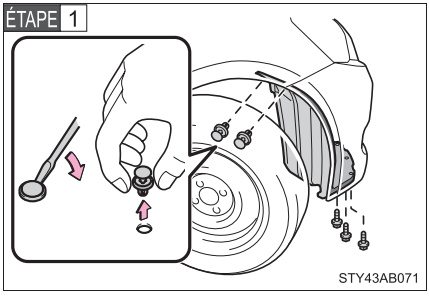

Libérez le ressort de retenue de l'ampoule.



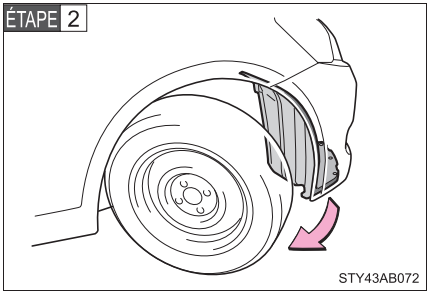

Retirez l'ampoule.

Pour installer une nouvelle ampoule, alignez les languettes de l'ampoule et la découpe du trou de montage.

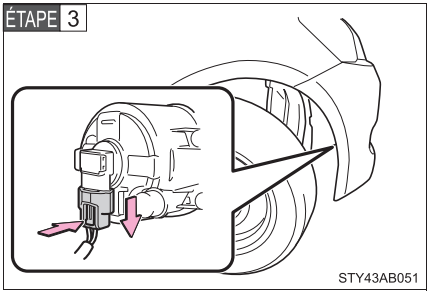
### ■ Phares antibrouillards avant (si le véhicule en est doté)



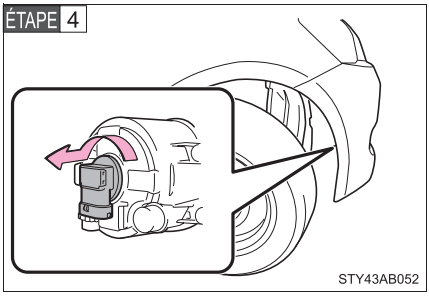

Retirez les boulons et les attaches.




Retirez partiellement la doublure d'aile.

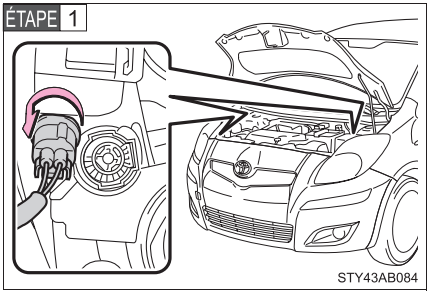



Débranchez le connecteur tout en appuyant sur le bouton de relâchement.

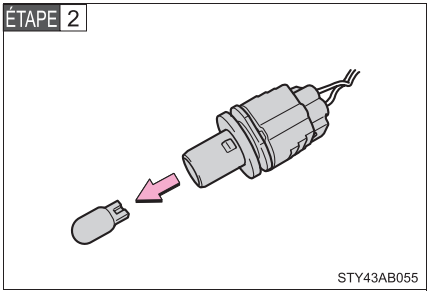



Tournez l’ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d’une montre.

### ■ Feux de gabarit avant

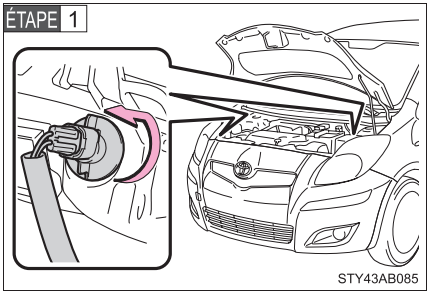



Tournez la base de l’ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d’une montre.

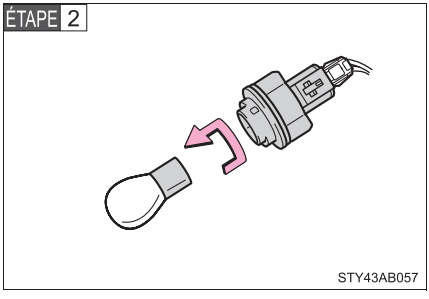



Retirez l’ampoule.

## ■ Clignotants avant

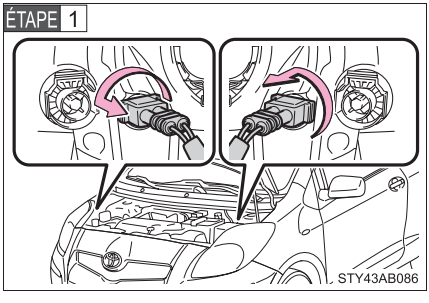



Tournez la base de l’ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d’une montre.

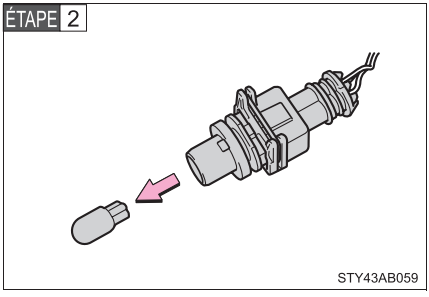



Retirez l’ampoule.

## ■ Feux de stationnement

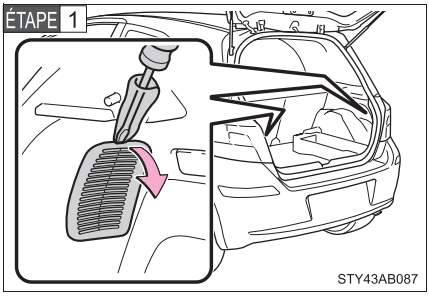



Tournez la base de l’ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d’une montre.



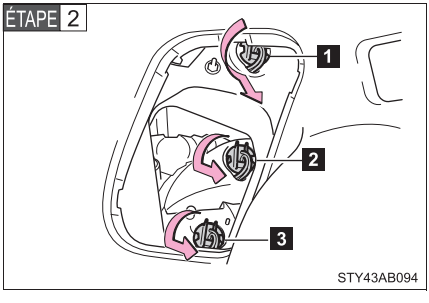

Retirez l’ampoule.

## ■ Feux de recul, feux d’arrêt/arrière et feux de gabarit et clignotants arrière




Ouvrez le hayon et enlevez le couvercle.

À l’aide d’un tournevis plat enveloppé dans du tissu.

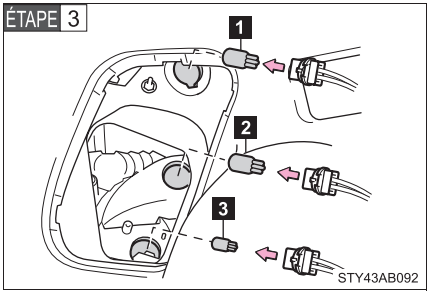



Tournez la base de l’ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d’une montre.

**1** Feux d’arrêt, feux arrière et feux de gabarit arrière

**2** Lumière du clignotant arrière

**3** Feu de recul



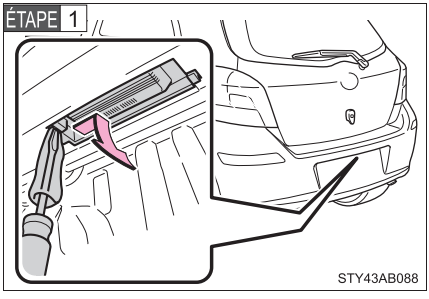

Retirez l'ampoule.

**1** Feux d'arrêt, feux arrière et feux de gabarit arrière

**2** Lumière du clignotant arrière

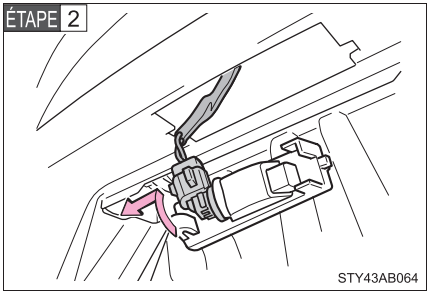
**3** Feu de recul

### ■ Eclairage de plaque d'immatriculation

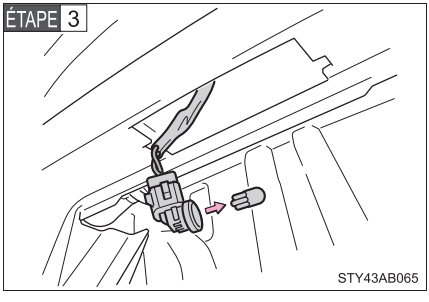



Enlevez les griffes et retirez l'éclairage de plaque d'immatriculation.

À l'aide d'un tournevis plat enveloppé dans du tissu.




Tournez la base de l'ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.




Retirez l'ampoule.

### ■ Autres lampes

Si l'une des lampes suivantes doit être remplacée, communiquez avec votre concessionnaire Toyota.

- Clignotants latéraux
- Feu d'arrêt surélevé

---

### ■ Accumulation de condensation sur la lentille

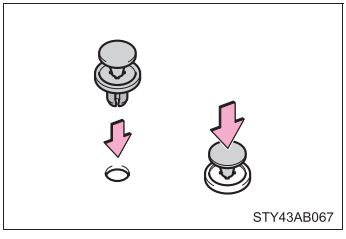
Dans les cas suivants, prenez contact avec votre concessionnaire Toyota pour plus d'informations. L'accumulation temporaire de condensation sur la lentille n'est pas forcément le signe d'une anomalie.

- De grosses gouttes d'eau s'accumulent sur la lentille.
- De l'eau s'est accumulée à l'intérieur du phare.

### ■ Feu d'arrêt surélevé à LED

Le feu d'arrêt surélevé est composé de plusieurs LED. Si une LED grille, faites remplacer le feu par votre concessionnaire Toyota.

### ■ Installation des attaches




Insérez l'agrafes.

**⚠ ATTENTION**

### ■ Remplacement des ampoules

Éteignez les phares. N'essayez pas de remplacer l'ampoule immédiatement après avoir éteint les phares.
Les ampoules sont très chaudes et pourraient provoquer des brûlures.

### ■ Pour éviter tout dommage ou incendie

Assurez-vous que les ampoules sont bien en place et verrouillées.

⚠ NOTE

- Les ampoules halogènes contiennent du gaz sous pression et doivent être manipulées délicatement. Ne touchez pas le verre de l’ampoule à mains nues. Tenez l’ampoule par sa partie en plastique ou en métal.
  Si l’ampoule est rayée ou si vous la laissez tomber, elle pourrait exploser ou se fissurer.
- Installez complètement les ampoules et toute pièce utilisée pour les immobiliser. Si vous ne le faites pas, la chaleur pourrait occasionner des dommages ou un incendie, ou de l’eau pourrait pénétrer dans le phare. Ceci pourrait endommager les phares ou provoquer l’accumulation de condensation sur la lentille.

# En cas de problème 5


**5-1. Informations essentielles**

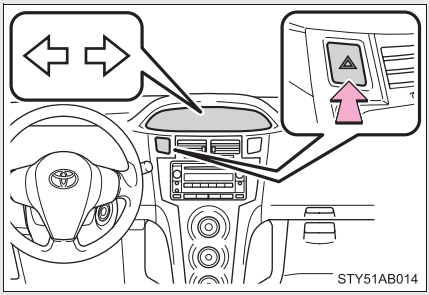
Feux de détresse ..... 320
Si votre véhicule doit être remorqué ..... 321
Si vous croyez qu'il y a un problème..... 328
Système de coupure de la pompe à carburant..... 329
Enregistreur de données d'événement ..... 330

**5-2. Procédures en cas d'urgence**

Si une lampe témoin s'allume ou un avertisseur sonore retentit... ..... 332
En cas de crevaison..... 343
Si le moteur ne démarre pas ..... 356
S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P ..... 358
Si vous perdez vos clés ... 359
Si la batterie de votre véhicule est déchargée..... 360
Si votre véhicule surchauffe ..... 365
Si le véhicule est bloqué ..... 368

# Feux de détresse

**Utilisez les feux de détresse en cas de dysfonctionnement du véhicule ou d'implication dans un accident.**




Appuyez sur le contacteur pour activer tous les clignotants. Pour les éteindre, appuyez à nouveau sur le contacteur.

NOTE

**Pour éviter que la batterie ne se décharge**

Ne laissez pas les feux de détresse allumés plus longtemps que nécessaire quand le moteur ne tourne pas.

# Si votre véhicule doit être remorqué

**Si votre véhicule doit être remorqué, nous vous recommandons de faire appel à votre concessionnaire Toyota ou à un dépanneur professionnel avec une dépanneuse à paniers ou à plateau.**
**Utilisez un système de chaîne de sécurité valable pour tous les types de remorquage et respectez la réglementation nationale et locale en matière de remorquage.**
**Si le remorquage s'effectue par l'avant du véhicule, les roues et l'essieu arrière doivent être en bon état. (→P. 325)**
**S'ils sont endommagés, utilisez un panier remorque ou une dépanneuse à plateau.**

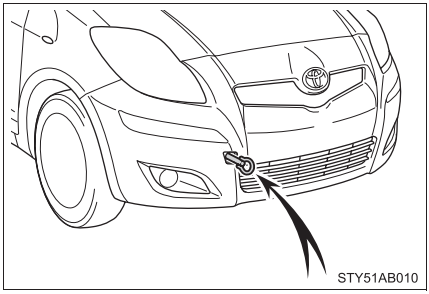
## Avant de procéder au remorquage

Les éléments suivants pourraient suggérer un problème de transmission. Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota avant de procéder au remorquage.

- Le moteur tourne mais le véhicule n'avance pas.
- Le véhicule émet un bruit inhabituel.

## Remorquage d'urgence

Si aucun service de remorquage n'est disponible en cas d'urgence, vous pouvez temporairement remorquer le véhicule avec un câble ou une chaîne, fixés à l'œillet de remorquage d'urgence. Ce type de remorquage ne peut être pratiqué que sur des routes à revêtement dur, sur de courtes distances et à faible vitesse.
Le conducteur doit se trouver dans le véhicule pour diriger les roues et actionner les freins. Les roues, les essieux, la transmission, la direction et les freins doivent être en bon état.




Œillet de remorquage

## Procédure de remorquage d'urgence

ÉTAPE 1 Relâchez le frein de stationnement.

ÉTAPE 2 Placez la boîte de vitesses en position N.

ÉTAPE 3 Placez le contacteur du moteur en position ACC (moteur coupé) ou ON (moteur en marche).

### ⚠ ATTENTION

**Précautions à prendre pendant le remorquage**

- Soyez très prudent lors du remorquage du véhicule.
  Évitez les démarrages brusques ou les manœuvres susceptibles de soumettre l'œillet de remorquage, les câbles ou les chaînes à des contraintes excessives.
- Si le moteur ne tourne pas, le système d'assistance au freinage et la direction assistée ne fonctionnent pas, faisant le freinage et le maniement de la direction plus durs que d'habitude.

⚠ NOTE

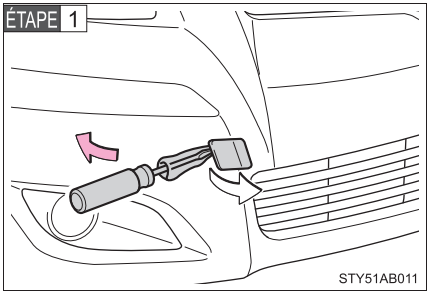
■ **Pour éviter d'endommager sérieusement la transmission (véhicules dotés d'une transmission automatique)**

Ne remorquez jamais le véhicule par l'arrière en laissant les roues avant au sol.
La boîte de vitesses risquerait d'être sérieusement endommagée.

■ **Si vous remorquez un véhicule sans utiliser de panier remorque (véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle)**

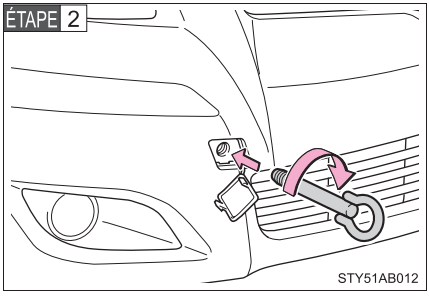
Ne remorquez pas votre véhicule en retirant la clé du commutateur d'allumage ou en la laissant en position LOCK.

## Mise en place de l'œillet de remorquage

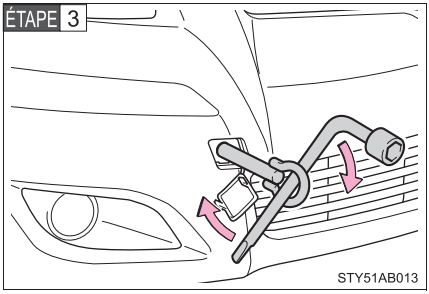



Retirez le cache de l'œillet à l'aide d'un tournevis plat.

Pour protéger la carrosserie, placez un chiffon entre celle-ci et le tournevis, tel qu'illustré.




Insérez l'œillet de remorquage dans l'orifice et serrez-le partiellement à la main.




Serrez correctement l'œillet de remorquage à l'aide de la clé pour écrous de roue.

### Emplacement de l'œillet de remorquage d'urgence

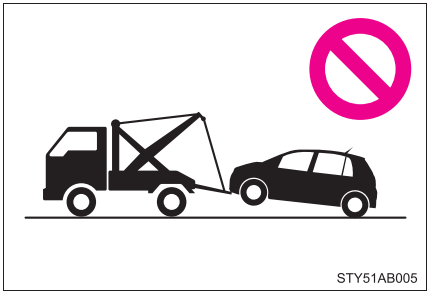
→P. 343

**⚠ ATTENTION**

**Installation de l'œillet de remorquage sur le véhicule**

Assurez-vous que l'œillet de remorquage est installé de manière sécuritaire. Si ce n'est pas le cas, il pourrait se desserrer pendant le remorquage. Cela risquerait de provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

## Remorquage avec une dépanneuse à palan

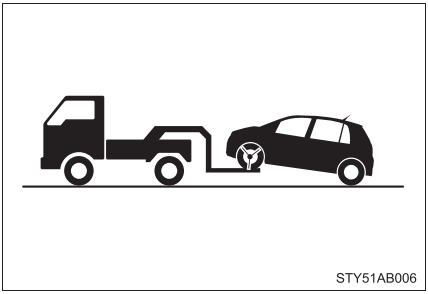


NOTE

**Pour éviter d'endommager la carrosserie**

N'utilisez pas de dépanneuse à palan, que ce soit pour remorquer le véhicule par l'avant ou par l'arrière.

## Remorquage par l'avant avec une dépanneuse à paniers



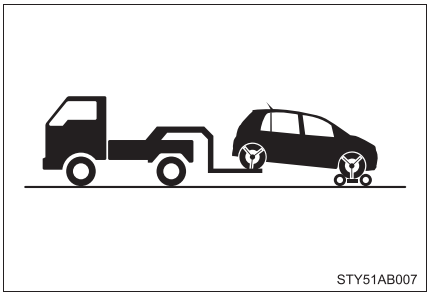

Relâchez le frein de stationnement.

NOTE

**Pour éviter d'endommager le véhicule**

Lors du levage du véhicule, assurez-vous que la garde au sol du côté opposé à la partie levée du véhicule est suffisante. Autrement, le véhicule pourrait être endommagé pendant le remorquage.

## Remorquage par l'arrière avec une dépanneuse à paniers




Véhicules dotés d'une transmission automatique: Placez un panier remorque sous les roues avant.

Véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle: Nous recommandons de placer un panier remorque sous les roues avant.

Si vous n'utilisez pas un panier remorque, placez le contacteur du moteur en position ACC et le levier de vitesses au neutre.

### ⚠ NOTE

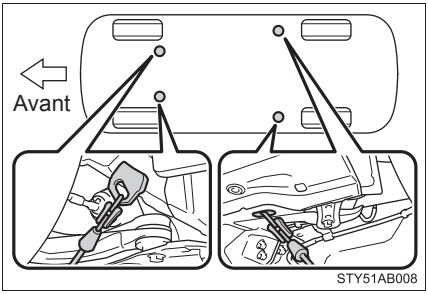
■ **Pour éviter d'endommager sérieusement la transmission (véhicules dotés d'une transmission automatique)**

Ne remorquez jamais le véhicule par l'arrière en laissant les roues avant au sol.

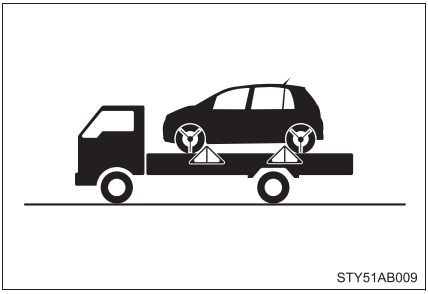
■ **Pour éviter d'endommager le véhicule (véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle)**

- Ne remorquez pas votre véhicule en retirant la clé du commutateur d'allumage ou en la laissant en position LOCK.
  Le mécanisme de verrouillage de la direction ne suffit pas à maintenir les roues avant droites.
- Lors du levage du véhicule, assurez-vous que la garde au sol du côté opposé à la partie levée du véhicule est suffisante. Autrement, le véhicule pourrait être endommagé pendant le remorquage.

## Utilisation d'une dépanneuse à plateau




Si votre Toyota est transportée sur une dépanneuse à plateau, elle doit être arrimée en utilisant les points d'arrimage illustrés ci-contre.




Si vous utilisez des chaînes ou des câbles pour arrimer votre véhicule, les angles figurant en noir sur l'illustration doivent être de 45°.

Ne serrez pas trop les œillets d'arrimage pour éviter d'endommager le véhicule.

Engagez fermement le frein de stationnement.

# Si vous croyez qu'il y a un problème

**Si vous remarquez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a probablement besoin d'un réglage ou d'une réparation. Adressez-vous au plus vite à votre concessionnaire Toyota.**

## Symptômes visibles

- Fuites sous le véhicule
  (Il est normal que de l'eau s'écoule du climatiseur après usage.)
- Pneu dégonflé ou avec une usure inégale
- Témoin de haute température du liquide de refroidissement du moteur clignotant ou allumé
- Témoin de basse température du liquide de refroidissement du moteur clignotant ou allumé

## Symptômes sonores

- Bruit d'échappement anormal
- Crissement excessif des pneus dans les virages
- Bruits anormaux de la suspension
- Cliquetis ou autres bruits anormaux du moteur

## Symptômes en cours de fonctionnement

- Ratés, à-coups ou fonctionnement irrégulier du moteur
- Perte de puissance importante
- Déviation latérale importante du véhicule lors du freinage
- Déviation latérale importante lorsque vous roulez sur une route plane
- Perte d'efficacité des freins, pédale de frein molle, pédale touchant presque le plancher

# Système de coupure de la pompe à carburant

**Pour limiter les risques de fuites de carburant lorsque le moteur cale ou qu'un coussin gonflable se déploie à la suite d'une collision, le système de coupure de la pompe à carburant coupe l'alimentation en carburant du moteur.**

Procédez comme suit pour remettre le moteur en marche lorsque le système s'est activé.

ÉTAPE 1 Placez le contacteur du moteur en position ACC ou LOCK.

ÉTAPE 2 Faites démarrer le moteur.

⚠ NOTE

**Avant de faire démarrer le moteur**

Vérifiez le sol sous le véhicule.
Si du carburant a coulé sur le sol, le système de carburation est probablement endommagé et doit être réparé. Ne faites pas redémarrer le moteur.

# Enregistreur de données d’événement

**Votre véhicule est équipé d’ordinateurs qui en contrôlent et en commandent certains aspects. Ces ordinateurs assistent le conducteur et l’aident à obtenir les meilleures performances de son véhicule.**

Outre l’enregistrement des données utiles à la recherche de pannes, un enregistreur de données d’événement (EDR) enregistre également des données en cas d’accident ou d’accident évité.

## En cas d’accident ou d’accident évité

L’EDR est placé dans le module de capteur de coussin gonflable SRS. En cas d’accident ou d’accident évité, cet appareil enregistre une partie ou l’intégralité des informations suivantes:

- Le régime du moteur
- L’utilisation ou non de la pédale de frein
- La vitesse du véhicule
- L’enfoncement de la pédale d’accélérateur
- La position du sélecteur de vitesses
- Le port ou non de la ceinture de sécurité par le conducteur et le passager avant
- La position de conduite
- Les données de déploiement du coussin gonflable SRS
- Les données de diagnostic du système de coussin gonflable SRS
- La classification de l’occupant du siège du passager avant

Les informations ci-dessus sont destinées à améliorer les performances du véhicule en matière de sécurité. Contrairement aux enregistreurs de données classiques, l’EDR n’enregistre pas les données sonores telles que les conversations entre les passagers.

## Divulgation des données enregistrées

Toyota ne communiquera les données enregistrées par un EDR à un tiers que dans les cas suivants:

- Si le propriétaire du véhicule (ou la société de leasing si le véhicule est loué) a donné son accord
- Si la police ou d'autres autorités en ont fait officiellement la demande
- Si ces informations peuvent être utilisées par Toyota comme preuves à décharge en cas de poursuites judiciaires
- Si un tribunal en donne l'ordre

Au besoin, Toyota prendra les décisions suivantes:

- Utiliser ces données pour ses recherches en matière de sécurité des véhicules Toyota
- Communiquer ces données à un tiers à des fins de recherche sans dévoiler aucun détail sur le propriétaire du véhicule et uniquement en cas d'absolue nécessité
- Communiquer à une organisation ne faisant pas partie de Toyota, une synthèse des données dépourvue de toute information d'identification du véhicule, à des fins de recherche

**Si une lampe témoin s'allume ou clignote, gardez votre calme et effectuez les opérations suivantes. Si une lampe témoin s'allume ou clignote, mais s'éteint immédiatement après, cela n'est pas forcément le signe d'une anomalie.**

**Arrêtez le véhicule immédiatement. Il pourrait être dangereux de continuer à rouler.**

La lampe témoin suivante signale un problème potentiel au niveau du système de freinage. Immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sécurisé et prenez contact avec votre concessionnaire Toyota.

| Lampe témoin | Lampe témoin/Détails |
|---|---|
| BRAKE (sauf au Canada)<br>(Canada) | **Lampe témoin du système de freinage (avertisseur sonore)*** <br>• Niveau du liquide de frein bas <br>• Disfonctionnement dans le système de freinage (véhicules munis du système ABS) <br>Cette lampe témoin s'allume également lorsque le frein de stationnement n'est pas desserré. Si la lampe témoin s'éteint après avoir desserré complètement le frein de stationnement, cela signifie que le système fonctionne correctement. |

* : Avertisseur sonore relatif au frein de stationnement engagé:

Un avertisseur sonore retentit pour indiquer que le frein de stationnement est toujours engagé (le véhicule doit avoir atteint une vitesse d'environ 3 mph [5 km/h])

## Arrêtez le véhicule immédiatement.

Les lampes témoins suivantes signalent des dommages possibles au véhicule pouvant causer un accident. Immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sécurisé et prenez contact avec votre concessionnaire Toyota.

| Lampe témoin | Lampe témoin/Détails |
|---|---|
|  | **Lampe témoin du système de charge**<br>Indique une défaillance au niveau du système de charge du véhicule. |
|  | **Lampe témoin de basse pression d'huile moteur**<br>Indique que la pression d'huile moteur est trop basse*. |
|  | **Lampe témoin de haute température du liquide de refroidissement du moteur**<br>Indique que le moteur est sur le point de surchauffer. (→P. 365) |

* : Ce témoin peut s'allumer lorsque le niveau d'huile est extrêmement bas. Il ne sert toutefois pas à indiquer le niveau d'huile, qui doit être vérifié à l'aide de la jauge d'huile.

## Faites immédiatement vérifier votre véhicule.

Ne pas tenir compte des lampes témoins suivantes pourrait entraîner un disfonctionnement du système et peut-être même causer un accident. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

| Lampe témoin | Lampe témoin/Détails |
|---|---|
|  (sauf au Canada)<br> (Canada) | **Témoin de mauvais fonctionnement**<br>Indique une défaillance au niveau:<br>• Du système électronique de gestion du moteur;<br>• Du système de commande électronique du papillon d'accélération;<br>• Du système de commande électronique de transmission automatique;ou<br>• Du système antipollution. |
|  | **Lampe témoin SRS**<br>Indique une défaillance au niveau:<br>• Du système de coussins gonflables SRS;<br>• Du système de classification de l'occupant du siège du passager avant; ou<br>• Du dispositif de tension des ceintures. |
|  (sauf au Canada)<br> (Canada) | **Lampe témoin du système ABS (si le véhicule en est doté)**<br>Indique une défaillance du système ABS. |
|  | **Lampe témoin du système de direction assistée électrique**<br>Indique une défaillance du système EPS (direction assistée électrique). |

## Suivez les mesures correctives.

Une fois la procédure pour régler le problème suspecté accomplie, assurez-vous que la lampe témoin s'éteigne.

| Lampe témoin | Lampe témoin/Détails | Mesures correctives |
|---|---|---|
|  | **Lampe témoin de portière ouverte**<br>Indique qu'une portière n'est pas totalement fermée. | Vérifiez que toutes les portières sont fermées. |
| <br>(Sur le bloc d'instrumentation) | **Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur (avertisseur sonore)**[*1]<br>Rappelle au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité. | Bouclez la ceinture de sécurité. |
| <br>(Sur le tableau central) | **Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant (avertisseur sonore)**[*2]<br>Rappelle au passager avant de boucler sa ceinture de sécurité. | Bouclez la ceinture de sécurité. |

| Lampe témoin | Lampe témoin/Détails | Mesures correctives |
|---|---|---|
|  (sauf au Canada) | **Lampe témoin de pression des pneus**<br>• Si la lampe témoin s'allume: Indique que la pression de gonflage des pneus est basse.<br>• Si la lampe témoin reste au fixe après avoir clignoté pendant 1 minute: Défaillance du système témoin de basse pression des pneus. | Réglez la pression de gonflage des pneus.<br>Faites vérifier le système par votre concessionnaire Toyota. |
|  (si le véhicule en est doté) | **Lampe témoin de basse réserve de liquide lave-glace**<br>Basse réserve de liquide de lave-glace | Remplissez le réservoir. |
|  (sauf au Canada) | **Lampe témoin de rappel de vidange d'huile moteur**<br>• S'allume pendant environ 3 secondes, puis clignote pendant environ 12 secondes: Indique qu'une vidange d'huile moteur est planifiée.<br>• S'allume et reste au fixe: Indique qu'une vidange de l'huile moteur est requise. | Vérifiez le niveau d'huile moteur et vidangez si nécessaire.<br>Vérifiez l'huile moteur et remplacez-la. |

*1:Rappel de ceinture de sécurité du conducteur:

L'avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité du conducteur retentit pour avertir le conducteur que sa ceinture de sécurité n'est pas bouclée. Après avoir placé le contacteur du moteur en position ON ou START, l'avertisseur sonore retentit pendant 6 secondes. Si le véhicule atteint une vitesse d'au moins 12 mph (20 km/h), l'avertisseur sonore retentit de manière intermittente pendant environ 10 secondes. Par la suite, si la ceinture n'est toujours pas bouclée, le signal retentit dans une autre tonalité pendant environ 20 secondes supplémentaires.

*2:Rappel de ceinture de sécurité du passager avant:

L'avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité du passager avant retentit pour avertir le passager avant que sa ceinture de sécurité n'est pas bouclée. L'avertisseur sonore retentit de manière intermittente pendant environ 10 secondes une fois que le véhicule a atteint une vitesse d'au moins 12 mph (20 km/h). Par la suite, si la ceinture n'est toujours pas bouclée, le signal retentit dans une autre tonalité pendant environ 20 secondes supplémentaires.

---

■ **Avertisseur sonore du système de rappel de clé**

L'avertisseur sonore indique que la clé n'a pas été retirée (si le contacteur du moteur est en position ACC ou LOCK et que la portière du conducteur est ouverte).

■ **Avertisseur sonore d'oubli des feux**

L'avertisseur sonore indique que le contacteur des phares est resté activé (si la clé est retirée et que la portière du conducteur est ouverte).

■ **Si le témoin de mauvais fonctionnement s'allume pendant la conduite**

Vérifiez tout d'abord les points suivants:

- Le niveau d'essence de votre véhicule est-il bas?
  Si c'est le cas, faites immédiatement le plein.
- Le bouchon du réservoir de carburant est-il desserré?
  Si c'est le cas, serrez-le correctement.

La lampe témoin s'éteindra après avoir effectué quelques trajets.
Si elle ne s'éteint pas, même après quelques trajets, adressez-vous au plus vite à votre concessionnaire Toyota.

■ **Capteur de détection du passager avant et le rappel de ceinture de sécurité côté passager**

Des bagages ou des objets lourds posés sur le siège du passager avant pourraient provoquer le clignotement du témoin de rappel ou l'activation de l'avertisseur sonore, selon leur poids.

■ **Si la lampe témoin de pression des pneus s'allume**

Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les à la pression prescrite.

■ **La lampe témoin de pression des pneus peut s'allumer en raison de causes naturelles**

La lampe témoin de pression des pneus peut s'allumer pour des causes naturelles comme des fuites d'air ou des changements de pression des pneus dus à une variation de température. Dans ce cas, si vous réglez la pression de gonflage des pneus (elle s'éteindra au bout de quelques minutes).

■ **Lorsqu'on remplace un pneu par le pneu de secours**

Le pneu de secours compact ne comporte pas de capteur de pression ni d'émetteur. En cas de crevaison, la lampe témoin de pression des pneus ne s'éteindra pas, même si vous remplacez le pneu crevé par le pneu de secours. Remplacez le pneu de secours par le pneu réparé, puis réglez le pneu à la bonne pression. La lampe témoin de pression des pneus s'éteindra au bout de quelques minutes.

■ **Si le système témoin de basse pression des pneus ne fonctionne pas**

Le système témoin de basse pression des pneus sera désactivé dans les conditions suivantes:
(Lorsque la situation revient à la normale, le système fonctionnera correctement.)

- Si les pneus ne sont pas dotés de capteurs de pression et que les émetteurs sont utilisés.
- Si le code d'identification des capteurs de pression et des émetteurs des pneus n'est pas enregistré sur l'ordinateur du système témoin de basse pression des pneus.
- Si la pression de gonflage de pneu est 73 psi (500 kPa, 5,1 kgf/cm$^2$ ou bar) ou plus.

Le système témoin de basse pression des pneus pourrait être désactivé dans les conditions suivantes:
(Lorsque la situation revient à la normale, le système fonctionnera correctement.)

- Si des accessoires ou installations électriques utilisant la même longueur d'onde se trouvent à proximité.
- Si une radio utilisant des fréquences similaires fonctionne dans le véhicule.
- Si l'on applique une teinture de pare-brise qui nuit aux signaux des ondes radio.
- S'il y a beaucoup de neige ou de glace sur le véhicule, particulièrement autour des roues ou des passages de roue.
- Si des roues autres que celles d'origine Toyota sont utilisées. (Même si vous utilisez les roues Toyota, le système témoin de basse pression des pneus pourrait ne pas fonctionner proprement avec certains types de pneus.)
- Si des chaînes antidérapantes sont utilisées.

### ■ Si la lampe témoin de pression des pneus s'allume après avoir clignoté fréquemment pendant 1 minute

Si vous remarquez que la lampe témoin de pression des pneus s'allume après avoir clignoté fréquemment pendant 1 minute alors que le contacteur du moteur est en position ON, faites-la vérifier par votre concessionnaire Toyota.

### ■ Après la vidange d'huile moteur (sauf au Canada)

Assurez-vous de réinitialiser les données relatives à la vidange d'huile.
(→P. 268)

### ■ Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota

- L'avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité associé à la vitesse du véhicule peut être désactivé.
  (Fonctions personnalisables →P. 399)
- L'avertisseur sonore du système de rappel de clé peut être désactivé.
  (Fonctions personnalisables →P. 399)
- L'avertisseur sonore d'oubli des feux peut être désactivé.
  (Fonctions personnalisables →P. 399)

⚠ ATTENTION

**■ Si la lampe témoin de pression des pneus s'allume**

Assurez-vous d'observer les précautions suivantes. Le fait de les négliger pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Immobilisez votre véhicule dans un endroit sécuritaire dès que possible. Réglez la pression de gonflage des pneus immédiatement.
- Si la lampe témoin de pression des pneus s'allume même après le gonflage des pneus, vous avez sans doute une crevaison. Vérifiez les pneus. Si vous avez une crevaison, installez le pneu de secours et faites réparer le pneu crevé par le concessionnaire Toyota le plus proche.
- Évitez les manœuvres et les freinages brusques. Une détérioration des pneus risque de vous faire perdre le contrôle de la direction ou des freins.

**■ En cas d'éclatement de pneu ou de fuite d'air subite**

Le système témoin de basse pression des pneus pourrait ne pas s'activer immédiatement.

**■ Entretien des pneus**

Chaque pneu, y compris le pneu de secours (si le véhicule en est doté), devrait être vérifié à froid mensuellement et gonflé à la pression recommandée par le fabricant du véhicule, qui est indiquée sur la plaque du véhicule ou sur l'étiquette de pression des pneus (étiquette de pression des pneus et d'information de charge). (Si votre véhicule est équipé de pneus d'une taille différente de celle indiquée sur la plaque du véhicule ou sur l'étiquette de pression des pneus [étiquette de pression des pneus et d'information de charge], vous devriez déterminer la pression de gonflage adéquate pour ces pneus.)

## ⚠ ATTENTION

Comme mesure de sécurité supplémentaire, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de pression des pneus (TPMS–système témoin de basse pression des pneus) qui active un témoin de basse pression des pneus (lampe témoin de pression des pneus) lorsqu'un ou plusieurs de vos pneus ne sont pas suffisamment gonflés. En conséquence, lorsque le témoin de basse pression des pneus (lampe témoin de pression des pneus) s'allume, vous devriez vous immobiliser le plus rapidement possible, vérifier vos pneus et les régler à la pression adéquate. Conduire avec un pneu dégonflé entraîne sa surchauffe et peut le rendre défectueux. Ceci augmente aussi la consommation d'essence, réduit la durée de vie de la bande de roulement et peut nuire à la tenue de route et à la capacité de freinage.

Prenez note que le système TPMS (système témoin de basse pression des pneus) ne remplace pas un entretien adéquat des pneus; le conducteur est responsable de maintenir une pression de pneus adéquate, même si le dégonflage n'a pas atteint un niveau suffisant pour activer le témoin TPMS de basse pression des pneus (lampe témoin de pression des pneus).

Votre véhicule est aussi équipé d'un témoin de défaillance du système TPMS (système témoin de basse pression des pneus) servant à indiquer que le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin de défaillance du système TPMS (système témoin de basse pression des pneus) est combiné au témoin de basse pression des pneus (lampe témoin de pression des pneus). Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin clignotera pendant environ une minute, puis restera continuellement allumé. Cette séquence se poursuivra aux prochains démarrages du véhicule, tant que la défaillance persistera. Lorsque le témoin de défaillance est allumé, il se peut que le système ne soit pas en mesure de détecter ou de signaler une basse pression des pneus tel que prévu.

⚠ ATTENTION

Plusieurs motifs peuvent expliquer une défaillance du système TPMS (système témoin de basse pression des pneus), notamment l'installation sur le véhicule de pneus ou de roues de remplacement qui empêcheraient le fonctionnement adéquat du système. Après avoir remplacé un ou plusieurs pneus ou une ou plusieurs roues, vérifiez toujours le témoin de défaillance du système TPMS (système témoin de basse pression des pneus) pour vous assurer que ce remplacement permet au système de continuer à fonctionner correctement.

⚠ NOTE

**■ Précaution lors de l'installation d'un pneu différent**

Lorsqu'on installe un pneu d'une spécification différente ou d'un autre fabricant, le système témoin de basse pression des pneus risque de ne pas fonctionner correctement.

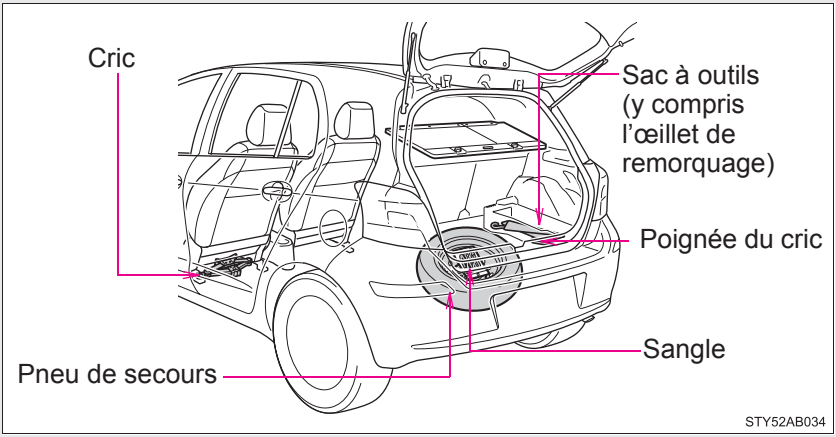
# En cas de crevaison

**Remplacez le pneu endommagé par le pneu de secours fourni.**

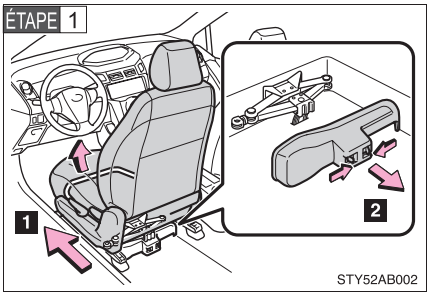
## Avant d'utiliser le cric

- Immobilisez le véhicule sur une surface plane et ferme.
- Engagez le frein de stationnement.
- Amenez le sélecteur de vitesses en position P (transmission automatique) ou R (boîte de vitesses manuelle).
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse.

## Emplacement du pneu de secours, du cric et des outils

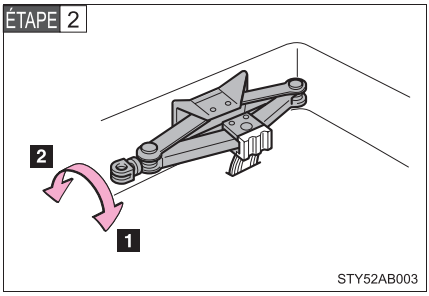


## Retrait du cric




1 Avancez le siège du conducteur au maximum.

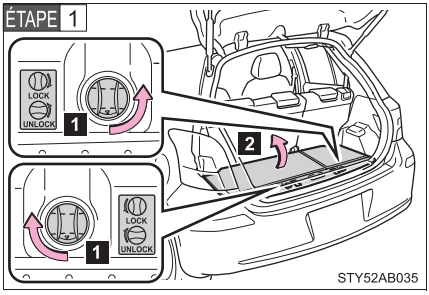
2 Ôtez le couvercle.




1 Serrez

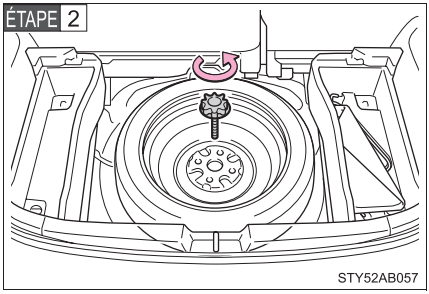
2 Desserrez

## Retrait du pneu de secours




1 Tournez les boutons jusqu'à la position UNLOCK

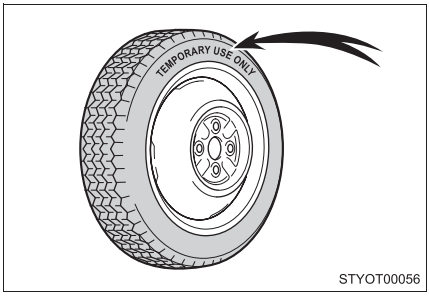
2 Retirez la plaque de coffre.




Desserrez le boulon central qui retient le pneu de secours.

## Pneu de secours compact

Le pneu de secours compact occupe moins de place dans le compartiment à bagages et son poids léger diminue la consommation de carburant et rend le remplacement du pneu plus facile.




Le pneu de secours compact a été conçu uniquement pour une utilisation provisoire.

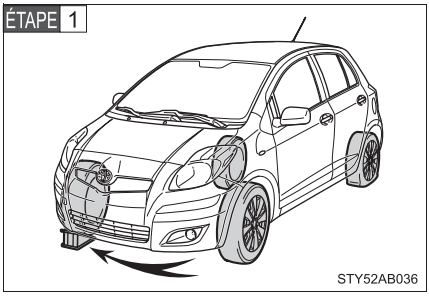
Le pneu de secours compact est identifié par l'étiquette "TEMPORARY USE ONLY" (USAGE PROVISOIRE UNIQUEMENT) moulée sur le flanc du pneu.

■ **Si vous utilisez le pneu de secours compact**

Comme le pneu de secours compact ne comporte pas de capteur de pression ni d'émetteur, vous ne serez pas averti en cas de basse pression de gonflage de ce pneu. De même, si vous remplacez le pneu de secours compact une fois que la lampe témoin de pression des pneus s'est allumée, la lampe témoin restera allumée.

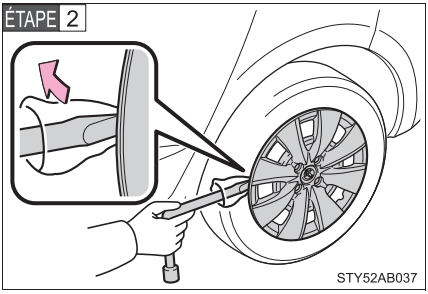
■ **Vérifiez la pression du pneu de secours compact.**
**(→P. 380)**

## Remplacement d'un pneu crevé



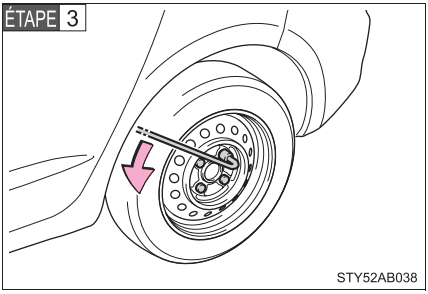

Calez les pneus.

| Crevaison | | Emplacement des cales |
|---|---|---|
| Avant | Côté gauche | Derrière le pneu arrière droit |
| | Côté droit | Derrière le pneu arrière gauche |
| Arrière | Côté gauche | Devant le pneu avant droit |
| | Côté droit | Devant le pneu avant gauche |

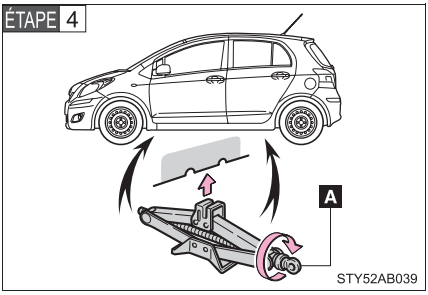



Véhicules dotés de jantes en acier, enlevez l'enjoliveur de roue à l'aide de la clé.

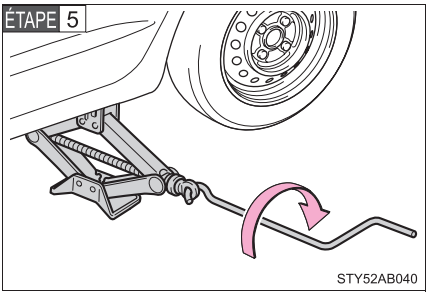
Pour protéger l'enjoliveur de roue, placez un chiffon entre celui-ci et la clé, tel qu'illustré.



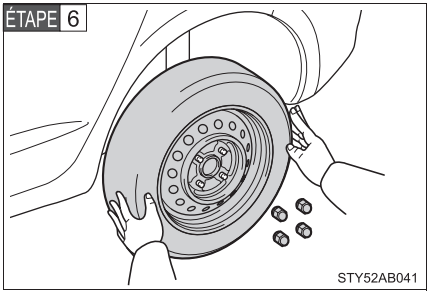

Desserrez légèrement les écrous de roue (un tour de clé).




Tournez à la main la partie "A" du cric jusqu'à ce que l'encoche atteigne le point de levage.



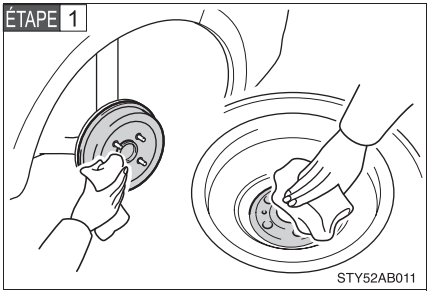

Soulevez le véhicule jusqu'à ce que le pneu soit légèrement décollé du sol.




Retirez tous les écrous de roue, puis le pneu.

Déposez le pneu au sol en prenant soin de placer la jante vers le haut, pour éviter de l'érafler contre le sol.

## Installation du pneu

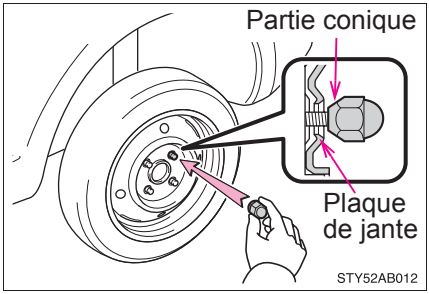



Retirer toute souillure ou corps étranger de la surface de contact de la roue.

Si un corps étranger se retrouvait sur la surface de contact de la roue, les écrous pourraient se desserrer pendant que le véhicule se déplace et le pneu pourrait se détacher.

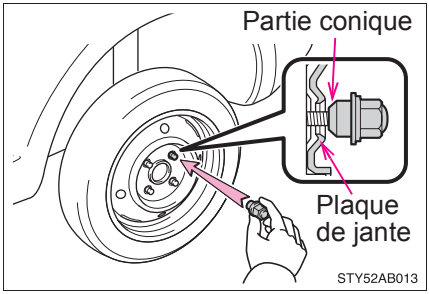
ÉTAPE 2 Installez le pneu et serrez légèrement chaque écrou à la main de façon à peu près égale.

▶ Remplacement d'une jante en acier

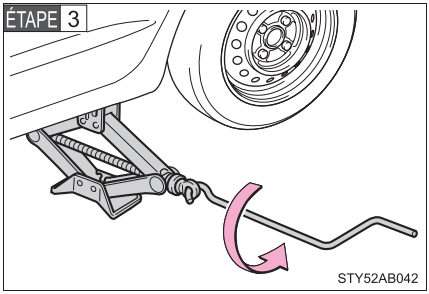



Serrez les écrous jusqu'à ce que la partie conique vienne en contact lâche avec la plaque de jante.

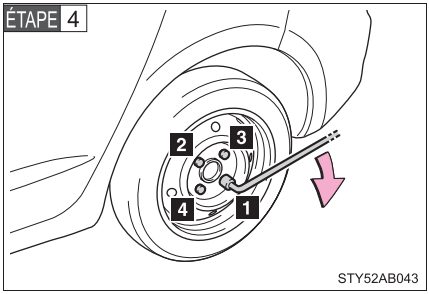
►Remplacement d'une jante en aluminium




Serrez les écrous jusqu'à ce que la partie conique vienne en contact lâche avec la plaque de jante.



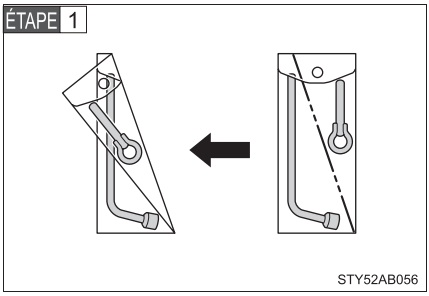

Abaissez le véhicule.




Serrez fermement les écrous deux à trois fois dans l'ordre indiqué sur l'illustration.

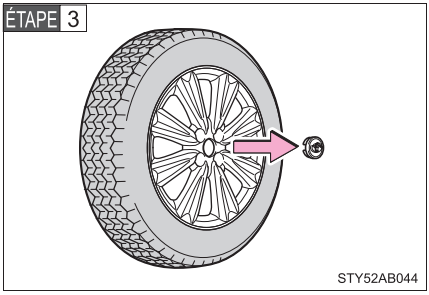
**Couple de serrage:**
76 ft·lbf (103 N·m, 10,5 kgf·m)

## Rangement du pneu endommagé, du cric et de tous les outils



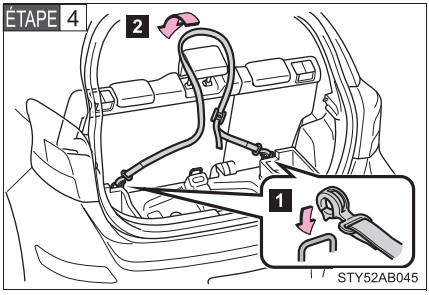

Placez les outils comme indiqué sur le schéma. Rabattez le sac à outils.

ÉTAPE 2 Rangez le cric et tous les outils.



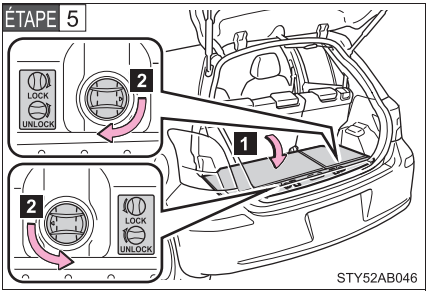

Véhicules dotés de jantes en aluminium, enlevez l'enjoliveur de roue du centre en poussant du côté opposé.

Veillez à ne pas perdre l'enjoliveur.



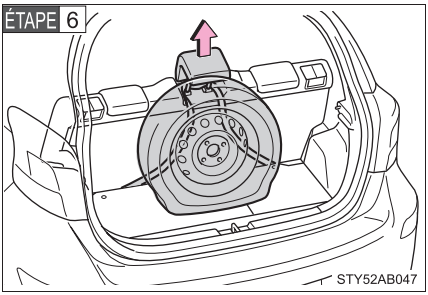

1 Accrochez chaque extrémité de la ceinture aux points d'ancrage correspondants.

2 Placez la partie centrale de la ceinture sur l'appui-tête arrière central.

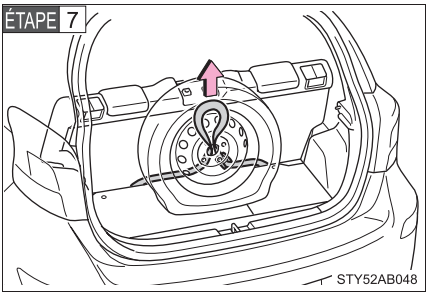



1 Replacez la plaque de coffre.

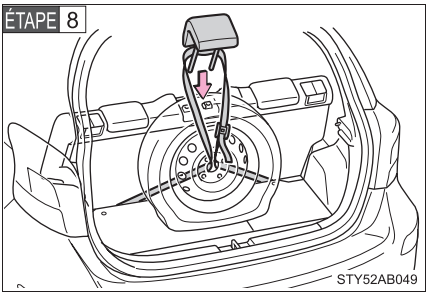
2 Verrouillez la plaque de coffre.



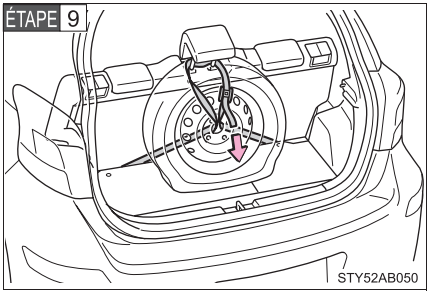

Couchez le pneu crevé sur le plancher du coffre, de sorte que le côté extérieur de la roue fasse face à l'arrière du véhicule. Détachez l'appui-tête arrière central du siège et libérez la ceinture.




Passez la ceinture dans l'orifice central de la roue du pneu crevé.




Placez la partie centrale de la ceinture sur l'appui-tête arrière central, puis replacez l'appui-tête arrière central.




Tenez la boucle et tirez la ceinture afin de fixer le pneu.

Une fois le pneu crevé rangé, assurez-vous que le pneu et la ceinture sont bien en place.

### Si vous faites une crevaison à l'avant sur une route enneigée ou verglacée

Installez le pneu de secours compact à l'arrière du véhicule. Procédez comme suit et installez les chaînes antidérapantes sur les pneus avant.

ÉTAPE 1 Remplacez un pneu arrière par le pneu de secours compact.

ÉTAPE 2 Remplacez le pneu crevé avant par le pneu qui a été remplacé à l'arrière.

ÉTAPE 3 Installez les chaînes antidérapantes sur les pneus avant.

**ATTENTION**

### Utilisation du cric

Une mauvaise utilisation du cric peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, en raison d'une chute subite du véhicule hors du cric.

- N'utilisez le cric que pour remplacer des pneus ou installer/retirer des chaînes.
- N'utilisez que le cric fourni avec ce véhicule pour remplacer un pneu crevé.
  Ne l'utilisez pas sur un autre véhicule, et n'utilisez pas de cric provenant d'un autre véhicule pour remplacer des pneus sur ce véhicule.
- Assurez-vous toujours de bien positionner le cric sur le point de levage.
- Ne placez aucune partie du corps sous un véhicule supporté par un cric.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Utilisation du cric

- Ne démarrez pas le moteur et ne le laissez pas tourner lorsque le véhicule est soulevé par le cric.
- Ne levez pas le véhicule avec un passager à l'intérieur.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne placez aucun objet sur ou sous le cric.
- Ne soulevez le véhicule qu'à la hauteur nécessaire pour remplacer le pneu.
- Si vous devez travailler sous le véhicule, utilisez un système de levage spécial pour automobiles.

Lorsque vous abaissez le véhicule, veillez à ce que les personnes se trouvant autour du véhicule et vous-même ne soyez pas blessés.

### ■ Remplacement d'un pneu crevé

Veuillez observer les précautions suivantes pour réduire les risques de blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous de roue.
  Avec de l'huile ou de la graisse, les écrous de roue risquent de se desserrer, ce qui pourrait provoquer un grave accident.
  Essuyez toute trace d'huile ou de graisse présente sur les boulons ou les écrous de roue.
- Après avoir remplacé un pneu, faites serrer les écrous de roue dès que possible à 76 ft·lbf (103 N·m, 10,5 kgf·m) à l'aide d'une clé dynamométrique.
  En n'observant pas ces précautions, les écrous risquent de se desserrer, ce qui peut faire tomber les roues et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

■ **Si vous utilisez le pneu de secours compact**

- N'oubliez pas que le pneu de secours compact est conçu uniquement pour votre véhicule. Ne l'utilisez pas sur un autre véhicule.
- N'utilisez pas deux pneus de secours compacts en même temps.
- Remplacez le pneu de secours compact par un pneu standard dans les plus brefs délais.
- Évitez les accélérations, les décélérations et les freinages brusques, ainsi que les virages serrés.

■ **Vitesse limite si vous utilisez le pneu de secours compact**

Si un pneu de secours compact est installé sur le véhicule, ne roulez pas à plus de 50 mph (80 km/h).

Ce pneu n'est pas conçu pour rouler à haute vitesse. Si cette précaution est négligée, cela pourrait provoquer un accident susceptible de causer des blessures graves, voire mortelles.

■ **Lorsque le pneu de secours est utilisé**

La vitesse du véhicule pourrait ne pas être correctement détectée, et les systèmes suivants pourraient ne pas fonctionner correctement:

- ABS
- Régulateur de vitesse

⚠ NOTE

■ **Ne conduisez pas avec un pneu crevé.**

En cas de crevaison, immobilisez le véhicule.
Le fait de rouler avec un pneu crevé, même sur une courte distance, peut endommager irrémédiablement le pneu et la roue.

■ **Soyez prudent si vous roulez sur des dos d'âne alors que le pneu de secours compact est installé.**

Le véhicule est plus bas lorsque vous roulez sur le pneu de secours compact que lorsque vous le faites sur les pneus standard. Soyez prudent si vous roulez sur des chaussées inégales.

■ **Conduite avec des chaînes antidérapantes et le pneu de secours compact**

N'installez pas de chaînes antidérapantes sur le pneu de secours compact.
Celles-ci pourraient endommager la carrosserie et nuire à la tenue de route.

■ **Lors du remplacement des pneus**

- Lorsque vous retirez ou installez les roues, les pneus ou les capteurs de pression et les émetteurs, communiquez avec votre concessionnaire Toyota, car les capteurs de pression et les émetteurs pourraient être endommagés s'ils ne sont pas manipulés correctement.
- Remplacez les rondelles isolantes en caoutchouc des capteurs de pression et des émetteurs.

■ **Pour éviter d'endommager les capteurs de pression et les émetteurs**

N'utilisez pas de produit d'étanchéité liquide sur les pneus crevés.

# Si le moteur ne démarre pas

**Si le moteur refuse toujours de démarrer, même après avoir suivi la procédure de démarrage prescrite (→P. 133) ou déverrouillé la direction (→P. 132), vérifiez les points suivants.**

## Le moteur ne démarre pas même lorsque le démarreur fonctionne normalement.

Ce problème pourrait être causé par l'un des éléments suivants.

- Le niveau de carburant dans le réservoir est peut-être insuffisant.
  Faites le plein d'essence.
- Le moteur est peut-être noyé.
  Essayez de faire démarrer le moteur une nouvelle fois en suivant la procédure de démarrage prescrite. (→P. 132)
- Véhicules dotés du système immobilisateur du moteur: Il peut s'agir d'un disfonctionnement du système immobilisateur du moteur. (→P. 76)

## Le démarreur tourne lentement, l'éclairage intérieur et les phares sont faibles, ou le klaxon n'émet pas ou peu de bruit.

Ce problème pourrait être causé par l'un des éléments suivants.

- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 360)
- Les connecteurs des bornes de la batterie sont peut-être desserrés ou corrodés.

**Le démarreur ne tourne pas, l'éclairage intérieur et les phares ne s'allument pas, ou le klaxon n'émet aucun bruit.**

Ce problème pourrait être causé par l'un des éléments suivants.

- Au moins une des bornes de la batterie est peut-être débranchée.
- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 360)

Contactez votre concessionnaire Toyota si le problème ne peut pas être réparé, ou si la procédure de réparation n'est pas connue.

## S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P

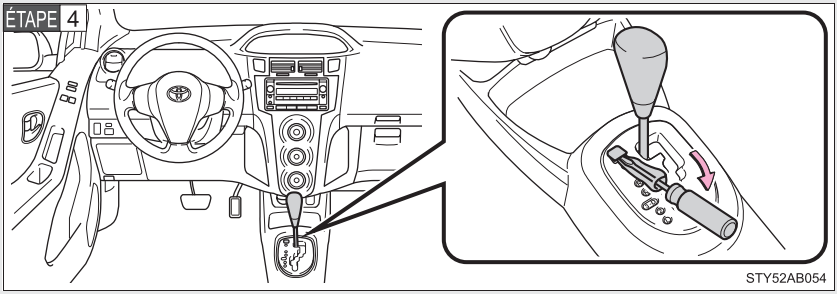
**Si le sélecteur de vitesses ne peut pas être déplacé quand vous appuyez sur la pédale de frein, il pourrait y avoir un problème au niveau du système de verrouillage du sélecteur de vitesses (un système conçu pour empêcher tout fonctionnement accidentel du sélecteur de vitesses). Faites immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.**
**Vous pouvez suivre les étapes suivantes comme mesure d'urgence afin de pouvoir utiliser le sélecteur de vitesses.**

ÉTAPE 1 Engagez le frein de stationnement.

ÉTAPE 2 Placez le contacteur du moteur en position ACC ou ON.

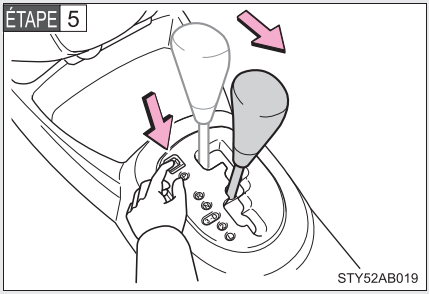
ÉTAPE 3 Enfoncez la pédale de frein.

ÉTAPE 4




Soulevez le cache avec un tournevis plat ou un outil équivalent.

ÉTAPE 5




Appuyez sur le bouton de déverrouillage du sélecteur de vitesses.

Lorsque ce bouton est enfoncé, vous pouvez changer la position du sélecteur de vitesses.

# Si vous perdez vos clés

**Votre concessionnaire Toyota peut vous fabriquer de nouvelles clés d'origine Toyota en utilisant le numéro de clé inscrit sur votre plaquette. Si le véhicule est doté d'un système immobilisateur du moteur, le concessionnaire aura également besoin de la clé principale. (→P. 27)**

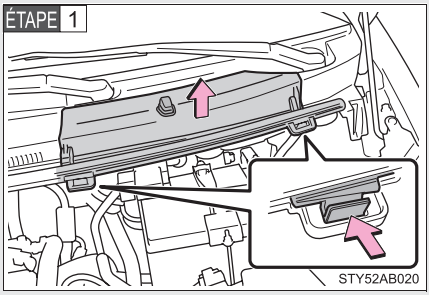
## ■ Si vous perdez toutes vos clés principales. (véhicules dotés du système immobilisateur du moteur)

Il est impossible de refaire de nouvelles clés; le système immobilisateur du moteur devra être remplacé au complet.

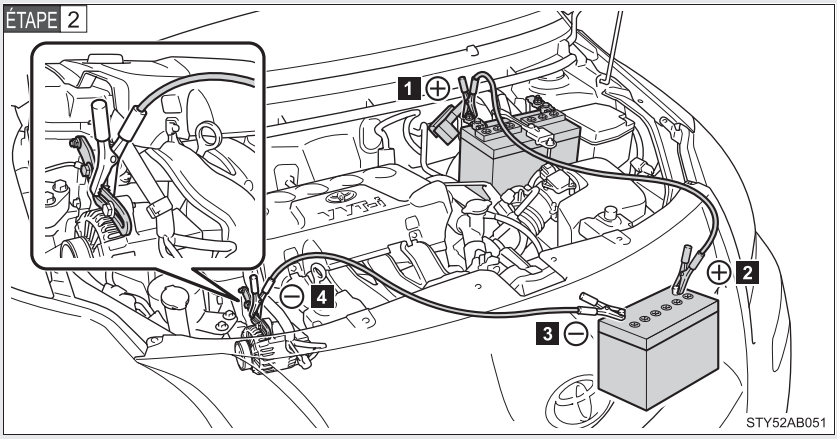
# Si la batterie de votre véhicule est déchargée

**La procédure suivante vous permettra de faire démarrer le moteur si la batterie du véhicule est déchargée.**
**Vous pouvez vous adresser à un concessionnaire Toyota ou à un garage compétent.**

Si vous avez des câbles de démarrage et accès à un second véhicule muni d'une batterie de 12 volts, vous pouvez faire démarrer le moteur en suivant les étapes ci-dessous.




Poussez la languette et soulevez le couvercle.




Branchement des câbles de démarrage

**1** Borne positive (+) de la batterie de votre véhicule

**2** Borne positive (+) de la batterie de l'autre véhicule

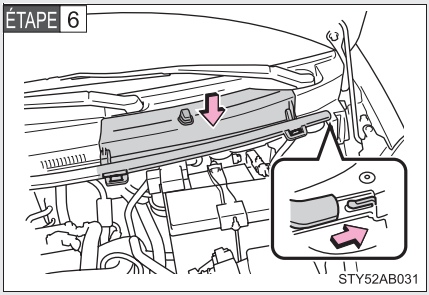
**3** Borne négative (-) de la batterie de l'autre véhicule

**4** Reliez le câble de démarrage à la terre sur votre véhicule, tel qu'illustré.

ÉTAPE 3 Mettez en marche le moteur de l'autre véhicule. Pour recharger la batterie de votre véhicule, augmentez légèrement le régime du moteur et maintenez-le ainsi pendant environ cinq minutes.

ÉTAPE 4 Tout en maintenant le régime de l'autre véhicule, faites démarrer le moteur de votre véhicule.

ÉTAPE 5 Une fois votre moteur démarré, retirez les câbles de démarrage en suivant l'ordre exact inverse de celui dans lequel ils ont été branchés.




Réinstallez le couvercle.

Une fois que le moteur a démarré, faites vérifier le véhicule dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

---

■ **Démarrage du moteur lorsque la batterie est à plat (véhicules dotés d'une boîte de vitesses automatique)**

On ne peut pas démarrer le moteur en poussant le véhicule.

■ **Pour éviter de décharger la batterie**

- Éteignez les phares et le système audio lorsque le moteur est à l'arrêt.
- Éteignez tous les composants électriques superflus lorsque le véhicule roule à basse vitesse pendant une période prolongée, comme par exemple lorsque la circulation est dense.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Pour éviter un incendie ou une explosion de la batterie

Observez les précautions suivantes pour éviter d'enflammer accidentellement le gaz qui s'échappe de la batterie.

- Assurez-vous que le câble de démarrage est branché à la borne adéquate et qu'il ne touche pas accidentellement d'autres pièces.
- Ne laissez pas les câbles de démarrage entrer en contact avec les bornes "+" et "-".
- Près de la batterie, ne laissez pas de flamme nue, n'utilisez pas d'allumettes ni de briquets, et ne fumez pas.

### ■ Précautions à prendre avec la batterie

La batterie contient de l'électrolyte, un élément toxique, acide et corrosif, si les pièces connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. Observez les précautions suivantes quand vous manipulez la batterie.

- Quand vous effectuez une intervention au niveau de la batterie, portez toujours des lunettes de protection et ne laissez pas les éléments liquides de la batterie (acide) entrer en contact avec votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Ne vous penchez pas par-dessus la batterie.
- Si votre peau ou vos yeux sont en contact avec l'acide, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
  Posez une éponge humide ou un chiffon sur la zone affectée jusqu'à l'arrivée des secours.
- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé le support, les bornes et les autres pièces de la batterie.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de la batterie.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule (véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle)**

N'essayez pas de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, parce que le convertisseur catalytique à trois voies risquerait de surchauffer et de provoquer un incendie.

■ **En manipulant les câbles de démarrage**

En branchant et en débranchant les câbles, faites attention qu'ils ne s'emmêlent pas dans le ventilateur de refroidissement ou dans toute autre courroie.

# Si votre véhicule surchauffe

**Si le moteur surchauffe:**

ÉTAPE 1 Immobilisez le véhicule dans un endroit sécuritaire et arrêtez le climatiseur.

ÉTAPE 2 Vérifiez si de la vapeur s'échappe du dessous du capot.

Si vous voyez de la vapeur:

Arrêtez le moteur. Une fois que la quantité de vapeur aura diminuée, soulevez le capot avec précaution, puis redémarrez le moteur.

Si vous ne voyez pas de vapeur:

Laissez tourner le moteur et soulevez le capot avec précaution.

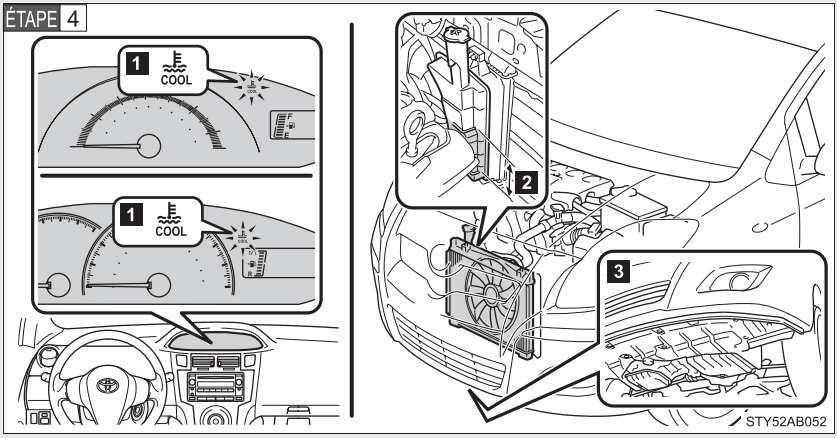
ÉTAPE 3 Vérifiez si le ventilateur de refroidissement fonctionne.

Si le ventilateur fonctionne:

Attendez que le témoin de haute température du liquide de refroidissement du moteur s'éteigne, puis arrêtez le moteur.

Si le ventilateur ne fonctionne pas:

Arrêtez immédiatement le moteur et adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.



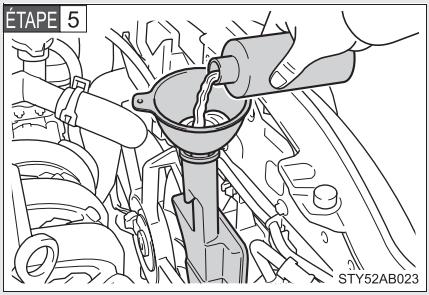

**1** Le moteur a refroidi suffisamment.

Le témoin de basse température du liquide de refroidissement du moteur s'allume.

**2** Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement moteur.

**3** Recherchez la présence flagrante de fuites du liquide de refroidissement au niveau du radiateur et des durites, ainsi qu'en dessous du véhicule.

Notez qu'il est normal que de l'eau s'écoule du climatiseur après usage.




Ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.

En cas d'urgence, vous pouvez utiliser de l'eau si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement. (→P. 377)

Faites vérifier le véhicule dès que possible par le concessionnaire Toyota le plus proche.

### Surchauffe

Si les phénomènes suivants se produisent, votre véhicule peut être en train de surchauffer.

- Le témoin de haute température du liquide de refroidissement du moteur clignote ou s'allume, ou vous remarquez une perte de puissance du moteur.
- De la vapeur s'échappe de sous le capot.

**ATTENTION**

**Pour éviter un accident ou des blessures quand vous inspectez le dessous du capot de votre véhicule**

- Si de la fumée s'échappe du moteur, n'ouvrez pas le capot jusqu'à ce que la fumée se soit entièrement dissipée. Le compartiment moteur peut être très chaud et causer des blessures graves comme des brûlures.
- Éloignez les mains et les vêtements du ventilateur et de la courroie d'entraînement du moteur.
- N'essayez pas de dévisser le bouchon du radiateur lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.
  La projection de vapeur ou de liquide de refroidissement bouillant sous pression risque de provoquer des blessures graves, telles que des brûlures.

**NOTE**

**Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement**

Attendez que le moteur ait refroidi avant d'ajouter du liquide de refroidissement.
Versez le liquide lentement. L'ajout du liquide froid dans un moteur chaud pourrait l'endommager.

# Si le véhicule est bloqué

**Procédez comme suit si les roues patinent ou si le véhicule est bloqué dans de la boue ou de la neige.**

ÉTAPE 1 Arrêtez le moteur. Engagez le frein de stationnement et placez le sélecteur de vitesses en position P (véhicules dotés d'une transmission automatique) ou en position N (véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle).

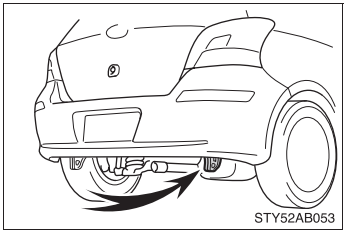
ÉTAPE 2 Retirez la boue, la neige ou le sable afin de dégager le pneu qui semble bloqué.

ÉTAPE 3 Placez un bout de bois, des pierres ou tout autre élément susceptible de pouvoir permettre une traction en dessous des pneus.

ÉTAPE 4 Faites démarrer le moteur.

ÉTAPE 5 Placez le sélecteur de vitesses en position D ou R (transmission automatique) ou 1 ou R (boîte de vitesses manuelle), puis appuyez doucement sur l'accélérateur pour libérer le véhicule.

## ■ Crochet d'urgence




Le crochet d'urgence permet à un autre véhicule de tirer votre véhicule si ce dernier est bloqué et ne peut plus se dégager.
Votre véhicule n'est pas conçu pour tracter un autre véhicule.

N'utilisez pas le crochet arrière gauche. Il n'est pas conçu à des fins de remorquage.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous tentez de dégager le véhicule**

Si vous choisissez de faire balancer le véhicule d'avant en arrière pour tenter de le libérer, assurez-vous que personne ni aucun objet ne pourrait être heurté. En se dégageant, le véhicule pourrait également se déplacer vers l'avant ou vers l'arrière dans un mouvement brusque et soudain. Soyez très prudent.

**■ Lorsque vous déplacez le sélecteur de vitesses**

Véhicules dotés d'une transmission automatique: Veillez à ne pas changer la position du sélecteur de vitesses pendant que vous appuyez sur la pédale d'accélérateur.
Le véhicule pourrait alors accélérer brusquement et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

## ⚠ NOTE

**■ Pour ne pas risquer d'endommager la transmission et d'autres éléments**

- N'emballez pas le moteur et évitez de faire patiner les roues.
- Si les tentatives pour dégager le véhicule demeurent infructueuses, envisagez d'autres solutions comme, par exemple, le remorquage.

# Caractéristiques du véhicule

# 6


**6-1. Caractéristiques**

Données sur l'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) ..... 372

Informations sur le carburant..... 382

Informations sur les pneus ..... 385

**6-2. Personnalisation**

Fonctions personnalisables..... 399

Éléments à initialiser ..... 401

## Dimensions et poids

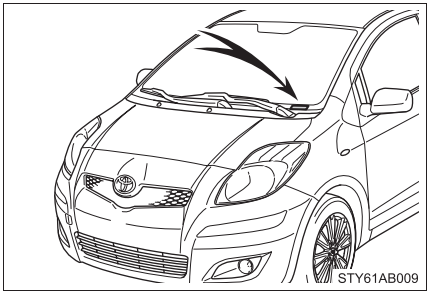
| | | |
|---|---|---|
| Longueur totale | | 150,6 in. (3825 mm) |
| Largeur totale | | 66,7 in. (1695 mm) |
| Hauteur totale | | 60,2 in. (1530 mm) |
| Empattement | | 96,9 in. (2460 mm) |
| Bande de roulement | Avant | 58,3 in. (1480 mm)*1<br>57,9 in. (1470 mm)*2 |
| | Arrière | 57,9 in. (1470 mm)*1<br>57,5 in. (1460 mm)*2 |
| Capacité de charge du véhicule (Occupants + bagages) | | 845 lb. (383 kg) |
| Capacité de remorquage*3 (Poids de remorque + bagages) | | 700 lb. (318 kg) |

*1: Pneus P175/65R14
*2: Pneus P185/60R15
*3: Canada uniquement

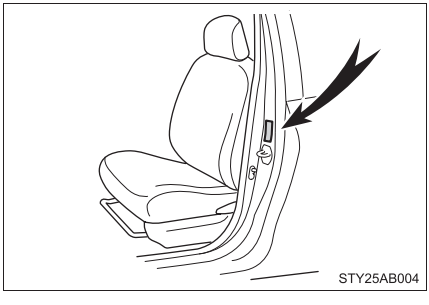
## Identification du véhicule

### ■ Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule (VIN) constitue l'identification légale de votre véhicule. Ce numéro est le principal numéro d'identification de votre Toyota. Il sert à immatriculer votre véhicule.



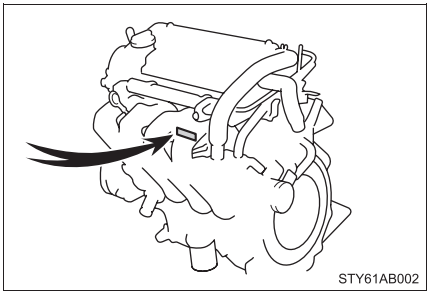

Ce numéro est estampillé sur le côté supérieur gauche du bloc d'instrumentation.



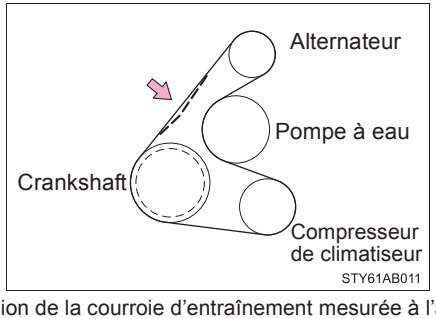

Ce numéro se trouve aussi sur l'étiquette d'homologation.

## Numéro du moteur

Le numéro de moteur est estampillé dans le compartiment moteur, comme indiqué sur le schéma.



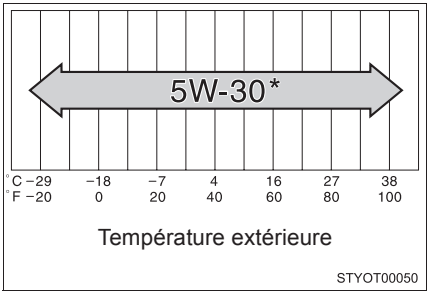
## Moteur

| | |
|---|---|
| Modèle | 1NZ-FE |
| Type | 4 cylindres en ligne, 4 temps, essence |
| Alésage et course | 2,95 × 3,33 in. (75,0 × 84,7 mm) |
| Cylindrée | 91,3 cu.in. (1497 $cm^3$) |
| Tension de la courroie d'entraînement | 68 — 90 lbf (300 — 400 N, 31 — 41 kgf)*<br><br><br>*: Tension de la courroie d'entraînement mesurée à l'aide d'une jauge de tension de courroie Boroughs No. BT-33-73F lorsque le moteur est froid (courroie usagée) |

## Carburant

| | |
|---|---|
| Type de carburant | Essence sans plomb uniquement |
| Indice d'octane | 87 (indice d'octane recherche 91) ou supérieur |
| Capacité du réservoir de carburant (Référence) | 11,1 gal. (42,0 L, 9,2 lmp.gal.) |

## Système de lubrification

| | |
|---|---|
| Quantité d'huile<br>Drain and refill<br>(Référence)<br>▶Avec filtre | 3,9 qt. (3,7 L, 3,3 Imp.qt.) |
| ▶Sans filtre | 3,6 qt. (3,4 L, 3,0 Imp.qt.) |
| Grade d'huile | Huile moteur multigrade ILSAC |
| Viscosité recommandée | Utilisez l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" «huile moteur d'origine Toyota», approuvée par Toyota, ou une huile équivalente correspondant au grade et à la viscosité indiqués ci-dessous.<br> |

*: L'huile 5W-30 offre les meilleurs niveaux d'efficacité énergétique.

Viscosité de l'huile

- Le 5W du grade de viscosité de l'huile indique la caractéristique de l'huile permettant de démarrer à froid. Si la valeur avant le W est plus basse, le démarrage du moteur est plus aisé à basse température.
- Le 30 de la mention 5W-30 indique la viscosité de l'huile lorsqu'elle atteint sa température normale de fonctionnement. Une viscosité plus élevée peut mieux convenir si le véhicule est utilisé à des vitesses élevées ou sous des conditions de charge extrême.

## Système de refroidissement

| | |
|---|---|
| Capacité | ▶Véhicules dotés d'une transmission automatique<br>5,0 qt. (4,7 L, 4,1 Imp.qt.)<br>▶Véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle<br>5,1 qt. (4,8 L, 4,2 Imp. qt.) |
| Type de liquide de refroidissement | Utilisez l'un des types suivants.<br>• "Toyota Super Long Life Coolant" «antigel longue durée Toyota Super»<br>• Un liquide de refroidissement longue durée de haute qualité à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate<br>N'utilisez pas d'eau pure seule. |

## Système d'allumage

| | | |
|---|---|---|
| Bougie d'allumage | | |
| Marque | DENSO | SK16R11 |
| | NGK | IFR5A11 |
| Interstice | | 0,043 in. (1,1 mm) |

⚠ NOTE

**■ Bougie à électrode en iridium**

N'utilisez que des bougies à électrode en iridium. N'ajustez pas l'écartement lorsque vous faites la mise au point du moteur.

## Système électrique

| | |
|---|---|
| Batterie<br>Tension à vide à 68°F (20°C): | 12,6 — 12,8 V Pleine charge<br>12,2 — 12,4 V Mi-charge<br>11,8 — 12,0 V Déchargée<br>(Tension mesurée 20 minutes après avoir ôté la clé du contact, tous feux éteints) |
| Intensités de charge | 5 A max. |

## Boîte-pont automatique

| | |
|---|---|
| Quantité de liquide (Vidange et remplissage) | 2,6 qt. (2,5 L, 2,2 Imp.qt.) |
| Type de liquide | Toyota Genuine ATF WS «liquide de transmission automatique Toyota WS» |

⚠ NOTE

**■ Type de liquide de transmission automatique**

L'utilisation d'un liquide de transmission automatique autre que le "Toyota Genuine ATF WS" «liquide de transmission automatique Toyota WS» peut entraver le passage des rapports, occasionner un blocage de la transmission et provoquer des vibrations, puis des dégâts à la transmission automatique.

## Boîte-pont manuelle

| | |
|---|---|
| Quantité d'huile pour engrenages (Référence) | 2,0 qt. (1,9 L, 1,7 Imp.qt.) |
| Type d'huile pour engrenages | Huile pour engrenages API GL-4 ou GL-5 |
| Viscosité recommandée d'huile pour engrenages | SAE 75W-90 |

## Embrayage

| | |
|---|---|
| Jeu de l'embrayage | 0,2 — 0,6 in. (5 — 15 mm) |
| Type de liquide | FMVSS n°116 DOT 3 ou SAE J1703 |

## Freins

| | |
|---|---|
| Garde de la pédale*1 | ▶Véhicules dotés de l'ABS<br>2,9 in. (73 mm) Min.<br>▶Véhicules sans ABS<br>2,8 in. (70 mm) Min. |
| Jeu de la pédale | 0,04 — 0,24 in. (1 — 6 mm) |
| Limite d'usure des plaquettes de frein | 0,04 in. (1,0 mm) |
| Limite d'usure des garnitures de freins | 0,04 in. (1,0 mm) |
| Course du levier de frein de stationnement*2 | 6 — 9 clicks |
| Type de liquide | FMVSS n°116 DOT 3 ou SAE J1703 |

*1: Garde minimale lorsque la pédale est enfoncée avec une pression de 67,4 lbf (300 N, 31 kgf) lorsque le moteur fonctionne.

*2: Réglage de la pédale du frein de stationnement lorsqu'elle est enfoncée avec une force de 45 lbf (200 N, 20 kgf).

## Direction

| | |
|---|---|
| Jeu | Moins de 1,2 in. (30 mm) |

## Pneus et roues

| | |
|---|---|
| Dimensions des pneus | P175/65R14 81S, P185/60R15 84T |
| Pression de gonflage des pneus<br>(Pression de gonflage à froid recommandée) | Conduite en situations normales<br>Pneus avant:<br>32 psi (220 kPa, 2,2 kgf/cm$^2$ ou bar)<br>Pneus arrière:<br>32 psi (220 kPa, 2,2 kgf/cm$^2$ ou bar)<br>Conduite à des vitesses supérieures à 100 mph (160 km/h) (dans les pays où de telles vitesses sont permises par la loi)<br>Ajoutez 3 psi (20 kPa, 0,2 kgf/cm$^2$ ou bar) aux pneus avant et arrière. Ne dépassez jamais la pression maximale des pneus à froid indiquée sur le flanc des pneus. |
| Dimensions de la roue | 14 × 5 J, 15 × 5 1/2 J |
| Couple de serrage des écrous de roue | 76 ft·lbf (103 N·m, 10,5 kgf·m) |

## Pneu de secours

| | |
|---|---|
| Dimensions des pneus | T125/70D15 95M |
| Pression de gonflage des pneus | 60 psi (420 kPa, 4,2 kgf/cm$^2$ ou bar) |
| Dimensions de la roue | 15 × 4T |
| Couple de serrage des écrous de roue | 76 ft·lbf (103 N·m, 10,5 kgf·m) |

## Ampoules

| | Ampoules | Numéro d'ampoule | W | Type |
|---|---|---|---|---|
| Exterior | Phares | 9003 | 60/55 | A |
| | Feux de stationnement | 168 | 5 | E |
| | Phares antibrouillards avant (si le véhicule en est doté) | — | 55 | B |
| | Feux de gabarit avant | 168 | 5 | E |
| | Clignotants avant | — | 21 | D |
| | Clignotants latéraux | — | 5 | F |
| | Clignotants arrière | 7440 | 21 | E |
| | Feux d'arrêt, feux arrière et feux de gabarit arrière | 7443 | 21/5 | E |
| | Feux de recul | 921 | 16 | E |
| | Éclairage de plaque d'immatriculation | 168 | 5 | E |
| Habitacle | Éclairage intérieur | — | 8 | G |
| | Éclairage de lecture | — | 8 | E |
| | Eclairage de compartiment à bagages | — | 5 | G |

A: Ampoules halogènes HB2
B: Ampoules halogènes H11
C: Ampoules à culot
D: Ampoules à culot (ambrées)
E: Ampoules à base cunéiforme
F: Ampoules à base cunéiforme (ambrées)
G: Ampoules à double base

# Informations sur le carburant

**Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb.**
**Choisissez l'indice d'octane 87 (Indice d'octane recherche 91) ou supérieur. L'utilisation d'essence sans plomb avec un indice d'octane inférieur à 87 risque de provoquer un cognement persistant du moteur. À long terme, ce cognement peut endommager le moteur.**

Utilisez de l'essence répondant au moins aux normes ASTM D4814 (États-Unis) et CGSB3.5-M93 (Canada).

---

## ■ Ouverture du réservoir de carburant conçu pour essence sans plomb

Pour prévenir l'utilisation de carburants non recommandés, votre Toyota est dotée d'une ouverture de réservoir de carburant qui n'accepte que les embouts spéciaux des pompes à essence sans plomb.

## ■ Si le moteur cogne

- Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.
- Il se peut que vous entendiez parfois des cognements légers et de courte durée lorsque vous accélérez ou montez une côte. Cela est normal et ne doit pas vous inquiéter.

## ■ Qualité d'essence

Exceptionnellement, des problèmes de maniabilité peuvent être causés par la marque d'essence que vous utilisez. Si ces problèmes persistent, essayez de changer de marque d'essence. Si cette mesure ne règle pas le problème, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

## ■ Normes de qualité d'essence

- Les fabricants automobiles des États-Unis, d'Europe et du Japon ont établi une norme en matière de qualité du carburant, la Charte mondiale des carburants (World-Wide Fuel Charter -WWFC), qui doit être respectée dans le monde entier.
- La charte établit quatre catégories de carburants en fonction de différents seuils d'émission de gaz polluants. La catégorie 4 a été adoptée aux États-Unis.
- La Charte permet d'améliorer la qualité de l'air en encourageant la diminution de gaz polluants et de mieux satisfaire le client grâce à l'amélioration des performances de son véhicule.

■ **Toyota recommande l'utilisation d'essence contenant des additifs détergents**

- Toyota recommande l'utilisation d'essence contenant des additifs détergents pour éviter l'accumulation de dépôts.
- Tous les types d'essence vendus aux États-Unis contiennent des additifs détergents pour nettoyer ou maintenir propres les systèmes d'admission.

■ **Toyota recommande l'utilisation de carburant avec additif nettoyant (CBG)**

Les carburants CBG, y compris ceux dont la formule a été repensée et qui contiennent des composés oxygénés comme l'éthanol ou le MTBE (méthyl-tert-butyléther), sont largement disponibles sur le marché.

Toyota recommande l'utilisation de carburant CBG et de carburants à la formule améliorée issus de mélanges. Ces types de carburant permettent d'optimiser les performances du véhicule, de réduire les émissions de gaz polluants et d'améliorer ainsi la qualité de l'air.

■ **Toyota n'encourage pas l'emploi de carburant contenant des composés de l'oxygène**

- Toyota permet l'emploi de carburants qui contiennent des composés de l'oxygène si ces derniers comprennent jusqu'à 10% d'éthanol ou 15% de MTBE.
- Si vous utilisez du carburol dans votre Toyota, assurez-vous que son indice d'octane est supérieur ou égal à 87.
- Toyota n'encourage pas l'emploi de carburant contenant du méthanol.

■ **Toyota n'encourage pas l'emploi de carburant contenant du MMT**

Certains types d'essence contiennent un additif servant à augmenter l'indice d'octane. Il s'agit du méthylcyclopentadiényl manganèse tri carbonyle (MMT).

Toyota n'encourage pas l'emploi de carburant contenant du MMT. L'utilisation de MMT peut avoir des effets négatifs sur le système antipollution.

Le témoin de disfonctionnement pourrait s'allumer sur le bloc d'instrumentation. Si c'est le cas, faites vérifier le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

## ⚠ NOTE

### Remarque relative à la qualité du carburant

- N'utilisez pas de carburants inadéquats. L'utilisation de carburants inadéquats endommage le moteur.
- N'utilisez pas d'essence avec plomb.
  L'essence avec plomb peut endommager le convertisseur catalytique à trois voies de votre véhicule, ce qui entraînera une défaillance du système antipollution.
- N'utilisez pas de carburol autre que celui mentionné ci-dessus.
  D'autres types de carburol risquent d'endommager le système d'alimentation en carburant ou de diminuer les performances du véhicule.
- L'utilisation d'essence sans plomb avec un indice d'octane inférieur à 87 risque de provoquer un cognement persistant du moteur. À long terme, ce cognement peut endommager le moteur. Lorsque vous referez le plein, assurez-vous d'utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane 91.

### Comportement routier altéré en raison du carburant utilisé

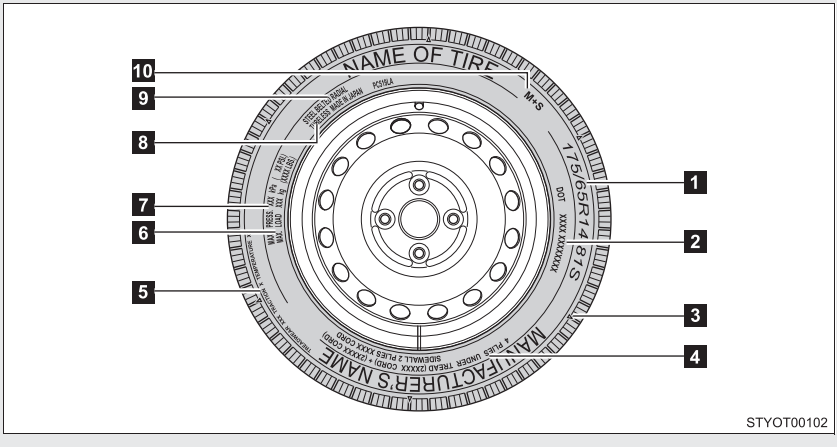
Si vous constatez des anomalies pendant la conduite (mauvais démarrage à chaud, vaporisation, cognement, etc.) après l'utilisation d'un autre type de carburant, changez de carburant.

### Lorsque vous faites le plein de carburol

Veillez à ne pas en renverser.
Cela pourrait endommager la peinture du véhicule.

**Symboles typiques de pneu**

**►Dimensions du pneu**




**1** Dimensions des pneus (→P. 389)

**2** DOT et numéro d'identification du pneu (TIN) (→P. 388)

**3** Emplacement des indicateurs d'usure moulés (→P. 390)

**4** Composition des nappes et matériaux utilisés

Les nappes sont des couches de cordes disposées parallèlement dans une gaine de caoutchouc. Les cordes sont les brins qui forment les nappes du pneu.

**5** Classification relative à la qualité des pneus

Pour les détails, reportez-vous à la section intitulée "Uniform Tire Quality Grading (Classification relative à la qualité des pneus)", un peu plus loin dans ce chapitre.

**6** Limite de charge à la pression maximale de gonflage à froid (→P. 392)

**7** Pression de gonflage maximale à froid (→P. 392)

Il s'agit de la pression à laquelle le pneu peut être gonflé.

**8** PNEUS SANS CHAMBRE À AIR ou PNEUS AVEC CHAMBRE À AIR

Dans les pneus sans chambre à air, l'air est directement insufflé dans le pneu. Dans les pneus avec chambre à air, celle-ci maintient la pression d'air.

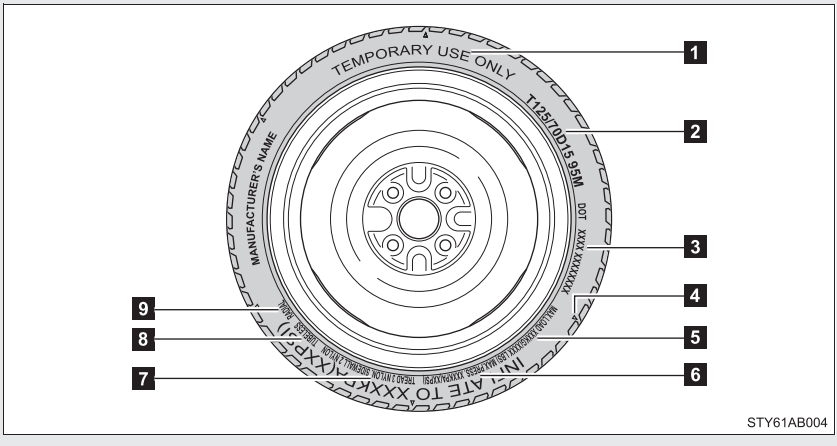
**9** Pneus radiaux ou pneus à nappes croisées

Un pneu radial porte la mention RADIAL sur le flanc. Les pneus ne portant pas la mention RADIAL sont des pneus à nappes croisées.

**10** Pneus été ou pneus toutes saisons (→P. 390)

Un pneu toutes saisons porte la mention M+S sur le flanc. Les pneus ne portant pas cette mention sont des pneus été.

## ▶ Pneu de secours compact




**1** TEMPORARY USE ONLY (USAGE PROVISOIRE UNIQUEMENT) (→P. 345)

Un pneu de secours compact peut être identifiée par la mention TEMPORARY USE ONLY (USAGE PROVISOIRE UNIQUEMENT) moulée sur le flanc du pneu. Ce pneu est conçu pour être utilisé uniquement en cas d'urgence.

**2** Dimensions des pneus (→P. 389)

**3** DOT et numéro d'identification du pneu (TIN) (→P. 388)

**4** Emplacement des indicateurs d'usure moulés (→P. 390)

**5** Limite de charge à la pression maximale de gonflage à froid (→P. 392)

**6** Pression de gonflage maximale à froid (→P. 392)

Il s'agit de la pression à laquelle le pneu peut être gonflé.

**7** Composition des nappes et matériaux utilisés

Les nappes sont des couches de cordes disposées parallèlement dans une gaine de caoutchouc. Les cordes sont les brins qui forment les nappes du pneu.

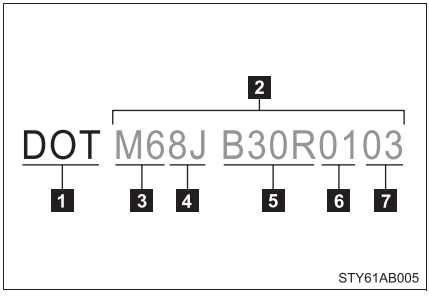
**8** PNEUS SANS CHAMBRE À AIR ou PNEUS AVEC CHAMBRE À AIR

Dans les pneus sans chambre à air, l'air est directement insufflé dans le pneu. Dans les pneus avec chambre à air, celle-ci maintient la pression d'air.

**9** Pneus radiaux ou pneus à nappes croisées

Un pneu radial porte la mention RADIAL sur le flanc. Les pneus ne portant pas la mention RADIAL sont des pneus à nappes croisées.

## DOT et numéro d'identification du pneu (TIN) types




**1** Symbole DOT*

**2** Numéro d'identification du pneu (TIN)

**3** Symbole d'identification du fabricant

**4** Code de dimension du pneu

**5** Code optionnel du fabricant relatif au type de pneu (3 ou 4 lettres)

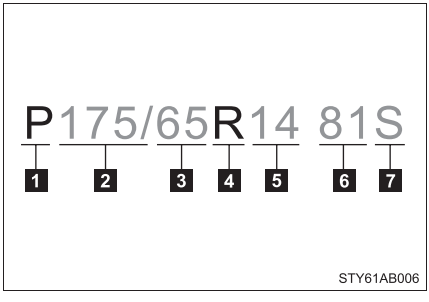
**6** Semaine de fabrication

**7** Année de fabrication

*:Le symbole DOT (Department of Transport - Ministère des transports) certifie que le pneu est conforme aux normes fédérales en matière de sécurité des véhicules.

## Dimensions des pneus

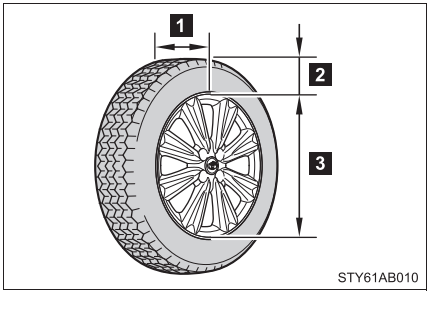
### Informations relatives aux dimensions type des pneus




Cette image illustre les symboles types des dimensions des pneus.

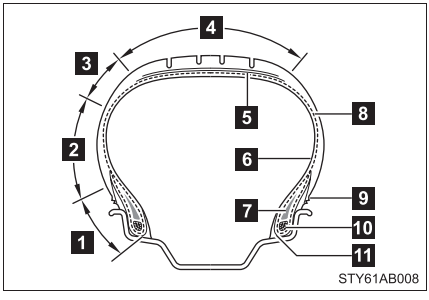
1. Usage du pneu
   (P = Véhicule de tourisme, T = Usage provisoire)
2. Largeur de section (millimètres)
3. Rapport d'aspect
   (rapport entre la hauteur et la largeur de section du pneu)
4. Code de construction du pneu
   (R = Pneu radial, D = Pneu diagonal)
5. Diamètre de roue (pouces)
6. Indice de charge (2 ou 3 chiffres)
7. Code de vitesse
   (une lettre)

### Dimension du pneu




1. Largeur de section
2. Hauteur du pneu
3. Diamètre de la roue

## Noms des parties du pneu




1 Talon
2 Flanc
3 Épaulement
4 Bande de roulement
5 Ceinture
6 Calandrage intérieur
7 Renfort en caoutchouc
8 Carcasse
9 Garniture de jante
10 Fils d'acier de la tringle
11 Bande de renfort

## Uniform Tire Quality Grading (Classification relative à la qualité des pneus)

Les informations réunies dans ce chapitre sont en accord avec les réglementations publiées par la National Highway Traffic Safety Administration du Ministère des transports aux États-Unis.
Ce chapitre fournit une classification relative à la qualité des pneus aux acheteurs et/ou aux acheteurs potentiels de véhicules Toyota.

Votre concessionnaire Toyota répondra à toutes les questions que vous pourriez vous poser à la lecture de ces informations.

### Catégories de qualité DOT

Tous les pneus des voitures particulières doivent être conformes aux prescriptions de sécurité fédérales (Federal Safety Requirements) ainsi qu'à ces catégories. Les catégories de qualité se trouvent, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre la bande de roulement et la largeur maximale de la section.

Par exemple: Treadwear (usure de la bande de roulement) 200 Traction (traction) AA Temperature (température) A.

### Usure de la bande de roulement

L'indice d'usure de la bande de roulement est établi selon un classement comparatif relatif au taux d'usure du pneu quand il est testé sous contrôle lors d'un programme de tests spécifique du gouvernement.

Par exemple, un pneu d'indice 150 s'use une fois et demie (1 - 1/2) plus vite qu'un pneu d'indice 100 lors du programme de tests du gouvernement.
Les performances relatives des pneus dépendent cependant des conditions d'utilisation réelles et la vitesse d'usure peut varier de manière significative par rapport à la norme, en fonction des habitudes de conduite, des méthodes de réparation, des conditions de route et des différences de climats.

### Traction AA, A, B, C

Les catégories de traction sont, par ordre décroissant, AA, A, B et C, et concernent la capacité du pneu à freiner sur un revêtement humide, mesurée sous contrôle sur les surfaces en asphalte et en béton du programme de tests spécifique du gouvernement.

Un pneu de catégorie C a probablement des performances de freinage médiocre.

Avertissement: La catégorie de traction est attribuée au pneu sur la base des résultats obtenus aux tests de freinage (en ligne droite) et ne concerne pas les performances de traction lors d'un virage (tournant).

### Température A, B, C

Les catégories de température sont A (la plus élevée), B et C, et concernent la résistance du pneu à la production de chaleur et sa capacité à dissiper la chaleur, lors de tests réalisés sous contrôle et en laboratoire sur une roue d'essai spécifique.

Une haute température soutenue peut altérer le matériau du pneu et écourter sa durée de vie; une température excessive peut mener à une défaillance soudaine du pneu.

La catégorie C correspond à un niveau de performances que tous les pneus de voitures particulières doivent atteindre, conformément à la norme fédérale n°109 sur la sécurité des véhicules à moteur.

Les catégories B et A représentent des niveaux de performances plus élevés que la norme minimale exigée par la loi, obtenus sur une roue d'essai en laboratoire.

Avertissement: Les catégories de température sont établies pour un pneu correctement gonflé et qui ne supporte pas une charge excessive.
Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive peuvent, ensemble ou individuellement, occasionner une hausse de température et rendre le pneu défectueux.

## Glossaire de termes relatifs aux pneus

| Terminologie relative aux pneus | Signification |
|---|---|
| Pression de gonflage des pneus à froid | Pression de gonflage des pneus lorsque le véhicule n'a pas été utilisé pendant 3 heures ou plus, ou qu'il n'a pas parcouru plus de 1 mile ou 1,5 km dans ces conditions |
| Pression de gonflage maximale | Pression maximale à laquelle un pneu peut être gonflé, c'est indiquée sur le flanc du pneu |
| Pression de gonflage recommandée | Pression de gonflage à froid recommandée par le fabricant |
| Poids des accessoires | Poids combiné (en plus des éléments standard pouvant être remplacés) de la boîte de vitesses, de la direction assistée, du servofrein, des glaces assistées, des sièges à réglage assisté, de la radio et du chauffage, dans la mesure où ces éléments font partie de l'équipement de série (qu'ils soient installés ou non) |
| Poids en ordre de marche | Poids d'un véhicule à moteur avec équipement standard et réservoirs de carburant, d'huile et de liquide de refroidissement pleins, et le cas échéant, ce poids comprend le climatiseur et le poids d'un moteur optionnel dépassant le poids du moteur de série |

| Terminologie relative aux pneus | Signification |
|---|---|
| Poids du véhicule en pleine charge | La somme des éléments suivants:<br>(a) Poids en ordre de marche<br>(b) Poids des accessoires<br>(c) Capacité de charge du véhicule<br>(d) Poids des options prévues par le constructeur |
| Poids normal des occupants | 150 lb. (68 kg) multiplié par le nombre d'occupants mentionné dans la deuxième colonne du Tableau 1* ci-après |
| Répartition des occupants | Répartition des occupants dans le véhicule telle que stipulée dans la troisième colonne du Tableau 1* ci-après |
| Poids des options prévues par le constructeur | Le poids combiné des options normales prévues par le constructeur, dont le poids excède de 5 lb. (2,3 kg) les éléments standard qu'elles remplacent et qui n'ont pas été prises en compte dans le poids en ordre de marche ou le poids des accessoires, elles comprennent les freins renforcés, les "ride-levelers", le porte-bagages de toit, la batterie à grande capacité et l'habillage spécial |
| Jante | Support métallique d'un pneu ou d'un ensemble pneu/chambre à air où vient se loger le talon du pneu |
| Diamètre de la jante (Diamètre de la roue) | Diamètre nominal de la portée du talon |
| Dimensions de la jante | Diamètre et largeur de la jante |
| Type de jante | Désignation utilisée par les constructeurs automobiles en fonction du style ou du code |
| Largeur de jante | Distance nominale entre les rebords de la jante |

| Terminologie relative aux pneus | Signification |
|---|---|
| Capacité de charge du véhicule (Capacité de charge totale) | Charge nominale de la charge et des bagages, plus 150 lb. (68 kg), multiplié par le nombre de sièges du véhicule |
| Charge maximale du véhicule sur le pneu | Charge sur un seul pneu, déterminée en répartissant le poids du véhicule en pleine charge sur chaque axe et en divisant par deux |
| Charge normale du véhicule sur le pneu | Charge sur un seul pneu, déterminée en répartissant le poids à vide, le poids des accessoires et le poids normal des occupants sur chaque axe (en fonction du Tableau 1* ci-après) et en divisant par deux |
| Côté au vent | Surface de la jante non couverte par le pneu gonflé |
| Talon | La partie du pneu constituée de tringles en acier enveloppées ou renforcées de nappes en fils câblés, et dont la forme s'ajuste à la jante |
| Séparation du talon | Une rupture du lien entre les composants du talon |
| Pneu à nappes croisées | Un pneu gonflable dans lequel les nappes en fils câblés s'étendant aux talons sont couchés selon des angles alternes de beaucoup inférieurs à 90 degrés par rapport à l'axe de la bande de roulement |
| Carcasse | La structure du pneu, excluant la bande de roulement et la gomme de flanc qui, lorsqu'elle est gonflée, porte la charge |
| Arrachement | Le décrochage de morceaux de la bande de roulement ou du flanc |
| Fil câblé | Les brins qui forment les nappes du pneu |
| Séparation de fil câblé | La séparation des fils câblés des composés de caoutchouc adjacents |

| Terminologie relative aux pneus | Signification |
|---|---|
| Fissuration | Toute séparation à l'intérieur de la bande de roulement, du flanc ou du calandrage intérieur du pneu s'étendant au matériau du fil câblé |
| CT | Un système comportant un bandage pneumatique avec un pneu à rebord inversé et une jante; dans ce système, la jante est conçue avec des rebords pointant vers l'intérieur en coupe radiale et le pneu est conçu pour s'ajuster à la surface intérieure de la jante, de sorte à recouvrir ses rebords à l'intérieur de l'espace vide du pneu |
| Pneu à charge élevée | Un pneu conçu pour accepter des charges plus importantes à des pressions de gonflage supérieures que celles des pneus standard |
| Rainure | L'espace compris entre deux nervures de la bande de roulement |
| Calandrage intérieur | La ou les couches formant la surface intérieure d'un pneu sans chambre à air et dans lequel est incorporé le support de gonflage |
| Séparation de calandrage intérieur | La séparation du calandrage intérieur du matériau du fil câblé à l'intérieur de la carcasse |
| Flanc extérieur | (a) Flanc blanc ou flanc portant des inscriptions en blanc ou des renseignements sur le fabricant, la marque et/ou le modèle et dont les lettres sont plus en relief que sur l'autre flanc du pneu, ou<br>(b) Flanc spécial d'un pneu asymétrique, qui doit toujours se trouver du côté extérieur lorsqu'on monte le pneu |
| Pneu de camion léger (LT) | Un pneu conçu par son fabricant pour être utilisé principalement sur des camions légers ou des véhicules de promenade à usage multiple |

| Terminologie relative aux pneus | Signification |
|---|---|
| Capacité de charge | La charge maximale qu'un pneu est sensé accepter à une pression de gonflage donnée |
| Capacité de charge maximale | La capacité de charge d'un pneu à sa pression de gonflage maximale autorisée |
| Pression de gonflage maximale autorisée | La pression de gonflage à froid maximale à laquelle un pneu peut être gonflé |
| Jante de mesure | La jante sur laquelle un pneu est monté selon des exigences de dimension physique |
| Soudure ouverte | Toute séparation à n'importe quelle jonction de la bande de roulement, du flanc ou du calandrage intérieur s'étendant au matériau du fil câblé |
| Diamètre extérieur | Le diamètre global d'un nouveau pneu gonflé |
| Largeur totale | La distance en ligne droite entre les extrémités extérieures des flancs d'un pneu gonflé, incluant les dénivellations causées par l'étiquetage, les ornements ou les bandes ou nervures protectrices |
| Pneu de voiture de tourisme | Un pneu conçu pour être utilisé sur les voitures de tourisme, les véhicules de promenade à usage multiple et les camions dont le poids nominal brut de véhicule (GVWR) est de 10000 lb. ou moins |
| Nappe | Une couche de fils câblés disposés parallèlement dans une gaine de caoutchouc |
| Décollement entre nappes | Une séparation de la gaine de caoutchouc entre des nappes adjacentes |
| Pneu gonflable | Un dispositif mécanique composé de caoutchouc, de produits chimiques, de tissu et d'acier ou d'autres matériaux qui, une fois installé sur une roue automobile, fournit de la traction et contient le gaz ou le liquide supportant la charge |

| Terminologie relative aux pneus | Signification |
|---|---|
| Pneu à carcasse radiale | Un pneu gonflable dans lequel les fils câblés des nappes s'étendant aux talons sont couchés selon un angle sensiblement égal à 90 degrés par rapport à l'axe de la bande de roulement |
| Pneu renforcé | Un pneu conçu pour accepter des charges plus importantes à des pressions de gonflage supérieures que celles des pneus standard |
| Largeur de section | La distance en ligne droite entre les extrémités extérieures des flancs d'un pneu gonflé, excluant les dénivellations causées par l'étiquetage, les ornements ou les bandes ou nervures protectrices |
| Flanc | La partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon |
| Séparation du flanc | La séparation du composé en caoutchouc du matériau du fil câblé dans le flanc |
| Pneu neige | Un pneu pouvant atteindre un indice de traction de 110 ou plus, en comparant son rendement au pneu d'essai de référence de la norme ASTM E-1136 lors du test de traction dans la neige, tel que décrit dans la norme "ASTM F-1805-00, Standard Test Method for Single Wheel Driving Traction in a Straight Line on Snow-and Ice-Covered Surfaces", et qui est marqué du symbole Alpine (  ) sur au moins l'un de ses flancs |
| Jante d'essai | La jante sur laquelle un pneu est posé en vue de le tester; il peut s'agir de n'importe quelle jante répertoriée comme convenant à ce pneu |
| Bande de roulement | La partie du pneu venant en contact avec la surface de la route |
| Nervure de bande de roulement | Une section de la bande de roulement qui fait le tour du pneu |

| Terminologie relative aux pneus | Signification |
|---|---|
| Séparation de bande de roulement | Écartement de la bande de roulement de la carcasse du pneu |
| Indicateur d'usure moulé (TWI) | Les saillies des rainures principales conçues pour identifier visuellement le niveau d'usure de la bande de roulement |
| Dispositif de retenue des roues | Le dispositif servant à retenir la roue et le pneu de manière sécuritaire pendant les tests |

*:Tableau 1 — Charge et répartition des occupants dans un véhicule normalement chargé, en fonction des places assises disponibles

| Places assises disponibles, nombre d'occupants | Charge normale du véhicule, nombre d'occupants | Répartition des occupants dans un véhicule normalement chargé |
|---|---|---|
| De 2 à 4 | 2 | 2 à l'avant |
| De 5 à 10 | 3 | 2 à l'avant, 1 dans le second siège |
| De 11 à 15 | 5 | 2 à l'avant, 1 dans le second siège, 1 dans le troisième siège, 1 dans le quatrième siège |
| De 16 à 20 | 7 | 2 à l'avant, 2 dans le second siège, 2 dans le troisième siège, 1 dans le quatrième siège |

# Fonctions personnalisables

**Votre véhicule comporte différentes fonctions électroniques personnalisables à votre convenance. La programmation de vos préférences demande l'utilisation d'équipement spécialisé et peut être effectuée par un établissement concessionnaire Toyota autorisé.**

La personnalisation de certaines fonctions entraîne automatiquement la modification d'autres fonctions. Pour en savoir davantage, communiquez avec votre concessionnaire Toyota.

| Élément | Fonction | Réglage par défaut | Réglage personnalisé |
|---|---|---|---|
| Télécommande (→P. 28) | Télécommande | MARCHE | ARRET |
| | Fonctionnement du déverrouillage | Une fois pour déverrouiller la portière du conducteur, deux fois pour déverrouiller toutes les portières | Une fois pour déverrouiller toutes les portières |
| | Temps écoulé avant l'activation de la fonction de verrouillage automatique des portières si une portière n'est pas ouverte après avoir été déverrouillée | 30 secondes | 60 secondes |
| | Signal de fonctionnement (Feux de détresse) | MARCHE | ARRET |
| | Fonction d'alarme de panique | MARCHE | ARRET |

| Élément | Fonction | Réglage par défaut | Réglage personnalisé |
|---|---|---|---|
| Verrou de portière (→P. 31) | Déverrouillage à l'aide d'une clé | Une fois pour déverrouiller la portière du conducteur, deux fois pour déverrouiller toutes les portières | Une fois pour déverrouiller toutes les portières |
| Éclairage (→P. 225) | Temps écoulé avant l'extinction des lumières | 15 secondes | 7,5 secondes |
| | | | 30 secondes |
| | Fonctionnement lorsque le contacteur du moteur est placé en position LOCK | MARCHE | ARRET |
| | Fonctionnement lorsque les portières sont déverrouillées | MARCHE | ARRET |
| Avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité (→P. 335) | Avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité associé à la vitesse du véhicule | MARCHE | ARRET |
| Avertisseur sonore de rappel de clé (→P. 134) | Rappelle au conducteur de retirer la clé du contact. | Répétition 1,2 secondes | 0,9 secondes |
| | | | 0,6 secondes |
| Avertisseur sonore d'oubli des feux (→P. 153) | Rappelle au conducteur d'éteindre les phares et les autres feux | MARCHE | ARRET |

# Éléments à initialiser

**Les éléments suivants doivent être initialisés afin que le système fonctionne normalement, par exemple après que la batterie ait été rebranchée ou une fois les travaux d'entretien effectués.**

| Élément | Moment de l'initialisation | Référence |
|---|---|---|
| Données relatives à la vidange d'huile moteur | Après la vidange d'huile moteur | P. 268 |

# Index

Liste d'abréviations ..... 404

Index alphabétique ..... 406

Que faire si... ..... 415

# Liste d'abréviations et d'acronymes

| ABREVIATIONS | SIGNIFICATION |
|---|---|
| ABS | Anti-Lock Brake System (Freins antiblocage) |
| ACC | Accessory (Accessoire) |
| ALR | Automatic Locking Retractor<br>(Rétracteur à blocage automatique) |
| CRS | Child Restraint System<br>(Dispositif de retenue pour enfants) |
| ECU | Electronic Control Unit<br>(Unité de commande électronique microprocesseur) |
| EDR | Event Data Recorder<br>(Enregistreur de données d'événement) |
| ELR | Emergency Locking Retractor<br>(Rétracteur à blocage d'urgence) |
| EPS | Electric Power Steering<br>(Direction assistée électrique) |
| GAWR | Gross Axle Weight Ratings<br>(Poids technique maximal sous essieu) |
| GVWR | Gross Vehicle Weight Rating<br>(Poids nominal brut du véhicule) |
| I/M | Emission inspection and maintenance<br>(Vérification et entretien du système antipollution) |
| LATCH | Lower Anchors and Tethers for Children<br>(Ancrages inférieurs et supérieurs pour siège d'enfant) |
| LED | Light Emitting Diode (Diode électroluminescente) |
| LT | Light Truck (Camion léger) |
| M + S | Mud + Snow (Boue + Neige) |
| MMT | Methylcy clopentadienyl Manganese Tricarbonyl<br>(Méthylcyclopentadiényl Manganèse Tricarbonyle) |
| MTBE | Methyl Tertiary Butyl Ether<br>(Méthyle Tertiary Butyle Ether) |
| OBD | On Board Diagnostics<br>(Système de diagnostic de bord) |

| ABREVIATIONS | SIGNIFICATION |
|---|---|
| SRS | Supplemental Restraint System<br>(Système de retenue supplémentaire) |
| TIN | Tire Identification Number<br>(Numéro d'identification du pneu) |
| TPMS | Tire Pressure Warning System<br>(Système témoin de basse pression des pneus) |
| TWI | Treadwear Indicators (Indicateurs d'usure moulés) |
| VIN | Vehicle Identification Number<br>(Numéro d'identification du véhicule) |

# Index alphabétique


A

**A/C** ..... **190**
**ABS**
ABS ..... 163
Lampe témoin ..... 334
**Adaptateur AUX** ..... **224**
**Alarme** ..... **78**
**Ampoules**
Puissance ..... 381
Remplacement ..... 309
**Antenne** ..... **204, 244**
**Appuis-tête**
Réglage ..... 48
**Avertisseur** ..... **141**

B

**Batterie**
Lampe témoin ..... 333
Préparatifs et vérifications avant l'hiver ..... 172
Si la batterie de votre véhicule est déchargée ..... 360
Vérification ..... 273
Voltage ..... 378
**Blocage**
Si le véhicule est bloqué ..... 368
**Boîte auxiliaires** ..... **232, 240**
**Boîte de vitesses automatique**
Boîte de vitesses automatique ..... 135
Liquide ..... 378
S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P ..... 358
Système de verrouillage du levier de sélection ..... 358
Voyants ..... 135
**Boîte de vitesses mécanique**
Boîte de vitesses mécanique ..... 137
Huile ..... 378
**Boîtes à gants** ..... **227**
**Bouchon de réservoir** ..... **72**
**Bougie d'allumage** ..... **377**

C

**Capacité de charge** ..... **166**
**Capacité de chargement** ..... **170**
**Capacité totale de charge** ..... **170**
**Capot** ..... **260**
**Caractéristiques** ..... **372**
**Caractéristiques de rangement**
Boîte auxiliaires ..... 227, 232
Boîtes à gants ..... 227
Porte-bouteilles ..... 227, 230
Porte-gobelets ..... 227, 229
**Caractéristiques du compartiment à bagages**
Boîte auxiliaires ..... 240
Couvre-bagages ..... 241
**Carburant**
Capacité ..... 375
Informations ..... 382
Jauge ..... 142
Remplissage du réservoir ..... 72
Renseignements pour la station-service ..... 420
Système de coupure de la pompe à carburant ..... 329
Type ..... 375
Voyant ..... 150
**Ceintures de sécurité**
ALR ..... 58
ELR ..... 58
Femmes enceintes, utilisation adéquate de la ceinture de sécurité ..... 59
Guide des ceintures de sécurité ..... 56
Installation du dispositif de retenue pour enfants ..... 101, 105
Nettoyage et entretien ..... 247
Port de la ceinture de sécurité ..... 52
Port de la ceinture de sécurité par les enfants ..... 59
Prétensionneurs de ceinture de sécurité ..... 58

Rallonge de ceinture de sécurite ..... 60
Réglage ..... 53
Rétracteur à blocage automatique ..... 58
Rétracteur à blocage d'urgence ..... 58
Témoin de rappel ..... 335
**Chaînes ..... 172**
**Clés**
Clé à puce ..... 26
Clé mécanique ..... 26
Clés ..... 26
Contacteur d'allumage ..... 132
Contacteur du moteur..... 132
Pile de la clé ..... 294
Plaquette portant le numéro de clé ..... 26
Si vous perdez vos clés..... 359
Télécommande..... 28
**Clignotants**
Contacteur..... 138
Levier..... 138
Puissance..... 381
Remplacement des ampoules ..... 309
Voyant ..... 138
**Clignotants arrière**
Contacteur..... 138
Levier..... 138
Puissance..... 381
Remplacement des ampoules ..... 309
Voyant ..... 138
**Clignotants avant**
Contacteur..... 138
Levier..... 138
Puissance..... 381
Remplacement des ampoules ..... 309
Voyant ..... 138
**Compte-tours..... 142**
**Compteur**
Commande de l'éclairage du bloc d'instrumentation.....146
Compteurs.....142
**Compteur de vitesse.....142**
**Compteur kilométrique.....145**
**Compteur partiel .....145**
**Condenseur .....271**
**Conduite**
Conseils de rodage .....123
Conseils pour la conduite en hiver .....172
Posture adéquate.....81
Procédures.....120
**Conseils de rodage.....123**
**Contacteur**
Clignotants .....138
Contacteur d'allumage .....132
Contacteur d'éclairage .....152
Contacteur de feux antibrouillards .....154
Contacteur de signal de détresse .....320
Contacteur de verrouillage centralisé des portes.....32
Contacteur de verrouillage de lève-vitre .....70
Contacteur de vitre électrique .....69
Contacteur des feux de détresse .....320
Contacteur des phares.....152
Contacteur du moteur .....132
Essuie-glace et lave-glace .....155, 158
Régulateur de vitesse .....159
**Contacteur d'allumage .....132**
**Contacteur de verrouillage de lève-vitre.....70**
**Contacteur du moteur .....132**
**Contrôleur du système antipollution .....255**

**Coussins de sécurité**
Conditions de fonctionnement des coussins gonflables.....86
Conditions de fonctionnement des coussins gonflables en rideau.....87
Conditions de fonctionnement des coussins gonflables latéraux.....87
Coussins gonflables SRS.....83
Emplacement des coussins gonflables.....83
Lampe témoin.....334
Modification et mise au rebut des coussins gonflables.....95
Posture adaptée à la conduite.....81, 91
Précautions générales relatives aux coussins gonflables.....91
Précautions relatives aux coussins gonflables en rideau.....91
Précautions relatives aux coussins gonflables latéraux.....91
Précautions relatives aux coussins gonflables pour vos enfants.....91
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant.....96
Voyants.....96
**Coussins gonflables en rideau.....83**
**Coussins gonflables latéraux.....83**
**Cric**
Mise en place du cric rouleur.....262
Véhicule doté d'un cric.....343
**CRS.....101**

**D**

**Désembuage**
Lunette arrière.....197
Rétroviseurs extérieurs.....197
**Désembueur de lunette arrière.....197**
**Direction assistée électrique**
Direction assistée électrique.....163
Lampe témoin.....334
**Disque MP3.....214**
**Disque WMA.....214**
**Données relatives à la vidange d'huile moteur.....268**

**E**

**Eclairage de compartiment à bagages**
Puissance.....381
**Éclairage de la plaque d'immatriculation**
Contacteur.....152
Puissance.....381
Remplacement des ampoules.....309
**Éclairage de lecture**
Contacteur.....226
Puissance.....381
**Éclairage intérieur**
Contacteur.....226
Puissance.....381
**Embrayage**
Liquide.....379
Pedal.....120,137
**En cas d'urgence**
En cas de crevaison.....343
Si la batterie de votre véhicule est déchargée.....360
Si l'avertisseur sonore retentit.....332
Si le moteur ne démarre pas.....356
Si le véhicule est bloqué.....368
Si un témoin s'allume.....332

Si votre véhicule doit être remorqué ..... 321
Si votre véhicule surchauffe ..... 365
Si vous croyez qu'il y a un problème ..... 328
Si vous perdez vos clés ..... 359
S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P .... 358
**Enregistreur de données d'événement ..... 330**
**Entrée audio ..... 224**
**Entretien**
Données sur l'entretien ..... 372
Entretien général ..... 252
Extérieur du véhicule ..... 244
Habitacle ..... 247
Opérations d'entretien à réaliser soi-même ..... 256
Procédures d'entretien ..... 250
Programmes de vérification et d'entretien du système antipollution ..... 255
**EPS**
EPS ..... 163
Lampe témoin ..... 334
**Essuie-glace arrière ..... 158**
**Essuie-glaces avant** ..... 155
**Étiquettes antivol ..... 80**

F

**Feux**
Contacteur d'éclairage de la plaque d'immatriculation .... 152
Contacteur d'éclairage de lecture ..... 226
Contacteur d'éclairage du bloc d'instrumentation ..... 152
Contacteur d'éclairage intérieur ..... 226
Contacteur de feux antibrouillards ..... 154
Contacteur de signal de détresse ..... 320
Contacteur des clignotants .... 138
Contacteur des feux arrière ..... 152
Contacteur des feux de détresse ..... 320
Contacteur des feux de gabarit ..... 152
Contacteur des feux de stationnement ..... 152
Contacteur des phares ..... 152
Remplacement des ampoules ..... 309
**Feux arrière**
Contacteur ..... 152
Puissance ..... 381
Remplacement des ampoules ..... 309
Voyant ..... 152
**Feux de détresse**
Contacteur ..... 320
**Feux de gabarit arrière**
Contacteur ..... 152
Puissance ..... 381
Remplacement des ampoules ..... 309
**Feux de gabarit avant**
Contacteur ..... 152
Puissance ..... 381
Remplacement des ampoules ..... 309
**Feux de position**
Contacteur ..... 152
Puissance ..... 381
Remplacement des ampoules ..... 309
**Feux de recul**
Puissance ..... 381
Remplacement des ampoules ..... 309

**Feux de stationnement**
Contacteur....152
Puissance....381
Remplacement des ampoules....309
**Feux stop**
Puissance....381
Remplacement des ampoules....309
**Filtre du climatiseur....291**
**Fonctions personnalisables ...399**
**Frein de stationnement ....139**
**Freins**
Caractéristiques....379
Frein de stationnement....139
Lampe témoin....332
Liquide....272
**Freins antiblocage**
Freins antiblocage....163
Lampe témoin....334
**Fusibles....296**

G
**Glaces ....69, 197, 244, 247**
**Glaces**
Désembueur de lunette arrière....197
Glaces assistées....69
Lave-glace....155
Nettoyage et protection....244, 247
**Glaces assistées....69**
**Guide des ceintures de sécurité....56**

H
**Hayon....36**
**Huile**
Boîte de vitesses mécanique....378
Huile moteur....265
Lampe témoin....333, 335
**Huile moteur**
Capacité....376
Grade....376
Initialisation des données d'entretien....268
Lampe témoin....333, 335
Préparatifs et vérifications avant l'hiver....172
Vérification....265

I
**Identification**
Moteur....373
Pneus....385
Véhicule....373
**Informations sur les pneus**
Classification relative à la qualité des pneus....390
Dimensions....389
Glossaire....392
Numéro d'identification du pneu....388
**Initialisation**
Éléments à initialiser....401

J
**Jauge de carburant....142**
**Jauges....142**

L
**Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant....335**
**Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur....335**
**Lampes témoin**
ABS....334
Basse réserve de liquide lave-glace....335
Ceinture de sécurité....335
Ceinture de sécurité du conducteur....335
Ceinture de sécurité du passager avant....335
Défaillance....334

Dispositif de tension des ceintures ..... 334
Faible pression de gonflage des pneus ..... 335
Freins antiblocage ..... 334
Lampe témoin de basse pression d'huile moteur..... 333
Niveau du liquide de frein bas ..... 332
Portière ouverte..... 335
Pression de gonflage des pneus ..... 335
SRS ..... 334
Système de charge ..... 333
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant ..... 334
Système de coussins de sécurité ..... 334
Système de coussins de sécurité SRS..... 334
Système de direction assistée électrique ..... 334
Système de EPS ..... 334
Système de freinage ..... 332
Système électronique de commande du moteur..... 334
Système témoin de basse pression des pneus..... 335
Température élevée du liquide de refroidissement du moteur..... 333
Vidange d'huile moteur..... 335

**Lampes témoins..... 148**
**Lavage et polissage..... 244**
**Lave-glace**
Contacteur..... 155
Lampe témoin..... 335
Préparatifs et vérifications avant l'hiver..... 172
Vérification..... 276
**Lecteur de CD..... 208**
**Levier de changement de vitesse**
Boîte de vitesses automatique.....135
Boîte de vitesses mécanique .....137
S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P .....358
**Liquide**
Boîte de vitesses automatique.....378
Embrayage.....379
Frein.....272
Lampe témoin .....332, 335
Lave-glace.....276
**Liquide de refroidissement du moteur**
Capacité.....377
Lampe témoin .....333
Préparatifs et vérifications avant l'hiver.....172
Type .....377
Vérification .....269
Voyant.....148

M

**Mesure .....372**
**Miroirs**
Miroirs de pare-soleil.....235
Rétroviseur intérieur.....65
Rétroviseurs extérieurs .....66
Rétroviseurs extérieurs chauffants .....197
**Miroirs de pare-soleil.....235**
**Montre de bord.....142, 144, 236**
**Moteur**
Capot.....260
Caractéristiques .....375
Comment faire démarrer le moteur.....132
Compartiment.....264
Contacteur d'allumage .....132
Contacteur du moteur .....132

Lampe témoin .....333
Numéro d'identification.....373
Si le moteur ne démarre pas .....356
Surchauffe.....365
Système d'immobilisation du moteur.....76

N

**Nettoyage**
Ceintures de sécurité .....248
Extérieur.....244
Habitacle .....247
**Numéro d'identification du véhicule .....373**

O

**Opérations d'entretien à réaliser soi-même.....256**
**Outils.....343**
**Ouverture**
Bouchon de réservoir.....72
Capot.....260
Panneau de réservoir.....72

P

**Panneau de réservoir .....72**
**Pare-soleils.....234**
**Phares**
Contacteur.....152
Puissance.....381
Remplacement des ampoules .....309
Voyant.....152
**Phares antibrouillards**
Contacteur.....154
Puissance.....381
Remplacement des ampoules .....309
Voyant.....154
**Phares antibrouillards avant**
Contacteur.....154
Puissance.....381
Remplacement des ampoules .....309
Voyant.....154
**Pneu de secours**
Dimensions .....380
Emplacement d'entreposage.....343
Informations .....385
Numéro d'identification .....385
Pression de gonflage ....285, 380
Remplacement.....343
**Pneus**
Capteur de pression de gonflage.....279
Chaînes.....172
Dimensions .....380
En cas de crevaison.....343
Informations .....385
Lampe témoin .....335
Numéro d'identification .....385
Permutation des pneus.....278
Pneu de secours.....343
Pneus neige.....172
Pression de gonflage ....285, 380
Remplacement.....278, 343
Système témoin de basse pression des pneus ....278, 335
Vérification .....278
**Poids**
Capacité de charge.....166
Limites de charge.....170
Poids.....372
**Poignée du cric.....343**
**Porte-bouteilles.....230**
**Porte-gobelets.....229**
**Portes**
Glaces de portière.....69
Hayon.....36
Lampe témoin .....335
Portières latérales.....31
Rétroviseurs extérieurs.....66
Verrou de portière.....31
**Précautions relatives au rangement.....168**

**Pression de gonflage des pneus ..... 285**
**Prise de courant ..... 238**

R
**Radiateur ..... 271**
**Radio ..... 201**
**Régulateur de vitesse**
Régulateur de vitesse ..... 159
Voyant ..... 159
**Remorquage**
Remorquage du véhicule les 4 roues au sol ..... 186, 187
Remorquage d'urgence ..... 321
Traction d'une remorque ..... 176, 177
**Remplacement**
Ampoules ..... 309
Fusibles ..... 296
Pile de la clé ..... 294
Pneus ..... 278, 343
**Renseignements pour la station-service ..... 420**
**Rétroviseur intérieur ..... 65**
**Rétroviseurs extérieurs**
Désembuage ..... 197
Escamotage ..... 67
Réglage ..... 66
**Rétroviseurs extérieurs**
Escamotage ..... 67
Réglage ..... 66
**Roues ..... 289**

S
**Sécurité des enfants**
Commutateur de verrouillage des glaces assistées ..... 70
Installation du dispositif de retenue pour enfants ..... 105
Précautions à prendre avec la batterie ..... 275, 363
Précautions à prendre concernant les ceintures de sécurité ..... 60
Précautions relatives à la rallonge des ceintures de sécurité ..... 62
Précautions relatives aux coussins gonflables ..... 91
Précautions relatives aux glaces assistées ..... 71
Précautions relatives aux piles retirées de la clé ..... 295
Port de la ceinture de sécurité par les enfants ..... 59
Système du siège de sécurité enfant ..... 101
Verrou de sécurité enfants ..... 34
**Siège arrière**
Rabattement ..... 42
**Sièges**
Appui-tête ..... 48
Installation des sièges de bébé/du dispositif de retenue pour enfants ... 101, 105
Nettoyage ..... 247
Position assise adéquate ..... 81
Précautions relatives au rabattement du siège arrière ..... 46
Précautions relatives au réglage ..... 40
Précautions relatives au réglage du siège avant ..... 40
Rabattement du siège arrière ..... 42
Réglage ..... 38
Réglage du siège avant ..... 38
**Sièges avant**
Réglage ..... 38
**Signal de détresse**
Contacteur ..... 320
**Signaux sonores**
Rappel de ceinture de sécurité ..... 335
Système de freinage ..... 332

**Soins**
Ceintures de sécurité .....248
Exterior.....244
Habitacle .....247
**Surchauffe du moteur.....365**
**Système audio**
Adaptateur AUX .....224
Antenne.....204
Disque MP3/WMA.....214
Entrée audio.....224
Lecteur de CD .....208
Lecteur de musique portatif.....224
Radio.....201
Type .....199
Utilisation optimale .....222
**Système de climatisation**
Filtre du climatiseur.....291
Système de climatisation .....190
**Système de coupure de la pompe à carburant .....329**
**Système de dissuasion de vol**
Alarme.....78
Étiquettes antivol.....80
Système immobilisateur du moteur.....76
**Système de feux de jour.....153**
**Système de verrouillage du levier de sélection** .....358
**Système d'éclairage d'accueil .....225**
**Système d'immobilisation du moteur .....76**
**Système du siège de sécurité enfant**
Installation du CRS à l'aide des ceintures de sécurité....109
Installation du CRS à l'aide des courroies supérieures.....113
Installation du CRS à l'aide du système LATCH.....107
Sièges de bébé, définition.....101
Sièges de bébé, installation.....105
Sièges de rehausse, définition .....101
Sièges de rehausse, installation.....105
Sièges modulables, définition .....101
Sièges modulables, installation.....105
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant .....96
**Système immobilisateur du moteur .....76**

T

**Tapis protecteur.....239**
**Témoins de rappel d'entretien .....148**
**Touche de télécommande**
Remplacement de la pile de la clé .....294
Télécommande .....28

V

**Verrou de sécurité enfants .....34**
**Verrouillage de la colonne de direction .....133**
**Volant**
Caracteristique.....379
Déverrouillage de la colonne de direction .....133
Direction assistée électrique .....163
EPS.....163
Lampe témoin .....334
Réglage.....64

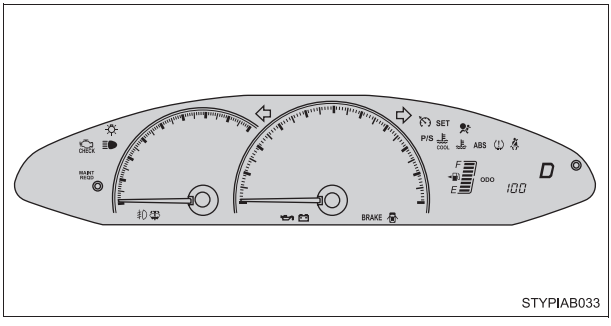
# Que faire si...

| | | |
|---|---|---|
| Un pneu crève | P. 343 | En cas de crevaison |
| Le moteur ne démarre pas | P. 356 | Si le moteur ne démarre pas |
| | P. 76 | Système immobilisateur du moteur |
| | P. 360 | Si la batterie de votre véhicule est déchargée |
| Le sélecteur de vitesses est bloqué | P. 358 | S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P |
| Le témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement du moteur clignote ou est allumé | P. 365 | Si votre véhicule surchauffe |
| De la vapeur s'échappe de sous le capot | | |
| La clé est perdue | P. 359 | Si vous perdez vos clés |
| La batterie est à plat | P. 360 | Si la batterie de votre véhicule est déchargée |
| Il est impossible de verrouiller les portières | P. 31 | Portières latérales |
| Le klaxon retentit | P. 78 | Alarme |
| Le véhicule est bloqué dans la boue ou le sable | P. 368 | Si le véhicule est bloqué |

La lampe témoin ou le témoin s'allume
P. 332 Si une lampe témoin s'allume

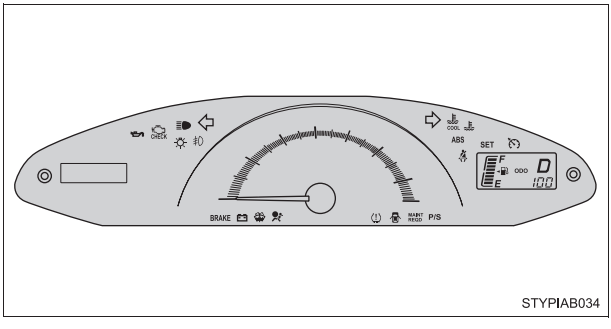
## ■ Bloc d'instrumentation

► Véhicules dotés d'un tachymètre



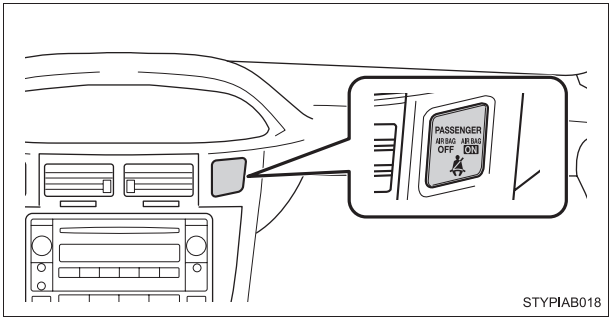

STYPIAB033

► Véhicules non dotés d'un tachymètre




STYPIAB034

## ■ Tableau central




STYPIAB018

## ■Lampes témoin

BRAKE
Lampe témoin du système de freinage
ou

P. 332


Lampe témoin du système de charge P. 333


Lampe témoin de basse pression d'huile moteur P. 333


Témoin de haute température du liquide de refroidissement du moteur P. 333

CHECK
Témoin de mauvais fonctionnement
ou

P. 334

ABS
Lampe témoin de l'ABS
ou

P. 334

MAINT REQD
Lampe témoin de rappel de vidange d'huile moteur P. 335


Lampe témoin SRS P. 334

P/S
Lampe témoin du système de direction assistée électrique P. 334


Lampe témoin de portière ouverte P. 335


Lampe témoin de basse réserve de liquide lave-glace P. 335


Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur P. 335

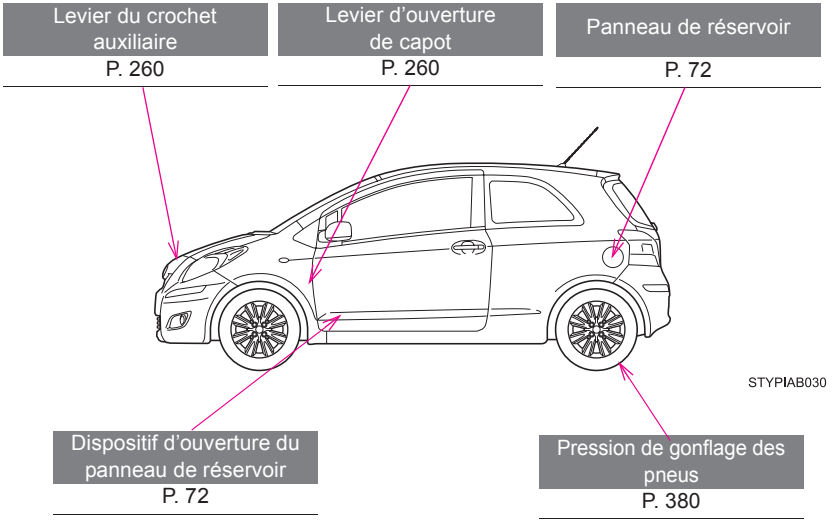
PASSENGER

Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant P. 335


Lampe témoin de pression des pneus P. 335

# Memo

# RENSEIGNEMENTS POUR LA STATION-SERVICE




| | |
|---|---|
| Capacité du réservoir de carburant | 11,1 gal. (42,0 L, 9,2 Imp.gal.) |
| Type de carburant | Essence sans plomb avec un indice d'octane 87 (Indice d'octane recherche 91) ou supérieur |
| Pression de gonflage des pneus à froid | P. 380 |
| Quantité d'huile moteur (Vidange et remplissage) | qt. (L, Imp.qt.)<br>Avec filtre 3,9 (3,7, 3,3)<br>Sans filtre 3,6 (3,4, 3,0) |
| Type d'huile moteur | "Toyota Genuine Motor Oil" «huile moteur d'origine Toyota» ou produit équivalent<br>Grade d'huile: Huile moteur multigrade ILSAC. P. 376<br>Viscosité recommandée: SAE 5W-30 |

**Publication No.OM52798D**
Printed in Japan 01-0808-00 1
**ヤリス ハッチバック（D）**